

799.

Na osnovu člana 9 Zakona o restriktivnim mjerama („Službeni list CG”, broj 119/24), Vlada Crne Gore, na sjednici od 5. marta 2026. godine, donijela je

ODLUKU
O IZMJENAMA I DOPUNI ODLUKE O UVOĐENJU MEĐUNARODNIH
RESTRIKTIVNIH MJERA UTVRĐENIH ODLUKAMA SAVJETA EVROPSKE UNIJE I
REGULATIVAMA EVROPSKE UNIJE S OBZIROM NA DJELOVANJA RUSKE
FEDERACIJE KOJIMA SE DESTABILIZUJE SITUACIJA U UKRAJINI

Član 1

U Odluci o uvođenju međunarodnih restriktivnih mjera utvrđenih odlukama Savjeta Evropske unije i regulativama Evropske unije s obzirom na djelovanja Ruske Federacije kojima se destabilizuje situacija u Ukrajini („Službeni list CG”, br. 30/25, 57/25, 116/25 i 163/25) u članu 1 stav 1 tačka 1 poslije riječi: „2025/1495/ZVBP od 18. jula 2025. godine” stavlja se zarez, a riječi: „i 2025/2032/ZVBP od 23. oktobra 2025. godine,” zamjenjuju se riječima: „2025/2032/ZVBP od 23. oktobra 2025. godine, 2025/2617/ZVBP od 18. decembra 2025. godine i 2025/2648/ZVBP od 22. decembra 2025. godine,“.

U tački 2 poslije riječi: „2025/1494 od 18. jula 2025. godine” stavlja se zarez, a riječi: „i 2025/2033 od 23. oktobra 2025. godine,” zamjenjuju se riječima: „2025/2033 od 23. oktobra 2025. godine i 2025/2618 od 18. decembra 2025. godine,“.

Član 2

Član 2 mijenja se i glasi:

“Stalni aktivni link za pristup prečišćenom (konsolidovanom) tekstu odluka iz člana 1 stav 1 tačka 1 ove odluke, objavljenih u Službenom listu Evropske unije je: <https://eur-lex.europa.eu/eli/dec/2014/512/2025-12-24> od 24. decembra 2025. godine.

Stalni aktivni link za pristup prečišćenom (konsolidovanom) tekstu regulativa iz člana 1 stav 1 tačka 2 ove odluke, objavljenih u Službenom listu Evropske unije je: <https://eur-lex.europa.eu/eli/reg/2014/833/2025-12-19> od 19. decembra 2025. godine.“

Član 3

Poslije člana 3c dodaje se novi član koji glasi:

„Član 3d

Zabrane, ograničenja i izuzeci od zabrana i ograničenja i druge restriktivne mjere predviđene odlukama Savjeta Evropske unije 2025/2617/ZVBP od 18. decembra 2025. godine i 2025/2648/ZVBP od 22. decembra 2025. godine i regulativom Evropske unije 2025/2618 od 18. decembra 2025. godine koje se odnose na države članice Evropske unije primjenjuju se u Crnoj Gori danom donošenja ove odluke.”

Član 4

Ova odluka objaviće se u „Službenom listu Crne Gore”.

Broj: 11-011/26-740/3

Podgorica, 5. marta 2026. godine

Vlada Crne Gore
Predsjednik,
mr **Milojko Spajić**, s.r.

Ovaj je tekst namijenjen isključivo dokumentovanju i nema pravni učinak. Institucije Unije nijesu odgovorne za njegov sadržaj. Vjerodostojne verzije relevantnih akata, uključujući njihove preambule, one su koje su objavljene u Službenom listu Evropske unije i dostupne u EUR-Lexu. Tim službenim tekstovima može se direktno pristupiti putem linkova sadržanih u ovom dokumentu.

► **B** **ODLUKA SAVJETA 2014/512/ZVBP**
od 31. jula 2014.

o restriktivnim mjerama s obzirom na djelovanja Ruske Federacije kojima se destabilizuje stanje u Ukrajini

(L 229 31.7.2014, 13)

Koju je izmijenila:

		br.	stranica	datum
► M1	ODLUKA SAVJETA 2014/659/ZVBP od 8. septembra 2014.	L 271	54	12.9.2014
► M2	ODLUKA SAVJETA 2014/872/ZVBP od 4. decembra 2014.	L 349	58	5.12.2014
M3	ODLUKA SAVJETA (ZVBP) 2015/971 od 22. juna 2015.	L 157	50	23.6.2015
► M4	ODLUKA SAVJETA (ZVBP) 2015/1764 od 1. oktobra 2015.	L 257	42	2.10.2015
M5	ODLUKA SAVJETA (ZVBP) 2015/2431 od 21. decembra 2015.	L 334	2222	12.2015
M6	ODLUKA SAVJETA (ZVBP) 2016/1071 od 1. jula 2016.	L 178	21	2.7.2016
M7	ODLUKA SAVJETA (ZVBP) 2016/2315 od 19. decembra 2016.	L 345	6520	12.2016
M8	ODLUKA SAVJETA (ZVBP) 2017/1148 od 28. juna 2017.	L 166	35	29.6.2017
► M9	ODLUKA SAVJETA (ZVBP) 2017/2214 od 30. novembra 2017.	L 316	20	1.12.2017
M10	ODLUKA SAVJETA (ZVBP) 2017/2426 od 21. decembra 2017.	L 343	7722	12.2017
M11	ODLUKA SAVJETA (ZVBP) 2018/964 od 5. jula 2018.	L 172	3	9.7.2018
M12	ODLUKA SAVJETA (ZVBP) 2018/2078 od 21. decembra 2018.	L 331	22428	12.2018
M13	ODLUKA SAVJETA (ZVBP) 2019/1108 od 27. juna 2019.	L 175	38	28.6.2019
M14	ODLUKA SAVJETA (ZVBP) 2019/2192 od 19. decembra 2019.	L 330	7120	12.2019

M15	ODLUKA SAVJETA (ZVBP) 2020/907 od 29. juna 2020.	L 207	37	30.6.2020
M16	ODLUKA SAVJETA (ZVBP) 2020/2143 od 17. decembra 2020.	L 430	2618	12.2020
M17	ODLUKA SAVJETA (ZVBP) 2021/1144 od 12. jula 2021.	L 247	99	13.7.2021
M18	ODLUKA SAVJETA (ZVBP) 2022/52 od 13. januara 2022.	L 9	43	14.1.2022
▶ M19	ODLUKA SAVJETA (ZVBP) 2022/264 od 23. februara 2022.	L 42I	95	23.2.2022
▶ M20	ODLUKA SAVJETA (ZVBP) 2022/327 od 25. februara 2022.	L 48	1	25.2.2022
▶ M21	ODLUKA SAVJETA (ZVBP) 2022/335 od 28. februara 2022.	L 57	4	28.2.2022
▶ M22	ODLUKA SAVJETA (ZVBP) 2022/346 od 1. marta 2022.	L 63	5	2.3.2022
▶ M23	ODLUKA SAVJETA (ZVBP) 2022/351 od 1. marta 2022.	L 65	5	2.3.2022
▶ M24	ODLUKA SAVJETA (ZVBP) 2022/395 od 9. marta 2022.	L 81	8	9.3.2022
▶ M25	ODLUKA SAVJETA (ZVBP) 2022/430 od 15. marta 2022.	L 87I	56	15.3.2022
▶ M26	ODLUKA SAVJETA (ZVBP) 2022/578 od 8. aprila 2022.	L 111	70	8.4.2022
▶ M27	ODLUKA SAVJETA (ZVBP) 2022/884 od 3. juna 2022.	L 153	128	3.6.2022
▶ M28	ODLUKA SAVJETA (ZVBP) 2022/1271 od 21. jula 2022.	L 193	196	21.7.2022
M29	ODLUKA SAVJETA (ZVBP) 2022/1313 od 26. jula 2022.	L 198	17	27.7.2022
▶ M30	ODLUKA SAVJETA (ZVBP) 2022/1909 od 6. oktobra 2022.	L 259I	122	6.10.2022
▶ M31	ODLUKA SAVJETA (ZVBP) 2022/2369 od 3. decembra 2022.	L 311I	8	3.12.2022
▶ M32	ODLUKA SAVJETA (ZVBP) 2022/2478 od 16. decembra 2022.	L 322I	61416	16.12.2022
M33	ODLUKA SAVJETA (ZVBP) 2023/191 od 27. januara 2023.	L 26	44	30.1.2023
▶ M34	ODLUKA SAVJETA (ZVBP) 2023/252 od 4. februara 2023.	L 32I	11	4.2.2023
▶ M35	ODLUKA SAVJETA (ZVBP) 2023/434 od 25. februara 2023.	L 59I	593	25.2.2023
▶ M36	ODLUKA SAVJETA (ZVBP) 2023/1217 od 23. juna 2023.	L 159I	451	23.6.2023
M37	ODLUKA SAVJETA (ZVBP) 2023/1517 od 20. jula 2023.	L 184	40	21.7.2023
▶ M38	ODLUKA SAVJETA (ZVBP) 2023/2874 od 18. decembra 2023.	L 2874	118	12.2023
M39	ODLUKA SAVJETA (ZVBP) 2024/422 od 29. januara 2024.	L 422	1	30.1.2024
▶ M40	ODLUKA SAVJETA (ZVBP) 2024/577 od 12. februara 2024.	L 577	1	14.2.2024

M41	ODLUKA SAVJETA (ZVBP) 2024/746 od 23. februara 2024.	L 746	1	23.2.2024
▶ M42	ODLUKA SAVJETA (ZVBP) 2024/1429 od 17. maja 2024.	L 1429	1	17.5.2024
▶ M43	ODLUKA SAVJETA (ZVBP) 2024/1470 od 21. maja 2024.	L 1470	1	22.5.2024
▶ M44	ODLUKA SAVJETA (ZVBP) 2024/1744 od 24. juna 2024.	L 1744	1	24.6.2024
M45	ODLUKA SAVJETA (ZVBP) 2024/2026 od 22. jula 2024.	L 2026	1	23.7.2024
▶ M46	IMPLEMENTACIONA ODLUKA SAVJETA (ZVBP) 2024/2760 od 24. oktobra 2024.	L 2760		128.10.2024
▶ M47	ODLUKA SAVJETA (ZVBP) 2024/3187 od 16. decembra 2024.	L 3187		116.12.2024
M48	ODLUKA SAVJETA (ZVBP) 2025/175 od 27. januara 2025.	L 175	1	28.1.2025
▶ M49	ODLUKA SAVJETA (ZVBP) 2025/394	L 394	1	24.2.2025
▶ M50	ODLUKA SAVJETA (ZVBP) 2025/931 od 20. maja 2025.	L 931	1	20.5.2025
M51	ODLUKA SAVJETA (ZVBP) 2025/1320 od 30. juna 2025.	L 1320	1	30.6.2025
▶ M52	ODLUKA SAVJETA (ZVBP) 2025/1495 od 18. jula 2025.	L 1495	1	19.7.2025
▶ M53	ODLUKA SAVJETA (ZVBP) 2025/2032 od 23. oktobra 2025.	L 2032		123.10.2025
▶ M54	ODLUKA SAVJETA (ZVBP) 2025/2617 od 18. decembra 2025.	L 2617		118.12.2025
▶ M55	ODLUKA SAVJETA (ZVBP) 2025/2648 od 22. decembra 2025.	L 2648		123.12.2025

Koju je ispravio:

- C1** Ispravak, L 204, 4.8.2022, 16 (2022/1313)
 - C2** Ispravak, L 90605, 4.10.2024, 1 (2024/1744)
 - C3** Ispravak, L 90830, 17.12.2024, 1 (2024/...)
 - C4** Ispravak, L 90212, 5.3.2025, 1 ((ZVBP) 2025/394)
 - C5** Ispravak, L 90253, 20.3.2025, 1 ((ZVBP) 2025/394)
 - ▶ **C6** Ispravak, L 90263, 24.3.2025, 1 ((ZVBP) 2025/394)
 - C7** Ispravak, L 90524, 25.6.2025, 1 (2025/394)
 - ▶ **C8** Ispravak, L 90986, 4.12.2025, 1 ((ZVBP) 2025/2032)
-

▼B

ODLUKA SAVJETA 2014/512/ZVBP

od 31. jula 2014.

o restriktivnim mjerama s obzirom na djelovanja Ruske Federacije kojima se destabilizuje stanje u Ukrajini

▼M20

Član 1.

1.

Zabranjuje se direktna ili indirektna kupovina, prodaja, pružanje investicionih usluga ili pomoći pri izdavanju ili bilo kakvom drugom poslovanju s obveznicama, vlasničkim papirima ili sličnim finansijskim instrumentima s rokom dospijeca dužim od 90 dana, izdatim nakon 1. avgusta 2014. do 12. septembra 2014., ili s rokom dospijeca dužim od 30 dana, izdatim nakon 12. septembra 2014. do 12. aprila 2022. ili svim prenosivim hartijama od vrijednosti i instrumentima tržišta novca izdatim nakon ... 12. aprila 2022. od strane:

(a)

velikih kreditnih institucija ili institucija za finansijski razvoj s poslovnim sjedištem u Ruskoj Federaciji s više od 50 % javnog vlasništva ili kontrole od 1. avgusta 2014., kako su navedene u Prilogu I.;

(b)

bilo kojeg pravnog lica, subjekta ili tijela s poslovnim sjedištem izvan Unije čijeg više od 50 % vlasništva pripada jednom od subjekata iz Priloga I.; ili

(c)

bilo kojeg pravnog lica, subjekta ili tijela koji djeluju za račun ili prema uputstvima subjekta unutar kategorije iz tačke (b) ovog stava ili navedenog u Prilogu I.

2.

Zabranjuje se direktna ili indirektna kupovina, prodaja, pružanje investicionih usluga ili pomoći pri izdavanju odnosno drugom poslovanju s prenosivim hartijama od vrijednosti i instrumentima tržišta novca, izdatim nakon 12. aprila 2022. od strane:

(a)

bilo koje velike kreditne institucije ili druge institucije s više od 50 % javnog vlasništva ili kontrole od 26. februara 2022. ili bilo koje druge kreditne institucije koja ima znatnu ulogu u podržavanju aktivnosti Ruske Federacije i njene vlade te Ruske centralne banke, s poslovnim sjedištem u Ruskoj Federaciji, kako su navedene u Prilogu V.;

(b)

pravnog lica, subjekta ili tijela s poslovnim sjedištem izvan Unije u čijim vlasničkim pravima jedan od subjekata iz Priloga V. ima direktno ili indirektno više od 50 % udjela; ili

(c)

pravnog lica, subjekta ili tijela koji djeluju za račun ili prema uputstvima subjekta iz tačke (a) ili (b) ovog stava.

3.

Zabranjuje se direktna ili indirektna kupovina, prodaja, pružanje investicionih usluga ili pomoći pri izdavanju odnosno drugom poslovanju s prenosivim hartijama od vrijednosti i instrumentima tržišta novca s rokom dospijeca dužim od 30 dana, izdatim nakon 12. septembra 2014. do 12. aprila 2022. ili svim prenosivim hartijama od vrijednosti i instrumentima tržišta novca koje su nakon 12. aprila 2022. od strane:

(a)

pravnog lica, subjekta ili tijela s poslovnim sjedištem u Ruskoj Federaciji, kako su navedeni u Prilogu V., koji se pretežno bave i imaju velike aktivnosti u projektovanju, proizvodnji, prodaji ili izvozu vojne opreme ili usluga, osim pravnih lica, subjekata ili tijela koji su aktivni u sektoru svemira i sektoru nuklearne energije;

(b)

pravnog lica, subjekta ili tijela s poslovnim sjedištem u Ruskoj Federaciji koji su pod javnom kontrolom ili s više od 50 % javnog vlasništva i čija se ukupna imovina procjenjuje na više od 1 bilijun RUB i koji najmanje 50 % procijenjenih prihoda ostvaruju od prodaje ili prevoza sirove nafte ili naftnih derivata, kako su navedeni u Prilogu III.;

(c)

pravnog lica, subjekta ili tijela s poslovnim sjedištem izvan Unije u čijim vlasničkim pravima subjekt iz tačke (a) ili (b) ovog stava direktno ili indirektno ima više od 50 % udjela; ili

(d)

pravnog lica, subjekta ili tijela koji djeluju za račun ili prema uputstvima subjekta iz tačke (a), (b) ili (c) ovog stava.

4.

Zabranjuje se direktna ili indirektna kupovina, prodaja, pružanje investicionih usluga ili pomoći pri izdavanju odnosno drugom poslovanju s prenosivim hartijama od vrijednosti i instrumentima tržišta novca, izdatim nakon 12. aprila 2022. od strane:

(a)

pravnog lica, subjekta ili tijela s poslovnim sjedištem u Ruskoj Federaciji koji su pod javnom kontrolom ili s više od 50 % javnog vlasništva i u kojima Ruska Federacija, njena vlada ili centralna banka imaju pravo učestvovati u dobiti ili s kojima Ruska Federacija, njena vlada ili centralna banka imaju druge bitne ekonomske odnose, kako su navedeni u Prilogu VI.;

(b)

pravnog lica, subjekta ili tijela s poslovnim sjedištem izvan Unije u čijim vlasničkim pravima neki od subjekata iz Priloga VI. ima direktno ili indirektno više od 50 % udjela; ili

(c)

pravnog lica, subjekta ili tijela koji djeluju za račun ili prema uputstvima subjekta iz tačke (a) ili (b) ovog stava.

▼ M32

5.

Zabranjuje se uvrštavanje i pružanje usluga od 12. aprila 2022. i uvrštavanje za trgovanje od 29. januara 2023., na mjestima trgovanja koja su registrovana ili priznata u Uniji, za prenosive hartije od vrijednosti bilo koje pravnog lica, subjekta ili tijela s poslovnim sjedištem u Ruskoj Federaciji koji su više od 50 % u javnom vlasništvu.

▼M38

6.

Zabranjuje se direktno ili indirektno davanje, ili učestvovanje u bilo kakvom aranžmanu za davanje:

i.

novih zajmova ili kredita s rokom dospjeća dužim od 30 dana svim pravnim licima, subjektima ili organima iz stava 1. ili 3. nakon 12. septembra 2014. do 26. februara 2022.; ili

ii.

novih zajmova ili kredita bilo kojem pravnom licu, subjektu ili tijelu iz stava 1., 2., 3. ili 4. nakon 26. februara 2022.

Ta se zabrana ne primjenjuje na:

(a)

zajmove ili kredite s posebnim i dokumentovanim ciljem finansiranja uvoza ili izvoza robe i nefinansijskih usluga koje nijesu obuhvaćene zabranom, između Unije i trećih država, uključujući izdatke za robu i usluge iz neke druge treće države potrebne za izvršenje ugovorâ o izvozu ili uvozu, pod uslovom da je nadležni državni organ obaviješten u roku od tri mjeseca od datuma zajma ili kredita; ili

(b)

zajmove s posebnim i dokumentovanim ciljem hitnog finansiranja radi ispunjenja kriterijuma solventnosti i likvidnosti za pravna lica s poslovnim sjedištem u Uniji u čijim vlasničkim pravima neki od subjekata iz Priloga I. ima više od 50 % udjela, pod uslovom da je nadležni državni organ obaviješten u roku od tri mjeseca od datuma zajma ili kredita.

7.

Zabrana iz stava 6. ne primjenjuje se na povlačenje u ratama ili isplate provedene na osnovu ugovora zaključenog prije 26. februara 2022. ako su ispunjeni sljedeći uslovi:

(a)

svi uslovi takvih povlačenja ili isplata:

i.

dogovoreni su prije 26. februara 2022.; i

ii.

nijesu izmijenjeni na taj dan ili nakon tog datuma;

(b)

prije 26. februara 2022. ugovorom je bio utvrđen datum dospjeća za potpunu otplatu svih sredstava stavljenih na rapolaganje i za otkazivanje svih preuzetih obaveza, prava i obaveza na osnovu tog ugovora;

(c)

tim ugovorom u trenutku zaključivanja nijesu se kršile zabrane iz ove Odluke koje su tada bile na snazi; i

(d)

nadležni državni organ obaviješten je u roku od tri mjeseca od datuma povlačenja ili isplata.

Uslovi povlačenjâ u ratama i isplata iz tačke (a) uključuju odredbe o roku otplate za svako povlačenje u ratama ili isplatu, primjenjivu kamatnu stopu ili metodu izračuna kamatne stope i najviši mogući iznos.

▼M19

Član 1.a

1.

Direktna ili indirektna kupovina ili prodaja, direktno ili indirektno pružanje investicionih usluga za ili pomoći pri izdavanju, ili bilo kakvo drugo postupanje s prenosivim hartijama od vrijednosti i instrumentima tržišta novca koji su izdati nakon 9. marta 2022 od strane:

(a)

Ruske Federacije i njene vlade;

(b)

ruske centralne banke; ili

(c)

pravna lica, subjekta ili tijela koji djeluju za račun subjekta iz tačke (b) ili prema njegovim uputstvima

zabranjuje se.

▼M38

2.

Zabranjuje se direktno ili indirektno davanje, ili učestvovanje u bilo kakvom aranžmanu za davanje, bilo kojih novih zajmova ili kredita bilo kojem pravnom licu, subjektu ili tijelu iz stava 1. nakon 23. februara 2022.

Zabrana se ne primjenjuje na zajmove ili kredite s posebnim i dokumentovanim ciljem pružanja finansiranja za uvoz ili izvoz, koji nijesu zabranjeni, robe i nefinansijskih usluga, između Unije i bilo koje treće države, uključujući troškove za robu i usluge iz neke druge treće države koji su potrebni za izvršenje ugovorâ o izvozu ili uvozu, pod uslovom da je nadležni državni organ obaviješten u roku od tri mjeseca od datuma zajma ili kredita.

3.

Zabrana iz stava 2. ne primjenjuje se na povlačenje u ratama ili isplate provedene na osnovu ugovora zaključenog prije 23. februara 2022. ako su ispunjeni sljedeći uslovi:

(a)

svi uslovi takvih povlačenja ili isplata:

i.

dogovoreni su prije 23. februara 2022.; i

ii.

nijesu izmijenjeni na taj dan ili nakon tog datuma;

(b)

prije 23. februara 2022. ugovorom je bio utvrđen datum dospjeća za potpunu otplatu svih sredstava stavljenih na rapolaganje i za otkazivanje svih preuzetih obaveza, prava i obaveza na osnovu tog ugovora; i

(c)

nadležni državni organ obaviješten je u roku od tri mjeseca od datuma povlačenja ili isplata.

Uslovi povlačenjâ u ratama i isplata iz tačke (a) uključuju odredbe o roku otplate za svako povlačenje u ratama ili isplatu, primjenjivu kamatnu stopu ili metodu izračuna kamatne stope i najviši mogući iznos.

▼ M24

4.

Zabranjene su transakcije povezane s upravljanjem pričuvom i imovinom Centralne banke Ruske Federacije, uključujući transakcije s bilo kojom pravnom licem, subjektom ili organom koji djeluju u ime Centralne banke Ruske Federacije ili prema njenim uputstvima, kao što je Ruski državni investicioni fond (*Russian National Wealth Fund*).

▼ M21

5.

Izuzetno od stava 4., nadležni organi mogu odobriti transakciju pod uslovom da je to neophodno za osiguravanje finansijske stabilnosti Unije kao cjeline ili dotične države članice.

6.

Dotična država članica odmah obavještava druge države članice i Komisiju o svojoj namjeri izdavanja odobrenja na osnovu stava 5.

▼ M40

7.

Stav 4. ne primjenjuje se na transakcije povezane s upravljanjem bilansima u vezi s imovinom i pričuvama Centralne banke Ruske Federacije odnosno u vezi s imovinom i pričuvama bilo kojeg pravnog lica, subjekta ili tijela koji djeluju u ime Centralne banke Ruske Federacije ili prema njenim uputstvima, kao što je Ruski državni investicioni fond, obavljene 28. februara 2022. ili poslije tog datuma.

▼ M43

8.

Od 15. februara 2024. i sve dok traju restriktivne mjere utvrđene u stavu 4. depozitorijumi centralnih hartija od vrijednosti u smislu Regulative (EU) br. 909/2014 koji drže imovinu i pričuve iz stava 4. ovog člana čija je ukupna vrijednost veća od 1 milijun EUR primjenjuju sljedeća pravila u pogledu gotovinskih salda koja se akumuliraju isključivo zbog restriktivnih mjera:

(a)

ta gotovinska salda obračunavaju se odvojeno;

(b)

prihodi nastali od gotovinskih salda iz tačke (a) ili čija je vrijednost proizašla iz tih gotovinskih salda od 15. februara 2024. evidentiraju se odvojeno u finansijskim računima centralnih depozitorijuma hartija od vrijednosti;

(c)

ne dovodeći u pitanje stavke 9. i 10. neto dobit utvrđena u pogledu prihoda iz tačke (b) ovog stava u skladu s nacionalnim pravom, između ostalog utvrđena oduzimanjem svih relevantnih rashoda povezanih s upravljanjem zamrznutom imovinom i upravljanjem rizikom povezanim s zamrznutom imovinom ili rashoda koji proizlaze iz takvog upravljanja i nakon odbitka poreza na dobit u skladu s općim režimom dotične države članice ne raspodjeljuje se u obliku dividendi ili u bilo kojem drugom obliku u korist dioničara ili bilo koje treće strane. Ta se zabrana ne primjenjuje na neto dobit koja ne čini finansijski doprinos iz stava 9.

▼M43

9.

Neto dobit iz stava 8. tačke (c) podliježe finansijskom doprinosu koji centralni depozitorijumi hartija od vrijednosti trebaju platiti Uniji.

Stopa finansijskog doprinosa iznosi 99,7 % te neto dobiti.

10.

(a)

Centralni depozitorijumi hartija od vrijednosti mogu privremeno zadržati udio koji ne premašuje 10 % finansijskog doprinosa („privremeno zadržani iznosi“) koji je i dalje plativ Uniji.

(b)

Ako udio iz tačke (a) nije dovoljan s obzirom na zahtjeve za upravljanje rizikom, centralni depozitorijum hartija od vrijednosti može podnijeti zahtjev za zadržavanje dodatnog postotka finansijskog doprinosa koji treba platiti. Zadržavanje dodatnog postotka može se odobriti samo ako je nužno ispuniti zahtjeve za upravljanje rizikom s obzirom na učinak rata u Ukrajini u pogledu imovine koju drže centralni depozitorijumi hartija od vrijednosti.

(c)

Iznosi koje je centralni depozitorijum hartija od vrijednosti privremeno zadržao u skladu s ovim Stavom upotrebljavaju se isključivo za pokrivanje troškova, rizika i gubitaka nastalih zbog rata u Ukrajini u pogledu imovine koju drži taj centralni depozitorijum hartija od vrijednosti i samo u mjeri u kojoj se takvi troškovi, rizici i gubici ne mogu pokriti internim sredstvima centralnog depozitorijuma hartija od vrijednosti u trenutku njihova nastanka. Privremeno zadržani iznosi koji su iskorišteni u skladu s ovom tačkom prestaju biti dospjeli Uniji.

(d)

Privremeno zadržani iznosi koji se u roku od pet godina ne iskoriste za potrebe iz tačke (c) prenose se Uniji, osim ako se donese odluka o tome jesu li ti iznosi ili dio tih iznosa i dalje potrebni za ispunjavanje zahtjeva za upravljanje rizikom s obzirom na učinak rata u Ukrajini u pogledu imovine koju drže centralni depozitorijumi hartija od vrijednosti. Iznosi koji više nijesu zadržani prenose se Uniji.

(e)

Centralni depozitorijumi hartija od vrijednosti prenose Uniji sve preostale neiskorištene iznose koji su privremeno zadržani najkasnije u trenutku ukidanja restriktivnih mjera na osnovu ovog člana, osim ako se donese odluka o zadržavanju tih iznosa nakon toga u slučaju da su ti iznosi ili dio tih iznosa i dalje potrebni za ispunjavanje relevantnih zahtjeva za upravljanje rizicima s obzirom na učinak rata u Ukrajini u pogledu imovine koju drže centralni depozitorijumi hartija od vrijednosti.

11.

Iznosi finansijskog doprinosa isplaćenoga Uniji upotrebljavaju se za podršku Ukrajini putem Evropskog instrumenta mirovne pomoći uspostavljenog Odlukom Savjeta (ZVBP) 2021/509 (¹) i programa Unije koji se finansiraju iz proračuna Unije prema sljedećem ključu:

▼M46

(a)

Evropski instrument mirovne pomoći: 5 %;

(b)

programi Unije koji se finansiraju iz proračuna Unije: 95 %.

▼M43

Ta se dodjela preispituje svake godine, a prvi put prije 1. januara 2025., te se može izmijeniti implementacionom odlukom Savjeta donesenom na prijedlog Visokog predstavnika Unije za vanjske poslove i bezbjednosnu politiku.

Unija preduzima potrebne mjere kako bi utvrdila posebnu dodjelu Unijinim programima dijela finansijskog doprinosa koji će se koristiti putem programa Unije koji se finansiraju iz proračuna Unije.

▼M47

12.

Aktivnosti centralnog depozitorijuma hartija od vrijednosti provedene u dobroj vjeri na osnovu st. od 4. do 11. da su takve aktivnosti u skladu s ovom Odlukom ne podrazumijevaju nikakvu odgovornost za taj depozitorijum, njegove direktore ni zaposlenike, osim ako se dokaže da je aktivnost posljedica nemara.

▼M25

Član 1.aa

1.

Zabranjeno je direktno ili indirektno učestvovanje u bilo kojoj transakciji s:

(a)

pravnim licem, subjektom ili organom s poslovnim sjedištem u Ruskoj Federaciji, koji su pod javnom kontrolom ili u kojima država ima više od 50 % vlasništva ili u kojima Ruska Federacija, njena vlada ili Ruska centralna banka imaju pravo učestvovati u dobiti ili s kojima Ruska Federacija, njena vlada ili Ruska centralna banka imaju druge značajne ekonomske odnose, kako su navedeni u Prilogu X.;

(b)

pravnim licem, subjektom ili organom s poslovnim sjedištem izvan Unije, u čijim vlasničkim pravima subjekt naveden u Prilogu X. ima, direktno ili indirektno, više od 50 % udjela; ili
(c)

pravnim licem, subjektom ili organom koji djeluju za račun subjekta iz tačke (a) ili tačke (b) ovog stava ili prema njegovim uputstvima.

▼M30

1.a

Od 22. oktobra 2022. zabranjeno je obnašanje bilo koje dužnosti u upravljačkim organima bilo kojeg pravnog lica, subjekta ili tijela iz stava 1.

▼M32

1.b

Od 16. januara 2023. zabranjuje se obnašanje bilo koje dužnosti u upravljačkim organima:
(a)

pravnog lica, subjekta ili tijela s poslovnim sjedištem u Ruskoj Federaciji koji su pod javnom kontrolom ili su više od 50 % u javnom vlasništvu ili u kojima Ruska Federacija, njena vlada ili centralna banka imaju pravo učestvovati u dobiti ili s kojima Ruska Federacija, njena vlada ili centralna banka imaju druge značajne ekonomske odnose;

(b)

pravnog lica, subjekta ili tijela s poslovnim sjedištem u Ruskoj Federaciji u čijim vlasničkim pravima subjekt iz tačke (a) ovog stava direktno ili indirektno ima više od 50 % udjela; ili
(c)

pravnog lica, subjekta ili tijela s poslovnim sjedištem u Ruskoj Federaciji koji djeluju za račun ili prema uputstvima subjekta iz tačke (a) ili tačke (b) ovog stava.

Ta se zabrana ne primjenjuje na pravna lica, subjekte ni tijela iz stava 1., na koje se primjenjuje stav 1.a.

1.c

Izuzetno od stava 1.b, nadležni organi mogu odobriti obnašanje dužnosti u upravljačkom tijelu pravnog lica, subjekta ili tijela iz stava 1.b nakon što utvrde da su pravno lice, subjekt ili tijelo:

(a)

zajednički poduhvat ili sličan pravni aranžman koji uključuje pravno lice, subjekt ili tijelo iz stava 1.b i koji je sklopila pravno lice, subjekt ili tijelo koji su osnovani ili registrovani u skladu s pravom države članice prije 17. decembra 2022.; ili

(b)

pravno lice, subjekt ili tijelo iz stava 1.b koji su imali poslovno sjedište u Ruskoj Federaciji prije 17. decembra 2022. i koji su u vlasništvu ili pod isključivom ili zajedničkom kontrolom pravnog lica, subjekta ili tijela koji su osnovani ili registrovani u skladu s pravom države članice.

1.d

Izuzetno od stava 1.b, nadležni organi mogu odobriti obnašanje dužnosti mjesta u upravljačkom tijelu pravnog lica, subjekta ili tijela iz stava 1.b nakon što utvrde da je obnašanje takve dužnosti potrebno za osiguravanje ključnog snabdijevanja energijom.

1.e

Izuzetno od stava 1.b, nadležni organi mogu odobriti obnašanje dužnosti u upravljačkom tijelu pravnog lica, subjekta ili tijela iz stava 1.b nakon što utvrde da su pravno lice, subjekt ili tijelo uključeni u transfer kroz Rusku Federaciju nafte porijeklom iz treće zemlje i da je obnašanje takve dužnosti namijenjeno za postupke koji nijesu zabranjeni na osnovu čl. 4.o i 4.p.

▼M38 —————

▼M30

2.a

Zabrana iz stava 1. ne primjenjuje se na primanje plaćanja od pravnih lica, subjekata ili tijela iz dijela A Priloga X. koja dospijevaju na osnovu ugovora izvršenih prije 15. maja 2022.

▼M38 —————

▼M30

2.c

Zabrana iz stava 1. ne primjenjuje se na primanje plaćanja od pravnih lica, subjekata ili tijela iz dijela B Priloga X. koja dospijevaju na osnovu ugovora izvršenih prije 8. januara 2023.

▼M38 —————

▼M32

2.e

Zabrana iz stava 1. ne primjenjuje se na primanje plaćanja od pravnih lica, subjekata ili tijela iz dijela C Priloga X. koja dospijevaju na osnovu ugovora izvršenih prije 18. marta 2023..

▼M52

2.f

Zabrana iz stava 1. ne primjenjuje se u odnosu na subjekte s poslovnim sjedištem u Uniji koji djeluju u ime ili prema uputstvima subjekata iz stava 1. tačke (a) ili (b), pod sljedećim uslovima:

(a)

nadležni organi takvom su subjektu odredila javno starateljstvo ili sličnu javnu zaštitnu mjeru; ili

(b)

nadležni organi odobrili su sličnu zaštitnu mjeru kako bi se osiguralo kontinuirano funkcionisanje takvih subjekata i da takvi subjekti poštuju restriktivne mjere.

▼M25

3.

► **M38** Ako nije na neki drugi način zabranjeno, zabrana iz stava 1. ne primjenjuje se na: ◀

▼ **M28**

(a)

transakcije koje su neophodne za direktnu ili indirektnu kupovinu, uvoz ili prevoz prirodnog plina, titanijuma, aluminijuma, bakra, nikla, paladijuma i rude gvožđa iz Ruske Federacije ili kroz Rusku Federaciju u Uniju, zemlju članicu Evropskog ekonomskog prostora, Švajcarsku ili zapadni Balkan;

▼ **M28**

(aa)

osim ako je to zabranjeno na osnovu člana 4.o ili člana 4.p, transakcije koje su neophodne za direktnu ili indirektnu kupovinu, uvoz ili prevoz nafte, uključujući rafinisane naftne derivate, iz Ruske Federacije ili kroz Rusku Federaciju;

▼ **M25**

(b)

transakcije povezane s energetske projektima izvan Ruske Federacije u kojima je pravno lice, subjekt ili tijelo iz Priloga X. manjinski dioničar;

▼ **M36** —————

▼ **M53**

(d)

transakcije, uključujući prodaju, koje su neophodne za likvidaciju, do 31. decembra 2026., zajedničkog poduhvata ili sličnog pravnog aranžmana zaključenog prije 16. marta 2022., koji uključuje pravno lice, subjekt ili tijelo iz stava 1;

▼ **M27**

(e)

transakcije povezane s pružanjem elektronskih komunikacionih usluga, usluga data centara i pružanjem usluga i opreme potrebne za njihov rad, održavanje, bezbjednost, uključujući pružanje usluga firewalla i pozivnog centra, pravnom licu, subjektu ili tijelu navedenom u Prilogu X;

▼ **M28**

(f)

transakcije koje su neophodne za kupovinu, uvoz ili prevoz farmaceutskih, medicinskih, poljoprivrednih i prehrambenih proizvoda, uključujući pšenicu i đubriva, čiji su uvoz, kupovina i prevoz dopušteni na osnovu ove Odluke;

(g)

transakcije koje su neophodne za osiguravanje pristupa sudskim, upravnim ili arbitražnim postupcima u državi članici, kao i za priznavanje ili izvršenje presude ili arbitražnog pravorijeka donesenih u državi članici i ako su takve transakcije u skladu s ciljevima ove Odluke i Odluke Savjeta 2014/145/ZVBP (²);

▼ **M38** —————

▼M53

(i)

ne dovodeći u pitanje zabranu iz člana 4.o, transakcije sa subjektima uvrštenima na popis pod brojevima unosa 4. i 6. u dijelu A Priloga X. koje su potrebne za trgovanje, brokering, prevoz, između ostalog prenosima s broda na brod u treće zemlje, i povezanu tehničku pomoć, brokerske usluge ili finansiranje ili finansijsku pomoć, sirovom naftom pod oznakom KN 2709 00 i naftnim derivatima pod oznakom KN 2710, porijeklom iz Ruske Federacije ili izvezeni iz Ruske Federacije, pod uslovom da kupovna cijena barela takvih proizvoda ne premašuje cijenu utvrđenu u Prilogu XI. ovoj Odluci, u skladu s članom 4.p Stavom 6. tačkom (a) ove Odluke.

Izuzeca iz tač. (a) i (aa) ovog stava ne primjenjuju se na subjekt uvršten na popis pod brojem unosa 4. u dijelu A Priloga X., osim za transfer nafte ili rafiniranih naftnih derivata porijeklom iz treće zemlje koji se samo utovaraju u Ruskoj Federaciji, izlaze iz nje ili se provoze kroz nju, pod uslovom da porijeklo i vlasnik te robe nijesu ruski.

Izuzeca iz tač. (a), (aa) i (b) ovog stava ne primjenjuju se na subjekt uvršten na popis pod brojem unosa 6. u dijelu A Priloga X.

▼M53

3.a

Izuzetno od stava 1., nadležni organi mogu odobriti, pod uslovima koje smatraju primjerenim, transakcije koje su neophodne za dezinvestiranje i povlačenje do 31. decembra 2026. subjekata iz stava 1. ili njihovih društava kćeri u Uniji iz pravnog lica, subjekta ili tijela s poslovnim sjedištem u Uniji.

▼M26

4.

Unija preduzima potrebne mjere radi utvrđivanja relevantnih predmeta koje treba obuhvatiti ovim članom.

▼M32

5.

Dotična država članica obavještava ostale države članice i Komisiju o svakom odobrenju izdatom na osnovu st. 1.c, 1.d., 1.e i 3.a u roku od dvije sedmice od izdavanja odobrenja.

▼M30

Član 1.ab

1.

Države članice koje su ovlastle ruski pomorski registar brodova (Russian Maritime Register of Shipping) za potpuno ili djelimično obavljanje pregleda i nadzora povezanih sa zakonskim sertifikatima i, prema potrebi, za izdavanje ili obnavljanje odgovarajućih sertifikata u skladu s članom 3. Stavom 2. i članom 5. Direktive 2009/15/EZ Evropskog parlamenta i Savjeta (³) povlače ta ovlaštenja u skladu s članom 8. te direktive prije 5. januara 2023..

Tokom razdoblja do povlačenja takvih odobrenja države članice ne dopuštaju niti odobravaju delegiranje ruskom pomorskom registru brodova obavljanje bilo koji od

zadataka koje su, u skladu s pravilima Unije o pomorskoj bezbjednosti, rezervisane za organizacije koje priznaje Unija, uključujući obavljanje pregleda i nadzora povezanih sa zakonskim sertifikatima te izdavanje, ovjeru ili obnavljanje povezanih sertifikata.

2.

Sve statutarne svjedodžbe koje je u ime države članice izdao ruski pomorski registar brodova prije 7. oktobra 2022. relevantna država članica, koja djeluje kao država zastave, povlači i ukida prije 8. aprila 2023.

3.

Izuzetno od postupka utvrđenog u članu 7. stavu 3. Regulative (EZ) br. 391/2009 Evropskog parlamenta i Savjeta (⁴) te u članu 21. stavu 3. Direktive (EU) 2016/1629 Evropskog parlamenta i Savjeta (⁵), povlači se Unijino priznanje ruskog pomorskog registra brodova u skladu s regulativom (EZ) br. 391/2009 i Direktivom (EU) 2016/1629.

4.

Države članice koje su ruskom pomorskom registru brodova delegirale bilo kakve dužnosti povezane s pregledima, kako je definisano u članu 20. stavu 3. Direktive (EU) 2016/1629, naročito s primjenom tehničkih pregleda za provjeru usklađenosti plovnog ili plutajućeg objekta s tehničkim pravilima iz Direktive (EU) 2016/1629, naročito iz njenih priloga II. i V., ta odobrenja povlače prije 6. novembra 2022.

5.

Države članice koje su ruskom pomorskom registru brodova delegirale bilo kakve dužnosti povezane sa bezbjednosnom zaštitom u skladu s tačkom 4.3 Priloga II. Regulativi (EZ) br. 725/2004 Evropskog parlamenta i Savjeta (⁶) ili članom 11. Direktive 2005/65/EZ Evropskog parlamenta i Savjeta (⁷), naročito u vezi s izdavanjem ili obnavljanjem međunarodne potvrde o bezbjednosnoj zaštiti broda i svim povezanim provjerama u skladu s tač. 19.1.2. i 19.2.2. Priloga II. Regulativi (EZ) br. 725/2004, ta odobrenja povlače prije 5. januara 2023.

6.

Sve međunarodne potvrde o bezbjednosnoj zaštiti broda koje je u ime države članice izdao ruski pomorski registar brodova prije 7. oktobra 2022. relevantna država članica, koja djeluje kao ugovorna vlada, povlači i ukida prije 8. aprila 2023.

▼M44

Član 1.ac

▼M49

1.

Zabranjuje se direktno ili indirektno učestvovanje u bilo kojoj transakciji s pravnim licem, subjektom ili organom iz člana 11. stava 1. tač. (a), (b) ili (c) koji su podnijeli zahtjev ruskom sudu protiv fizičkog ili pravnog lica, subjekta ili tijela iz člana 13. tač. (c) ili (d) radi ishođenja privremene mjere, naloga, zaštitne mjere, presude ili druge sudske odluke koji se temelje na članu 248.1 ili članu 248.2 Zakona o arbitražnom postupku Ruske Federacije ili jednakovrijednom ruskom zakonodavstvu ili su izvedeni iz tih čl. ili jednakovrijednog ruskog zakonodavstva, u vezi s bilo kojim ugovorom ili transakcijom na čije su izvršenje direktno ili indirektno, u cjelosti ili djelimično, uticale mjere određene na osnovu ove Odluke ili na osnovu Odluke 2014/145/ZVBP, ili na osnovu regulativa (EU) br. 833/2014 ili (EU) br. 269/2014, kako su navedene u Prilogu XVII. ovoj Odluci.

▼M44

2.

Ako nije na neki drugi način zabranjeno, zabrana iz stava 1. ne primjenjuje se na transakcije koje su:

(a)

neophodne za kupovinu, uvoz ili prevoz farmaceutskih, medicinskih ili poljoprivrednih i prehrambenih proizvoda, uključujući pšenicu i đubriva, čiji su kupovina, uvoz i prevoz dopušteni na osnovu ove Odluke ili Regulative (EU) br. 833/2014;

(b)

neophodne za osiguravanje pristupa sudskim, upravnim ili arbitražnim postupcima u državi članici, kao i za priznavanje ili izvršenje presude ili arbitražnog pravorijeka donesenih u državi članici ako su takve transakcije u skladu s ciljevima ove Odluke ili Odluke 2014/145/ZVBP, ili regulativa (EU) br. 833/2014 ili (EU) 269/2014;

(c)

ne dovodeći u pitanje tačku (b) ovog stava, neophodne za nadoknadu štete prouzročene bilo kojoj licu iz člana 13. tačke (c) ili (d) Regulative (EU) br. 833/2014, u vezi s ugovorom ili transakcijom na čije su izvršenje uticale mjere uvedene na osnovu ove Odluke te u vezi s nezakonitim privremenim upravljanjem koje je Ruska Federacija uvela za određenu imovinu stranih osoba koja se nalazi na državnom području Ruske Federacije na osnovu Regulative (EU) br. 833/2014 ili Regulative (EU) br. 269/2014.

Član 1.ad

▼M53

1.

Pravnim licima, subjektima ili organima s poslovnim sjedištem u Uniji koji posluju izvan Ruske Federacije, od 25. juna 2024. zabranjuje se povezivanje sa Sistemom za prenos finansijskih poruka (SPFS) Centralne banke Ruske Federacije ili ekvivalentnim specijalizovanim uslugama finansijske komunikacije i plaćanja koje je uvela Centralna banka Ruske Federacije te od 25. januara 2026. sa svim sistemima Centralne banke Ruske Federacije ili sa sistemima bilo koje drugog pravnog lica, subjekta ili tijela koji su osnovani ili registrovani u skladu s pravom Ruske Federacije koji imaju funkciju finansijske komunikacije, uključujući brzi platni sistem (SBP) i platni sistem Mir.

2.

Zabranjuje se direktno ili indirektno učestvovanje u svim transakcijama s pravnim licima, subjektima ili organima s poslovnim sjedištem izvan Ruske Federacije, kako su uvršteni na popis u Prilogu XVIII.

Prilogu XVIII. Obuhvata pravna lica, subjekte ili tijela s poslovnim sjedištem izvan Ruske Federacije koji koriste SPFS Centralne banke Ruske Federacije ili ekvivalentne specijalizovane usluge finansijske komunikacije koje je uvela Centralna banka Ruske Federacije ili ruska država, ili bilo koje sisteme Centralne banke Ruske Federacije i bilo koje sisteme koje pružaju bilo koji drugi ruski subjekt koji imaju funkciju finansijske komunikacije, uključujući brzi platni sistem (SBP) i Mir.;

3.

Zabrana iz stava 2. ne primjenjuje se do 25. aprila 2026. na izvršenje ugovora zaključenih prije 24. oktobra 2025. s pravnim licima uvrštenima na popis iz Priloga XVIII. Odlukom Savjeta (EU) 2025/2032 ili akcesornih ugovora potrebnih za izvršenje takvih ugovora;

4.

Zabrana iz stava 2. ne primjenjuje se na primanje plaćanja od pravnog lica, subjekta ili tijela uvrštenih na popis iz Priloga XVIII. do 24. oktobra 2025. koja dospijevaju na osnovu ugovora izvršenih prije 25. aprila 2026.

▼M44

5.

Zabrana iz stava 1. ne primjenjuje se na transakcije koje su:

(a)

neophodne za direktnu ili indirektnu kupovinu, uvoz ili prevoz prirodnog plina, titanijuma, aluminijuma, bakra, nikla, paladijuma i rude gvožđa iz Ruske Federacije ili kroz Rusku Federaciju u Uniju, zemlju članicu Evropskog ekonomskog prostora, Švajcarsku ili zapadni Balkan;

(b)

neophodne za direktnu ili indirektnu kupovinu, uvoz ili prevoz nafte, uključujući rafinisane naftne derivate, iz Ruske Federacije ili kroz Rusku Federaciju, osim ako je to zabranjeno na osnovu člana 4.o ili člana 4.p;

(c)

neophodne za kupovinu te uvoz i prevoz u Uniju farmaceutskih, medicinskih ili poljoprivrednih i prehrambenih proizvoda, uključujući pšenicu i đubriva, čiji su kupovina, uvoz i prevoz u Uniju dopušteni na osnovu ove Odluke;

(d)

neophodne za otplatu duga državljanina države članice ili pravnog lica, subjekta ili tijela s poslovnim sjedištem u Uniji;

(e)

neophodne za plaćanje mirovinskog osiguranja licu s poslovnim sjedištem u Uniji; ili

(f)

neophodne za plaćanja organizaciji Jewish Claims Conference ili njena plaćanja;

▼M53

(g)

potrebne za rad diplomatskih i konzularnih predstavništava Unije i država članica u trećim zemljama, uključujući delegacije, ambasada i misije, ili međunarodne organizacije u trećim zemljama koje uživaju imunitet u skladu s međunarodnim pravom;

(h)

koje su izvršili državljani države članice koji imaju boravak u trećim zemljama; ili

(i)

potrebne za programe istorijske odgovornosti država članica ili za podršku etničkim manjinama država članica u Ruskoj Federaciji.

▼M44

6.

Zabrana iz stava 2. ne primjenjuje se na transakcije koje su:

(a)

neophodne za kupovinu, izvoz, nabavku, prodaju, prenos ili prevoz farmaceutskih, medicinskih ili poljoprivrednih i prehrambenih proizvoda, uključujući pšenicu i đubriva, čiji su kupovina, izvoz, opskrba, prodaja, prenos ili prevoz dopušteni na osnovu ove Odluke i nužni za rješavanje pitanja bezbjednosti hrane u trećim zemljama;

(b)

neophodne za osiguravanje pristupa sudskim, upravnim ili arbitražnim postupcima u državi članici, kao i za priznavanje ili izvršenje presude ili arbitražnog pravorijeka donesenih u državi članici ako su takve transakcije u skladu s ciljevima ove Odluke i Odluke 2014/145/ZVBP te regulativa (EU) br. 833/2014 i (EU) 269/2014;

(c)

neophodne za humanitarne svrhe, kao što je pružanje ili olakšavanje pružanja pomoći, uključujući medicinsku opremu, hranu ili transfer humanitarnih radnika i s time povezanu pomoć, ili za evakuacije;

(d)

neophodne za otplatu duga državljanina države članice ili pravna lica, subjekta ili tijela s poslovnim sjedištem u Uniji;

(e)

zavisne od učestvovanja pravnog lica, subjekta ili tijela uvrštenih na popis u Prilogu XVIII. ovoj Odluci radi pružanja korespondentnih bankarskih usluga; ili

(f)

neophodne za plaćanje od strane državljanina države članice ili pravnog lica, subjekta ili tijela s poslovnim sjedištem u Uniji na osnovu sporazuma o zajmu koji je zaključila država članica.

▼M49

7.

Izuzetno od stava 2., nadležni organi države članice mogu odobriti izvršenje transakcija s rednim brojem 1. u Prilogu XVIII., pod uslovima koje smatraju primjerenim i nakon što utvrde da je izvršenje takvih transakcija potrebno za:

(a)

otplatu zajamčenih izvoznih kredita

(b)

transakcije koje su neophodne za dezinvestiranje iz Ruske Federacije ili likvidaciju poslovnih aktivnosti u Ruskoj Federaciji do 26. avgusta 2025. koje su pokrivene jemstvima za izvozne kredite države članice; ili

(c)

izvršenje ugovora zaključenih prije 25. februara 2025. do 26. avgusta 2025. ili do datuma njihova isteka, zavisno od toga što nastupi ranije, za korisnike koji se nalaze u Evropskoj uniji.

▼M52

Član 1.ae

▼M53

1.

Zabranjuje se direktno ili indirektno učestvovanje u svim transakcijama s pravnim licima, subjektima ili organima s poslovnim sjedištem izvan Unije:

(a)

koji su kreditna ili finansijska institucija ili subjekt koji pruža usluge povezane s kriptoinovinom ili platne usluge koji pruža takve usluge pravnim licima, subjektima ili organima uvrštenima na popis u ovoj Odluci i Odluci 2014/145/ZVBP ili na drugi način bitno narušava svrhu zabrana iz ove Odluke i Odluke 2014/145/ZVBP te iz regulativa (EU) br. 833/2014 i (EU) br. 269/2014, kako su navedeni u dijelu A Priloga XIX. ovoj Odluci;

(b)

koji su kreditna ili finansijska institucija ili subjekt koji pružaju usluge povezane s kriptoinovinom ili platne usluge i koji pružaju podršku ruskom agresivnom ratu protiv Ukrajine, između ostalog tako što obrađuju transakcije ili finansiraju izvoz za trgovinske operacije kojima se narušava svrha ove Odluke i Regulative (EU) br. 833/2014, kako su navedeni u dijelu B Priloga XIX. ovoj Odluci;

(c)

koji nijesu kreditna ili finansijska institucija ni subjekt koji pruža usluge povezane s kriptoinovinom ili platne usluge, a bitno narušavaju svrhu zabrana utvrđenih u čl. 4.o, 4.p i 4.x ove Odluke, kako su navedeni u dijelu C Priloga XIX. ovoj Odluci.

2.

Zabrana iz stava 1. primjenjuju se na:

(a)

pravno lice, subjekt ili tijelo koji djeluju u ime ili prema uputstvima subjekata iz tačke (a), (b) ili (c) stava 1.;

(b)

subjekt koji pruža usluge povezane s kriptoinovinom ili platne usluge koji posluje kao zamjenski subjekt subjekta iz stava 1. tač. (a), (b) ili (c) ili kao njegov subjekt sljednik.

▼M53

2.a

Za potrebe stava 2. tačke (b) zamjenski subjekt ili subjekt sljednik subjekta uvrštenog na popis jest subjekt koji ispunjava najmanje dva od sljedećih kriterijuma:

(a)

u biti identičan sadržaj, internetske objave ili transakcijski tokovi;

(b)

kontinuitet u brendiranju, dizajnu ili korisničkom sučelju;

(c)

preklapanje vlasništva, kontrole ili upravljanja;

(d)

preusmjeravanje ili migracija korisnika iz subjekta s popisa;

(e)

kontinuitet tehničke infrastrukture, uključujući istu kodnu bazu, domenu ili aplikacije.

▼M52

3.

Zabrana iz stava 1. ne primjenjuje se na transakcije koje su:

(a)

potrebne za izvoz, prodaju, nabavku, prenos ili prevoz farmaceutskih, medicinskih ili poljoprivrednih i prehrambenih proizvoda, uključujući pšenicu i đubriva, čiji su izvoz, prodaja, nabavka, prenos ili prevoz u Rusku Federaciju dopušteni na osnovu ove Odluke;

(b)

neophodne za osiguravanje pristupa sudskim, upravnim ili arbitražnim postupcima u državi članici, kao i za priznavanje ili izvršenje presude ili arbitražne odluke donesene u državi članici, pod uslovom da su takve transakcije u skladu s ciljevima ove Odluke i Odluke 2014/145/ZVBP te regulativa (EU) br. 833/2014 i (EU) br. 269/2014; ili

(c)

potrebne za humanitarne svrhe, kao što je pružanje ili olakšavanje pružanja pomoći, uključujući medicinsku opremu, hranu ili transfer humanitarnih radnika i s time povezanu pomoć, ili za evakuacije;

▼M53

(d)

potrebne za izvršenje, do 25. aprila 2026., ugovora zaključenih prije 24. oktobra 2025. s pravnim licima, subjektima ili organima uvrštenima na popis u dijelu A Priloga XIX. Odlukom (EU) 2025/2032 ili akcesornih ugovora potrebnih za izvršenje takvih ugovora; ili

(e)

potrebne za primanje plaćanja od pravnog lica, subjekta ili tijela uvrštenih na popis u dijelu A Priloga XIX. Odlukom (EU) 2025/2032 koja dospijevaju na osnovu ugovora izvršenih prije 24. oktobra 2025.

▼M49

Član 1.af

▼M53

1.

Zabranjuje se direktno ili indirektno učestvovanje u bilo kojoj transakciji s lukama i brodskim prevodnicama uvrštenima na popis u dijelu A i dijelu C Priloga XXI. Dio A Priloga XXI. uključuje luke i brodske prevodnice u Ruskoj Federaciji, a dio C

Priloga XXI. uključuje luke i brodske prevodnice koje se koriste u trećim zemljama koje nijesu Ruska Federacija:

▼M49

(a)

za prenos bespilotnih letjelica ili projektila ili povezanih tehnologija ili njihovih komponenti radi podrške agresivnom ratu Ruske Federacije protiv Ukrajine;

(b)

za prevoz robe i tehnologije koja se upotrebljava u odbrambenom i bezbjednosnom sektoru, iz Ruske Federacije ili u Rusku Federaciju, za upotrebu u Ruskoj Federaciji ili za ratovanje Ruske Federacije u Ukrajini;

(c)

za pomorski prevoz sirove nafte ili naftnih derivata, kako su navedeni u Prilogu XIII., koji su porijeklom iz Ruske Federacije ili se izvoze iz Ruske Federacije plovilima, uz obavljanje nezakonitih i visokorizičnih brodarskih praksi kako su utvrđene u rezoluciji Generalne skupštine Međunarodne pomorske organizacije A.1192(33);

(d)

za prevoz robe porijeklom iz Unije ili koja se izvozi iz Unije navedene u prilogima XI., XX. i XXIII. Regulativi (EU) br. 833/2014 ili robe porijeklom iz Ruske Federacije ili koja se izvozi iz Ruske Federacije i uvozi u Uniju navedene u Prilogu XXI. Regulativi (EU) br. 833/2014, čime se omogućuju djelovanja Ruske Federacije kojima se destabilizuje stanje u Ukrajini;

(e)

na način da se olakšava ili omogućuje učestvovanje u kršenju ili zaobilaženju ili drukčijem znatnom ometanju primjene odredaba ove Odluke ili odluka 2014/145/ZVBP, 2014/386/ZVBP ili (ZVBP) 2022/266, ili regulativa Savjeta (EU) br. 833/2014, (EU) br. 269/2014, (EU) br. 692/2014 ili (EU) 2022/263.

2.

Zabranjuje se direktno ili indirektno učestvovanje u bilo kojoj transakciji sa vazдушnim lukama uvrštenima na popis u dijelu B Priloga XXI. Dio B Priloga XXI. uključuje vazdušne luke u Ruskoj Federaciji koje se koriste:

(a)

za prenos bespilotnih letjelica, projektila ili povezanih tehnologija ili njihovih komponenti radi podrške agresivnom ratu Ruske Federacije protiv Ukrajine;

(b)

za prevoz robe i tehnologije koja se upotrebljava u odbrambenom i bezbjednosnom sektoru, iz Ruske Federacije ili u Rusku Federaciju, za upotrebu u Ruskoj Federaciji ili za ratovanje Ruske Federacije u Ukrajini;

(c)

za prevoz robe porijeklom iz Unije ili koja se izvozi iz Unije navedene u prilogima XI., XX. i XXIII. Regulativi (EU) br. 833/2014 ili robe porijeklom iz Ruske Federacije ili koja se izvozi iz Ruske Federacije i uvozi u Uniju navedene u Prilogu XXI. Regulativi (EU) br. 833/2014, čime se omogućuju djelovanja Ruske Federacije kojima se destabilizuje stanje u Ukrajini;

(d)

na način da se olakšava ili omogućuje učestvovanje u kršenju ili zaobilaženju ili drukčijem znatnom ometanju primjene odredaba ove Odluke ili odluka 2014/145/ZVBP, 2014/386/ZVBP ili (ZVBP) 2022/266 ili regulativa Savjeta (EU) br.833/2014, (EU) br. 269/2014, (EU) br. 692/2014 ili (EU) 2022/263.

3.

Stav 1. ne primjenjuje se:

(a)

u slučaju plovila kojem je potrebna pomoć u traženju mjesta skloništa, hitno pristajanje u luku radi pomorske bezbjednosti ili radi spašavanja života na moru ili u humanitarne svrhe ili radi hitnog sprečavanja ili ublažavanja događaja koji bi mogao ozbiljno i značajno uticati na zdravlje i bezbjednost ljudi ili na životnu sredinu, ili kao odgovor na prirodne katastrofe;

(b)

na transakcije koje su neophodne za direktnu ili indirektnu kupovinu, uvoz ili prevoz prirodnog plina, titanijuma, aluminijuma, bakra, nikla, paladijuma i rude gvožđa iz Ruske Federacije ili kroz Rusku Federaciju u Uniju, zemlju članicu Evropskog ekonomskog prostora, Švajcarsku ili zapadni Balkan;

(c)

na transakcije koje su neophodne za direktnu ili indirektnu kupovinu, uvoz ili prevoz nafte, uključujući rafinisane naftne derivate, iz Ruske Federacije ili kroz Rusku Federaciju osim ako je to zabranjeno na osnovu člana 4.o ili člana 4.p;

(d)

na transakcije koje su neophodne za kupovinu, uvoz ili prevoz farmaceutskih, medicinskih, poljoprivrednih i prehrambenih proizvoda, uključujući pšenicu i đubriva, čiji su uvoz, kupovina i prevoz dopušteni na osnovu ove Odluke;

(e)

na transakcije za kupovinu, uvoz ili prenos sirove nafte koja se prevozi morskim putem i naftnih derivata, uvrštenih na popis u Prilogu XIII., ako je ta roba porijeklom iz treće zemlje i samo se utovara u Ruskoj Federaciji, izlazi iz nje ili se transferuje kroz nju, pod uslovom da ni porijeklo ni vlasnik te robe nijesu ruski;

(f)

na transakcije koje su potrebne za uspostavu, rad, održavanje, snabdijevanje gorivom i ponovnu obradu te bezbjednost civilnih nuklearnih kapaciteta i nastavak projektovanja, izgradnje i puštanja u pogon koji su potrebni za dovršetak civilnih nuklearnih postrojenja;

▼M52

(g)

na transakcije za kupovinu, uvoz ili prenos ugljena obuhvaćenog oznakom KN 2701 , ako je on porijeklom iz treće zemlje i samo se utovara u Ruskoj Federaciji, izlazi iz nje ili se transferuje kroz nju, pod uslovom da ni porijeklo ni vlasnik te robe nijesu ruski.

▼M49

4.

Stav 2. ne primjenjuje se na transakcije neophodne:

(a)

u humanitarne svrhe, radi evakuacije ili repatrijacije osoba ili za inicijative kojima se pruža podrška žrtvama prirodnih, nuklearnih ili hemijskih katastrofa;

(b)

za obavljanje letova potrebnih za učestvovanje na sastancima s ciljem pronalaženja rješenja za agresivni rat Ruske Federacije protiv Ukrajine ili promicanje ciljeva politika restriktivnih mjera;

(c)

za prisilno slijetanje, uzlijetanje ili prelijetanje;

(d)

za putovanje za službene potrebe članova diplomatskih ili konzularnih misija država članica ili partnerskih država u Ruskoj Federaciji ili međunarodnih organizacija koje uživaju imunitet u skladu s međunarodnim pravom;

(e)

za putovanje zbog ličnih razloga fizičkih lica u i iz Ruske Federacije ili članova njihove najbliže porodice koji s njima putuju;

(f)

za kupovinu, uvoz ili prevoz farmaceutskih, medicinskih, poljoprivrednih i prehrambenih proizvoda, čiji su uvoz, kupovina i prevoz dopušteni na osnovu ove Odluke;

▼M52

(g)

za uspostavu, rad, održavanje, snabdijevanje gorivom i ponovnu obradu te bezbjednost civilnih nuklearnih kapaciteta i nastavak projektovanja, izgradnje i puštanja u pogon koji su potrebni za dovršetak civilnih nuklearnih postrojenja.

▼M49

5.

Ekonomski subjekti dužni su obavijestiti nadležni organ države članice u kojoj su osnovani ili prema čijem su pravu registrovani o svakoj transakciji zaključenoj na osnovu st. 3. odnosno 4. u roku od dvije sedmice od njena zaključivanja. Dotična država članica izvještava ostale države članice i Komisiju o svim informacijama primljenima na osnovu ovog stava u roku od dvije sedmice od njihova prijema.

▼M52

Član 1.ag

1.

Zabranjuje se direktno ili indirektno učestvovanje u svim transakcijama u vezi s plinovodima za prirodni plin Sjeverni tok i Sjeverni tok 2, koje se odnose na dovršetak, rad, održavanje ili korištenje tih plinovoda. Osim toga, zabranjuje se direktno ili indirektno učestvovanje u svim transakcijama u vezi s finansiranjem koje se odnosi na dovršetak, rad ili korištenje tih plinovoda.

2.

Zabrane iz stava 1. ne primjenjuju se na transakcije koje su neophodne za hitno sprečavanje ili ublažavanje događaja koji bi mogao ozbiljno i značajno uticati na ljudsko zdravlje i bezbjednost, na pomorski prevoz ili na životnu sredinu, ili kao odgovor na prirodne katastrofe.

3.

Izuzetno od stava 1., nadležni organi mogu odobriti transakcije neophodne za:

(a)

likvidaciju ili restrukturisanje pravnog lica, subjekta ili tijela u vezi s plinovodima za prirodni plin Sjeverni tok i Sjeverni tok 2 ako je to potrebno kako bi se osiguralo da se plinovodi za prirodni plin Sjeverni tok i Sjeverni tok 2 ne koriste;

(b)

zahtijevanje naknade, povrata ili bilo kojih drugih sredstava od bilo koje fizičkog ili pravnog lica, subjekta ili tijela u vezi s plinovodima za prirodni plin Sjeverni tok i Sjeverni tok 2;

(c)

izvršavanje ili primanje plaćanja ili povrata sredstava koji su dospjeli ili dospijevaju na osnovu ili u vezi sa sudskim nalozima, finansiranjem, osiguranjem, jemstvima ili drugim ugovorima ili sporazumima u vezi s plinovodima za prirodni plin Sjeverni tok i Sjeverni tok, izdatim odnosno zaključenima prije 20. jula 2025.;

(d)

nagodbu ili sudski ili arbitražni postupak u vezi s plinovodima za prirodni plin Sjeverni tok i Sjeverni tok 2;

(e)

usluge redovnog održavanja koje su neophodne kako bi se spriječili rizici za životnu sredinu i bezbjednost ili negativan učinak na sektor ribarstva.

Prije izdavanja takvog odobrenja nadležni organi Komisiji dostavljaju nacrt odobrenja. Komisija može u roku od 30 dana od prijema tog nacrta nadležnim organima izdati mišljenje u kojem se navodi da bi predviđena transakcija bila štetna za interese Unije. Komisija o tom mišljenju obavještava Savjet.

4.

Ekonomski subjekti obavještavaju nadležni organ države članice u kojoj su osnovani ili u skladu s čijim su pravom registrovani o svakoj transakciji zaključenoj na osnovu stava 2. u roku od dvije sedmice od njena zaključivanja. Predmetna država članica obavještava ostale države članice i Komisiju o svim informacijama primljenima na osnovu ovog stava u roku od dvije sedmice od njihova prijema.

5.

Predmetna država članica obavještava ostale države članice i Komisiju o svim odobrenjima izdatim na osnovu stava 3. u roku od dvije sedmice od izdavanja odobrenja.

Član 1.ah

1.

Zabranjuje se direktno ili indirektno učestvovanje u bilo kojoj transakciji s:

(a)

Ruskim fondom za direktna ulaganja;

(b)

pravnim licima, subjektima ili organima koji su u vlasništvu ili pod kontrolom Ruskog fonda za direktna ulaganja;

(c)

pravnim licima, subjektima ili organima s poslovnim sjedištem izvan Unije, u koje je subjekt iz tačke (a) ili (b) izvršio, direktno ili indirektno, znatna ulaganja, kako su navedeni u Prilogu XXII. ovoj Odluci;

(d)

pravnim licima, subjektima ili organima s poslovnim sjedištem izvan Unije koji pružaju investicijske usluge ili druge finansijske usluge subjektu iz tačke (a), (b) ili (c), kako su navedeni u Prilogu XXIII. ovoj Odluci;

(e)

pravnim licima, subjektima ili organima koji djeluju u ime ili prema uputstvima subjekta iz tačke (a), (b), (c) ili (d).

2.

Izuzetno od stava 1., nadležni organi mogu odobriti transakcije koje su neophodne za kupovinu, uvoz ili prevoz farmaceutskih i medicinskih proizvoda čiji su uvoz, kupovina i prevoz dopušteni na osnovu ove Odluke.

3.

Izuzetno od stava 1., nadležni organi mogu do 31. decembra 2026. odobriti, pod uslovima koje smatraju primjerenim, transakcije koje su neophodne za dezinvestiranje iz Ruske Federacije ili likvidaciju poslovnih aktivnosti u Ruskoj Federaciji.

4.

Predmetna država članica obavještava ostale države članice i Komisiju o svim odobrenjima izdatim na osnovu stava 2. ili 3. u roku od dvije sedmice od izdavanja odobrenja.

▼M53

Član 1.ai

1.

Zabranjuje se:

(a)

sticanje novih ili povećavanje postojećih udjela u vlasništvu ili kontroli nad pravnim licima, subjektima ili organima koji su registrovani kao rezidenti Ruske Federacije ili čije se registrovano sjedište, glavno mjesto poslovanja ili stalni poslovno sjedište nalaze u posebnim ekonomskim, inovacionim ili povlaštenim zonama Ruske Federacije navedenima u dijelu A ili B Priloga XXV.;

(b)

osnivanje novih zajedničkih poduhvata, podružnica ili predstavništava u posebnim ekonomskim, inovacionim ili povlaštenim zonama navedenima u dijelu A ili B Priloga XXV. ili s pravnim licima, subjektima ili organima iz tačke (a);

(c)

sklapanje novih ugovora ili aranžmana o isporuci robe ili usluga ili povezanih prava intelektualnog vlasništva ili poslovnih tajni u posebne ekonomske, inovacione ili povlaštene zone navedene u dijelu A ili B Priloga XXV., iz tih zona, ili za korištenje u tim zonama, ili s pravnim licima, subjektima ili organima iz tačke (a).

2.

Od 25. januara 2026. zabranjuje se:

(a)

održavanje postojećih udjela u vlasništvu ili kontroli nad bilo kojom pravnim licem, subjektom ili organom koji su službeno registrovani kao rezidenti Ruske Federacije ili čije se registrovano sjedište, glavno mjesto poslovanja ili stalni poslovno sjedište nalaze u posebnim ekonomskim, inovacionim ili povlaštenim zonama Ruske Federacije navedenima u dijelu A Priloga XXV.;

(b)

zadržavanje postojećih zajedničkih poduhvata, podružnica ili predstavništava u posebnim ekonomskim, inovacionim ili povlaštenim zonama navedenima u dijelu A Priloga XXV. ili s pravnim licima, subjektima ili organima iz tačke (a);

(c)

zadržavanje postojećih ugovora ili aranžmana o isporuci robe ili usluga ili povezanih prava intelektualnog vlasništva ili poslovnih tajni u posebne ekonomske, inovacione ili povlaštene zone navedene u dijelu A Priloga XXV., iz tih zona, ili za korištenje u tim zonama, ili s pravnim licima, subjektima ili organima iz tačke (a).

3.

Zabranjuje se:

(a)

odobravanje ili učestvovanje u aranžmanima za odobravanje zajmova ili kredita, ili finansiranje na drugi način, uključujući vlastitim kapitalom, pravnih lica, subjekata ili tijela iz stava 1. ili 2., ili za dokumentovanu svrhu finansiranja takvog pravnog lica, subjekta ili tijela;

(b)

pružanje investicionih usluga direktno povezanih s aktivnostima iz tačke (a) ili stava 1. ili 2.

4.

Zabrane iz st. 1., 2. i 3. primjenjuju se i na pravna lica, subjekte ili tijela izvan posebnih ekonomskih, inovacijskih ili povlaštenih zona navedenih u Prilogu XXV. koji su u vlasništvu ili pod kontrolom pravnih lica, subjekata ili tijela iz stava 1. ili 2.

5.

St. od 1. do 4. ne primjenjuju se na:

(a)

aktivnosti neophodne za izvanredna stanja u području javnog zdravlja, hitno sprečavanje ili ublažavanje događaja koji bi mogao ozbiljno i značajno uticati na ljudsko zdravlje i bezbjednost ili na životnu sredinu, ili kao odgovor na prirodne katastrofe;

(b)

aktivnosti neophodne za direktnu ili indirektnu kupovinu, uvoz ili prevoz prirodnog plina, titanijuma, aluminijuma, bakra, nikla, paladijuma ili rude gvožđa iz Ruske Federacije ili kroz Rusku Federaciju u Uniju, zemlju članicu Evropskog ekonomskog prostora, Švajcarsku ili zapadni Balkan;

(c)

osim ako su zabranjene na osnovu člana 4.o ili člana 4.p ove Odluke ili na osnovu člana 3.m ili člana 3.n Regulative (EU) br. 833/2014, aktivnosti neophodne za direktnu ili indirektnu kupovinu, uvoz ili prevoz nafte, uključujući rafinisane naftne derivate, iz Ruske Federacije ili kroz Rusku Federaciju;

(d)

aktivnosti potrebne za kupovinu, uvoz ili prenos sirove nafte koja se prevozi morskim putem i naftnih derivata, s popisa u Prilogu XIII., ako je ta roba porijeklom iz treće zemlje i samo se utovara u Ruskoj Federaciji, izlazi iz nje ili se transferuje kroz nju, pod uslovom da ni porijeklo ni vlasnik te robe nijesu ruski.

6.

St. 1. i 3. te, u drugim slučajevima ako je to primjenjivo, stav 4., ne primjenjuju se na izvršenje do 25. januara 2026. ugovora zaključenih prije 24. oktobra 2025. ili akcesornih ugovora potrebnih za izvršenje takvih ugovora.

7.

Izuzetno od stava od 1. do 4. nadležni organi mogu, pod uslovima koje smatraju primjerenim, odobriti aktivnosti koje su neophodne za:

(a)

humanitarne svrhe, kao što su pružanje ili omogućivanje pružanja pomoći, uključujući medicinsku opremu, hranu ili transfer humanitarnih radnika i s time povezanu pomoć, ili za evakuacije;

(b)

istraživanje, razvoj ili proizvodnju farmaceutskih, medicinskih, poljoprivrednih ili prehrambenih proizvoda, uključujući pšenicu, te đubriva čiji su uvoz, kupovina i prevoz dopušteni na osnovu ove Odluke i Regulative (EU) br. 833/2014;

(c)

osiguravanje pristupa sudskim, upravnim ili arbitražnim postupcima u državi članici, kao i za priznavanje ili izvršenje presude ili arbitražne odluke donesene u državi članici i ako su takve transakcije u skladu s ciljevima ove Odluke i Odluke 2014/145/ZVBP te ciljevima regulativa (EU) br. 833/2014 i (EU) br. 269/2014;

(d)

deinvestiranje i povlačenje iz Ruske Federacije ili likvidaciju poslovnih aktivnosti u Ruskoj Federaciji.

(e)

pružanje elektronskih komunikacionih usluga od strane telekomunikacionih operatera Unije potrebnih za rad, održavanje i bezbjednost, uključujući sajber bezbjednost, elektronskih komunikacionih usluga, u Ruskoj Federaciji, u Ukrajini, u Uniji, između Ruske Federacije i Unije i između Ukrajine i Unije, te za usluge data centara u Uniji.

▼M26

Član 1.b

▼M28

1.

Zabranjuje se primanje svih depozita od ruskih državljana ili fizičkih lica s boravištem u Ruskoj Federaciji ili od pravnih lica, subjekata ili tijela s poslovnim sjedištem u Ruskoj Federaciji ili od pravnih lica, subjekata ili tijela s poslovnim sjedištem izvan Unije u čijim vlasničkim pravima ruski državljanima ili fizička lica s boravištem u Ruskoj Federaciji direktno ili indirektno imaju više od 50 % udjela ako ukupna vrijednost depozita tog fizičkog ili pravnog lica, subjekta ili tijela po kreditnoj instituciji premašuje 100 000 EUR.

▼M53

2.

Zabranjuje se direktno ili indirektno pružanje sljedećih usluga ruskim državljanima ili fizičkim licima s boravištem u Ruskoj Federaciji ili pravnim licima, subjektima ili organima s poslovnim sjedištem u Ruskoj Federaciji:

(a)

usluge povezane s kriptoinovinom, kako su definisane u Regulativi (EU) 2023/1114;

(b)

izdavanje platnih instrumenata, prihvaćanje platnih transakcija, ili usluge iniciranja plaćanja, kako su definisane u Direktivi (EU) 2015/2366;

(c)

izdavanje elektronskog novca, kako je definisano u Direktivi 2009/110/EZ Evropskog parlamenta i Savjeta (⁸).

2.a

Zabranjuje se od 18. januara 2024. dopuštanje ruskim državljanima ili fizičkim licima s boravištem u Ruskoj Federaciji da direktno ili indirektno budu vlasnici ili kontrolišu, ili da obnašaju bilo koju dužnost u upravljačkim organima pravnog lica, subjekta ili tijela koji su osnovani ili registrovani u skladu s pravom države članice i koji pružaju usluge novčanika, vođenja računa ili staranja povezane s kriptoinovinom.

▼M38

3.

St. 1., 2. i 2.a ne primjenjuju se na državljane države članice, zemlje članice Evropskog ekonomskog područja ili Švajcarske, niti na fizička lica koja imaju dozvolu privremenog ili stalnog boravka u državi članici, zemlji članici Evropskog ekonomskog područja ili Švajcarskoj.

▼M28 -----

▼M53

5.

Izuzetno od st. 1. i 2., nadležni organi mogu odobriti prihvaćanje takvog depozita ili pružanje takve usluge, pod uslovima koje smatraju primjerenim, nakon što utvrde da je prihvaćanje takvog depozita ili pružanje takve usluge:

▼M27

(a)

potrebno za zadovoljenje osnovnih potreba fizičkih ili pravnih lica, subjekata ili tijela iz stava 1. i njihovih izdržavanih članova porodice, uključujući plaćanja za hranu, stanarinu ili hipoteku, lijekove i zdravstvenu brigu, poreze, premije osiguranja te komunalne naknade;

(b)

namijenjeno isključivo za plaćanje opravdanih honorara ili za nadoknadu nastalih troškova povezanih s pružanjem pravnih usluga;

(c)

namijenjeno isključivo za plaćanje naknada ili naknada za usluge redovnog čuvanja ili održavanja zamrznutih finansijskih sredstava ili ekonomskih sredstava;

(d)

potrebno za vanredne troškove, pod uslovom da je relevantni nadležni organ najmanje dvije sedmice prije izdavanja odobrenja obavijestio nadležni organi ostalih država članica i Komisiju o razlozima zbog kojih smatra da bi određeno odobrenje trebalo izdati; ili

(e)

potrebno za službene potrebe diplomatske misije ili konzularne kancelarije ili međunarodne organizacije; ili

▼M28

(f)

potrebno za nezabranjenu prekograničnu trgovinu robom i uslugama između Unije i Ruske Federacije; ili

▼M49

(g)

potrebno za restrukturisanje ili likvidaciju pravne osobe povezane sa subjektom navedenim pod brojem 82 pod naslovom „B Subjekti” u Prilogu I. Odluci2014/145/ZVBP.

▼M53

Dotična država članica izvještava ostale države članice i Komisiju o svakom odobrenju izdatom na osnovu st. 1. tač. (a), (b), (c), (e), (f) ili (g) u roku od dvije sedmice od odobrenja.

▼M53

5.a

Zabrana iz stava 2. tač. (b) i (c) ne primjenjuje se na pružanje personaliziranih sigurnosnih podataka potrebnih za pristup računu u kreditnoj instituciji ili instituciji za elektronski novac s poslovnim sjedištem u državi članici ili partnerskoj zemlji kako su navedene u Prilogu VII.

5.b

Izuzetno od člana stava 2. tač. (b) i (c), nadležni organi mogu odobriti pružanje takve usluge, pod uslovima koje smatraju primjerenim, nakon što utvrde da je to potrebno za isključivu upotrebu od strane pravnih lica, subjekata ili tijela s poslovnim sjedištem u Ruskoj Federaciji koji su u vlasništvu ili pod isključivom ili zajedničkom kontrolom pravnog lica, subjekta ili tijela koji su osnovani ili registrovani u skladu s pravom države članice ili partnerske zemlje kako su navedene u Prilogu VII.

Dotična država članica izvještava ostale države članice i Komisiju o svakom odobrenju izdatom na osnovu ovog stava u roku od dvije sedmice od izdavanja odobrenja.

▼M53

6.

Izuzetno od st. 1. i 2., nadležni organi mogu odobriti prihvaćanje takvog depozita ili pružanje takve usluge, pod uslovima koje smatraju primjerenim, nakon što utvrde da je prihvaćanje takvog depozita ili pružanje takve usluge:

▼M26

(a)

potrebno za humanitarne svrhe, kao što je pružanje ili olakšavanje pružanja pomoći, uključujući medicinsku opremu i hranu, ili transfer humanitarnih radnika i s time povezanu pomoć, ili za evakuacije; ili

(b)

potrebno za aktivnosti civilnog društva kojima se direktno promovišu demokratija, ljudska prava ili vladavina prava u Ruskoj Federaciji.

Dotična država članica obavještava ostale države članice i Komisiju o svakom odobrenju izdatom na osnovu ovog stava u roku od dvije sedmice od izdavanja odobrenja.

▼M53

Član 1.ba

Zabranjuje se direktno ili indirektno učestvovanje u svim transakcijama koje uključuju kriptoimovinu kako je navedeno u Prilogu XXVI.

▼M20

Član 1.c

1.

Zabranjuje se središnjim depozitorijumima hartija od vrijednosti u Uniji pružanje bilo kojih usluga definisanih u Prilogu Regulativi (EU) br. 909/2014 Evropskog parlamenta i Savjeta (¹) za prenosive hartije od vrijednosti izdate nakon 12. aprila 2022. svim ruskim državljanima ili fizičkim licima s boravištem u Ruskoj Federaciji ili svim pravnim licima, subjektima ili organima s poslovnim sjedištem u Ruskoj Federaciji.

▼M28

2.

Stav 1. ne primjenjuje se na državljane države članice, zemlje članice Evropskog ekonomskog područja ni Švajcarske, ni na fizička lica koje imaju dozvolu privremenog ili stalnog boravka u državi članici, u zemlji članici Evropskog ekonomskog područja ili u Švajcarskoj.

▼M20

Član 1.d

▼M36

1.
Zabranjuje se prodaja prenosivih hartija od vrijednosti denominiranih u bilo kojoj službenoj valuti države članice izdatih nakon 12. aprila 2022. ili denominiranih u bilo kojoj drugoj valuti, a izdatih nakon 6. avgusta 2023., ili jedinica u subjektima za zajednička ulaganja kojima se stvara izloženost prema takvim hartijama od vrijednosti, svim ruskim državljanima ili fizičkim licima s boravištem u Ruskoj Federaciji ili svim pravnim licima, subjektima ili organima s poslovnim sjedištem u Ruskoj Federaciji.

▼M27

2.
Stav 1. ne primjenjuje se na državljane države članice, zemlje članice Evropskog ekonomskog prostora ili Švajcarske, ni na fizička lica koja imaju dozvolu privremenog ili stalnog boravka u državi članici, u zemlji članici Evropskog ekonomskog prostora ili u Švajcarskoj.

Član 1.e

▼M52

1.
Zabranjuje se direktno ili indirektno učestvovanje u svim transakcijama s pravnim licima, subjektima ili organima navedenima u Prilogu VIII. ili s pravnim licima, subjektima ili organima s poslovnim sjedištem u Ruskoj Federaciji u čijim vlasničkim pravima subjekt naveden u Prilogu VIII. direktno ili indirektno ima više od 50 % udjela.

▼M52

1.a

Zabrana iz stava 1. ne primjenjuje se na transakcije:

(a)

koje su potrebne za rad diplomatskih i konzularnih predstavništava Unije i država članica ili partnerskih država u Ruskoj Federaciji, uključujući delegacije, ambasada i misije, ili međunarodnih organizacija u Ruskoj Federaciji koje uživaju imunitet u skladu s međunarodnim pravom;

(b)

koje su izvršili državljani države članice koji imaju boravak u Ruskoj Federaciji i imali su ga prije 24. februara 2022.;

▼M53

(c)

potrebne za izvoz, prodaju, nabavku, prenos ili prevoz farmaceutskih, medicinskih ili poljoprivrednih i prehrambenih proizvoda, uključujući pšenicu i đubriva, čiji su izvoz, prodaja, nabavka, prenos ili prevoz u Rusku Federaciju dopušteni na osnovu ove Odluke i Regulative (EU) br. 833/2014;

(d)

neophodne za osiguravanje pristupa sudskim, upravnim ili arbitražnim postupcima u državi članici, kao i za priznavanje ili izvršenje presude ili arbitražne odluke donesene u državi članici, pod uslovom da su takve transakcije u skladu s ciljevima ove Odluke i Odluke 2014/145/ZVBP te regulativa (EU) br. 833/2014 i (EU) br. 269/2014;

(e)

potrebne za humanitarne svrhe, kao što je pružanje ili olakšavanje pružanja pomoći, uključujući medicinsku opremu, hranu ili transfer humanitarnih radnika i s time povezanu pomoć, ili za evakuacije.;

(f)

potrebni za primanje plaćanja od pravnih lica, subjekata ili tijela iz dijela A Priloga X. na osnovu ugovora koji su se izvršavali prije 15. maja 2022.;

(g)

potrebna za primjenu odobrenja koja su izdali nadležni organi države članice u skladu s članom 6.b Stavom 5.j Regulative (EU) br. 269/2014.

(h)

potrebne za programe istorijske odgovornosti država članica ili za podršku etničkim manjinama država članica u Ruskoj Federaciji.

▼M52

1.b

Izuzetno od stava 1., nadležni organi mogu odobriti, pod uslovima koje smatraju primjerenim, transakcije koje su neophodne za dezinvestiranje iz Ruske Federacije ili likvidaciju poslovnih aktivnosti u Ruskoj Federaciji.

1.c

Izuzetno od stava 1., nadležni organi države članice mogu odobriti izvršenje transakcija s bankom Zenit, kako je navedena u Prilogu XVIII., pod uslovima koje smatraju primjerenim i nakon što utvrde da je izvršenje takvih transakcija potrebno za:

(a)

plaćanje robe obuhvaćene oznakom KN 3402 90 ;

(b)

izvršenje ugovora zaključenih prije 1. januara 2025. do 1. januara 2028. ili do datuma njihova isteka, zavisno od toga što nastupi prije.

▼M27

2.

Za svako pravno lice, subjekt ili tijelo navedene u Prilogu VIII. zabrana utvrđena u stavu 1. primjenjuje se od datuma koji je za nju naveden u tom prilogu. Zabrana se od tog istog datuma primjenjuje na sva pravna lica, subjekte ili tijela s poslovnim sjedištem u Ruskoj

Federaciji u čijim vlasničkim pravima subjekt naveden u Prilogu VIII. direktno ili indirektno ima više od 50 % udjela.

▼M26

Član 1.f

1.

Zabranjuje se prodaja, nabavka, prenos ili izvoz novčanica denominiranih u bilo kojoj službenoj valuti države članice Ruskoj Federaciji ili bilo kojem fizičkom ili pravnom licu, subjektu ili tijelu u Ruskoj Federaciji, uključujući vladu i Rusku centralnu banku, ili za upotrebu u Ruskoj Federaciji.

2.

Zabrana iz stava 1. ne primjenjuje se na prodaju, nabavku, prenos ili izvoz novčanica denominiranih u bilo kojoj službenoj valuti države članice ako su ta prodaja, nabavka, prenos ili izvoz potrebni:

(a)

za ličnu upotrebu fizičkih lica koje putuju u Rusku Federaciju ili članova njihove najbliže porodice koji s njima putuju; ili

(b)

za službene potrebe diplomatskih misija, konzularnih ureda ili međunarodnih organizacija u Ruskoj Federaciji koje uživaju imunitet u skladu s međunarodnim pravom.

▼M49

(c)

za aktivnosti organizacija civilnog društva i medija kojima se direktno promovišu demokratija, ljudska prava ili vladavina prava u Ruskoj Federaciji, koje se financiraju javnim sredstvima Unije, država članica ili partnerskih država uvrštenih na popis u Prilogu VII.

▼M25

Član 1.g

▼M28

1.

Zabranjeno je pružati usluge povezane s kreditnim rejtingom svim ruskim državljanima ili fizičkim licima s boravištem u Ruskoj Federaciji ili svim pravnim licima, subjektima ili organima s poslovnim sjedištem u Ruskoj Federaciji ili u odnosu na njih.

▼M25

2.

Od 15. aprila 2022. zabranjeno je pružati pristup svim uslugama pretplate u vezi s aktivnostima vezanima uz kreditni rejting svim ruskim državljanima ili fizičkim licima s boravištem u Ruskoj Federaciji ili svim pravnim licima, subjektima ili organima s poslovnim sjedištem u Ruskoj Federaciji.

3.

St. 1. i 2. ne primjenjuju se na državljane države članice ili fizičkoga lica koje imaju dozvolu privremenog ili stalnog boravka u državi članici.

▼M26

Član 1.h

▼M36

1.

Zabranjuje se dodjela bilo kojeg ugovora o javnoj nabavci ili ugovora o koncesiji koji su obuhvaćeni područjem primjene direktiva 2014/23/EU (⁹), 2014/24/EU (¹⁰), 2014/25/EU (¹¹), 2009/81/EZ (¹²) Evropskog parlamenta i Savjeta, kao i člana 10. st. 1. i 3., člana 10. stava 6. tač. od (a) do (e) i člana 10. st. 8., 9. i 10. te čl. 11., 12., 13. i 14. Direktive 2014/23/EU, člana 7. tač. od (a) do (d) i člana 8., člana 10. tač. od (b) do (f) te od (h) do (j) Direktive 2014/24/EU, člana 18., člana 21. tač. od (b) do (e) te od (g) do (i) i čl. 29. i 30. Direktive 2014/25/EU te člana 13. tač. od (a) do (d) i od (f) do (h) i tačke (j) Direktive 2009/81/EZ sljedećim licima, subjektima ili organima, ili nastavak izvršavanja bilo kojeg takvog ugovora sa sljedećim licima, subjektima ili organima:

▼M28

(a)

ruskim državljaninom, fizičkim licem s boravištem u Ruskoj Federaciji ili pravnim licem, subjektom ili organom s poslovnim sjedištem u Ruskoj Federaciji;

▼M53

(b)

pravnim licem, subjektom ili organom u čijim vlasničkim pravima fizičkog ili pravnog lica, subjekti ili tijela iz tačke (a) ovog stava direktno ili indirektno imaju više od 50 % udjela; ili

▼M49

(c)

fizičkom ili pravnom licu, subjektu ili tijelu koji djeluju za račun ili prema uputstvima fizičkog ili pravnog lica, subjekta ili tijela iz tačke (a) ili tačke (b) ovog stava.

▼M26

2.

Izuzetno od stava 1., nadležni organi mogu odobriti dodjelu i nastavak izvršavanja ugovora namijenjenih za:

▼M44

(a)

rad, održavanje, razgradnju i zbrinjavanje radioaktivnog otpada, snabdijevanje gorivom i ponovnu obradu te bezbjednost civilnih nuklearnih kapaciteta, i nastavak projektovanja, izgradnje i puštanja u pogon koji su potrebni za dovršetak civilnih nuklearnih postrojenja, kao i snabdijevanje prekursorskim materijalom za proizvodnju medicinskih radioizotopa i slične medicinske primjene, ključnu tehnologiju za praćenje zračenja u životnu sredinu, kao i civilnu nuklearnu saradnju, posebno u području istraživanja i razvoja;

▼M26

(b)

međuvladinu saradnju u svemirskim programima;

(c)

pružanje neophodne robe ili usluga koje mogu pružiti samo osobe iz stava 1. ili ih samo te osobe mogu pružiti u dovoljnim količinama;

(d)

rad diplomatskih i konzularnih predstavništava Unije i država članica u Ruskoj Federaciji, uključujući delegacije, ambasada i misije, ili međunarodnih organizacija u Ruskoj Federaciji koje uživaju imunitet u skladu s međunarodnim pravom; ili

▼M27

(e)

osim ako je to zabranjeno na osnovu člana 4.o ili 4.p, kupovinu, uvoz ili prevoz prirodnog plina i nafte, uključujući rafinisane naftne derivate, te titanijuma, aluminijuma, bakra, nikla, paladijuma i rude gvožđa, iz Ruske Federacije ili kroz Rusku Federaciju u Uniju.

▼M36 —————

▼M26

3.

Dotična država članica obavještava ostale države članice i Komisiju o svakom odobrenju izdatom na osnovu ovog člana u roku od dvije sedmice od izdavanja odobrenja.

4.

Zabrana iz stava 1. ne primjenjuje se na izvršenje, do 10. oktobra 2022., ugovora zaključenih prije 9. aprila 2022.

5.

Unija preduzima potrebne mjere radi utvrđivanja relevantnih predmeta koje treba obuhvatiti ovim članom.

Član 1.i

▼M49

1.

Zabranjuje se pružanje direktne ili indirektno podrške, uključujući pružanje finansiranja i finansijske pomoći ili bilo koju drugu korist u okviru programa Unije ili Euratoma ili nacionalnog programa države članice i ugovora u smislu Regulative (EU, Euratom) 2024/2509 Evropskog parlamenta i Savjeta (¹³):

▼M44

(a)

pravnom licu, subjektu ili tijelu s poslovnim sjedištem u Ruskoj Federaciji;

(b)

pravnom licu, subjektu ili tijelu u čijim vlasničkim pravima subjekt iz tačke (a) ovog stava direktno ili indirektno ima više od 50 % udjela.

▼M26

2.

Zabrana iz stava 1. ne primjenjuje se na:

(a)

humanitarne svrhe, izvanredna stanja u području javnog zdravlja, hitno sprečavanje ili ublažavanje događaja koji bi mogao ozbiljno i značajno uticati na ljudsko zdravlje i bezbjednost ili na životnu sredinu, ili kao odgovor na prirodne katastrofe;

(b)

fitosanitarne i veterinarske programe;

(c)

međuvladinu saradnju u svemirskim programima i u okviru Međunarodnog sporazuma o termonuklearnom eksperimentalnom reaktoru;

▼M44

(d)

rad, održavanje, razgradnju i zbrinjavanje radioaktivnog otpada, snabdijevanje gorivom i ponovnu obradu te bezbjednost civilnih nuklearnih kapaciteta, i nastavak projektovanja, izgradnje i puštanja u pogon koji su potrebni za dovršetak civilnih nuklearnih postrojenja, kao te snabdijevanja prekursorskim materijalom za proizvodnju medicinskih radioizotopa i slične medicinske primjene, ključnu tehnologiju za praćenje zračenja u životnu sredinu, kao i civilnu nuklearnu saradnju, posebno u području istraživanja i razvoja;

▼M26

(e)

razmjene pojedinaca u području mobilnosti i međuljudske kontakte;

(f)

programe u području klime i životne sredine, uz izuzetak podrške u kontekstu istraživanja i inovacija;

(g)

rad diplomatskih i konzularnih predstavništava Unije i država članica u Ruskoj Federaciji, uključujući delegacije, ambasada i misije, ili međunarodnih organizacija u Ruskoj Federaciji koje uživaju imunitet u skladu s međunarodnim pravom;

▼M44

(h)

djelovanje ekonomskih komora, poslovnih udruženja, kulturnih i obrazovnih centara, vjerskih institucija i programa akademske razmjene iz država članica u Ruskoj Federaciji;

(i)

aktivnosti civilnog društva kojima se direktno promovišu demokratija, ljudska prava, vladavina prava ili bilo koje druge svrhe, kao što su nezavisno novinarstvo ili borba protiv dezinformacija u Ruskoj Federaciji, u skladu s ciljevima ove Odluke;

(j)

programe istorijske odgovornosti država članica i podršku etničkim manjinama država članica u Ruskoj Federaciji.

▼M27

Član 1.j

1.

Zabranjuje se registrovati, pružiti registrovani ured, poslovnu ili administrativnu adresu kao i usluge upravljanja trustu ili bilo kojem sličnom pravnom aranžmanu kojem su osnivač trusta ili korisnik:

(a)

ruski državljani ili fizička lica s boravištem u Ruskoj Federaciji;

(b)

pravna lica, subjekti ili tijela s poslovnim sjedištem u Ruskoj Federaciji

(c)

pravna lica, subjekti ili tijela u čijim vlasničkim pravima fizičko ili pravno lice, subjekt ili tijelo iz tačke (a) ili (b) imaju direktno ili indirektno više od 50 % udjela;

(d)

pravna lica, subjekti ili tijela pod kontrolom fizičkog ili pravnog lica, subjekta ili tijela iz tačke (a), (b) ili (c);

(e)

fizičko ili pravno lice, subjekt ili tijelo koji djeluju za račun ili prema uputstvima fizičkog ili pravnog lica, subjekta ili tijela iz tačke (a), (b), (c) ili (d).

2.

Zabranjuje se od 5. jula 2022. obavljati funkciju ili postaviti drugu osobu da obavlja funkciju beneficijara, nominalnog imatelja udjela, direktora, sekretara ili sličnu funkciju, za trust ili sličan pravni aranžman iz stava 1.

3.

St. 1. i 2. ne primjenjuju se na djelovanja koja su nužna za dovršetak, do 5. jula 2022., ugovora koji nijesu u skladu s ovim članom, zaključenih prije 9. aprila 2022. ili akcesornih ugovora potrebnih za izvršenje takvih ugovora.

▼M30

4.

St. 1. i 2. ne primjenjuju se kad je osnivač trusta ili korisnik državljanin države članice, zemlje članice Evropskog ekonomskog područja ili Švajcarske, ili fizička osoba koja ima dozvolu privremenog ili stalnog boravka u državi članici, u zemlji članici Evropskog ekonomskog prostora ili u Švajcarskoj.

▼M27

5.

Izuzetno od stava 2., nadležni organi mogu odobriti, pod uslovima koje smatraju primjerenim, da se usluge navedene u stavu 2. nastave nakon 5. jula 2022.:

(a)

radi dovršetka, do 5. septembra 2022., djelovanja koja su nužna za dovršetak ugovorâ iz stava 3., pod uslovom da su ta djelovanja započeta prije 11. maja 2022.; ili

(b)

zbog drugih razloga, pod uslovom da pružaoci usluga, direktno ili indirektno, ne prihvaćaju finansijska sredstva ili ekonomske resurse od osoba navedenih u stavu 1. ili da im ne stavljaju finansijska sredstva ili ekonomske resurse na raspolaganje ili da takvim licima ni na koji drugi način ne omogućuju ostvarivanje koristi od imovine koja se nalazi u trustu.

6.

Izuzetno od st. 1. i 2., nadležni organi mogu odobriti usluge navedene u tim st., pod uslovima koje smatraju primjerenim, nakon što utvrde da je to potrebno za:

(a)

humanitarne svrhe, kao što je pružanje ili olakšavanje pružanja pomoći, uključujući medicinsku opremu i hranu, ili transfer humanitarnih radnika i s time povezanu pomoć, ili za evakuacije;

(b)

aktivnosti civilnog društva kojima se direktno promovišu demokratija, ljudska prava ili vladavina prava u Ruskoj Federaciji; ili

(c)

djelovanje trustova čiji je cilj upravljanje strukovnim mirovinskim sistemima, policama osiguranja ili programom dioničarstva zaposlenih, ili djelovanje dobrotvornih organizacija, amaterskih sportskih klubova i fondova za maloljetnike ili ranjive odrasle osobe.

7.

Dotična država članica obavještava Komisiju o svakom odobrenju izdatom na osnovu stava 5. ili 6. u roku od dvije sedmice od izdavanja takvog odobrenja

▼M53

Član 1.k

1.

Zabranjuje se direktno ili indirektno pružanje sljedećih usluga Vladi Ruske Federacije ili pravnim licima, subjektima ili organima s poslovnim sjedištem u Ruskoj Federaciji:

(a)

usluga pravnog savjetovanja;

(b)

računovodstvenih usluga, revizorskih usluga, uključujući zakonsku reviziju, knjigovodstvenih usluga, usluga poreznog savjetovanja i poslovnog i savjetovanja u vezi s upravljanjem, ili usluga odnosa s javnošću;

(c)

građevinskih, arhitektonskih, inženjerskih usluga, usluga integriranog inženjerstva, usluga urbanističkog planiranja, usluga naučnog i tehničkog savjetovanja povezanog s inženjerstvom ili tehničkog ispitivanja i analize;

(d)

usluga oglašavanja, istraživanja tržišta ili ispitivanja javnog mnijenja;

(e)

usluga savjetovanja u području IT-a;

(f)

komercijalnih svemirskih usluga koje se sastoje od posmatranja Zemlje ili satelitske navigacije;

(g)

usluga umjetne inteligencije koje se sastoje od pristupa modelima ili platformama za njihovo treniranje, doradu i izvođenje zaključaka;

(h)

usluga računarstva visokih performansi, uključujući pristup računalstvu ubrzanom grafičkim procesorima, ili usluga kvantnog računarstva.

2.

Zabranjuje se pružanje usluga direktno povezanih s turističkim aktivnostima u Ruskoj Federaciji.

3.

Zabranjuje se direktna ili indirektna prodaja, nabavka, prenos, izvoz ili pružanje softvera za upravljanje preduzećima, softvera za industrijski dizajn i proizvodnju te softvera za određene namjene u bankarskom i finansijskom sektoru, kako je navedeno u Prilogu XXXIX. Regulativi (EU) br. 833/2014, Vladi Ruske Federacije ili pravnim licima, subjektima ili organima s poslovnim sjedištem u Ruskoj Federaciji.

3.a

Zabranjuje se:

(a)

pružanje tehničke pomoći, brokerskih usluga ili drugih usluga povezanih s uslugama i softverom iz st. 1. i 3., direktno ili indirektno, Vladi Ruske Federacije ili pravnim licima, subjektima ili organima s poslovnim sjedištem u Ruskoj Federaciji;

(b)

pružanje finansiranja ili finansijske pomoći povezanih s uslugama i softverom iz st. 1. i 3. ili radi pružanja povezane tehničke pomoći, brokerskih usluga ili drugih usluga, direktno ili indirektno, Vladi Ruske Federacije ili pravnim licima, subjektima ili organima s poslovnim sjedištem u Ruskoj Federaciji;

(c)

prodaja, licenciranje ili prenos na neki drugi način prava intelektualnog vlasništva ili poslovnih tajni, kao i dodjela prava na pristup ili ponovnu upotrebu materijala ili informacija koji su zaštićeni pravima intelektualnog vlasništva ili su poslovne tajne, a odnose se na softver iz stava 3. te na pružanje, proizvodnju, održavanje i upotrebu tog softvera, direktno ili indirektno, Vladi Ruske Federacije ili pravnom licu, subjektu ili tijelu s poslovnim sjedištem u Ruskoj Federaciji.

4.

Za direktno ili indirektno pružanje usluga koje nijesu obuhvaćene Stavom 1. ili 2. Vladi Ruske Federacije potrebno je prethodno odobrenje. Nadležni organi mogu na osnovu posebne procjene u pojedinačnim slučajevima odobriti pružanje takvih usluga pod uslovima koje smatraju primjerenim nakon što utvrde da je to u skladu s ciljevima ove Odluke i Odluke 2014/145/ZVBP te ciljevima regulativa (EU) br. 833/2014 i (EU) br. 269/2014.

5.

Stav 1. tačke (a) i (b) ne primjenjuju se na pružanje usluga koje su neophodne za ostvarivanje prava na obranu u sudskom postupku i prava na djelotvoran pravni lijek.

6.

Stav 1. tačke (a) i (b) ne primjenjuju se na pružanje usluga koje su neophodne za osiguravanje pristupa sudskim, upravnim ili arbitražnim postupcima u državama članicama, kao i za priznavanje ili izvršenje presude ili arbitražne odluke donesenih u državama članicama, pod uslovom da je takvo pružanje usluga u skladu s ciljevima ove Odluke i Odluke 2014/145/ZVBP te ciljevima regulativa (EU) br. 833/2014 i (EU) br. 269/2014.

8.

Stav 1. tačke (c) i (f) i stav 3. ne primjenjuju se na prodaju, nabavku, prenos, izvoz ili pružanje usluga ili softvera potrebnih u vanrednim stanjima u području javnog zdravlja, hitnom sprečavanju ili ublažavanju događaja koji bi mogao ozbiljno i značajno uticati na ljudsko zdravlje i bezbjednost ili na životnu sredinu, ili kao odgovor na prirodne katastrofe.

8.a

Stav 1. ne primjenjuje se na usluge koje državljani država članica koji imaju boravak u Ruskoj Federaciji i imali su ga prije 24. februara 2022. pružaju pravnim licima, subjektima ili organima iz stava 10. tačke (h) čiji su zaposlenici, pod uslovom da su takve usluge namijenjene isključivo za upotrebu od strane tih pravnih lica, subjekata ili tijela.

8.b

Stav 1. tačke (f), (g) i (h) primjenjuju se od 25. novembar 2025.

8.c

St. 2. i 4. ne primjenjuju se na izvršenje do 1. januara 2026. ugovora zaključenih prije 24. oktobra 2025., ili akcesornih ugovora potrebnih za izvršenje takvih ugovora.

9.a

Izuzetno od stava 1. tač. (a) i (b), nadležni organi mogu odobriti pružanje u njima navedenih usluga pod uslovima koje smatraju primjerenim nakon što utvrde da su takve usluge neophodne za uspostavu, sertifikuju ili evaluaciju zaštitne mjere kojom se:

(a)

oduzima kontrola fizičkog ili pravnog lica, subjekta ili tijela uvrštenih s popisa u Prilogu Odluci 2014/145/ZVBP i Prilogu I. Regulativi (EU) br. 269/2014 nad imovinom pravnih lica, subjekata ili tijela koji nijesu uvršteni na popisu, a koji su osnovani ili registrovani u skladu s pravom država članica, a koji su u vlasništvu ili pod kontrolom prvonavedenih lica, subjekata ili tijela; i

(b)

osigurava da se nikakva dodatna finansijska sredstva ili ekonomski resursi ne obračunavaju u korist fizičkog ili pravnog lica, subjekta ili tijela uvrštenih na popis.

9.b

Izuzetno od stava 1. tač. (g) i (h) i od stava 3., nadležni organi mogu odobriti pružanje tamo navedenih usluga i softvera pod uslovima koje smatraju primjerenim, nakon što utvrde da su takve usluge i softver nužni za doprinos ruskih državljana međunarodnim projektima otvorenog koda.

9.c

Izuzetno od stava 1. tač. (a), (c) i (e) nadležni organi mogu odobriti pružanje u njima navedenih usluga pod uslovima koje smatraju primjerenim nakon što utvrde da su takve usluge neophodne za funkcionisanje konzularnih ili diplomatskih predstavništava Ruske Federacije u državama članicama.

9.d

Izuzetno od stava 1. tačke (f) nadležni organi mogu odobriti pružanje u njoj navedenih usluga pod uslovima koje smatraju primjerenim nakon što utvrde da su takve usluge neophodne za međuvladinu saradnju u svemirskim programima.

10.

Izuzetno od st. 1., 3. i 3.a nadležni organi mogu odobriti prodaju, prenos, izvoz ili pružanje u njemu navedenih usluga i softvera te snabdijevanje njima pod uslovima koje smatraju primjerenim nakon što su utvrdili da je to potrebno za:

(a)

humanitarne svrhe, kao što su pružanje ili omogućivanje pružanja pomoći, uključujući medicinsku opremu, hranu ili transfer humanitarnih radnika i s time povezanu pomoć, ili za evakuacije;

(b)

aktivnosti civilnog društva kojima se direktno promovišu demokratija, ljudska prava ili vladavina prava u Ruskoj Federaciji;

(c)

rad diplomatskih i konzularnih predstavništava Unije i država članica ili partnerskih država u Ruskoj Federaciji, uključujući delegacije, ambasada i misije, ili međunarodnih organizacija u Ruskoj Federaciji koje uživaju imunitet u skladu s međunarodnim pravom;

(d)

osiguravanje ključnog snabdijevanja energijom unutar Unije i kupovinu, uvoz ili prevoz u Uniju titanijuma, aluminijuma, bakra, nikla, paladijuma ili rude gvožđa;

(e)

osiguravanje neprekidnog rada infrastrukture, hardvera ili softvera koji su ključni za ljudsko zdravlje i bezbjednost ili za bezbjednost životne sredine;

(f)

uspostavu, rad, održavanje civilnih nuklearnih kapaciteta te njihovu snabdijevanje gorivom i ponovnu preradu goriva, i nastavak projektovanja, izgradnje i puštanja u pogon potrebnog za dovršetak civilnih nuklearnih postrojenja, snabdijevanje prekursorskim materijalom za proizvodnju medicinskih radioizotopa i slične medicinske primjene, ili ključnu tehnologiju za praćenje zračenja u životnu sredinu, kao i za civilnu nuklearnu saradnju, posebno u području istraživanja i razvoja;

(g)

pružanje elektronskih komunikacionih usluga od strane telekomunikacionih operatera Unije potrebnih za rad, održavanje i bezbjednost, uključujući sajber bezbjednost, elektronskih komunikacionih usluga, u Ruskoj Federaciji, u Ukrajini, u Uniji, između Ruske Federacije i Unije i između Ukrajine i Unije, te za usluge data centara u Uniji;

(h)

isključivu upotrebu pravnih lica, subjekata ili tijela s poslovnim sjedištem u Ruskoj Federaciji koji su u vlasništvu ili pod isključivom ili zajedničkom kontrolom pravnog lica, subjekta ili tijela koji su osnovani ili registrovani u skladu s pravom države članice ili partnerske zemlje navedene u Prilogu VIII.

10.a

Zabrana iz stava 3. na primjenjuje se na pružanje softvera za određene namjene u bankarskom i finansijskom sektoru, kako je navedeno u Prilogu XXXIX. Regulativi (EU) br. 833/2014, koji je potreban za izvršenje, do 30. septembra 2025., ugovora zaključenih prije 20. jula 2025. ili akcesornih ugovora potrebnih za izvršenje takvih ugovora.

11.

Dotična država članica izvještava ostale države članice i Komisiju o svakom odobrenju izdatom na osnovu st. 4., 9.a, 9.b, 9.c, 9.d ili 10. u roku od dvije sedmice od odobrenja.

▼M35

Član 1.l

1.

Od 27. marta 2023. zabranjeno je ruskim državljanima ili fizičkim licima s boravištem u Ruskoj Federaciji dopustiti obnašanje bilo koje dužnosti u upravljačkim organima vlasnikâ ili operaterâ kritične infrastrukture, Evropske kritične infrastrukture i kritičnih subjekata.

2.

Stav 1. ne primjenjuje se na državljane države članice, zemlje članice Evropskog ekonomskog prostora ni Švajcarske.

Član 1.m

1.

Zabranjeno je pružati skladišni kapacitet kako je definisan u članu 2. stavu 1. tački 28. Regulative (EZ) br. 715/2009 Evropskog parlamenta i Savjeta (¹⁴) u sistemu skladišta plina kako je definisan u članu 2. tački 9. Direktive 2009/73/EZ Evropskog parlamenta i Savjeta (¹⁵), osim dijela terminala za ukapljeni prirodni plin koji se koristi za skladištenje:

(a)

ruskom državljaninu, fizičkoj licu s boravištem u Ruskoj Federaciji ili pravnom licu, subjektu ili tijelu s poslovnim sjedištem u Ruskoj Federaciji;

(b)

pravnom licu, subjektu ili tijelu u čijim vlasničkim pravima pravno lice, subjekt ili tijelo iz tačke (a) ovog stava direktno ili indirektno ima više od 50 % udjela; ili

(c)

fizičkom ili pravnom licu, subjektu ili tijelu koji djeluju za račun ili prema uputstvima pravnog lica, subjekta ili tijela iz tačke (a) ili tačke (b) ovog stava.

▼M38 -----

▼M35

3.

Izuzetno od stava 1., nadležni organi mogu odobriti, pod uslovima koje smatraju primjerenim, pružanje skladišnog kapaciteta iz stava 1. nakon što utvrde da je to potrebno za osiguravanje kritičnog snabdijevanja energijom u Uniji.

4.

Dotična država članica odnosno dotične države članice obavještavaju druge države članice i Komisiju o svakom odobrenju izdatom na osnovu stava 3. u roku od dvije sedmice od odobrenja.

▼M38

Član 1.n

1.

Pravna lica, subjekti i tijela s poslovnim sjedištem u Uniji u čijim vlasničkim pravima direktno ili indirektno s više od 40 % udjela učestvuju:

(a)

pravno lice, subjekt ili tijelo s poslovnim sjedištem u Ruskoj Federaciji;

(b)

ruski državljanin; ili

(c)

fizičko lice s boravištem u Ruskoj Federaciji,

Od 1. maja 2024. izvještavaju nadležni organ države članice u kojoj imaju poslovno sjedište, u roku od dvije sedmice od kraja svakog tromjesečja, o svakom prenosima sredstava u iznosu većem od 100 000 EUR iz Unije koji su izvršili Tokom tog tromjesečja, direktno ili indirektno, u jednoj ili više operacija.

2.

Nezavisno od pravila koja se primjenjuju na izvještavanje, povjerljivost i čuvanje poslovne tajne, kreditne i finansijske institucije od 1. jula 2024. u roku od dvije sedmice od kraja svakog polugodišta nadležnom organu države članice u kojoj se nalaze dostavljaju informacije o svim prenosima sredstava iz Unije čiji kumulativni iznos za to polugodište prekoračuje 100 000 EUR i koje su te institucije, direktno ili indirektno, pokrenule za pravna lica, subjekte i tijela iz stava 1.

3.

Države članice ocjenjuju informacije primljene u skladu sa st. 1. i 2. kako bi utvrdile transakcije, subjekte i poslovne sektore koji upućuju na ozbiljan rizik od kršenja ili izbjegavanja ove Odluke ili odluka Savjeta 2014/145/ZVBP (¹⁶), 2014/386/ZVBP (¹⁷), 2014/512/ZVBP, ili (ZVBP) 2022/266 (¹⁸), ili regulativa Savjeta (EU) br. 269/2014 (¹⁹), (EU) br. 833/2014 (²⁰), (EU) br. 692/2014 (²¹) ili (EU) 2022/263 (²²), ili od upotrebe novčanih sredstava u svrhe koje nijesu u skladu s navedenim aktima, te redovno izvještavaju jedna drugu i Komisiju o svojim nalazima.

4.

Na temelju informacija primljenih od država članica u skladu sa Stavom 3. Komisija preispituje funkcionisanje mjera predviđenih u ovom članu najkasnije 20. decembra 2024.”;

Član 1.o

1.

Kancelarije za intelektualno vlasništvo i druge nadležne institucije osnovani na osnovu prava države članice ili Unije ne prihvaćaju:

(a)

nove zahtjeve za registraciju žigova, patenata, industrijskog dizajna, korisnih modela, zaštićenih oznaka izvornosti i oznaka zemljopisnog porijekla koje podnose ruski državljani ili fizičke osobe s boravištem u Ruskoj Federaciji ili pravna lica, subjekti ili tijela s poslovnim sjedištem u Ruskoj Federaciji, između ostalog ako ih zajednički podnose ruski državljanin ili fizičke osobe s boravištem u Ruskoj Federaciji, pravna lica, subjekti ili tijela s poslovnim sjedištem u Ruskoj Federaciji s jednom ili više neruskih fizičkih ili pravnih lica s boravištem ili poslovnim sjedištem izvan Ruske Federacije.

(b)

sve zahtjeve ili podneske koje su podnijeli ruski državljani ili fizička lica s boravištem u Ruskoj Federaciji ili pravna lica, subjekti ili tijela s poslovnim sjedištem u Ruskoj Federaciji u postupcima registracije pri takvim kancelarijama za intelektualno vlasništvo u vezi s pravima intelektualnog vlasništva iz tačke (a).

2.

Države članice, u svojstvu država ugovornica Konvencije o priznavanju Evropskih patenata od 5. oktobra 1973., kako je revidirana 17. decembra 1991. i 29. novembra 2000. (dalje u tekstu 'Evropska patentna konvencija'), te pri ispunjavanju svojih međunarodnih obaveza preuzetih Evropskom patentnom konvencijom, ulažu sve napore kako bi osigurale da Evropski patentni ured odbije zahtjeve za jedinstveni učinak u smislu Regulative (EU) br. 1257/2012 Evropskog parlamenta i Savjeta (²³) koje podnose ruski državljani ili fizičke osobe s boravištem u Ruskoj Federaciji, ili pravna lica, subjekti ili tijela s poslovnim sjedištem u Ruskoj Federaciji, između ostalog ako ih zajednički podnose ruski državljanin ili fizička lica s boravištem u Ruskoj Federaciji, pravna lica, subjekti ili tijela s poslovnim sjedištem u Ruskoj Federaciji s jednom ili više neruskih fizičkih ili pravnih lica s boravištem ili poslovnim sjedištem izvan Ruske Federacije.

3.

Države članice u svojstvu država ugovornica Evropske patentne konvencije i pri ispunjavanju svojih međunarodnih obaveza preuzetih Evropskom patentnom konvencijom ulažu sve napore kako bi osigurale da Evropski patentni ured ne prihvaća nove zahtjeve za registraciju Evropskih prijavi patenta koje podnose ruski državljani ili fizička lica s boravištem u Ruskoj Federaciji ili pravna lica, subjekti ili tijela s poslovnim sjedištem u Ruskoj Federaciji, između ostalog ako ih zajednički podnose ruski državljanin ili fizičke osobe s boravištem u Ruskoj Federaciji, pravna lica, subjekti ili tijela s poslovnim sjedištem u Ruskoj Federaciji s jednom ili više neruskih fizičkih ili pravnih lica s boravištem ili poslovnim sjedištem izvan Ruske Federacije.

4.

Države članice i, prema potrebi, Unija, kada djeluju u skladu s Konvencijom o osnivanju Svjetske organizacije za intelektualno vlasništvo od 14. jula 1967. i kako je izmijenjena

28. septembra 1979. (WIPO), ulažu sve napore kako bi osigurale da WIPO ili uredi za intelektualno vlasništvo osnovani na osnovu prava države članice ili Unije, ili Evropski patentni ured ne prihvaćaju nove zahtjeve za takva prava koje podnose ruski državljani ili fizička lica s boravištem u Ruskoj Federaciji ili pravna lica, subjekti ili tijela s poslovnim sjedištem u Ruskoj Federaciji, između ostalog ako ih zajednički podnose ruski državljanin ili fizička lica s boravištem u Ruskoj Federaciji, pravna lica, subjekti ili tijela s poslovnim sjedištem u Ruskoj Federaciji s jednom ili više neruskih fizičkih ili pravnih lica s boravištem ili poslovnim sjedištem izvan Ruske Federacije.

5.

St. od 1. do 4. ne primjenjuju se na državljane države članice, zemlje članice Evropskog ekonomskog područja ni Švajcarske, niti na fizička lica koje imaju dozvolu privremenog ili stalnog boravka u državi članici, zemlji članici Evropskog ekonomskog područja ili Švajcarskoj.

Član 1.p

1.

Zabranjuje se primanje donacija, ekonomskih koristi ili podrške, uključujući finansiranje i finansijsku pomoć, direktno ili indirektno, od:

(a)

Vlade Ruske Federacije;

(b)

pravnog lica, subjekta ili tijela s poslovnim sjedištem u Ruskoj Federaciji koji su pod javnom kontrolom ili koji su više od 50 % u javnom vlasništvu;

(c)

pravnog lica, subjekta ili tijela s poslovnim sjedištem izvan Unije u čijim vlasničkim pravima subjekt iz tač. (a) ili (b) direktno ili indirektno ima više od 50 % udjela; ili

(d)

fizičkog ili pravnog lica, subjekta ili tijela koji djeluju za račun ili prema uputstvima subjekta iz tačke (a), (b) ili (c).

2.

Stav 1. primjenjuje se isključivo na:

(a)

Evropske političke stranke i Evropske političke zaklade, kako su definisane u Regulativi (EU) br. 1141/2014 Evropskog parlamenta i Savjeta (²⁴);

(b)

političkim strankama i političkim savezima, kako su definisani u Regulativi (EU) br. 1141/2014, ne dovodeći u pitanje temeljna načela ustavne prirode, kako se primjenjuju u državama članicama, kojima se uređuje funkcionisanje takvih političkih stranaka i saveza;

(c)

nevladine organizacije s poslovnim sjedištem ili koje su registrovane u skladu s pravom države članice; i

(d)

pružatelje medijskih usluga, kako su definisani u Regulativi (EU) 2024/1083 Evropskog parlamenta i Savjeta (²⁵), s poslovnim sjedištem u državi članici, ne dovodeći u pitanje temeljna načela ustavne prirode, kako se primjenjuju u državama članicama, u vezi sa slobodom medija i slobodom izražavanja.

3.

Izuzetno od stava 1., nadležni organi mogu, pod uslovima koje smatraju primjerenim, odobriti prihvaćanje donacija, ekonomske koristi ili podrške, uključujući finansiranje i finansijsku pomoć, od strane subjekata iz stava 2. tač. (c) i (d), ako to prihvaćanje ni na koji način ne bi ugrozilo demokratske procese u Uniji ni potkopalo njene demokratske temelje, na primjer operacijama kojima se želi uticati na javno mišljenje i širenjem dezinformacija s ciljem podriivanja teritorijalnog integriteta, suvereniteta i nezavisnosti Ukrajine te širenjem propagande radi podrške ruskoj vojnoj agresiji protiv Ukrajine.

4.

Dotična država članica izvještava ostale države članice i Komisiju o svakom odobrenju izdatom na osnovu stava 3. u roku od dvije sedmice od izdavanja odobrenja.

▼M53

Član 1.q

U razdoblju od pet godina nakon prodaje ili bilo kojeg oblika ugovora o zakupu plovila ili vazduhoplova kojima je direktno ili indirektno upravljala Vlada Ruske Federacije ili pravno lice, subjekt ili tijelo s poslovnim sjedištem u Ruskoj Federaciji, zabranjuje se prodaja, pružanje, preuzimanje rizika ili sklapanje ugovora ili aranžmana koji dovode do prenosa rizika ili prebacivanja izloženosti riziku povezanih s osiguranjem takvih plovila ili vazduhoplova.

▼B

Član 2.

1.

Zabranjuje se direktna ili indirektna prodaja, nabavka, prenos ili izvoz oružja i povezanog materijala svih vrsta, uključujući oružje i municiju, vojna vozila i opremu, paravojnu opremu te njihove zamjenske djelove, Ruskoj Federaciji od strane državljana država članica ili s područja država članica ili korištenjem plovila ili vazduhoplova pod njihovom zastavom, bez obzira na to potiču li oni s njihovih državnih područja ili ne.

2.

Zabranjuje se:

(a)

pružanje tehničke pomoći, brokerskih usluga ili drugih usluga povezanih s vojnim aktivnostima te pružanjem, proizvodnjom, održavanjem i upotrebom oružja i povezanog materijala svih vrsta, između ostalog oružja i municije, vojnih vozila i opreme, paravojne opreme te njihovih zamjenskih djelova, direktno ili indirektno, bilo kojem fizičkom ili pravnom licu, subjektu ili tijelu u Ruskoj Federaciji ili za upotrebu u Ruskoj Federaciji;

(b)

pružanje finansiranja ili finansijske pomoći povezane s vojnim aktivnostima, između ostalog bespovratnih sredstava, zajmova i osiguranja izvoznih kredita ili jemstva, kao i osiguranja i reosiguranja za svaku prodaju, nabavku, prenos ili izvoz oružja i povezanog materijala ili za pružanje povezane tehničke pomoći, brokerskih usluga ili drugih usluga, direktno ili indirektno, bilo kojoj licu, subjektu ili tijelu u Ruskoj Federaciji ili za upotrebu u Ruskoj Federaciji.

▼M30

3.

Zabranjuje se direktan ili indirektan uvoz, kupovina ili prevoz oružja i povezanog materijala svih vrsta, uključujući oružje i municiju, vojna vozila i opremu, paravojnu opremu te njihove zamjenske djelove, iz Ruske Federacije od strane državljana država članica ili korištenjem plovila ili vazduhoplova pod njihovom zastavom.

▼M2

4.

Zabrana iz ►M26 stava 3. ◀ ne dovodi u pitanje izvršavanje ugovora zaključenih prije 1. avgusta 2014. ili akcesornih ugovora potrebnih za izvršavanje takvih ugovora ni pružanje zamjenskih djelova i usluga potrebnih za održavanje i bezbjednost postojećih spličnosti unutar Unije.

▼M26

4.a

Zabrane iz st. 1. i 2. ne primjenjuju se na pružanje zamjenskih djelova i usluga potrebnih za održavanje, popravak i bezbjednost postojećih spličnosti unutar Unije.

▼M4

5.

Zabrane iz st. 1. i 3. ne primjenjuju se na:

(a)

prodaju, nabavku, prenos ili izvoz te na uvoz, kupovinu ili prevoz hidrazina (CAS 302-01-2) koncentracije 70 % ili veće;

(b)

uvoz kupovinu ili prevoz nesimetričnog dimetil hidrazina (CAS 57-14-7);

(c)

prodaju, nabavku, prenos ili izvoz te na uvoz, kupovinu ili prevoz monometil hidrazina (CAS 60-34-4),

za upotrebu lansera kojima upravljaju Evropski pružaoci usluga lansiranja ili za potrebe lansiranja u sklopu Evropskih svemirskih programa ili za napajanje satelita gorivom od strane Evropskih proizvođača satelita.

Količina svakog izvoza hidrazina izračunava se u skladu s lansiranjem odnosno lansiranjima ili satelitima za koje je izrađen i ne smije prelaziti ukupnu količinu od 800 kg za svako pojedinačno lansiranje satelita. Količina za svaki izvoz monometil hidrazina izračunava se u skladu s lansiranjem odnosno lansiranjima ili satelitima za koje je izrađen.

▼M9

5.a

Zabrane iz st. 1. i 3. ne primjenjuju se na prodaju, nabavku, prevoz ili izvoz i uvoz, kupovinu ili prevoz hidrazina (CAS 302-01-2) u koncentraciji od 70 % ili više za ispitivanja i let modula za spuštanje ExoMars i let modula nosača ExoMars u okviru misije ExoMars 2020. na osnovu sljedećih uslova:

(a)

količina hidrazina namijenjena za ispitivanja i let modula za spuštanje ExoMars u okviru misije ExoMars 2020., izračunana u skladu s potrebama svake faze te misije, ne premašuje ukupan iznos od 5 000 kg za cjelokupno trajanje misije;

(b)

količina hidrazina namijenjena za let modula nosača ExoMars u okviru misije ExoMars 2020. ne premašuje ukupan iznos od 300 kg.

▼M9

6.

Zabrane iz stava 2. ne primjenjuju se na pružanje tehničke pomoći, brokerskih usluga ili drugih usluga ni na pružanje finansiranja ili finansijske pomoći povezanih s operacijama iz st. 5. i 5.a.

7.

Operacije iz st. 5., 5.a i 6. podliježu prethodnom odobrenju nadležnih organa država članica. Države članice propisno obavještavaju Savjet u svim slučajevima kada izdaju odobrenje. To obavještanje uključuje pojedinosti o prevezenim količinama i o krajnjoj upotrebi.

▼M20

Član 3.

1.

Zabranjuje se direktna ili indirektna prodaja, nabavka, prenos ili izvoz sve robe i tehnologije s dvojnog namjenom navedene u Prilogu I. Regulativi (EU) 2021/821 Evropskog parlamenta i Savjeta (²) bilo kojem fizičkom ili pravnom licu, subjektu ili tijelu u Ruskoj Federaciji ili za upotrebu u Ruskoj Federaciji od strane državljana država članica ili s državnih područja država članica ili s pomoću plovila ili vazduhoplova pod njihovom zastavom, bez obzira na to potiču li oni s njihovih državnih područja ili ne.

▼M35

1.a

Zabranjuje se transfer preko državnog područja Ruske Federacije robe i tehnologije s dvojnog namjenom iz stava 1. koja se izvozi iz Unije.

▼M20

2.

Zabranjuje se:

(a)

pružanje tehničke pomoći, brokerskih usluga ili drugih usluga u vezi s robom i tehnologijom iz stava 1. te u vezi s pružanjem, proizvodnjom, održavanjem i upotrebom te robe i

tehnologije, direktno ili indirektno, bilo kojem fizičkom ili pravnom licu, subjektu ili tijelu u Ruskoj Federaciji ili za upotrebu u Ruskoj Federaciji;

(b)

finansiranje ili pružanje finansijske pomoći u vezi s robom i tehnologijom iz stava 1. za bilo koju prodaju, nabavku, prenos ili izvoz te robe i tehnologije ili za pružanje povezane tehničke pomoći, brokerskih usluga ili drugih usluga, direktno ili indirektno, bilo kojem fizičkom ili pravnom licu, subjektu ili tijelu u Ruskoj Federaciji ili za upotrebu u Ruskoj Federaciji;

▼M36

(c)

prodaja, licenciranje ili prenos na neki drugi način prava intelektualnog vlasništva ili poslovnih tajni, kao i dodjela prava na pristup ili ponovnu upotrebu materijala ili informacija koji su zaštićeni pravima intelektualnog vlasništva ili su poslovne tajne, a odnose se na robu i tehnologiju iz stava 1. te na pružanje, proizvodnju, održavanje i upotrebu te robe i tehnologije, direktno ili indirektno fizičkom ili pravnom licu, subjektu ili tijelu u Ruskoj Federaciji ili za upotrebu u Ruskoj Federaciji.

▼M49

3.

Ne dovodeći u pitanje zahtjeve o dozvoli na osnovu Regulative (EU) 2021/821, zabrane iz st. 1. i 2. ovog člana ne primjenjuju se na prodaju, nabavku, prenos ni izvoz robe i tehnologije s dvojnog namjenom ni na s time povezano pružanje tehničke ili finansijske pomoći, za nevojnu upotrebu i za nevojnog krajnjeg korisnika, koji su namijenjeni u:

(a)

humanitarne svrhe, za zdravstvene krize, hitno sprečavanje ili ublažavanje događaja koji bi mogao ozbiljno i značajno uticati na ljudsko zdravlje i bezbjednost ili na životnu sredinu ili intervenciji u slučaju prirodne katastrofe; ili

(b)

medicinske ili farmaceutske svrhe, pod uslovom da nijesu uvrštene na popis u Prilogu XL. Regulativi (EU) br. 833/2014.

Izvoznik u carinskoj deklaraciji izjavljuje da se roba izvozi na osnovu relevantnog izuzeća utvrđenog u ovom stavu te obavještava nadležni organ države članice u kojoj izvoznik ima boravak ili poslovno sjedište o prvom korištenju relevantnog izuzeća po primaocu u Ruskoj Federaciji.

3.a

Ne dovodeći u pitanje zahtjeve o dozvoli iz Regulative (EU) 2021/821, zabrana iz stava 1.a ovog člana ne primjenjuje se na transfer preko državnog područja Ruske Federacije robe i tehnologije s dvojnog namjenom namijenjene u svrhe iz stava 3. ovog člana.

▼M49

3.b

Države članice dužne su predvidjeti zahtjeve o izvješćivanju o primjeni izuzeća iz stava 3. i sve dodatne informacije koje država članica u kojoj je izvoznik rezident ili ima poslovno sjedište izvoza propisuje za proizvode koji se izvoze na osnovu tih izuzeća.

▼M49

4.

Izuzetno od st. 1. i 2. ovog člana i ne dovodeći u pitanje zahtjeve u pogledu dozvole u skladu s regulativom (EU) 2021/821, nadležni organi mogu odobriti prodaju, nabavku, prenos ili izvoz robe i tehnologije s dvojnomo namjenom ili pružanje s time povezane tehničke ili finansijske pomoći, za nevojnu upotrebu i za nevojnog krajnjeg korisnika, nakon što utvrde da je takva roba ili tehnologija ili povezana tehnička ili finansijska pomoć namijenjena:

(b)

za međuvladinu saradnju u svemirskim programima;

(c)

za rad, održavanje, preradu goriva i bezbjednost civilnih nuklearnih kapaciteta te za civilnu nuklearnu saradnju, naročito u području istraživanja i razvoja;

(d)

za pomorsku bezbjednost;

(e)

za civilne javno nedostupne elektronske komunikacione mreže, koje nijesu vlasništvo subjekta pod javnom kontrolom ili s više od 50 % javnog vlasništva;

(f)

za upotrebu isključivo subjekata koji su u vlasništvu ili pod isključivom ili zajedničkom kontrolom pravnog lica, subjekta ili tijela koji su osnovani ili registrovani u skladu s pravom neke države članice ili partnerske zemlje;

(g)

za diplomatska predstavništva Unije, država članica i partnerskih država, uključujući delegacije, ambasada i misije;

(h)

za osiguravanje sajber bezbjednosti i informacione bezbjednosti fizičkih i pravnih lica, subjekata i tijela u Ruskoj Federaciji, uz izuzetak njene vlade i preduzeća koja su pod direktnom ili indirektnom kontrolom te vlade;

(i)

za ažuriranje softvera;

(j)

potrošačima kao komunikacioni uređaji; ili

(k)

za medicinske ili farmaceutske svrhe, pod uslovom da su uvrštene na popis u Prilogu XL. Regulativi (EU) br. 833/2014.

4.a

Izuzetno od stava 1.a i ne dovodeći u pitanje zahtjeve o dozvoli na osnovu Regulative (EU) 2021/821, nadležni organi mogu odobriti transfer preko državnog područja Ruske Federacije robe i tehnologije s dvojnomo namjenom nakon što utvrde da su takva roba ili tehnologija namijenjene u svrhe iz stava 4. tač. (b), (c), (d), (h) i (k) ovog člana.

▼M20

5.

Izuzetno od st. 1. i 2. ovog člana i ne dovodeći u pitanje zahtjeve u pogledu dozvole u skladu s regulativom (EU) 2021/821, nadležni organi mogu odobriti prodaju, nabavku, prenos ili izvoz robe i tehnologije s dvojnou namjenom ili pružanje s time povezane tehničke ili finansijske pomoći, za nevojnu upotrebu i za nevojnog krajnjeg korisnika, nakon što utvrde da takva roba ili tehnologija ili povezana tehnička ili finansijska pomoć proizlaze iz ugovora zaključenih prije 26. februara 2022. ili akcesornih ugovora potrebnih za izvršenje takvog ugovora, pod uslovom da je dozvola zatražena prije 1. maja 2022.

6.

Nadležni organi sve dozvole koje se zahtijevaju na osnovu ovog člana izdaju u skladu s pravilima i postupcima utvrđenima u Regulativi (EU) br. 2021/821, koja se primjenjuje mutatis mutandis. Dozvola je valjana u cijeloj Uniji.

▼M49

7.

Prilikom odlučivanja o zahtjevima za dozvole iz st. 4. i 5., nadležni organi ne izdaju dozvolu ako osnovano smatraju sljedeće:

i.

krajnji korisnik mogao bi biti vojni krajnji korisnik, fizičko ili pravno lice, subjekt ili tijelo navedeni u Prilogu IV. ili bi roba mogla biti namijenjena za krajnju upotrebu u vojne svrhe, osim ako su prodaja, nabavka, prenos ili izvoz robe i tehnologije iz stava 1. ovog člana ili pružanje s time povezane tehničke ili finansijske pomoći dopušteni na osnovu člana 3.b stava 1.b tačke (a);

ii.

prodaja, isporuka, prenos ili izvoz robe i tehnologije iz stava 1. ovog člana ili pružanje povezane tehničke ili finansijske pomoći namijenjeni su vazduhoplovstvu ili svemirskoj industriji; ili

iii.

prodaja, nabavka, prenos ili izvoz robe i tehnologije iz stava 1. ovog člana ili pružanje povezane tehničke ili finansijske pomoći namijenjeni su za energetske sektor osim ako su takva prodaja, nabavka, prevoz ili izvoz ili povezana tehnička ili finansijska pomoć dopušteni na osnovu izuzetaka iz člana 4. st. od 3. do 6.

▼M20

8.

Nadležni organi država članica mogu poništiti, suspendovati, izmijeniti ili opozvati dozvolu koju su izdala u skladu sa st. 4. i 5. ako smatraju da su takvo poništenje, suspenzija, izmjena ili opoziv potrebni za učinkovitu primjenu ove Odluke.

9.

Partnerske zemlje, kako su navedene u ovom članu te u članu 3.a stavu 4. tač. (f) i (g), koje primjenjuju u bitnom istovjetne mjere kontrole izvoza, navedene su u Prilogu VII.

Član 3.a

1.

Zabranjuje se prodaja, nabavka, prenos ili izvoz, direktno ili indirektno, robe i tehnologije koje bi mogle doprinijeti ruskom vojnom i tehnološkom napretku ili razvoju sektora odbrane i bezbjednosti, nezavisno od toga jesu li porijeklom iz Unije, bilo kojem fizičkom ili pravnom licu, subjektu ili tijelu u Ruskoj Federaciji ili za upotrebu u Ruskoj Federaciji.

▼M36

1.a

Zabranjuje se transfer preko državnog područja Ruske Federacije robe i tehnologije izvezene iz Unije koja bi mogla doprinijeti vojnom i tehnološkom napretku Ruske Federacije ili razvoju njena sektora odbrane i bezbjednosti.

▼M52

1.aa

Ne dovodeći u pitanje zabranu indirektnog izvoza iz stava 1. ovog člana i člana 4. Regulative (EU) 2021/821, zahtijeva se dozvola za izvoz, u bilo koju treću zemlju osim Ruske Federacije, robe i tehnologije, uvrštenih na popis u Prilogu VII. Regulativi (EU) br. 833/2014, koji bi mogli doprinijeti vojnom i tehnološkom napretku Ruske Federacije ili razvoju sektora odbrane i bezbjednosti, ako je nadležni organ države članice u kojoj izvoznik ima boravak ili poslovno sjedište obavijestilo izvoznika da predmetni proizvodi jesu ili bi mogli biti namijenjeni, u cjelosti ili djelimično, bilo kojem fizičkom ili pravnom licu, subjektu ili tijelu u Ruskoj Federaciji ili za upotrebu u Ruskoj Federaciji.

▼M20

2.

Zabranjuje se:

(a)

pružanje tehničke pomoći, brokerskih usluga ili drugih usluga u vezi s robom i tehnologijom iz stava 1. te u vezi s pružanjem, proizvodnjom, održavanjem i upotrebom te robe i tehnologije, direktno ili indirektno, bilo kojem fizičkom ili pravnom licu, subjektu ili tijelu u Ruskoj Federaciji ili za upotrebu u Ruskoj Federaciji;

(b)

finansiranje ili pružanje finansijske pomoći u vezi s robom i tehnologijom iz stava 1. za bilo koju prodaju, nabavku, prenos ili izvoz te robe i tehnologije ili za pružanje povezane tehničke pomoći, brokerskih usluga ili drugih usluga, direktno ili indirektno, bilo kojem fizičkom ili pravnom licu, subjektu ili tijelu u Ruskoj Federaciji ili za upotrebu u Ruskoj Federaciji;

▼M36

(c)

prodaja, licenciranje ili prenos na neki drugi način prava intelektualnog vlasništva ili poslovnih tajni, kao i dodjela prava na pristup ili ponovnu upotrebu materijala ili informacija koji su zaštićeni pravima intelektualnog vlasništva ili su poslovne tajne, a odnose se na robu i tehnologiju iz stava 1. te na pružanje, proizvodnju, održavanje i upotrebu te robe i tehnologije, direktno ili indirektno fizičkom ili pravnom licu, subjektu ili tijelu u Ruskoj Federaciji ili za upotrebu u Ruskoj Federaciji.

▼M49

3.

Zabrane iz st. 1. i 2. ne primjenjuju se na prodaju, nabavku, prenos ili izvoz robe i tehnologije ni na s time povezano pružanje tehničke ili finansijske pomoći, za nevojnu upotrebu i za nevojnog krajnjeg korisnika, koji su namijenjeni u:

(a)

humanitarne svrhe, za zdravstvene krize, hitno sprečavanje ili ublažavanje događaja koji bi mogao ozbiljno i značajno uticati na ljudsko zdravlje i bezbjednost ili na životnu sredinu ili intervenciji u slučaju prirodne katastrofe; ili

(b)

medicinske ili farmaceutske svrhe, pod uslovom da nijesu uvrštene na popis u Prilogu XL. Regulativi (EU) br. 833/2014.

Izvoznik u carinskoj deklaraciji izjavljuje da se roba izvozi na osnovu relevantnog izuzeća utvrđenog u ovom stavu te obavještava nadležni organ države članice u kojoj izvoznik ima boravak ili poslovno sjedište o prvom korištenju relevantnog izuzeća po primaocu u Ruskoj Federaciji.

3.a

Zabrana iz stava 1.a ne primjenjuje se na transfer preko državnog područja Ruske Federacije robe i tehnologije koje bi mogle doprinijeti vojnom i tehnološkom napretku Ruske Federacije ili razvoju njena sektora odbrane i bezbjednosti, uvrštene na popis u Prilogu VII. Regulativi (EU) br. 833/2014 i namijenjene za svrhe navedene u stavu 3.

▼M49

3.b

Države članice dužne su predvidjeti zahtjeve o izvješćivanju o primjeni izuzeća iz stava 3. i sve dodatne informacije koje država članica u kojoj je izvoznik rezident ili ima poslovno sjedište propisuje za proizvode koji se izvoze na osnovu tih izuzeća.

▼M49

4.

Izuzetno od st. 1. i 2. ovog člana, nadležni organi mogu odobriti prodaju, nabavku, prenos ili izvoz robe i tehnologije uvrštene na popis iz Priloga VII. Regulativi (EU) br. 833/2014 ili pružanje s time povezane tehničke ili finansijske pomoći, za nevojnu upotrebu i za nevojnog krajnjeg korisnika, nakon što utvrde da je takva roba ili tehnologija ili povezana tehnička ili finansijska pomoć namijenjena:

(b)

za međuvladinu saradnju u svemirskim programima;

(c)

za rad, održavanje, preradu goriva i bezbjednost civilnih nuklearnih kapaciteta te za civilnu nuklearnu saradnju, naročito u području istraživanja i razvoja;

(d)

za pomorsku bezbjednost;

(e)

za civilne javno nedostupne elektronske komunikacione mreže, koje nijesu vlasništvo subjekta pod javnom kontrolom ili s više od 50 % javnog vlasništva;

(f)

za upotrebu isključivo subjekata koji su u vlasništvu ili pod isključivom ili zajedničkom kontrolom pravnog lica, subjekta ili tijela koji su osnovani ili registrovani u skladu s pravom neke države članice ili partnerske zemlje;

(g)

za diplomatska predstavništva Unije, država članica i partnerskih država, uključujući delegacije, ambasada i misije;

(h)

za osiguravanje sajber bezbjednosti i informacione bezbjednosti fizičkih i pravnih lica, subjekata i tijela u Ruskoj Federaciji, uz izuzetak njene vlade i preduzeća koja su pod direktnom ili indirektnom kontrolom te vlade;

(i)

za isključivu upotrebu od strane države članice koja izdaje odobrenje i pod njezinom punom kontrolom te radi ispunjavanja njenih obaveza održavanja na područjima koja su obuhvaćena dugoročnim ugovorom o zakupu zaključenim između te države članice i Ruske Federacije;

(j)

za ažuriranje softvera;

(k)

potrošačima kao komunikacioni uređaji; ili

(l)

za medicinske ili farmaceutske svrhe, pod uslovom da su uvrštene na popis u Prilogu XL. Regulativi (EU) br. 833/2014.

4.a

Izuzetno od stava 1.a, nadležni organi mogu odobriti transfer preko državnog područja Ruske Federacije robe i tehnologije koje bi mogle doprinijeti vojnom i tehnološkom napretku Ruske Federacije ili razvoju njena sektora odbrane i bezbjednosti, uvrštene na popis u Prilogu VII. Regulativi (EU) br. 833/2014, nakon što utvrde da su takva roba ili tehnologija namijenjene za svrhe iz stava 4. tač. (b), (c), (d), (h) i (l) ovog člana.

▼M20

5.

Izuzetno od st. 1. i 2., nadležni organi mogu odobriti prodaju, nabavku, prenos ili izvoz robe i tehnologije iz stava 1. ili pružanje s time povezane tehničke ili finansijske pomoći, za nevojnu upotrebu i za nevojnog krajnjeg korisnika, nakon što utvrde da takva roba ili tehnologija ili povezana tehnička ili finansijska pomoć proizlaze iz ugovora zaključenih prije 26. februara 2022. ili akcesornih ugovora potrebnih za izvršenje takvog ugovora, pod uslovom da je dozvola zatražena prije 1. maja 2022.

6.

Nadležni organi sve dozvole koje se zahtijevaju na osnovu ovog člana izdaju u skladu s pravilima i postupcima utvrđenima u Regulativi (EU) br. 2021/821, koja se primjenjuje *mutatis mutandis*. Dozvola je valjana u cijeloj Uniji.

▼M52

6.a

Ako se dozvola zahtijeva u skladu sa Stavom 1.aa, nadležni organi postupaju u skladu s pravilima i postupcima utvrđenima u članu 4. Regulative (EU) 2021/821, koji se primjenjuje *mutatis mutandis*.

▼M49

7.

Pri odlučivanju o zahtjevima za dozvole iz st. 4. i 5., nadležni organi ne izdaju dozvolu ako osnovano smatraju sljedeće:

i.

krajnji korisnik mogao bi biti vojni krajnji korisnik, fizičko ili pravno lice, subjekt ili tijelo navedeni u Prilogu IV. ili bi roba mogla biti namijenjena za krajnju upotrebu u vojne svrhe, osim ako su prodaja, nabavka, prenos ili izvoz robe i tehnologije iz stava 1. ovog člana ili pružanje s time povezane tehničke ili finansijske pomoći dopušteni na osnovu člana 3.b stava 1.b tačke (a);

ii.

prodaja, isporuka, prenos ili izvoz robe i tehnologije iz stava 1. ovog člana ili pružanje povezane tehničke ili finansijske pomoći namijenjeni su vazduhoplovstvu ili svemirskoj industriji; ili

iii.

prodaja, nabavka, prenos ili izvoz robe i tehnologije iz stava 1. ovog člana ili pružanje povezane tehničke ili finansijske pomoći namijenjeni su za energetski sektor osim ako su takva prodaja, nabavka, prevoz ili izvoz ili povezana tehnička ili finansijska pomoć dopušteni na osnovu izuzetaka iz člana 4. st. od 3. do 6.

▼M20

8.

Nadležni organi država članica mogu poništiti, suspendovati, izmijeniti ili opozvati dozvolu koju su izdala u skladu sa st. 4. i 5. ako smatraju da su takvo poništenje, suspenzija, izmjena ili opoziv potrebni za učinkovitu primjenu ove Odluke.

9.

Unija preduzima potrebne mjere radi utvrđivanja relevantnih predmeta koje treba obuhvatiti ovim članom.

▼M30

Član 3.aa

▼M36

1.

Zabranjuje se prodaja, nabavka, prenos ili izvoz, direktno ili indirektno, vatrenog oružja, njegovih djelova i bitnih komponenti te municije kako su uvršteni na popis u Prilogu I. Regulativi (EU) br. 258/2012 Evropskog parlamenta i Savjeta (²⁶) i određenog drugog vatrenog oružja i oružja, nezavisno od toga jesu li porijeklom iz Unije, svim fizičkim ili pravnim licima, subjektima ili organima u Ruskoj Federaciji ili za upotrebu u Ruskoj Federaciji.

▼M35

1.a

Zabranjuje se transfer preko državnog područja Ruske Federacije vatrenog oružja, njegovih djelova i bitnih komponenti te municije iz stava 1. koji se izvoze iz Unije.

▼M30

2.

Zabranjuje se:

(a)

pružanje tehničke pomoći, brokerskih usluga ili drugih usluga u vezi s robom iz stava 1. te u vezi s pružanjem, proizvodnjom, održavanjem i upotrebom te robe, direktno ili indirektno, svim fizičkim ili pravnim licima, subjektima ili organima u Ruskoj Federaciji ili za upotrebu u Ruskoj Federaciji;

(b)

finansiranje ili pružanje finansijske pomoći u vezi s robom iz stava 1. za svaku prodaju, nabavku, prenos ili izvoz te robe ili za pružanje povezane tehničke pomoći, brokerskih usluga ili drugih usluga, direktno ili indirektno, svim fizičkim ili pravnim licima, subjektima ili organima u Ruskoj Federaciji ili za upotrebu u Ruskoj Federaciji;

▼M36

(c)

prodaja, licenciranje ili prenos na neki drugi način prava intelektualnog vlasništva ili poslovnih tajni, kao i dodjela prava na pristup ili ponovnu upotrebu materijala ili informacija koji su zaštićeni pravima intelektualnog vlasništva ili su poslovne tajne, a odnose se na robu i tehnologiju iz stava 1. te na pružanje, proizvodnju, održavanje i upotrebu te robe i tehnologije, direktno ili indirektno fizičkom ili pravnom licu, subjektu ili tijelu u Ruskoj Federaciji ili za upotrebu u Ruskoj Federaciji.

3.

Unija preduzima potrebne mjere radi utvrđivanja relevantnih predmeta koje treba obuhvatiti ovim članom.

▼M20

Član 3.b

▼M49

1.

Zabranjuje se direktna ili indirektna prodaja, nabavka, prenos ili izvoz robe i tehnologije s dvojnog namjenom, kao i robe i tehnologije uvrštene na popis u Prilogu VII. Regulativi (EU) br. 833/2014, nezavisno od toga jesu li porijeklom iz Unije, svim fizičkim ili pravnim licima, subjektima ili organima uvrštenima na popis u Prilogu IV.

▼M49

1.a

Zabranjuje se:

(a)

direktno ili indirektno pružanje tehničke pomoći, brokerskih usluga ili drugih usluga povezanih s robom i tehnologijom iz stava 1. te s pružanjem, proizvodnjom, održavanjem i upotrebom te robe i tehnologije, bilo kojem fizičkom ili pravnom licu, subjektu ili tijelu uvrštenom na popis u Prilogu IV.;

(b)

pružanje financiranja ili finansijske pomoći povezane s robom i tehnologijom iz stava 1. za svaku prodaju, nabavku, prenos ili izvoz te robe i tehnologije ili za pružanje povezane tehničke pomoći, brokerskih usluga ili drugih usluga, direktno ili indirektno, bilo kojem fizičkom ili pravnom licu, subjektu ili tijelu uvrštenom na popis u Prilogu IV.;

(c)

prodaja, licenciranje ili prenos na neki drugi način prava intelektualnog vlasništva ili poslovnih tajni, kao i dodjela prava na pristup ili ponovnu upotrebu materijala ili informacija koji su zaštićeni kao intelektualno vlasništvo ili su poslovne tajne, a odnose se na robu i tehnologiju iz stava 1. te na pružanje, proizvodnju, održavanje i upotrebu te robe i tehnologije, direktno ili indirektno fizičkom ili pravnom licu, subjektu ili tijelu uvrštenom na popis u Prilogu IV.

1.b

Izuzetno od st. 1. i 1.a ovog člana i ne dovodeći u pitanje zahtjeve o dozvoli u skladu s regulativom (EU) 2021/821, nadležni organi mogu odobriti prodaju, nabavku, prenos ili izvoz robe i tehnologije s dvojnou namjenom, kao i robe i tehnologije uvrštene na popis u Prilogu VII. Regulativi (EU) br. 833/2014 ili pružanje s time povezane tehničke ili finansijske pomoći tek nakon što utvrde:

(a)

da su takva roba i tehnologija ili povezana tehnička ili finansijska pomoć neophodne za hitno sprečavanje ili ublažavanje događaja koji bi mogao ozbiljno i značajno uticati na ljudsko zdravlje i bezbjednost ili na životnu sredinu; ili

(b)

da takva roba ili tehnologija ili povezana tehnička ili finansijska pomoć proizlaze iz ugovora zaključenih prije 26. februara 2022. ili akcesornih ugovora potrebnih za izvršenje takvog ugovora, pod uslovom da je dozvola zatražena prije 1. maja 2022.

▼ M20

2.

Nadležni organi sve dozvole koje se zahtijevaju na osnovu ovog člana izdaju u skladu s pravilima i postupcima utvrđenima u Regulativi (EU) br. 2021/821, koja se primjenjuje *mutatis mutandis*. Dozvola je valjana u cijeloj Uniji.

3.

Nadležni organi mogu poništiti, suspendovati, izmijeniti ili opozvati dozvolu koju su izdala u skladu sa Stavom 1. ako smatraju da su takvo poništenje, suspenzija, izmjena ili opoziv potrebni za učinkovitu primjenu ove Odluke.

▼ M25

Član 4.

1.

Zabranjeni su direktna ili indirektna prodaja, nabavka, prenos ili izvoz određene robe i tehnologije pogodnih za određene kategorije projekata istraživanja i projekata proizvodnje, nezavisno od toga jesu li porijeklom iz Unije, bilo kojem fizičkom ili pravnom licu, subjektu ili tijelu u Ruskoj Federaciji, što uključuje njen isključivi ekonomski pojas i njen epikontinentalni pojas, ili za upotrebu u Ruskoj Federaciji, što uključuje njen isključivi ekonomski pojas i njen epikontinentalni pojas.

Unija preduzima potrebne mjere radi utvrđivanja relevantnih predmeta koje treba obuhvatiti ovim Stavom.

▼M49

1.a

Zabranjuje se direktna ili indirektna prodaja, nabavka, prenos, izvoz ili isporuka softvera uvrštenih na popis u Prilogu II. Regulativi (EU) br. 833/2014 bilo kojem fizičkom ili pravnom licu, subjektu ili tijelu u Ruskoj Federaciji, što uključuje njen isključivi ekonomski pojas i njen epikontinentalni pojas, ili za upotrebu u Ruskoj Federaciji, što uključuje njen isključivi ekonomski pojas i njen epikontinentalni pojas.

▼M49

2.

Zabranjuje se:

(a)

direktno ili indirektno pružanje tehničke pomoći, brokerskih usluga ili drugih usluga u vezi s robom i tehnologijom iz st. 1. i 1.a te s dobavom, proizvodnjom, održavanjem i upotrebom te robe i tehnologije bilo kojem fizičkom ili pravnom licu, subjektu ili tijelu u Ruskoj Federaciji ili za upotrebu u Ruskoj Federaciji;

(b)

direktno ili indirektno finansiranje ili pružanje finansijske pomoći u vezi s robom i tehnologijom iz st. 1. i 1.a za bilo koju prodaju, nabavku, prenos ili izvoz te robe i tehnologije ili za pružanje s time povezane tehničke pomoći, brokerskih usluga ili drugih usluga, bilo kojem fizičkom ili pravnom licu, subjektu ili tijelu u Ruskoj Federaciji ili za upotrebu u Ruskoj Federaciji;

(c)

prodaja, licenciranje ili prenos na neki drugi način prava intelektualnog vlasništva ili poslovnih tajni, kao i dodjela prava na pristup ili ponovnu upotrebu materijala ili informacija koji su zaštićeni pravima intelektualnog vlasništva ili su poslovne tajne, a odnose se na robu i tehnologiju iz st. 1. i 1.a te na pružanje, proizvodnju, održavanje i upotrebu te robe i tehnologije, direktno ili indirektno fizičkom ili pravnom licu, subjektu ili tijelu u Ruskoj Federaciji ili za upotrebu u Ruskoj Federaciji.

▼M25

3.

Zabrane iz st. 1. i 2. ne primjenjuju se na prodaju, nabavku, prenos ili izvoz robe ili tehnologije ni na pružanje tehničke ili finansijske pomoći koji su potrebni za:

▼M27

(a)

prevoz prirodnog plina i nafte, uključujući rafinirane naftne derivate, osim ako je to zabranjeno na osnovu člana 4.o ili 4.p, iz Ruske Federacije ili kroz Rusku Federaciju u Uniju; ili

▼M25

(b)

hitno sprečavanje ili ublažavanje događaja koji bi mogao imati ozbiljan i značajan uticaj na ljudsko zdravlje i bezbjednost ili na životnu sredinu.

▼M49

3.a

Zabrane iz stava 1.a do 26. maja 2025. ne primjenjuju se na prodaju, nabavku, prenos, izvoz ili isporuku softvera potrebnog za izvršenje ugovora zaključenih prije 25. februara 2025. ili akcesornih ugovora potrebnih za izvršenje takvih ugovora.

▼M49 —————

▼M38

5.

Izuzetno od stava 2. nadležni organi mogu odobriti, pod uslovima koje smatraju primjerenim, pružanje osiguranja ili reosiguranja nakon 20. juna 2024. pravnim licima, subjektima ili organima osnovanima ili registrovanima u skladu s pravom države članice u odnosu na njihove aktivnosti izvan energetskog sektora u Ruskoj Federaciji.

▼M49

6.

Izuzetno od st. 1., 1.a i 2. nadležni organi mogu odobriti, pod uslovima koje smatraju primjerenim, prodaju, nabavku, prenos ili izvoz te pružanje tehničke ili finansijske pomoći nakon što su utvrdili:

▼M25

(a)

da je to potrebno za osiguravanje ključnog snabdijevanja energijom unutar Unije; ili

(b)

da je to namijenjeno za isključivu upotrebu od strane subjekata koji su u vlasništvu ili pod samostalnom ili zajedničkom kontrolom pravnog lica, subjekta ili tijela koji su osnovani ili registrovani u skladu s pravom države članice.

7.

Dotična država članica ili dotične države članice obavještavaju druge države članice i Komisiju o svakom odobrenju izdatom na osnovu stava 6. u roku od dvije sedmice od izdavanja odobrenja.

▼M32

1.

Zabranjuje se:

▼M44

(a)

sticanje novih ili povećanje postojećih udjela u bilo kojem pravnom licu, subjektu ili tijelu koji su osnovani ili registrovani u skladu s pravom Ruske Federacije ili bilo koje treće zemlje i koji djeluju u energetsom sektoru u Ruskoj Federaciji, uključujući projekte u izgradnji za proizvodnju ukapljenog prirodnog plina;

▼M32

(b)

odobravanje bilo kojeg aranžmana za odobravanje bilo kakvog novog zajma ili kredita ili osiguravanje finansiranja na drugi način, uključujući vlasnički kapital, ili učestvovanje u takvom aranžmanu, bilo kojem pravnom licu, subjektu ili tijelu koji su osnovani ili registrovani u skladu s pravom Ruske Federacije ili bilo koje treće zemlje i koji djeluju u energetsom sektoru u Ruskoj Federaciji, ili u dokumentovanu svrhu finansiranja takvog pravnog lica, subjekta ili tijela;

(c)

osnivanje novog zajedničkog poduhvata s bilo kojom pravnom licem, subjektom ili organom koji su osnovani ili registrovani u skladu s pravom Ruske Federacije ili bilo koje treće zemlje i koji djeluju u energetsom sektoru u Ruskoj Federaciji;

(d)

pružanje investicionih usluga direktno povezanih s aktivnostima iz tač. (a), (b) i (c).

2.

Zabranjuje se:

(a)

sticanje novih ili povećanje postojećih udjela u bilo kojem pravnom licu, subjektu ili tijelu koji su osnovani ili registrovani u skladu s pravom Ruske Federacije ili bilo koje treće zemlje i koji djeluju u sektoru rudarstva i vađenja u Ruskoj Federaciji;

(b)

odobravanje bilo kojeg aranžmana za odobravanje bilo kakvog novog zajma ili kredita ili osiguravanje finansiranja na drugi način, uključujući vlasnički kapital, ili učestvovanje u takvom aranžmanu, bilo kojem pravnom licu, subjektu ili tijelu koji su osnovani ili registrovani u skladu s pravom Ruske Federacije ili bilo koje treće zemlje i koji djeluju u sektoru rudarstva i vađenja u Ruskoj Federaciji, ili u dokumentovanu svrhu finansiranja takvog pravnog lica, subjekta ili tijela;

(c)

osnivanje novog zajedničkog poduhvata s bilo kojom pravnom licem, subjektom ili organom koji su osnovani ili registrovani u skladu s pravom Ruske Federacije ili bilo koje treće zemlje i koji djeluju u sektoru rudarstva i vađenja u Ruskoj Federaciji;

(d)

pružanje investicionih usluga direktno povezanih s aktivnostima iz tač. (a), (b) i (c).

3.

Izuzetno od stava 1., nadležni organi mogu odobriti, pod uslovima koje smatraju primjerenim, svaku aktivnost iz stava 1. nakon što utvrde:

(a)

da je ona potrebna za osiguravanje ključnog snabdijevanja energijom unutar Unije te prevoza prirodnog plina i nafte, uključujući rafinisane naftne proizvode, osim ako je to zabranjeno na osnovu člana 4.o ili 4.p, iz Ruske Federacije ili kroz Rusku Federaciju u Uniju;

ili
(b)

da se ona odnosi isključivo na pravno lice, subjekt ili tijelo koji djeluju u energetsom sektoru u Ruskoj Federaciji, a u vlasništvu su pravnog lica, subjekta ili tijela koji su osnovani ili registrovani u skladu s pravom države članice.

▼M38

3.a

Izuzetno od stava 1. tačke (b) ovog člana, nadležni organi mogu odobriti, pod uslovima koje smatraju primjerenim, sve tamo navedene aktivnosti nakon što su utvrdili da je, u skladu s članom 1.aa Stavom 3. tačkom (b), takva aktivnost nužna kako bi se osiguralo funkcionisanje dubokomorskog odobalnog plinskog projekta u Sredozemnome moru u kojem su pravno lice, subjekt ili tijelo uvršteni na popis u Prilogu X. bili manjinski dioničari prije 31. oktobra 2017. te su i dalje su manjinski dioničari, pod uslovom da je projekt pod isključivom ili zajedničkom kontrolom pravnog lica osnovane ili uspostavljene u skladu s pravom države članice ili da to pravno lice njime upravlja.

▼M49

3.b

Izuzetno od stava 2., nadležni organi mogu odobriti aktivnosti rudarstva i vađenja u kojima najveću vrijednost donosi, ili kojima je primarni cilj, proizvodnja bilo kojeg od materijala uvrštenih na popis u Prilogu XXX. Reglativi (EU) br. 833/2014.

▼M49

4.

Dotična država članica odnosno dotične države članice obavještavaju druge države članice i Komisiju o svakoj dozvoli dodijeljenoj na osnovu st. 3., 3.a i 3.b u roku od dvije sedmice od odobrenja.

▼M49 —————

▼M20

Član 4.b

1.

Zabranjuje se javno finansiranje ili pružanje finansijske pomoći za trgovinu s Ruskom Federacijom ili ulaganja u Ruskoj Federaciji.

2.

Zabrana iz stava 1. ne primjenjuje se na:

(a)

preuzete obaveze finansiranja ili pružanja finansijske pomoći utvrđene prije 26. februara 2022.;

▼M49 -----

▼M20

(c)

javno finansiranje ili pružanje finansijske pomoći za trgovinu hranom te za poljoprivredne, medicinske ili humanitarne namjene.

▼M49

2.a

Izuzetno od stava 1., nadležni organi mogu, pod uslovima koje smatraju primjerenim, odobriti javno finansiranje ili pružanje finansijske pomoći do ukupne vrijednosti od 10 000 000 EUR po projektu u korist malih i srednjih preduzeća s poslovnim sjedištem u Uniji.

▼M22

3.

Zabranjuje se ulaganje u projekte koji se sufinansiraju iz Ruskog fonda za direktna ulaganja (*Russian Direct Investment Fund*), učestvovanje u tim projektima ili doprinošenje tim projektima na drugi način.

4.

Izuzetno od stava 3., nadležni organi mogu odobriti, pod uslovima koje smatraju primjerenim, učestvovanje u ulaganju u projekte koji se sufinansiraju iz Ruskog fonda za direktna ulaganja ili doprinošenje tim projektima nakon što utvrde da takvo učestvovanje u ulaganju ili doprinošenje proizlaze iz ugovora zaključenih prije 2. marta 2022. ili akcesornih ugovora potrebnih za izvršenje takvih ugovora.

▼M49

5.

Dotična država članica odnosno dotične države članice obavještavaju druge države članice i Komisiju o svakoj dozvoli dodijeljenoj na osnovu st. 2.a i 4. u roku od dvije sedmice od odobrenja.

▼M20

Član 4.c

▼M26

1.

Zabranjuje se prodaja, nabavka, prenos ili izvoz, direktno ili indirektno, robe i tehnologije prikladne za upotrebu u rafinerijama nafte i ukapljivanju prirodnog plina, nezavisno od toga jesu li porijeklom iz Unije, bilo kojem fizičkom ili pravnom licu, subjektu ili tijelu u Ruskoj Federaciji ili za upotrebu u Ruskoj Federaciji.

▼M20

2.

Zabranjuje se:

(a)

pružanje tehničke pomoći, brokerskih usluga ili drugih usluga u vezi s robom i tehnologijom iz stava 1. te u vezi s pružanjem, proizvodnjom, održavanjem i upotrebom te robe i tehnologije, direktno ili indirektno, bilo kojem fizičkom ili pravnom licu, subjektu ili tijelu u Ruskoj Federaciji ili za upotrebu u Ruskoj Federaciji;

(b)

finansiranje ili pružanje finansijske pomoći u vezi s robom i tehnologijom iz stava 1. za bilo koju prodaju, nabavku, prenos ili izvoz te robe i tehnologije ili za pružanje povezane tehničke pomoći, brokerskih usluga ili drugih usluga, direktno ili indirektno, bilo kojoj licu, subjektu ili tijelu u Ruskoj Federaciji ili za upotrebu u Ruskoj Federaciji;

▼M36

(c)

prodaja, licenciranje ili prenos na neki drugi način prava intelektualnog vlasništva ili poslovnih tajni, kao i dodjela prava na pristup ili ponovnu upotrebu materijala ili informacija koji su zaštićeni pravima intelektualnog vlasništva ili su poslovne tajne, a odnose se na robu i tehnologiju iz stava 1. te na pružanje, proizvodnju, održavanje i upotrebu te robe i tehnologije, direktno ili indirektno fizičkom ili pravnom licu, subjektu ili tijelu u Ruskoj Federaciji ili za upotrebu u Ruskoj Federaciji.

▼M20

3.

Zabrane iz st. 1. i 2. ne dovode u pitanje izvršenje do 27. maja 2022. ugovora zaključenih prije 26. februara 2022. ili akcesornih ugovora potrebnih za izvršenje takvih ugovora.

4.

Izuzetno od st. 1. i 2., nadležni organi država članica mogu, pod uslovima koje smatraju potrebnima, odobriti prodaju, nabavku, prenos ili izvoz robe i tehnologije iz stava 1. ili pružanje s time povezane tehničke ili finansijske pomoći, nakon što utvrde da su takva roba ili tehnologija ili povezana tehnička ili finansijska pomoć potrebne za hitno sprečavanje ili ublažavanje događaja koji bi mogao ozbiljno i značajno uticati na ljudsko zdravlje i bezbjednost ili na životnu sredinu.

U opravdanim hitnim slučajevima prodaja, nabavka, prenos ili izvoz može se izvršiti bez prethodne dozvole, pod uslovom da izvoznik obavijesti nadležni organ u roku od pet radnih dana od obavljanja prodaje, opskrbe, prenosa ili izvoza, dostavljajući pojedinosti o odgovarajućem opravdanju za prodaju, nabavku, prenos ili izvoz bez prethodne dozvole.

▼M28

4.a.

Dotična država članica obavještava ostale države članice i Komisiju o svakom odobrenju izdatom na osnovu ovog stava u roku od dvije sedmice od izdavanja odobrenja.

▼M20

5.

Unija preduzima potrebne mjere radi utvrđivanja relevantnih predmeta koje treba obuhvatiti ovim članom.

Član 4.d

▼M26

1.

Zabranjuje se prodaja, nabavka, prenos ili izvoz, direktno ili indirektno, robe i tehnologije prikladne za upotrebu u vazduhoplovstvu ili svemirskoj industriji, kao i mlaznoga goriva i aditiva za gorivo, nezavisno od toga jesu li porijeklom iz Unije, bilo kojem fizičkom ili pravnom licu, subjektu ili tijelu u Ruskoj Federaciji ili za upotrebu u Ruskoj Federaciji.

▼M36

1.a

Zabranjuje se transfer preko državnog područja Ruske Federacije robe i tehnologije izvezene iz Unije, a prikladne za upotrebu u vazduhoplovnoj ili svemirskoj industriji te mlaznog goriva i aditiva za gorivo.

▼M20

2.

Zabranjuje se pružanje usluga osiguranja i reosiguranja, direktno ili indirektno, u vezi s robom i tehnologijom iz stava 1. bilo kojoj licu, subjektu ili tijelu u Ruskoj Federaciji ili za upotrebu u Ruskoj Federaciji.

3.

Zabranjuje se obavljanje bilo koje od sljedećih aktivnosti ili bilo koje kombinacije sljedećih aktivnosti: obnova, popravak, pregled, zamjena, preinaka ili otklanjanje kvara na vazduhoplovu ili sastavnim djelovima, uz izuzetak pretpoletnog pregleda, u vezi s robom i tehnologijom iz stava 1., direktno ili indirektno, bilo kojem fizičkom ili pravnom licu, subjektu ili tijelu u Ruskoj Federaciji ili za upotrebu u Ruskoj Federaciji.

4.

Zabranjuje se:

(a)

pružanje tehničke pomoći, brokerskih usluga ili drugih usluga u vezi s robom i tehnologijom iz stava 1. te u vezi s pružanjem, proizvodnjom, održavanjem i upotrebom te robe i tehnologije, direktno ili indirektno, bilo kojem fizičkom ili pravnom licu, subjektu ili tijelu u Ruskoj Federaciji ili za upotrebu u Ruskoj Federaciji;

(b)

finansiranje ili pružanje finansijske pomoći u vezi s robom i tehnologijom iz stava 1. za bilo koju prodaju, nabavku, prenos ili izvoz te robe i tehnologije ili za pružanje povezane tehničke pomoći, brokerskih usluga ili drugih usluga, direktno ili indirektno, bilo kojem fizičkom ili pravnom licu, subjektu ili tijelu u Ruskoj Federaciji ili za upotrebu u Ruskoj Federaciji;

▼M36

(c)

prodaja, licenciranje ili prenos na neki drugi način prava intelektualnog vlasništva ili poslovnih tajni, kao i dodjela prava na pristup ili ponovnu upotrebu materijala ili informacija

koji su zaštićeni pravima intelektualnog vlasništva ili su poslovne tajne, a odnose se na robu i tehnologiju iz stava 1. te na pružanje, proizvodnju, održavanje i upotrebu te robe i tehnologije, direktno ili indirektno fizičkom ili pravnom licu, subjektu ili tijelu u Ruskoj Federaciji ili za upotrebu u Ruskoj Federaciji.

▼M38 -----

▼M26

6.

Izuzetno od st. 1. i 4., nadležni državni organi mogu odobriti, pod uslovima koje smatraju primjerenim, izvršenje finansijskog leasinga vazduhoplova ugovorenog prije 26. februara 2022., nakon što utvrde:

(a)

da je to nužno radi osiguravanja otplate leasinga pravnom licu, subjektu ili tijelu koji su osnovani ili registrovani u skladu s pravom države članice, a koji nijesu obuhvaćeni nijednom mjerom ograničavanja predviđenom ovom Odlukom; i

(b)

da se ruskom partneru neće staviti na raspolaganje ekonomska sredstva, uz izuzetak prenosa vlasništva nad vazduhoplovom nakon potpunog povrata finansijskog leasinga.

▼M30

6.a

Izuzetno od st. 1. i 4., nadležni organi mogu odobriti, pod uslovima koje smatraju primjerenim, prodaju, nabavku, prenos ili izvoz robe navedene u dijelu B Priloga XI. Regulativi (EU) br. 833/2014 ili povezanu tehničku pomoć, brokerske usluge, finansiranje ili pružanje finansijske pomoći, nakon što utvrde da je to potrebno za proizvodnju robe od titanijuma koja je potrebna u vazduhoplovnoj industriji, a za koju nije dostupna alternativno snabdijevanje.

▼M32

6.b

Izuzetno od stava 4., nadležni organi mogu odobriti, pod uslovima koje smatraju primjerenim, pružanje tehničke pomoći u vezi s upotrebom robe i tehnologije iz stava 1. nakon što utvrde da je pružanje takve tehničke pomoći potrebno radi izbjegavanja sudara satelita ili njihova neželjenog ponovnog ulaska u atmosferu.

6.c

Izuzetno od st. 1. i 4., nadležni organi mogu odobriti, pod uslovima koje smatraju primjerenim, prodaju, nabavku, prenos ili izvoz robe obuhvaćene oznakama KN 8517 71 00 , 8517 79 00 i 9026 00 00 iz dijela B Priloga XI. Regulativi (EU) br. 833/2014 ili povezanu tehničku pomoć, brokerske usluge, finansiranje ili pružanje finansijske pomoći, nakon što utvrde da je to potrebno za medicinske ili farmaceutske svrhe ili za humanitarne svrhe, kao što su pružanje ili olakšavanje pružanja pomoći, uključujući medicinske potrepštine, hranu ili transfer humanitarnih radnika i povezane pomoći, ili za evakuacije.

Prilikom odlučivanja o zahtjevima za izdavanje odobrenja za medicinske, farmaceutske ili humanitarne svrhe u skladu s ovim Stavom nadležni državni organi ne izdaju izvoznu dozvolu nijednoj fizičkom ili pravnom licu, subjektu ili tijelu u Ruskoj Federaciji ili za

upotrebu u Ruskoj Federaciji ako imaju opravdane razloge vjerovati da bi roba mogla biti namijenjena za krajnju upotrebu u vojne svrhe.

▼M36

6.d

Izuzetno od stava 1.a ovog člana, nadležni organi mogu odobriti transfer preko državnog područja Ruske Federacije robe i tehnologije prikladne za upotrebu u vazduhoplovstvu ili svemirskoj industriji, kako su uvrštene na popis u Prilogu XI. Regulativi (EU) br. 833/2014, te talasnih goriva i aditiva za gorivo kako su uvršteni na popis u Prilogu XX. Regulativi (EU) br. 833/2014, nakon što utvrde da su takva roba ili tehnologija namijenjeni za svrhe utvrđene u st. 6.a, 6.b i 6.c ovog člana.

6.e.

Izuzetno od stava 1. ovog člana, nadležni organi mogu odobriti prodaju, nabavku, prenos ili izvoz robe uvrštene na popis u dijelu B Priloga XI. Regulativi (EU) br. 833/2014 ako je ta roba namijenjena isključivo za upotrebu države članice koja izdaje odobrenje i pod punom kontrolom te države članice te radi ispunjavanja njenih obaveza održavanja na područjima koja su obuhvaćena dugoročnim ugovorom o zakupu zaključenim između te države članice i Ruske Federacije.

▼M44

6.f

Izuzetno od st. 1., 2. i 4., nadležni organi mogu odobriti, pod uslovima koje smatraju primjerenim, izvoz i prenos robe obuhvaćene oznakom KN 9026 00 00, kako je navedena u dijelu B Priloga XI. Regulativi (EU) br. 833/2014, koja se fizički nalazi u Uniji od 25. juna 2024. u svrhu održavanja ili popravaka, ili pružanja povezane tehničke pomoći, brokerskih ili drugih usluga, osiguranja ili reosiguranja, ili pružanja finansiranja ili finansijske pomoći, nakon što utvrde da je to nužno za funkcionisanje projekta Sakhalin-2 (Сафалин-2) kako bi se osigurala energetska bezbjednost Japana.

▼M26

7.

Dotična država članica obavještava ostale države članice i Komisiju o svakom odobrenju izdatom na osnovu ovog člana u roku od dvije sedmice od izdavanja odobrenja.

8.

Zabranom iz stava 1. ne dovodi se u pitanje Član 3. stav 4. tačku (b) ni Član 3.a stav 4. tačku (b).

▼M28

8.a.

Zabrana iz stava 4. tačke (a) ne primjenjuje se na razmjenu informacija čiji je cilj utvrđivanje tehničkih standarda u okviru Međunarodne organizacije civilnog vazduhoplovstva u vezi s robom i tehnologijom iz stava 1.

▼M26

9.

Unija preduzima potrebne mjere radi utvrđivanja relevantnih predmeta koje treba obuhvatiti ovim članom.

▼M21

Član 4.e

▼M49

1.

Svim vazduhoplovima kojima upravljaju ruski vazdušni prevoznici, uključujući marketinške prevoznike u okviru dogovorâ o letovima pod grupnom oznakom ili o rezervaciji kapaciteta, ili svim vazduhoplovima registrovanima u Ruskoj Federaciji, ili svim vazduhoplovima koji nijesu registrovani u Ruskoj Federaciji, a koji su u vlasništvu ili zakupu ili pod drugim nadzorom bilo koje ruske fizičkog ili pravnog lica, subjekta ili tijela, zabranjuje se slijetanje u Uniji, uzlijetanje ili prelijetanje preko područja Unije. Zabrana iz ovog stava primjenjuje se i na sve druge vazduhoplove koji se upotrebljavaju za vanredne letove, a za koje ruska fizičko ili pravno lice, subjekt ili tijelo može stvarno odrediti mjesto ili vrijeme njihova uzlijetanja ili slijetanja. Ne dovodeći u pitanje pravila utvrđena u Provedbenoj uredbi Komisije (EU) br. 923/2012 (²⁷) u vezi s podnošenjem plana leta za letove preko granica, zabrana iz ovog stava ne primjenjuje se na vazduhoplove s posadom s maksimalnim brojem sjedala za četiri osobe i najvećom dopuštenom masom pri uzlijetanju od 2 000 kg kada se upotrebljavaju za privatne nekomercijalne letove koji se obavljaju unutar područja Unije i u njenu vazdušnom prostoru u rekreacione svrhe ili u svrhu osposobljavanja za dozvolu privatnog pilota i povezane kvalifikacije s pružaocima osposobljavanja iz Unije.

▼M44

1.a

Ne dovodeći u pitanje stav 5., operatori vazduhoplova, za vanredne letove, pružaju informacije potrebne u svrhu provjere usklađenosti sa Stavom 1., uključujući između ostalog:

(a)

vjerodostojne i zadovoljavajuće informacije o krajnjem stvarnom vlasniku vazduhoplova i, ako je primjenjivo, fizičkom ili pravnom licu, subjektu ili tijelu koje u konačnici zakupljuje vazduhoplov; i

(b)

opću izjavu, popis putnika ili druge službene dokumente u kojima su navedena puna imena, datumi rođenja, mjesta rođenja i državljanstva svih putnika i članova posade ako na osnovu čimbenika kao što su ruta i porijeklo leta postoje valjani razlozi za sumnju na zaobilaženje zabrane iz stava 1., ili informacije o dotičnom operatoru.

Informacije dostavljaju se na zahtjev nadležnih organa države članice polaska, odredišta ili prelijetanja.

Informacije se dostavljaju prije slijetanja na područje Unije, uzlijetanja s njega ili njegovog prelijetanja u roku koji odrede nadležni organi dotične države članice ili dotičnih država članica.

▼M49

1.b

Svakom vazdušnom prevozniku koji obavlja domaće letove unutar Ruske Federacije ili direktno ili indirektno prodaje, isporučuje, prenosi ili izvozi vazduhoplove ili bilo koju robu

ili tehnologiju iz člana 4.d stava 1. ruskom vazdušnom prevozniku ili za letove unutar Ruske Federacije, uvrštene na popis u Prilogu XX., kao i svim subjektima u vlasništvu ili pod kontrolom takvog vazdušnog prevoznika, zabranjuje se slijetanje, uzlijetanje ili prelijetanje preko područja Unije.

▼M49

2.

St. 1. i 1.b ne primjenjuju se u slučaju prisilnog slijetanja ili prisilnog prelijetanja.

3.

Izuzetno od st. 1. i 1.b, nadležni organi mogu odobriti slijetanje na područje Unije, uzlijetanje s njega ili njegovo prelijetanje ako su nadležni organi utvrdili da je takvo slijetanje, uzlijetanje ili prelijetanje potrebno u humanitarne svrhe ili u bilo koju drugu svrhu koja je u skladu s ciljevima ove Odluke i Regulative (EU) br. 833/2014.

▼M49

3.a

Izuzetno od stava 1. ovog člana, nadležni organi mogu odobriti operacije bespilotnih vazduhoplova kojima se upravlja u ‚otvorenoj kategoriji‘, kako je definisana u članu 4. Implementacione regulative Komisije (EU) 2019/947 (²⁸), i koji se koriste za privatne nekomercijalne letove unutar područja Unije i vazdušnog prostora u rekreacione svrhe, pod uslovima koje smatraju primjerenim, za slijetanje na područje Unije, uzlijetanje s njega ili prelijetanje tog područja.

▼M49

4.

Dotična država članica ili dotične države članice obavještavaju ostale države članice i Komisiju o svakom odobrenju dodijeljenom na osnovu st. 3. i 3.a u roku od dvije sedmice od dodjele odobrenja.

▼M36

5.

Operatori vazduhoplova na vanrednim letovima između Ruske Federacije i Unije, koji se obavljaju direktno ili preko treće zemlje, dužni su prije obavljanja operacija, a najmanje 48 sati unaprijed, obavijestiti nadležni organi države članice polaska ili odredišta o svim relevantnim informacijama o letu.

▼M35

6.

Nakon odbijanja leta prijavljenog u skladu sa Stavom 5. dotična država članica odmah obavještava druge države članice, menadžera mreže i Komisiju.

▼M21

Član 4.f

▼M25

1.

Menadžer mreže za mrežne funkcije za upravljanje vazdušnim saobraćajem jedinstvenog Evropskog neba podržava Komisiju i države članice u osiguravanju primjene člana 4.e i usklađenosti s njime. Menadžer mreže naročito odbija sve planove leta koje dostave

operatori vazduhoplova i u kojima se ukazuje na namjeru obavljanja aktivnosti nad područjem Unije, a koje predstavljaju kršenje ove Regulative, tako da pilotu nije dopušteno letjeti.

▼M21

2.

Menadžer mreže Komisiji i državama članicama, na osnovu analize planova leta, redovno dostavlja izvještaje o primjeni člana 4.e.

▼M23

Član 4.g

1.

Operatorima je zabranjeno emitovanje, ili omogućivanje, olakšavanje ili drugi doprinos emitiranju, bilo kojeg sadržaja pravnih lica, subjekata ili tijela navedenih u Prilogu IX., između ostalog prenosom ili distribuisanjem putem bilo kojeg sredstva, kao što su kabel, satelit, IP-TV, pružaoci internetskih usluga, platforme ili aplikacije za razmjenu videozapisa na internetu, nezavisno od toga jesu li nove ili prethodno instalirane.

2.

Suspenduje se sve dozvole ili odobrenja za emitovanje te aranžmani za prenos i distribuciju s pravnim licima, subjektima ili organima navedenima u Prilogu IX.

▼M27

3.

Zabranjuje se oglašavanje proizvoda ili usluga bilo kojeg sadržaja koji proizvode ili emitiraju pravna lica, subjekti ili tijela navedeni u Prilogu IX., između ostalog prenosom ili distribuisanjem putem bilo kojeg sredstva iz stava 1.

▼M24

Član 4.h

1.

Zabranjena je direktna ili indirektna prodaja, nabavka, prenos ili izvoz robe i tehnologije za pomorsku plovību, nezavisno od toga potiče li iz Unije, bilo kojem fizičkom ili pravnom licu, subjektu ili tijelu u Ruskoj Federaciji, za upotrebu u Ruskoj Federaciji ili za ugradnju na plovilo pod ruskom zastavom.

2.

Zabranjeno je:

(a)

direktno ili indirektno pružanje tehničke pomoći, brokerskih usluga ili drugih usluga u vezi s robom i tehnologijom iz stava 1. te s dobavom, proizvodnjom, održavanjem i upotrebom te robe i tehnologije bilo kojem fizičkom ili pravnom licu, subjektu ili tijelu u Ruskoj Federaciji ili za upotrebu u Ruskoj Federaciji;

(b)

finansiranje ili pružanje finansijske pomoći povezane s robom i tehnologijom iz stava 1. za svaku prodaju, nabavku, prenos ili izvoz te robe i tehnologije ili za pružanje povezane

tehničke pomoći, brokerskih usluga ili drugih usluga, direktno ili indirektno, bilo kojem fizičkom ili pravnom licu, subjektu ili tijelu u Ruskoj Federaciji ili za upotrebu u Ruskoj Federaciji;

▼M36

(c)

prodaja, licenciranje ili prenos na neki drugi način prava intelektualnog vlasništva ili poslovnih tajni, kao i dodjela prava na pristup ili ponovnu upotrebu materijala ili informacija koji su zaštićeni pravima intelektualnog vlasništva ili su poslovne tajne, a odnose se na robu i tehnologiju iz stava 1. te na pružanje, proizvodnju, održavanje i upotrebu te robe i tehnologije, direktno ili indirektno fizičkom ili pravnom licu, subjektu ili tijelu u Ruskoj Federaciji ili za upotrebu u Ruskoj Federaciji.

▼M24

3.

Zabrane iz st. 1. i 2. ne primjenjuju se na prodaju, nabavku, prenos ni izvoz robe i tehnologije iz stava 1. ni na povezano pružanje tehničke ili finansijske pomoći, za nevojnu upotrebu i za nevojnog krajnjeg korisnika, namijenjene za humanitarne svrhe, zdravstvene krize, hitno sprečavanje ili ublažavanje događaja koji bi mogao ozbiljno i značajno uticati na ljudsko zdravlje i bezbjednost ili na životnu sredinu, ili kao odgovor na prirodne katastrofe.

4.

Izuzetno od st. 1. i 2., nadležni organi mogu odobriti prodaju, nabavku, prenos ili izvoz robe i tehnologije iz stava 1. ili pružanje s time povezane tehničke ili finansijske pomoći, za nevojnu upotrebu i za nevojnog krajnjeg korisnika, nakon što utvrdi da su takva roba ili tehnologija ili povezana tehnička ili finansijska pomoć namijenjeni za pomorsku bezbjednost.

▼M28

4.a

Dotična država članica obavještava ostale države članice i Komisiju o svakom odobrenju izdatom na osnovu stava 4. u roku od dvije sedmice od izdavanja odobrenja.

▼M24

5.

Unija preduzima potrebne mjere radi utvrđivanja relevantnih predmeta koje treba obuhvatiti ovim članom.

▼M26

Član 4.ha

▼M44

1.

Nakon 16. aprila 2022. zabranjuje se pružati pristup lukama, a nakon 29. jula 2022. brodskim prevodnicama na području Unije svakom plovilu registrovanom pod zastavom Ruske Federacije te se takvim plovilima zabranjuje pristup lukama i brodskim prevodnicama, uz izuzetak pristupa brodskim prevodnicama u svrhu napuštanja područja Unije.

▼M30

1.a

Zabrana iz stava 1. takođe se primjenjuje, nakon 8. aprila 2023., na sva plovila sa sertifikatma koje je izdao ruski pomorski registar brodova.

▼M26

2.

Stav 1. primjenjuje se na plovila koja su promijenila svoju rusku zastavu ili registraciju, u zastavu ili registraciju bilo koje druge države nakon 24. februara 2022.

▼M30

3.

Za potrebe ovog člana, uz izuzetak stava 1.a, plovilo znači:

▼M44

(a)

brod koji je obuhvaćen područjem primjene relevantnih međunarodnih konvencija, uključujući replike istorijskih brodova;

▼M26

(b)

jahta dužine 15 metara ili više, koja ne prenosi teret i ima najviše 12 putnika; ili

(c)

rekreaciono plovilo ili lično plovilo na vodotalasni pogon, kako je definisano u Direktivi 2013/53/EU Evropskog parlamenta i Savjeta (²⁹).

▼M30

4.

St. 1. i 1.a ne primjenjuju se na plovilo kojem je potrebna pomoć u traženju mjesta skloništa, hitnom pristajanju u luku iz razloga pomorske bezbjednosti ili zbog spašavanja života na moru.

5.

Izuzetno od st. 1. i 1.a, nadležni organi mogu plovilu odobriti pristup luci ili brodskoj prevodnici pod uslovima koje smatraju primjerenim, nakon što su utvrdili da je pristup potreban za:

▼M27

(a)

osim ako je to zabranjeno na osnovu člana 4.o ili 4.p, kupovinu, uvoz ili prevoz u Uniju prirodnog plina i nafte, uključujući rafinisane naftne derivate, titanijuma, aluminijuma, bakra, nikla, paladijuma, rude gvožđa, kao i određenih hemijskih proizvoda i proizvoda od gvožđa;

▼M26

(b)

kupovinu, uvoz ili prevoz farmaceutskih, medicinskih, poljoprivrednih i prehrambenih proizvoda, uključujući pšenicu i đubriva čiji su uvoz, kupovina i prevoz dopušteni na osnovu ove Odluke;

(c)

humanitarne svrhe; ili

▼M44

(d)

prevoz nuklearnoga goriva i druge robe neophodne za funkcionisanje civilnih nuklearnih kapaciteta.

▼M36 —————

▼M28

5.a

Izuzetno od stava 2., nadležni organi mogu odobriti pristup luci ili brodskoj prevodnici plovilima koja su promijenila svoju rusku zastavu ili registraciju u zastavu ili registraciju bilo koje druge države prije 16. aprila 2022., pod uslovima koje smatraju primjerenim, nakon što su utvrdili:

(a)

da se ruska zastava ili registracija zahtijeva na osnovu ugovora; i

(b)

da je pristup potreban za istovar robe koja je nužna za dovršetak projekata u području energije iz obnovljivih izvora u Uniji, pod uslovom da uvoz takve robe nije na drugi način zabranjen ovom Odlukom.

▼M30

5.b

Izuzetno od stava 2., nadležni organi mogu plovilu odobriti pristup luci ili brodskoj prevodnici pod uslovima koje smatraju primjerenim, ako su za to plovilo ispunjeni sljedeći uslovi:

(a)

plovilo je pod zastavom Ruske Federacije na osnovu registracije najma broda bez posade koja je prvobitno izvršena prije 24. februara 2022.;

(b)

obnovilo je svoje pravo da plovi pod zastavom registra države članice prije 31. januara 2023.;

i

(c)

nije u vlasništvu ili zakupu niti pod upravljanjem ili drugom kontrolom ruskog državljanina ili bilo kojeg pravnog lica, subjekta ili tijela koji su osnovani ili registrovani u skladu s pravom Ruske Federacije.

▼M44

5.c

Izuzetno od stava 2., nadležni organi mogu odobriti pristup luci ili brodskoj prevodnici plovilima koja su promijenila svoju rusku zastavu u zastavu bilo koje druge države prije 16. aprila 2022., pod uslovima koje smatraju primjerenim, nakon što utvrde da je plovilo:

(a)

proglašeno napuštenim prije 24. februara 2022. u skladu s pravom države članice;

(b)

bilo predmet prisilne prodaje od strane nadležnih državnih organa države članice prije 24. februara 2022.; i

(c)

fizički se nalazilo na državnom području države članice u trenutku prisilne prodaje.

▼M44

6.

Dotična država članica izvještava ostale države članice i Komisiju o svakom odobrenju izdatom na osnovu st. 5., 5.a, 5.b i 5.c u roku od dvije sedmice od izdavanja odobrenja.

▼M26

7.

Unija preduzima potrebne mjere radi utvrđivanja relevantnih predmeta koje treba obuhvatiti ovim članom.

▼M36

Član 4.hb

1.

Zabranjuje se, od 24. jula 2023., pružanje pristupa lukama i brodskim prevodnicama na području Unije svim plovilima koja obavljaju prijenose s broda na brod, u bilo kojem trenutku putovanja u luke ili brodske prevodnice države članice, ako nadležni organ ima opravdan razlog za sumnju da se plovilom krše zabrane iz člana 4.o st. 1. i 2. i člana 4.p st. 1. i 4.

2.

Nadležni organ ne odobrava pristup ako plovilo ne obavijesti nadležni organ najmanje 48 sati unaprijed o prenosu s broda na brod koji se odvija u isključivom ekonomskom pojasu države članice ili unutar 12 nautičkih milja od polazne crte obale te države članice.

3.

St. 1. i 2. ne primjenjuju se na plovilo kojem je potrebna pomoć u traženju mjesta skloništa, hitnom pristajanju u luku iz razloga pomorske bezbjednosti ili zbog spašavanja života na moru.

4.

Izuzetno od st. 1. i 2. nadležni organi mogu plovilu odobriti pristup luci ili brodskoj prevodnici na području Unije pod uslovima koje smatraju primjerenim nakon što su utvrdili da je takav pristup potreban u humanitarne svrhe.

5.

Nakon odbijanja pristupa luci u skladu sa st. 1. i 2. dotični nadležni organi o tome odmah izvještavaju druge nadležne organe država članica. Dotična država članica bez odgađanja izvještava ostale države članice i Komisiju.

6.

Za potrebe st. 1. i 2. nadležni organi, povrh nacionalnih sistema i informacija, upotrebljavaju integrisane pomorske informacije dostupne u sistemu Unije za razmjenu pomorskih informacija (SafeSeaNet) uspostavljen u skladu s Direktivom 2002/59/EC Evropskog parlamenta i Savjeta (³⁰).

Član 4.hc

1.

Zabranjuje se, od 24. jula 2023., pružanje pristupa lukama i brodskim prevodnicama na području Unije svim plovilima za koja nadležni organ ima opravdan razlog za sumnju da pri prevozu sirove nafte ili naftnih derivata na koje se primjenjuju zabrane iz člana 4.o st. 1. i 2. i člana 4.p st. 1. i 4. nezakonito ometaju, isključuju ili na drugi način onemogućuju svoj brodski sistem automatske identifikacije, u bilo kojem trenutku putovanja u luke ili brodske prevodnice države članice, čime krše poglavlje V. pravilo 19. tačku 2.4. Konvencije SOLAS.

2.

Stav 1. ne primjenjuje se na plovilo kojem je potrebna pomoć u traženju mjesta skloništa, hitnom pristajanju u luku iz razloga pomorske bezbjednosti ili zbog spašavanja života na moru.

3.

Izuzetno od stava 1. nadležni organi mogu plovilu odobriti pristup luci ili brodskoj prevodnici na području Unije pod uslovima koje smatraju primjerenim nakon što su utvrdili da je takav pristup potreban u humanitarne svrhe.

4.

Nakon odbijanja pristupa luci u skladu sa Stavom 1. dotični nadležni organi o tome odmah izvještavaju druge nadležne organe država članica. Dotična država članica bez odgađanja izvještava ostale države članice i Komisiju.

5.

Za potrebe stava 1. nadležni organi, povrh nacionalnih sistema i informacija, upotrebljavaju integrisane pomorske informacije dostupne u sistemu Unije za razmjenu pomorskih informacija (SafeSeaNet) uspostavljen u skladu s Direktivom 2002/59/EC.

▼ M25

Član 4.i

1.

Zabranjuje se:

(a)

direktni ili indirektni uvoz proizvoda od gvožđa i čelika u Uniju ako su:

i.

porijeklom iz Ruske Federacije; ili

ii.

izvezeni iz Ruske Federacije;

(b)

direktna ili indirektna kupovina proizvoda od gvožđa i čelika koji se nalaze u Ruskoj Federaciji ili su porijeklom iz Ruske Federacije;

(c)

prevoz proizvoda od gvožđa i čelika ako su porijeklom iz Ruske Federacije ili se izvoze iz Ruske Federacije u bilo koju drugu zemlju;

▼M38

(d)

od 30. septembra 2023. direktni ili indirektni uvoz ili kupovina proizvoda od gvožđa i čelika kako su uvršteni na popis u Prilogu XVII. Regulativi (EU) br. 833/2014, ako su prerađeni u trećoj zemlji i sadržavaju proizvode od gvožđa i čelika porijeklom iz Ruske Federacije, kako su uvršteni na popis u Prilogu XVII. Regulativi (EU) br. 833/2014; za proizvode uvrštene na popis u Prilogu XVII. Regulativi (EU) br. 833/2014 koji su obrađeni u trećoj zemlji tako da su u njih ugrađeni proizvodi od čelika porijeklom iz Ruske Federacije s oznakama KN 7207 11 , 7207 12 10 ili 7224 90 ta se zabrana primjenjuje od 1. aprila 2024. za oznaku KN 7207 11 i od 1. oktobra 2028. za oznake KN 7207 12 10 i 7224 90 ;

Za potrebe primjene ove tačke uvoznici su dužni u trenutku uvoza predložiti dokaz o zemlji porijekla ulaznih materijala za gvožđe i čelik koji se upotrebljavaju za preradu proizvoda u trećoj zemlji, osim ako je taj proizvod uvezen iz partnerske zemlje za uvoz gvožđa i čelika, kako je navedeno u Prilogu XV;

▼M30

(e)

direktno ili indirektno pružanje tehničke pomoći, brokerskih usluga, finansiranja ili finansijske pomoći, uključujući finansijske izvedenice, te osiguranja i reosiguranja, u vezi sa zabranama iz tač. (a), (b), (c) i (d).

▼M25

Unija preduzima potrebne mjere radi utvrđivanja relevantnih predmeta koje treba obuhvatiti ovim Stavom.

▼M36 —————

▼M30

4.

Zabrane iz stava 1. tač. (a), (b), (c) i (e) ne primjenjuju se na uvoz, kupovinu ni prevoz, niti na povezanu tehničku ili finansijsku pomoć, sljedećih količina i robe obuhvaćene oznakom KN 7207 12 10 :

(a)

3 747 905 metričkih tona između 7. oktobra 2022. i 30. septembra 2023.;

(b)

3 747 905 metričkih tona između 1. oktobra 2023. i 30. septembra 2024.;

▼M38

(c)

3 185 719 metričkih tona između 1. oktobra 2024. i 30. septembra 2025.;

(d)

2 998 324 metričkih tona između 1. oktobra 2025. i 30. septembra 2026.;

(e)

2 623 534 metričkih tona između 1. oktobra 2026. i 30. septembra 2027.;

(f)

2 061 348 metričkih tona između 1. oktobra 2027. i 30. septembra 2028.

▼M30

5.

Zabrane iz stava 1. ne primjenjuju se na uvoz, kupovinu ni prevoz, niti na povezanu tehničku ili finansijsku pomoć, sljedećih količina i robe obuhvaćene oznakom KN 7207 11 :

(a)

487 202 metričkih tona između 7. oktobra 2022. i 30. septembra 2023.;

(b)

85 260 metričkih tona između 1. oktobra 2023. i 31. decembra 2023.;

(c)

48 720 metričkih tona između 1. januara 2024. i 31. marta 2024.

▼M32

5.a.

Zabrane iz stava 1. ne primjenjuju se na uvoz, kupovinu ni prevoz, niti na povezanu tehničku ili finansijsku pomoć, sljedećih količina robe obuhvaćene oznakom KN 7224 90 :

(a)

147 007 metričkih tona između 17. decembra 2022. i 31. decembra 2023.;

(b)

110 255 metričkih tona između 1. januara 2024. i 30. septembra 2024.;

▼M38

(c)

124 956 metričkih tona između 1. oktobra 2024. i 30. septembra 2025.;

(d)

117 606 metričkih tona između 1. oktobra 2025. i 30. septembra 2026.;

(e)

102 905 metričkih tona između 1. oktobra 2026. i 30. septembra 2027.;

(f)

80 854 metričkih tona između 1. oktobra 2027. i 30. septembra 2028.

▼M32

6.

Uvoznim kvotama utvrđenima u st. 4., 5. i 5.a upravljaju Komisija i države članice u skladu sa Sistemom upravljanja carinskim kvotama predviđenim u čl. od 49. do 54. Implementacione regulative Komisije (EU) 2015/2447 (³¹).

▼M44

7.

Izuzetno od stava 1. nadležni organi mogu odobriti kupovinu, uvoz ili prenos robe navedene u Prilogu XVII. Regulativi (EU) br. 833/2014, pod uslovima koje smatraju primjerenim, nakon što utvrde da je to potrebno za uspostavu, rad, održavanje, snabdijevanje gorivom i ponovnu obradu te bezbjednost civilnih nuklearnih kapaciteta, i nastavak projektovanja, izgradnje i puštanja u pogon koji su potrebni za dovršetak civilnih nuklearnih postrojenja, snabdijevanje prekursorskim materijalom za proizvodnju medicinskih radioizotopa i slične medicinske primjene, ili ključnu tehnologiju za praćenje zračenja u životnu sredinu, te za civilnu nuklearnu saradnju, posebno u području istraživanja i razvoja.

▼M30

8.

Dotična država članica obavještava ostale države članice i Komisiju o svakom odobrenju izdatom na osnovu stava 8. u roku od dvije sedmice od odobrenja.

▼M25

Član 4.j

▼M38

1.

Zabranjuje se direktna ili indirektna prodaja, nabavka, prenos ili izvoz luksuzne robe, nezavisno od toga je li porijeklom iz Unije, bilo kojem fizičkom ili pravnom licu, subjektu ili tijelu u Ruskoj Federaciji ili za upotrebu u Ruskoj Federaciji.

▼M36

2.

Zabranjuje se:

(a)

direktno ili indirektno pružanje tehničke pomoći, brokerskih usluga ili drugih usluga povezanih s robom iz stava 1. te povezanih s pružanjem, proizvodnjom, održavanjem i upotrebom te robe, bilo kojem fizičkom ili pravnom licu, subjektu ili tijelu u Ruskoj Federaciji ili za upotrebu u Ruskoj Federaciji;

(b)

direktno ili indirektno pružanje finansiranja ili finansijske pomoći povezane s robom iz stava 1. za bilo koju prodaju, nabavku, prenos ili izvoz te robe ili za pružanje povezane tehničke pomoći, brokerskih usluga ili drugih usluga, bilo kojem fizičkom ili pravnom licu, subjektu ili tijelu u Ruskoj Federaciji ili za upotrebu u Ruskoj Federaciji;

(c)

prodaja, licenciranje ili prenos na neki drugi način prava intelektualnog vlasništva ili poslovnih tajni, kao i dodjela prava na pristup ili ponovnu upotrebu materijala ili informacija koji su zaštićeni pravima intelektualnog vlasništva ili su poslovne tajne, a odnose se na robu iz stava 1. te na pružanje, proizvodnju, održavanje i upotrebu te robe, direktno ili indirektno fizičkom ili pravnom licu, subjektu ili tijelu u Ruskoj Federaciji ili za upotrebu u Ruskoj Federaciji.

▼M36

2.a

Zabrane iz st. 1. i 2. primjenjuju se na luksuznu robu ako njena vrijednost premašuje 300 EUR po komadu, osim ako je navedeno drukčije.

▼M25

3.

Zabrana iz stava 1. ne primjenjuje se na robu koja je potrebna za službene potrebe diplomatskih ili konzularnih misija država članica ili partnerskih država u Ruskoj Federaciji ili međunarodnih organizacija koje uživaju imunitet u skladu s međunarodnim pravom ni na lične predmete njihovog osoblja.

▼M28

3.a

Zabrana iz stava 1. ne primjenjuje se na luksuznu robu za ličnu upotrebu od strane fizičkih lica koje putuju iz Evropske unije ili članova njihove uže porodice koji putuju s njima, koja je u vlasništvu tih lica i nije namijenjena prodaji.

▼M26

4.

Izuzetno od stava 1., nadležni organi mogu odobriti prenos ili izvoz u Rusku Federaciju kulturnih dobara koja su na pozajmici u kontekstu službene kulturne saradnje s Ruskom Federacijom.

▼M36

4.a

Izuzetno od st. 1. i 2., nadležni organi mogu odobriti prodaju ili isporuku plovila obuhvaćenog oznakom KN 8901 10 00 ili 8901 90 00 ili pružanje povezane tehničke ili finansijske pomoći do 31. decembra 2023. pravnom licu, subjektu ili tijelu u Ruskoj Federaciji ili za upotrebu u Ruskoj Federaciji pod uslovima koje smatraju primjerenim, nakon što utvrde:

(a)

da se plovilo fizički nalazi u Ruskoj Federaciji 24. juna 2023. i da je namijenjeno upotrebi u Ruskoj Federaciji;

(b)

da je plovilo pod zastavom Ruske Federacije na osnovu registracije najma broda bez posade koja je prvobitno izvršena prije 24. februara 2022;

(c)

da pravno lice, subjekt ili tijelo u Ruskoj Federaciji nije vojni krajnji korisnik i da neće upotrebljavati plovilo u vojne svrhe;

(d)

da se prodajom ili isporukom neće okoristiti lice, subjekt ili tijelo uvršteni na popis u Prilogu Odluci 2014/145/ZVBP ili da nije podložno restriktivnim mjerama predviđenima ovom Odlukom.

▼M36

5.

Dotična država članica izvještava ostale države članice i Komisiju o svim odobrenjima izdatim na osnovu st. 4. i 4.a u roku od dvije sedmice od odobrenja.

▼M26

6.

Unija preduzima potrebne mjere radi utvrđivanja relevantnih predmeta koje treba obuhvatiti ovim članom.

▼M26

Član 4.k

1.

Zabranjuju se direktna ili indirektna kupovina, uvoz ili prenos u Uniju robe koja je porijeklom iz Ruske Federacije ili je izvezena iz Ruske Federacije, a kojom se ostvaruju znatni prihodi za Rusku Federaciju čime se omogućuju njena djelovanja kojima se destabilizuje stanje u Ukrajini.

2.

Zabranjuje se:

(a)

direktno ili indirektno pružanje tehničke pomoći, brokerskih usluga ili drugih usluga povezanih s robom i tehnologijom iz stava 1. te s pružanjem, proizvodnjom, održavanjem i upotrebom te robe i tehnologije, u vezi sa zabranom iz stava 1.;

(b)

direktno ili indirektno finansiranje ili pružanje finansijske pomoći u vezi s robom i tehnologijom iz stava 1. za bilo koju kupovinu, uvoz ili prenos te robe i tehnologije ili za pružanje s time povezane tehničke pomoći, brokerskih usluga ili drugih usluga, u vezi sa zabranom iz stava 1.

▼M36 —————

▼M30

3.a

Zabrana iz stava 1. ne primjenjuje se na kupovine u Ruskoj Federaciji koje su potrebne za rad diplomatskih i konzularnih predstavništava Unije i država članica, uključujući delegacije, ambasada i misije, ili za ličnu upotrebu državljana država članica i članova njihove uže porodice.

▼M38

3.aa

Nadležni organi države članice mogu dopustiti uvoz robe namijenjene strogo ličnoj upotrebi fizičkih lica koje putuju u Uniju ili članova njihove uže porodice, ograničen na lične predmete u vlasništvu tih pojedinaca i koji očito nijesu namijenjeni za prodaju.

3.ab

Nadležni organi mogu, pod uslovima koje smatraju primjerenim, odobriti ulazak u Uniju vozila obuhvaćenog oznakom KN 8703 koje nije namijenjeno prodaji i koje je u vlasništvu građanina države članice ili člana njegove uže porodice koji ima boravak u Ruskoj Federaciji, a tim vozilom ulazi u Uniju radi strogo lične upotrebe.

3.ac

Zabrana iz stava 1. ne primjenjuje se na ulazak u Uniju motornih vozila razvrstanih u oznaku KN 8703 pod uslovom da imaju diplomatsku registarsku pločicu i potrebna su za rad diplomatskih i konzularnih predstavništava, uključujući delegacije, ambasada i misije, ili međunarodnih organizacija koje uživaju imunitet u skladu s međunarodnim pravom, ili za ličnu upotrebu njihova osoblja i članova njihovih užih porodice.

3.ad

Zabranom iz stava 1. ne sprečava se da se vozila koja su već na području Unije 19. decembra 2023. registriraju u državi članici.

▼M53

3.bb

Za robu obuhvaćenu oznakom KN 2901 10 00 zabrane iz st. 1. i 2. ne primjenjuju se na izvršenje do 25. januara 2026. ugovora zaključenih prije 24. oktobra 2025., ili akcesornih ugovora potrebnih za izvršenje takvih ugovora.

3.bc

Od 26. januara 2026. do 25. jula 2026. zabrane iz st. 1. i 2. ne primjenjuju se na kupovinu ili uvoz u Mađarsku robe obuhvaćene oznakom KN 2901 10 00 porijeklom iz Ruske Federacije ili izvezene iz Ruske Federacije, pod uslovom da je roba namijenjena za isključivu upotrebu u Mađarskoj.

3.bd

Roba obuhvaćena oznakom KN 2901 10 00 uvezena u Mađarsku na osnovu izuzeća iz stava 3.bc ne smije se prodavati kupcima koji se nalaze u drugoj državi članici ili u trećoj zemlji.

▼M44

3.c

Izuzetno od st. 1. i 2., nadležni organi mogu odobriti kupovinu, uvoz ili prenos robe navedene u Prilogu XXI. Regulativi (EU) br. 833/2014 ili pružanje povezane tehničke i finansijske pomoći, pod uslovima koje smatraju primjerenim, nakon što utvrde da je to potrebno za uspostavu, rad, održavanje, snabdijevanje gorivom i ponovnu obradu te bezbjednost civilnih nuklearnih kapaciteta, i nastavak projektovanja, izgradnje i puštanja u pogon koji su potrebni za dovršetak civilnih nuklearnih postrojenja, snabdijevanje prekursorskim materijalom za proizvodnju medicinskih radioizotopa i slične medicinske primjene, ili ključnu tehnologiju za praćenje zračenja u životnu sredinu, te za civilnu nuklearnu saradnju, posebno u području istraživanja i razvoja.

▼M44 —————

▼M49 —————

▼M38

3.cc.

Za robu obuhvaćenu oznakom KN 7201 , zabrane iz st. 1. i 2. ne primjenjuju se na uvoz, kupovinu ili prevoz, niti na povezanu tehničku ili finansijsku pomoć sljedećih količina robe:

(a)

1 140 000 metričkih tona između 19. decembra 2023. i 31. decembra 2024.;

(b)

700 000 metričkih tona između 1. januara 2025. i 31. decembra 2025.

3.cd.

Za robu obuhvaćenu oznakom KN 7203 , zabrane iz st. 1. i 2. ne primjenjuju se na uvoz, kupovinu ili prevoz, niti na povezanu tehničku ili finansijsku pomoć sljedećih količina robe:

(a)

1 140 836 metričkih tona između 19. decembra 2023. i 31. decembra 2024.;

(b)

651 906 metričkih tona između 1. januara 2025. i 31. decembra 2025.

▼M44

3.ce

Izuzetno od st. 1. i 2., nadležni organi mogu odobriti, pod uslovima koje smatraju primjerenim, uvoz ili prenos robe koja se fizički nalazila u Ruskoj Federaciji prije nego što je relevantna zabrana stupila na snagu za tu robu obuhvaćenu oznakama KN 8471, 8523, 8536 i 9027, kako je uvrštena na popis u Prilogu XXI., ili pružanje s time povezane tehničke i finansijske pomoći, nakon što utvrde da je ta roba sastavni dio medicinskih proizvoda i da se unosi u Uniju radi održavanja, popravka ili vraćanja neispravnih sastavnih dijelova.

▼M49 —————

▼M49

3.cg

Za robu obuhvaćenu oznakom KN 7601, zabrane iz st. 1. i 2. ne primjenjuju se na uvoz, kupovinu ili prevoz, ni na povezanu tehničku ili finansijsku pomoć koji su potrebni za uvoz u Uniju 275 000 metričkih tona takve robe od 25. februara 2025. do 26. februara 2026.

3.ch

Za robu razvrstanu u oznaku KN 7601, zabrane iz st. 1. i 2. ne primjenjuju se na izvršenje od 26. februara 2026. do 31. decembra 2026. ugovora zaključenih prije 25. februara 2025. ili akcesornih ugovora potrebnih za izvršenje takvih ugovora, za ukupnu količinu uvoza u Uniju Tokom tog razdoblja koja ne premašuje 50 000 metričkih tona takve robe.

▼M36 —————

▼M49 —————

▼M53

3.e

Izuzetno od st. 1. i 2. ovog člana, nadležni organi mogu odobriti kupovinu, uvoz ili prenos robe obuhvaćene oznakama KN 7007, 7019, 8424 1000, 8479, 8481, 8483, 8487, 8504,

8516 2950, 8517, 8525, 8531, 8536, 8537, 8538, 8539, 8542, 8543 i 8603, kako je uvrštena na popis u Prilogu XXI. Regulativi (EU) br. 833/2014, ili pružanje s tim povezane tehničke i finansijske pomoći, pod uslovima koje smatraju primjerenim, nakon što utvrde da je to potrebno za rad, održavanje ili popravak vagonâ linije 3 podzemne željeznice u Budimpešti isporučenih 2018., pri aktiviranju jemstva za vijek trajanja koje je *Metrowagonmash* dao prije 24. juna 2023.

▼M49

3.f

Izuzetno od st. 1. i 2., nadležni organi mogu odobriti, pod uslovima koje smatraju primjerenim, uvoz robe obuhvaćene oznakama KN 9026, 9027 i 9031, kako je uvrštena na popis u Prilogu XXI. Regulativi (EU) br. 833/2014, uključujući pružanje povezane tehničke i finansijske pomoći za tu uvezenu robu, u svrhu održavanja, popravka ili periodičnog certificiranja primarnih i sekundarnih tač. mjerenja sirove nafte na naftovodu Družba koji vodi u Uniju, i nakon što se utvrdi da je roba nužna za pružanje usluga kako bi se osigurala neprekinuta isporuka sirove nafte putem naftovoda Družba iz Ruske Federacije, kako je navedeno u članu 4.o stavu 3. tački (d), te da će biti izvezena na osnovu člana 4.m stava 4.f Tokom razdoblja koje je nužno za održavanje, popravak ili periodično sertifikovanje naftovoda Družba.

▼M53

3.g

Izuzetno od st. 1. i 2. ovog člana, nadležni organi mogu odobriti kupovinu, uvoz ili prenos robe obuhvaćene oznakom KN 8539 49, kako je uvrštena na popis u Prilogu XXI. Regulativi (EU) br. 833/2014, ili pružanje s tim povezane tehničke i finansijske pomoći, pod uslovima koje smatraju primjerenim, nakon što utvrde da je to potrebno za rad, održavanje ili popravak ultraljubičastih (UV) lampi koji se upotrebljavaju za dezinfekciju vode za piće u odsutnosti dobavljača ekvivalentnih UV lampi i povezane robe izvan Ruske Federacije.

▼M26

4.

Od 10. jula 2022. zabrane iz st. 1. i 2. ne primjenjuje se na uvoz, kupovinu ni prevoz, niti na povezanu tehničku ili finansijsku pomoć, koji su potrebni za uvoz u Uniju:

(a)

837 570 metričkih tona kalijum hlorida pod KN 3104 20 od 10. jula zadate godine do 9. jula sljedeće godine;

(b)

1 577 807 metričkih tona kombinovanih s ostalim proizvodima pod KN 3105 20 , 3105 60 i 3105 90 od 10. jula zadate godine do 9. jula sljedeće godine.

▼M49

5.

Uvoznim kvotama iz st. 3.cc, 3.cd, 3.cg, 3.ch i 4. ovog člana upravljaju Komisija i države članice u skladu sa Sistemom upravljanja tarifnim kvotama iz čl. od 49. do 54. Regulative (EU) 2015/2447.

▼M44

5.a

Dotična država članica izvještava ostale države članice i Komisiju o svakom odobrenju izdatom na osnovu st. 3.ab, 3.c i 3.e u roku od dvije sedmice od izdavanja odobrenja.

▼M53

6.

Dotična država članica izvještava ostale države članice i Komisiju o svakom odobrenju izdatom na osnovu st. 3.ab, 3.c, 3.e i 3.g u roku od dvije sedmice od odobrenja.

▼M36 -----

▼M26

Član 4.m

▼M38

1.

Zabranjuje se direktna ili indirektna prodaja, nabavka, prenos ili izvoz robe koja bi mogla doprinijeti naročito jačanju ruskih industrijskih kapaciteta, nezavisno od toga je li porijeklom iz Unije, bilo kojem fizičkom ili pravnom licu, subjektu ili tijelu u Ruskoj Federaciji ili za upotrebu u Ruskoj Federaciji.

▼M38

1.a

Zabranjuje se transfer preko državnog područja Ruske Federacije određene robe i tehnologije, koja se izvozi iz Unije.

▼M26

2.

Zabranjuje se:

(a)

direktno ili indirektno pružanje tehničke pomoći, brokerskih usluga ili drugih usluga povezanih s robom i tehnologijom iz stava 1. te s pružanjem, proizvodnjom, održavanjem i upotrebom te robe i tehnologije, bilo kojem fizičkom ili pravnom licu, subjektu ili tijelu u Ruskoj Federaciji ili za upotrebu u Ruskoj Federaciji;

(b)

direktno ili indirektno finansiranje ili pružanje finansijske pomoći u vezi s robom i tehnologijom iz stava 1. za bilo koju prodaju, nabavku, prenos ili izvoz te robe i tehnologije ili za pružanje s time povezane tehničke pomoći, brokerskih usluga ili drugih usluga, bilo kojem fizičkom ili pravnom licu, subjektu ili tijelu u Ruskoj Federaciji ili za upotrebu u Ruskoj Federaciji;

▼M36

(c)

prodaja, licenciranje ili prenos na neki drugi način prava intelektualnog vlasništva ili poslovnih tajni, kao i dodjela prava na pristup ili ponovnu upotrebu materijala ili informacija koji su zaštićeni pravima intelektualnog vlasništva ili su poslovne tajne, a odnose se na robu i tehnologiju iz stava 1. te na pružanje, proizvodnju, održavanje i upotrebu te robe i

tehnologije, direktno ili indirektno fizičkom ili pravnom licu, subjektu ili tijelu u Ruskoj Federaciji ili za upotrebu u Ruskoj Federaciji.

▼M38 —————

▼M44 —————

▼M49 —————

▼M53 —————

▼M52

3.ah

Kad je riječ o robi obuhvaćenoj određenim oznakama KN, zabrane iz st. 1. i 2. ne primjenjuju se na izvršenje, do 21. oktobra 2025., ugovora zaključenih prije 20. jula 2025. ili akcesornih ugovora potrebnih za izvršenje takvih ugovora.

3.ai

Kad je riječ o robi obuhvaćenoj određenim oznakama KN, zabrane iz st. 1. i 2. ne primjenjuju se na izvršenje do 21. januara 2026. ugovora zaključenih prije 20. jula 2025. ili akcesornih ugovora potrebnih za izvršenje takvih ugovora.

▼M53

3.aj

Za robu obuhvaćenu oznakama KN zabrane iz st. 1. i 2. ne primjenjuju se na izvršenje do 25. januara 2026. ugovora zaključenih prije 24. oktobra 2025. ili akcesornih ugovora potrebnih za izvršenje takvih ugovora.

3.ak

Za robu obuhvaćenu oznakama KN 6902 i 6909 19 zabrane iz st. 1. i 2. ne primjenjuju se na izvršenje do 25. aprila 2026. ugovora zaključenih prije 24. oktobra 2025., ili akcesornih ugovora potrebnih za izvršenje takvih ugovora.

▼M38 —————

▼M36 —————

▼M26

4.

Zabrane iz st. 1. i 2. ne primjenjuju se na robu koja je potrebna za službene potrebe diplomatskih ili konzularnih misija država članica ili partnerskih država u Ruskoj Federaciji ili međunarodnih organizacija koje uživaju imunitet u skladu s međunarodnim pravom ni na lične predmete njihova osoblja.

▼M44

4.a

Nadležni organi država članica mogu odobriti, pod uslovima koje smatraju primjerenim, prodaju, isporuku, prenos ili izvoz sljedeće robe, ili pružanje povezane tehničke ili finansijske pomoći, nakon što utvrde da su takva roba ili pružanje povezane tehničke ili finansijske pomoći potrebni za ličnu upotrebu fizičkih lica u kućanstvu u Ruskoj Federaciji:

(a)

roba obuhvaćena oznakom KN 8417 20;

(b)

slavine i ventili obuhvaćeni oznakom KN 8481 80 namijenjeni za vodoinstalaterske sisteme, grijanje, ventilaciju ili klimatizaciju;

(c)

bakrene cijevi i pribor za cijevi obuhvaćeni oznakama KN 7411 ili 7412 unutrašnjeg promjera do 50 mm;

▼M49

(d)

roba razvrstana u oznaku KN 7007 19 80;

▼M53

(e)

roba obuhvaćena oznakama KN 7615 10, 8414 60, 8422 30 i 8423 10;

▼M52

(f)

roba obuhvaćena oznakom KN 3916 20 kada je to nužno za prodaju podnih obloga od PVC-a.

▼M44

4.aa

Zabrane iz st. 1., 1.a i 2. ne primjenjuju se na prodaju, nabavku, prenos ni izvoz robe i tehnologije iz stava 1. ni na povezano pružanje tehničke ili finansijske pomoći, za nevojnu upotrebu i za nevojnog krajnjeg korisnika, namijenjene za zdravstvene krize, hitno sprečavanje ili ublažavanje događaja koji bi mogao ozbiljno i značajno uticati na ljudsko zdravlje i bezbjednost ili na životnu sredinu, ili kao odgovor na prirodne katastrofe.

▼M36

4.b

Izuzetno od st. 1. i 2., nadležni organi mogu odobriti, pod uslovima koje smatraju primjerenim, prodaju, nabavku, prenos ili izvoz robe obuhvaćene KN poglavljima 72, 84, 85 i 90 kako je uvrštena na popis u Prilogu XXIII. Regulativi (EU) br. 833/2014, ili povezanu tehničku pomoć, brokerske usluge, finansiranje ili pružanje finansijske pomoći, nakon što utvrde da je to nužno za proizvodnju robe od titanijuma koja je potrebna u vazduhoplovnoj industriji, a za koju nije dostupna alternativno snabdijevanje.

▼M38

4.c

Izuzetno od stava 1.a, nadležni organi mogu odobriti transfer preko državnog područja Ruske Federacije određene robe i tehnologije koje bi mogle posebno doprinijeti jačanju ruskih industrijskih kapaciteta, nakon što utvrde da su takva roba ili tehnologija namijenjene za svrhe utvrđene u st. 4.b i 5. ovog člana.

▼M44

4.d

Izuzetno od st. 1. i 2., nadležni organi država članica mogu odobriti, pod uslovima koje smatraju primjerenim, prodaju, nabavku, prenos ili izvoz robe i tehnologije obuhvaćene oznakama KN 3917, 8421, 8471, 8523, 8536 i 8544, kako su uvrštene na popis u Prilogu XXIII. Regulativi (EU) br. 833/2014 ili pružanje s time povezane tehničke ili finansijske pomoći, nakon što utvrde da su ta roba ili pružanje s time povezane tehničke ili finansijske pomoći potrebni za popravak ili održavanje medicinskih proizvoda.

4.e

Izuzetno od st. 1. i 2., nadležni organi mogu odobriti, pod takvim uslovima koje smatraju primjerenim, izvoz i prenos robe obuhvaćene oznakama KN 8414 90 i 9026, kako je uvrštena na popis u Prilogu XXIII. Regulativi (EU) br. 833/2014, koja se fizički nalazi u Uniji od 25. juna 2024. u svrhu održavanja ili popravaka ili pružanja povezane tehničke pomoći, brokerskih ili drugih usluga ili pružanja finansiranja ili finansijske pomoći, nakon što utvrde da je to nužno za funkcionisanje projekta Sakhalin-2 (Сафалин-2) kako bi se osigurala energetska bezbjednost Japana.

▼M49

4.f

Izuzetno od st. 1. i 2., nadležni organi mogu odobriti, pod uslovima koje smatraju primjerenim, izvoz robe obuhvaćene oznakama KN 9026, 9027 i 9031, kako je uvrštena na popis u Prilogu XXIII. Regulativi (EU) br. 833/2014, čiji je uvoz prethodno bio odobren u skladu s članom 4.k Stavom 3.f.;

4.g

Izuzetno od st. 1. i 2., nadležni organi mogu odobriti, pod uslovima koje smatraju primjerenim, izvoz i prenos robe obuhvaćene oznakama KN 8517.62 i 8523.52, kako je uvrštena na popis u Prilogu XXIII. Regulativi (EU) br. 833/2014, pod uslovom da je namijenjena za civilne javno nedostupne elektronske komunikacione mreže koje nijesu vlasništvo subjekta pod javnom kontrolom ili s više od 50 % javnog vlasništva.

▼M28

5.

Nadležni organi država članica mogu odobriti, pod uslovima koje smatraju primjerenim, prodaju, nabavku, prenos ili izvoz robe i tehnologije obuhvaćene ovim članom ili pružanje s time povezane tehničke ili finansijske pomoći, nakon što su utvrdili da su takva roba ili tehnologija ili pružanje s time povezane tehničke ili finansijske pomoći potrebni za:

(a)

medicinske ili farmaceutske svrhe ili za humanitarne svrhe, kao što su pružanje ili olakšavanje pružanja pomoći, uključujući medicinske potrepštine, hranu ili transfer humanitarnih radnika i povezanu pomoć, ili za evakuacije; ili

(b)

za isključivu upotrebu države članice koja izdaje odobrenje i pod punom kontrolom te države članice te radi ispunjavanja njenih obaveza održavanja na područjima koja su obuhvaćena dugoročnim ugovorom o zakupu zaključenim između te države članice i Ruske Federacije; ili

▼M44

(c)

uspostavu, rad, održavanje, snabdijevanje gorivom i preradu goriva te bezbjednost civilnih nuklearnih kapaciteta, i nastavak projektovanja, izgradnje i puštanja u pogon koji su potrebni za dovršetak civilnih nuklearnih postrojenja, snabdijevanje prekursorskim materijalom za proizvodnju medicinskih radioizotopa i slične medicinske primjene, ili ključnu tehnologiju za praćenje zračenja u životnu sredinu, te za civilnu nuklearnu saradnju, posebno u području istraživanja i razvoja.

5.a

Prilikom odlučivanja o zahtjevima za izdavanje odobrenja iz st. 4.a, 4.aa, 4.b, 4.c, 4.d, 5. i 5.aa nadležni organi ne izdaju izvoznu dozvolu nijednoj fizičkom ili pravnom licu, subjektu ili tijelu u Ruskoj Federaciji ili za upotrebu u Ruskoj Federaciji ako imaju opravdane razloge vjerovati da bi roba mogla biti namijenjena za krajnju upotrebu u vojne svrhe.

▼ M49

5.aa

Nadležni organi država članica mogu odobriti, pod uslovima koje smatraju primjerenim, prodaju, isporuku, prenos ili izvoz robe obuhvaćene oznakama KN 2920 90, 3917 10 i 3920 62, ili pružanje povezane tehničke ili finansijske pomoći, nakon što utvrde da je takva roba prodana, isporučena, prenesena ili izvezena isključivo za proizvodnju prehrambenih proizvoda za ljudsku potrošnju u Ruskoj Federaciji.

▼ C6

5.b

Dotična država članica obavještava ostale države članice i Komisiju o svakom odobrenju izdatom na osnovu st. 4.a, 4.b, 4.c, 4.g i 5. u roku od dvije sedmice od izdavanja odobrenja.

▼ M52

5.h

Nadležni organi mogu odobriti, pod onim uslovima koje smatraju primjerenim, prodaju, nabavku, prenos ili izvoz robe obuhvaćene oznakom KN 8422 30, ili pružanje povezane tehničke ili finansijske pomoći, nakon što utvrde da su takva roba ili pružanje povezane tehničke ili finansijske pomoći potrebni za pakiranje hrane, pića i farmaceutskih proizvoda.

5.i

Nadležni organi mogu odobriti, pod uslovima koje smatraju primjerenim, prodaju, nabavku, prenos ili izvoz robe obuhvaćene oznakom KN 3402 90, ili pružanje povezane tehničke ili finansijske pomoći, nakon što utvrde da su takva roba ili pružanje povezane tehničke ili finansijske pomoći potrebni za izvršenje ugovora zaključenih prije 1. januara 2025. do 1. januara 2028. ili do datuma njihova isteka, zavisno od toga što nastupi prije.

▼ M26

6.

Unija preduzima potrebne mjere radi utvrđivanja relevantnih predmeta koje treba obuhvatiti ovim članom.

Član 4.n

1.

Svim drumskim prevoznicima s poslovnim sjedištem u Ruskoj Federaciji zabranjuje se drumski prevoz robe na području Unije, između ostalog i u tranzitu.

▼M36

1.a

Zabrana iz stava 1. primjenjuje se na prevoz robe unutar područja Unije koji drumski prevoznici obavljaju prikolicama ili poluprikolicama registrovanima u Ruskoj Federaciji, čak i ako te prikolice ili poluprikolice vuku kamioni registrovani u drugim zemljama.

▼M49

1.b

Pravnim licima, subjektima ili organima s poslovnim sjedištem u Uniji u kojima fizičkog ili pravnog lica, subjekti ili tijela iz Ruske Federacije imaju vlasnički udio od 25 % ili više zabranjuje se da počnu poslovati kao drumski prevoznici koji prevoze i provoze robu na području Unije.

Pravnim licima, subjektima ili organima koji su u Uniji imali poslovno sjedište prije 8. aprila 2022. i već se bave drumskim prevozom i transferom robe na području Unije, zabranjuju se sve promjene strukture kapitala koje bi mogle dovesti do daljnjeg povećanja postotnog udjela u vlasništvu ruske fizičkog ili pravnog lica, subjekta ili tijela, osim ako taj postotni udio nakon takve promjene ostane ispod 25 %.

▼M44

1.c

Svakom drumskom prevozniku koji je osnovan u Uniji nakon 8. aprila 2022., koji je 25 % ili više u vlasništvu ruske fizičkog ili pravnog lica, subjekta ili tijela zabranjuje se od 26. jula 2024. drumski prevoz robe na području Unije, između ostalog u tranzitu.

1.d

Drumski prevoznici s poslovnim sjedištem u Uniji, na zahtjev nadležnog državnog organa države članice u kojoj imaju poslovno sjedište, dostavljaju tom nacionalnom nadležnom organu informacije o svojoj vlasničkoj strukturi.

▼M26

2.

Zabrana iz stava 1. ne primjenjuje se na cestovne prevoznike koji prevoze:

(a)

poštu kao univerzalnu uslugu;

(b)

robu u tranzitu kroz Uniju između Kalinjingradske oblasti i Ruske Federacije, pod uslovom da prevoz takve robe nije već zabranjen ovom Odlukom.

▼M44

2.a

St. 1.b i 1.c ne primjenjuju se na cestovne prevoznike s poslovnim sjedištem u Uniji koji su u najmanje 25-postotnom vlasništvu ruskih državljana koji su ujedno i državljani države članice ili koji imaju dozvolu privremenog ili stalnog boravka u državi članici.

▼M38 —————

▼M36

4.

Izuzetno od st. 1. i 1.a nadležni organi države članice mogu odobriti prevoz robe koji obavlja preduzeće za drumski prevoz s poslovnim sjedištem u Ruskoj Federaciji ili bilo koje preduzeće za drumski prevoz ako se roba prevozi prikolicama ili poluprikolicama registrovanima u Ruskoj Federaciji, između ostalog ako se te prikolice ili poluprikolice vuku kamionima registrovanima u drugim zemljama, ako su nadležni organi utvrdili da je takav prevoz potreban za:

▼M38

(a)

ako nije drukčije zabranjeno, kupovinu, uvoz ili prevoz u Uniju prirodnog plina i nafte, uključujući rafinisane naftne derivate, te titanijuma, aluminijuma, bakra, nikla, paladijuma i željezne rude;

▼M26

(b)

kupovinu, uvoz ili prevoz farmaceutskih, medicinskih, poljoprivrednih i prehrambenih proizvoda, uključujući pšenicu i đubriva čiji su uvoz, kupovina i prevoz dopušteni na osnovu ove Odluke;

(c)

humanitarne svrhe;

▼M27

(d)

„rad diplomatskih i konzularnih predstavništava u Ruskoj Federaciji, uključujući delegacije, ambasada i misije, ili međunarodnih organizacija u Ruskoj Federaciji koje uživaju imunitet u skladu s međunarodnim pravom; ili

▼M26

(e)

prenos ili izvoz u Rusku Federaciju kulturnih dobara koja su na pozajmici u kontekstu službene kulturne saradnje s Ruskom Federacijom.

5.

Dotična država članica obavještava druge države članice i Komisiju o svakom odobrenju izdatom na osnovu stava 4. u roku od dvije sedmice od izdavanja odobrenja.

▼M27

Član 4.o

▼M34

1.

Zabranjuju se direktna ili indirektna kupovina, uvoz ili prenos sirove nafte ili naftnih derivata, kako su navedeni u Prilogu XIII. ovoj Odluci, ako su porijeklom iz Ruske Federacije ili su izvezeni iz Ruske Federacije.

▼M27

2.

Zabranjuje se direktno ili indirektno pružanje tehničke pomoći, brokerskih usluga, finansiranja ili finansijske pomoći ili bilo kojih drugih usluga u vezi sa zabranom iz stava 1. 3.

Zabrane iz st. 1. i 2. ne primjenjuju se:

(a)

do 5. decembra 2022. na jednokratne transakcije za kratkoročnu isporuku, zaključene i izvršene prije tog datuma, ili na izvršenje ugovora za kupovinu, uvoz ili prenos sirove nafte zaključenih prije 4. juna 2022., ili akcesornih ugovora potrebnih za izvršenje takvih ugovora, pod uslovom da su relevantne države članice obavijestile Komisiju o tim ugovorima do 24. juna 2022. i da su relevantne države članice obavijestile Komisiju o jednokratnim transakcijama za kratkoročnu isporuku u roku od 10 dana od njihova dovršetka;

(b)

do 5. februara 2023. na jednokratne transakcije za kratkoročnu isporuku, zaključene i izvršene prije tog datuma, ili na izvršenje ugovora za kupovinu, uvoz ili prenos naftnih derivata zaključenih prije 4. juna 2022., ili akcesornih ugovora potrebnih za izvršenje takvih ugovora, pod uslovom da su relevantne države članice obavijestile Komisiju o tim ugovorima do 24. juna 2022. i da su relevantne države članice obavijestile Komisiju o jednokratnim transakcijama za kratkoročnu isporuku u roku od 10 dana od njihova dovršetka;

▼M34

(c)

na kupovinu, uvoz ili prenos sirove nafte koja se prevozi morskim putem i naftnih derivata, kako su navedeni u Prilogu XIII. ovoj Odluci, ako je ta roba porijeklom iz treće zemlje i samo se utovara u Ruskoj Federaciji, izlazi iz nje ili se transferuje kroz nju, pod uslovom da ni porijeklo ni vlasnik te robe nijesu ruski;

▼M27

(d)

na sirovu naftu koja se isporučuje naftovodom iz Ruske Federacije u države članice, sve dok Savjet, na prijedlog Visokog predstavnika uz podršku Komisije, jednoglasno ne odluči da se primjenjuju zabrane iz st. 1. i 2.

▼M36

3.a

Izuzeće iz stava 3. tačke (d) prestaje se primjenjivati na Njemačku i Poljsku 23. juna 2023.

▼M52

3b.

Izuzeće iz stava 3. tačke (d) prestaje se primjenjivati na Češku od 1. jula 2025.

▼M27

4.

Ako se opskrba sirovom naftom putem naftovoda iz Ruske Federacije u državu članicu bez izlaza na more prekine iz razloga koji su izvan kontrole te države članice, sirova nafta iz Ruske Federacije koja se prevozi morskim putem može se uvoziti u tu državu članicu na osnovu izuzetnog privremenog odstupanja od st. 1. i 2. do ponovne uspostave

snabdijevanja ili do početka primjene odluke Savjeta iz stava 3. tačke (d) u odnosu na tu državu članicu, zavisno od toga što nastupi ranije.

▼M34

5.

Od 5. decembra 2022. i izuzetno od st. 1. i 2., nadležni organi Bugarske mogu odobriti izvršenje do 31. decembra 2024. ugovora zaključenih prije 4. juna 2022., ili akcesornih ugovora potrebnih za izvršenje takvih ugovora, za kupovinu, uvoz ili prenos sirove nafte koja se prevozi morskim putem i naftnih derivata, kako su navedeni u Prilogu XIII. ovoj Odluci, koji su porijeklom iz Ruske Federacije ili su izvezeni iz Ruske Federacije.

▼M47

6.

Od 5. februara 2023. i izuzetno od st. 1. i 2., nadležni organi Hrvatske mogu odobriti do 31. decembra 2025. kupovinu, uvoz ili prenos vakumskog plinskog ulja obuhvaćenog oznakom KN 2710 19 71 koje je porijeklom iz Ruske Federacije ili je izvezeno iz Ruske Federacije pod uslovom da su ispunjeni sljedeći uslovi:

▼M27

(a)

nije dostupna alternativno snabdijevanje vakuumskim plinskim uljem; i

(b)

Hrvatska je najmanje dvije sedmice prije odobrenja obavijestila Komisiju o razlozima zbog kojih smatra da bi trebalo dodijeliti posebno odobrenje, a Komisija u tom roku nije uložila prigovor.

7.

Roba uvezena na osnovu izuzeća koje je izdao nadležni organ na osnovu stava 5. ili 6. ne smije se prodavati kupcima koji se nalaze u drugoj državi članici ili u trećoj zemlji.

▼M32

Od 5. februara 2023. zabranjuje se prenos ili prevoz naftnih derivata obuhvaćenih oznakom KN 2710 dobijenih od sirove nafte uvezene na osnovu odstupanja koje je odobrilo bugarsko nadležni organ na osnovu stava 5., u druge države članice ili treće zemlje ili prodaja takvih naftnih derivata kupcima u drugim državama članicama ili u trećim zemljama.

Izuzetno od zabrane iz drugog podstava, nadležni organi Bugarske mogu odobriti, pod uslovima koje smatraju primjerenim, prodaju, nabavku, prenos ili izvoz u Ukrajinu određenih naftnih derivata koji su dobijeni od sirove nafte uvezene na osnovu stava 5., nakon što utvrde:

(a)

da su proizvodi namijenjeni za isključivu upotrebu u Ukrajini;

(b)

da takva prodaja, nabavka, prenos ili izvoz nijesu namijenjeni zaobilazanju zabrana iz drugog podstava.

Izuzetno od zabrane iz drugog podstava, nadležni organi Bugarske mogu odobriti, pod uslovima koje smatraju primjerenim, prodaju, nabavku, prenos ili izvoz u bilo koju treću zemlju određenih naftnih derivata koji su dobijeni od sirove nafte uvezene na osnovu stava 5., u okviru izvoznih kvota navedenih u Prilogu XXXII. Regulativi (EU) br. 833/2014, nakon što utvrde:

(a)

da se ti proizvodi ne mogu skladištiti u Bugarskoj zbog rizika za životnu sredinu i bezbjednost;

(b)

da takva prodaja, nabavka, prenos ili izvoz nijesu namijenjeni zaobilaženju zabrana iz drugog podstava.

Bugarska obavještava ostale države članice i Komisiju o svakom odobrenju izdatom na osnovu trećeg i četvrtog podstava u roku od dvije sedmice od izdavanja odobrenja.

Unija preduzima potrebne mjere radi utvrđivanja relevantnih predmeta koje treba obuhvatiti odstupanjima utvrđenim u trećem i četvrtom podstavu.

▼M27

8.

Zabranjuje se prenos ili prevoz sirove nafte koja se isporučuje naftovodom u države članice, kako je navedeno u stavu 3. tački (d), drugim državama članicama ili trećim zemljama, kao i prodaja te sirove nafte kupcima u drugim državama članicama ili u trećim zemljama.

Sve pošiljke i kontejneri s takvom sirovom naftom jasno se označavaju natpisom ‚REBCO: izvoz zabranjen‘.

Od 5. februara 2023., ako je sirova nafta isporučena naftovodom u državu članicu kako je navedeno u stavu 3. tački (d), zabranjuje se prenos ili prevoz naftnih derivata koji su dobijeni od takve sirove nafte drugim državama članicama ili trećim zemljama, kao i prodaja tih naftnih derivata kupcima u drugim državama članicama ili u trećim zemljama.

▼M47

Zabrane iz trećeg podstava, privremenim odstupanjem, primjenjuju se od 5. juna 2025. na uvoz i prenos u Češku te na prodaju kupcima u Češkoj naftnih derivata dobijenih od sirove nafte koja je naftovodom isporučena u drugu državu članicu kako je navedeno u stavu 3. tački (d). Ako alternativni izvori opskrbe takvim naftnim derivatima postanu dostupni Češkoj prije tog datuma, Savjet ukida to privremeno odstupanje. Tokom razdoblja do 5. juna 2025. količine takvih naftnih derivata uvezenih u Češku iz drugih država članica ne smiju premašiti prosječne količine uvezene u Češku iz tih drugih država članica u istom razdoblju Tokom prethodnih pet godina.

▼M32

Od 5. februara 2023., izuzetno od zabrana iz trećeg podstava, nadležni organi Mađarske i Slovačke mogu odobriti, pod uslovima koje smatraju primjerenim, prodaju, nabavku, prenos ili izvoz u Ukrajinu određenih naftnih derivata koji su dobijeni od sirove nafte uvezene na osnovu stava 3. tačke (d), nakon što utvrde:

(a)

da su proizvodi namijenjeni za isključivu upotrebu u Ukrajini;

(b)

da takva prodaja, nabavka, prenos ili izvoz nijesu namijenjeni izbjegavanju zabrana iz trećeg podstava.

Dotična država članica obavještava ostale države članice i Komisiju o svakom odobrenju izdatom na osnovu ovog stava u roku od dvije sedmice od izdavanja odobrenja.

Unija preduzima potrebne mjere radi utvrđivanja relevantnih predmeta koje treba obuhvatiti odstupanjem utvrđenim u petom podstavu.

▼M49

Od 25. februara 2025., izuzetno od zabrana iz trećeg podstava, nadležni organi Slovačke i Mađarske mogu odobriti, pod uslovima koje smatraju primjerenim, prodaju, nabavku, prenos ili izvoz iz Slovačke u Mađarsku ili iz Mađarske u Slovačku određenih naftnih derivata kako su navedeni u Prilogu XXXI. Regulativi (EU) br. 833/2014 koji su dobijeni od sirove nafte uvezene na osnovu stava 3. tačke (d) ovog člana, nakon što utvrde da su ti derivati namijenjeni za isključivu upotrebu u tim dvjema državama članicama.

▼M34

9.

Zabrane iz stava 1. ne primjenjuju se na kupovinu u Ruskoj Federaciji sirove nafte ili naftnih derivata, kako su navedeni u Prilogu XIII. ovoj Odluci, koji su potrebni kako bi se zadovoljile osnovne potrebe kupca u Ruskoj Federaciji ili humanitarnih projekata u Ruskoj Federaciji.

▼M27

10.

Unija preduzima potrebne mjere radi utvrđivanja relevantnih predmeta koje treba obuhvatiti ovim članom.

▼M52

Član 4.0a

1.

Zabranjuje se, od 21. januara 2026., kupovina, uvoz ili prenos, direktno ili indirektno u Uniju, naftnih derivata obuhvaćenih oznakom KN 2710 dobijenih u trećoj zemlji od sirove nafte obuhvaćene oznakom KN 2709 00 porijeklom iz Ruske Federacije.

Za potrebe primjene ovog stava, uvoznici su u trenutku uvoza dužni predložiti dokaz o zemlji porijekla sirove nafte korištene za rafinisanje naftnog derivata u trećoj zemlji osim ako se naftni derivat uvozi iz partnerske zemlje navedene u Prilogu XXIV.

Za naftne derivate uvezene iz trećih država koje su bili neto izvoznici sirove nafte u prethodnoj kalendarskoj godini smatra se da su dobijeni od domaće sirove nafte, a ne od sirove nafte porijeklom iz Ruske Federacije, osim ako nadležni organ zbog opravdanih razloga smatra da su dobijeni od ruske sirove nafte.

2.

Zabranjuje se direktno ili indirektno pružanje tehničke pomoći, brokerskih usluga, finansiranja ili finansijske pomoći te osiguranja i reosiguranja koji se odnose na zabranu iz stava 1.

▼M27

Član 4.p

▼M34

1.

Zabranjeno je direktno ili indirektno pružanje tehničke pomoći, brokerskih usluga ili finansiranja ili finansijske pomoći u vezi s trgovinom, brokeringom ili prevozom u treće zemlje, uključujući prenos s broda na brod, sirove nafte ili naftnih derivata, kako su navedeni u Prilogu XIII. ovoj Odluci, koji su porijeklom iz Ruske Federacije ili koji su izvezeni iz Ruske Federacije.

▼M30

2.

Zabrana iz stava 1. ne primjenjuje se na izvršenje ugovora zaključenih prije 4. juna 2022. ili akcesornih ugovora potrebnih za izvršenje takvih ugovora do:

(a)

5. decembra 2022., za sirovu naftu obuhvaćenu oznakom KN 2709 00 ;

(b)

5. februara 2023., za naftne derivate obuhvaćene oznakom KN 2710 .

▼M30

3.

Zabrana iz stava 1. ne primjenjuje se na isplatu odštetnih zahtjeva nakon 5. decembra 2022. za sirovu naftu obuhvaćenu oznakom KN 2709 00 , ili nakon 5. februara 2023. za naftne derivate obuhvaćene oznakom KN 2710 , na osnovu ugovora o osiguranju zaključenih prije 4. juna 2022. i pod uslovom da je osiguranje prestalo do relevantnog datuma.

▼M31

4.

Zabranjena je trgovina, brokering ili prevoz u treće zemlje, uključujući prenos s broda na brod, sirove nafte obuhvaćene oznakom KN 2709 00 od 5. decembra 2022., ili naftnih derivata obuhvaćenih oznakom KN 2710 od 5. februara 2023., kako su navedeni ►M34 u Prilogu XIII. ovoj Odluci ◀ , koji su porijeklom iz Ruske Federacije ili su izvezeni iz Ruske Federacije.

▼M52

5.

Zabrane iz st. 1. i 4. ovog člana ne primjenjuju se, Tokom razdoblja od 90 dana od datuma stupanja na snagu Implementacione regulative Komisije o izmjeni Priloga XXVIII. Regulativi (EU) br. 833/2014, na prevoz proizvoda obuhvaćenih oznakom KN 2709 00 koji su porijeklom iz Ruske Federacije ili su izvezeni iz Ruske Federacije, ni na direktno ili

indirektno pružanje tehničke pomoći, brokerskih usluga ili finansiranja ili pružanja finansijske pomoći u vezi s tim prevozom, pod sljedećim uslovima:

(a)

prevoz ili pružanje tehničke pomoći, brokerskih usluga ili finansiranja ili finansijske pomoći u vezi s tim prevozom temelje se na ugovoru zaključenom prije datuma stupanja na snagu te provedbene regulative Komisije o izmjeni Priloga XXVIII. Regulativi (EU) br. 833/2014; i

(b)

nabavna cijena barela ne premašuje cijenu kako je utvrđena u Prilogu XXVIII. Regulativi (EU) br. 833/2014 na datum zaključivanja tog ugovora.

▼M52

5.a

Zabrane iz st. 1. i 4. ovog člana ne primjenjuju se, Tokom razdoblja od 90 dana od datuma stupanja na snagu svake odluke Savjeta o izmjeni Priloga XI. ovoj Odluci, na prevoz proizvoda obuhvaćenih oznakom KN 2710 koji su porijeklom iz Ruske Federacije ili su izvezeni iz Ruske Federacije, ni na direktno ili indirektno pružanje tehničke pomoći, brokerskih usluga ili finansiranja ili pružanja finansijske pomoći u vezi s tim prevozom, pod sljedećim uslovima:

(a)

prevoz ili pružanje tehničke pomoći, brokerskih usluga ili finansiranja ili finansijske pomoći u vezi s tim prevozom temelje se na ugovoru zaključenom prije datuma stupanja na snagu svake odluke Savjeta o izmjeni Priloga XI. ovoj Odluci; i

(b)

nabavna cijena barela ne premašuje cijenu kako je utvrđena u Prilogu XI. na datum zaključivanja tog ugovora

▼M34

6.

Zabrane iz st. 1. i 4. ne primjenjuju se:

▼M52

(a)

od 5. decembra 2022. na sirovu naftu obuhvaćenu oznakom KN 2709 00 koja je porijeklom iz Ruske Federacije ili je izvezena iz Ruske Federacije, pod uslovom da nabavna cijena barela takvog proizvoda ne premašuje cijenu utvrđenu u Prilogu XXVIII. Regulativi (EU) br. 833/2014;

▼M52

(aa)

od 5. februara 2023. na naftne derivate obuhvaćene oznakom KN 2710 koji su porijeklom iz Ruske Federacije ili su izvezeni iz Ruske Federacije, pod uslovom da nabavna cijena barela takvih proizvoda ne premašuje cijene utvrđene u Prilogu XI. ovoj Odluci;

▼M34

(b)

na sirovu naftu ili naftne derivate, kako su navedeni u Prilogu XIII. ovoj Odluci, ako je ta roba porijeklom iz treće zemlje i samo se utovara u Ruskoj Federaciji, izlazi iz nje ili se transferuje kroz nju, pod uslovom da ni porijeklo ni vlasnik te robe nijesu ruski;

(c)

na prevoz ili tehničku pomoć, brokerske usluge, finansiranje ili pružanje finansijske pomoći u vezi s takvim prevozom, proizvoda navedenih u Prilogu XII. ovoj Odluci u treće zemlje koje su u njemu navedene, u trajanju navedenom u tom prilogu;

(d)

od 5. decembra 2022. na sirovu naftu obuhvaćenu oznakom KN 2709 00 , koja je porijeklom iz Ruske Federacije ili je izvezena iz Ruske Federacije i kupljena je iznad cijene utvrđene u Prilogu XI. ovoj Odluci, te je utovarena na plovilo u luci utovara prije 5. decembra 2022. i istovarena u konačnoj odredišnoj luci prije 19. januara 2023.;

(e)

od 5. februara 2023. na naftne derivate obuhvaćene oznakom KN 2710 koji su porijeklom iz Ruske Federacije ili su izvezeni iz Ruske Federacije i kupljeni su iznad odgovarajuće cijene utvrđene u Prilogu XI. ovoj Odluci te su utovareni na plovilo u luci utovara prije 5. februara 2023. i istovareni u konačnoj odredišnoj luci prije 1. aprila 2023.

▼M52

6.a

Pri primjeni stava 4. i stava 6. tačke (a), za rusku sirovu naftu ili naftne derivate navedene u Prilogu XIII., utovarene nakon 20. februara 2024., pružaoci usluga koji nemaju pristup nabavnoj cijeni barela takvih proizvoda kako je utvrđena u Prilogu XXVIII. Regulativi (EU) br. 833/2014 kad je riječ o sirovoj nafti obuhvaćenoj oznakom KN 2709 00 i u Prilogu XI. ovoj Odluci kad je riječ o naftnim derivatima obuhvaćenima oznakom KN 2710 prikupljaju informacije o cijenama raščlanjenima po stavkama za popratne troškove koje su dostavili ekonomski subjekti koji se nalaze u prethodnim stadijima lanca opskrbe ruskom sirovom naftom ili naftnim derivatima. Takve informacije o cijenama raščlanjenima po stavkama dostavljaju se drugim ugovornim stranama i nadležnim organima, na njihov zahtjev, u svrhu provjere usklađenosti s ovim članom.

▼M30

7.

Zabrana iz stava 1. ne primjenjuje se na pružanje usluga pilota potrebnih zbog pomorske bezbjednosti.

▼M38 —————

▼M30

9.

Savjet, odlučujući jednoglasno na prijedlog Visokog predstavnika uz podršku Komisije, mijenja:

(a)

Prilog XI., na osnovu cijena koje je dogovorila Koalicije za ograničavanje cijena;

(b)

Prilog XII., na osnovu objektivnih kriterijuma prihvatljivosti koje je dogovorila Koalicija za ograničavanje cijena kako bi se izuzeli određeni energetske projekti ključni za energetske bezbjednost određenih trećih država.

▼M31

10.

Zabrane iz st. 1. i 4. ne primjenjuju se na prevoz ili pružanje tehničke pomoći, brokerskih usluga ili finansiranja ili pružanja finansijske pomoći u vezi s prevozom potrebnim za hitno sprečavanje ili ublažavanje događaja koji bi mogao ozbiljno i značajno uticati na ljudsko zdravlje i bezbjednost ili na životnu sredinu, ili kao odgovor na prirodne katastrofe, pod uslovom da je nadležni državni organ obaviješten odmah nakon što je događaj utvrđen.

11.

Države članice i Komisija međusobno se obavještavaju o otkrivenim slučajevima kršenja ili izbjegavanja zabrana utvrđenih u ovom članu.

Sve informacije dostavljene ili primljene u skladu s ovim članom smiju se upotrebljavati samo u svrhe za koje su dostavljene ili primljene, između ostalog u cilju djelotvornosti mjere.

▼M52

12.

Gornja granica cijena nafte računa se i redovno procjenjuje u skladu s mehanizmom utvrđenim u Regulativi Savjeta (EU) 2025/1495 o izmjeni Regulative (EU) br. 833/2014, u skladu s kojom je Komisija obavezana:

(a)

pratiti cijene ruske sirove nafte na osnovu procjena cijena koje su dostavile ovlaštene agencije za izvještavanje;

(b)

na osnovu tih podataka izračunati prosječnu tržišnu cijenu ruske sirove nafte Tokom razdoblja od 22 sedmice počevši od 15. jula 2025. i Tokom jednakih razdoblja od 22 sedmice svakih šest mjeseci nakon toga;

(c)

objaviti obavještenje o toj prosječnoj tržišnoj cijeni; i

(d)

izmijeniti Prilog XXVIII. Regulativi (EU) br. 833/2014 15. januara 2026. i svakih šest mjeseci nakon toga. Kako bi gornja granica cijena bila djelotvorna u postizanju predviđenih ciljeva, što uključuje spličnost da se njome smanje ruski prihodi od nafte, gornja granica cijena trebala bi biti jednaka toj prosječnoj tržišnoj cijeni za rusku sirovu naftu umanjenoj za 15 %. Ako se novoizračunana cijena razlikuje od primjenjive gornje granice cijena za 5 % ili manje, tada se gornja granica cijena ne mijenja.

Izmijenjena gornja granica cijena primjenjuje se od prvog dana mjeseca koji slijedi nakon mjeseca stupanja na snagu svake takve izmjena Priloga XXVIII. Regulativi (EU) br. 833/2014.

Funkcioniranje mehanizma ograničavanja cijena, uključujući Prilog XXVIII. Regulativi (EU) br. 833/2014, kao i zabrane iz st. 1. i 4. ovog člana, ocjenjuje se do 15. aprila 2026. i svakih šest mjeseci nakon toga, na osnovu, između ostalog, koordinacije s Koalicijom za

ograničavanje cijena nafte. Ocjena se podnosi Savjetu, zajedno s prijedlozima za izmjenu ako se utvrdi da su potrebni.

Ocjena se može provesti i ranije ako je to propisno opravdano razvojem događaja na tržištu nafte, geopolitičkim okolnostima ili drugim relevantnim aspektima.

Pri ocjeni se u obzir uzimaju djelotvornost mjere u odnosu na njene očekivane rezultate, njena primjena, međunarodno poštovanje mehanizma ograničavanja cijena i neformalno usklađivanje s tim mehanizmom te njen mogući učinak na Uniju i države članice. Njome se odgovara na kretanja na tržištu, uključujući moguće poremećaje.

Savjet na osnovu tog izvještaje preispituje funkcionisanje mehanizma ograničavanja cijena, uključujući Prilog XXVIII. Regulativi (EU) br. 833/2014, kao i zabrane iz st. 1. i 4. ovog člana;

▼M36

Član 4.pa

1.

Izuzetno od čl. 3., 3.a, 4.h i 4.m, nadležni organi mogu odobriti prodaju, nabavku, prenos, izvoz ili transfer kroz Rusku Federaciju robe i tehnologije iz tih čl. ili pružanje povezane tehničke pomoći, brokerskih usluga ili drugih usluga, ili finansiranja ili finansijske pomoći, za rad i održavanje naftovoda Konzorcijuma za kaspiski naftovod (CPC) i pripadajuće infrastrukture potrebne za prevoz robe obuhvaćene oznakom KN 2709 00 porijeklom iz Kazahstana i koja se samo utovara u Ruskoj Federaciji, izlazi iz nje ili se kroz nju transferuje, pod uslovima koje smatraju primjerenim, nakon što utvrde da:

(a)

takva prodaja, nabavka, prenos, izvoz ili transfer kroz Rusku Federaciju ili pružanje povezane tehničke pomoći, brokerskih usluga ili drugih usluga, ili finansiranje i finansijska pomoć potrebni su za rad, održavanje, popravak ili zamjenu sastavnih djelova naftovoda CPC-a i povezane infrastrukture;

(b)

nijesu zatražene vrste robe, tehnologija ili pomoći povrh vrste robe i tehnologije koje su prethodno izvezene iz Unije ili pomoći koja je prethodno pružena iz Unije, zemlje članice Evropskog ekonomskog prostora, Švajcarske ili partnerske zemlje navedene u Prilogu VII. u Rusku Federaciju radi rada, nužnog održavanja, popravka ili zamjene sastavnih djelova naftovoda CPC-a i povezane infrastrukture, te povezane pomoći;

(c)

zatražene količine razmjerne su onima koje se upotrebljavaju za rad, održavanje, popravak ili zamjenu sastavnih djelova naftovoda CPC-a i povezane infrastrukture; i

(d)

takvu robu i tehnologiju pruža fizičko ili pravno lice koja podliježe članu 13. Regulative (EU) br. 833/2014 isključivo za krajnju upotrebu u radu, bitnom održavanju, popravku ili zamjeni sastavnih djelova naftovoda CPC i povezane infrastrukture.

2.

Izuzetno od člana 1.k, nadležni organi mogu odobriti pružanje revizorskih usluga, inženjerskih usluga, usluga pravnog savjetovanja, usluga tehničkog ispitivanja i analize za rad i održavanje naftovoda CPC-a i pripadajuće infrastrukture potrebne za prevoz robe obuhvaćene oznakom KN 2709 00 porijeklom iz Kazahstana koja se samo utovara u Ruskoj Federaciji, izlazi iz nje ili se kroz nju transferuje, nakon što utvrde da:

(a)

pružanje tih usluga potrebno je za rad, održavanje, popravak ili zamjenu sastavnih djelova naftovoda CPC-a i pripadajuće infrastrukture; i

(b)

takve usluge pruža fizičko ili pravno lice koja podliježe članu 13. Regulative (EU) br. 833/2014.

3.

Dotična država članica izvještava ostale države članice i Komisiju o svakom odobrenju izdatom na osnovu st. 1. i 2. u roku od dvije sedmice od odobrenja.

4.

Pri izdavanju odobrenja na osnovu st. 1. i 2. nadležni organ zahtijeva predočenje potvrde o krajnjem korisniku i detaljnih redovnih izvještaje u kojima je naznačeno da Tokom relevantnih radova takva roba, tehnologija ili usluge nijesu upotrijebljene u svrhe za koje nijesu bile namijenjene. Ono može nametnuti dodatne uslove u skladu sa Stavom 1.

▼M49

Član 4.pb

1.

Privremeno skladištenje, kako je definisano u članu 5. tački 17. Regulative (EU) br. 952/2013 Evropskog parlamenta i Savjeta (³²), i stavljanje u postupak slobodne zone u skladu s članom 245. Stavom 3. Regulative (EU) br. 952/2013 sirove nafte ili naftnih derivata uvrštenih na popis u Prilogu XIII. ovoj Odluci zabranjuje se na području Unije ako je roba porijeklom iz Ruske Federacije ili se izvozi iz Ruske Federacije.

2.

Zabrana iz stava 1. do 26. maja 2025. ne primjenjuje se na robu koja se 25. februara 2025. već nalazi u Uniji.

3.

Zabrana iz stava 1. ovog člana ne primjenjuje se na države članice na koje se primjenjuju izuzeća iz člana 4.o stava 3. tačke (d) i člana 4.o stava 4.

4.

Zabrana iz st. 1. ne primjenjuje se na sirovu naftu koja se prevozi morskim putem i naftne derivate, uvrštene na popis u Prilogu XIII. ako je ta roba porijeklom iz treće zemlje i samo se utovara u Ruskoj Federaciji, izlazi iz nje ili se transferuje kroz nju, pod uslovom da ni porijeklo ni vlasnik te robe nijesu ruski.

▼M28

Član 4.q

1.

Zabranjuje se kupovina, uvoz ili prenos, direktno ili indirektno, zlata ako je porijeklom iz Ruske Federacije i izvezeno je iz Ruske Federacije u Uniju ili u bilo koju treću zemlju nakon 22. jula 2022.

2.

Zabranjuje se kupovina, uvoz ili prenos, direktno ili indirektno, proizvoda koji su obrađeni u trećoj zemlji tako da je u njih ugrađen proizvod zabranjen u skladu sa Stavom 1.

3.

Zabranjuje se kupovina, uvoz ili prenos, direktno ili indirektno, zlatnog nakita ako je porijeklom iz Ruske Federacije i izvezen je iz Ruske Federacije u Uniju nakon 22. jula 2022.

4.

Zabranjuje se:

(a)

pružanje tehničke pomoći, brokerskih usluga ili drugih usluga povezanih s robom iz st. 1., 2. i 3. te s pružanjem, proizvodnjom, održavanjem i upotrebom te robe, direktno ili indirektno u vezi sa zabranom iz st. 1., 2. i 3.

(b)

finansiranje ili pružanje finansijske pomoći u vezi s robom iz st. 1., 2. i 3. za svaku kupovinu, uvoz ili prenos te robe ili za pružanje povezane tehničke pomoći, brokerskih usluga ili drugih usluga, direktno ili indirektno u vezi sa zabranom iz st. 1., 2. i 3.

5.

Zabrane iz st. 1., 2. i 3. ne primjenjuju se na zlato koje je potrebno za službene potrebe diplomatskih misija, konzularnih ureda ili međunarodnih organizacija u Ruskoj Federaciji koji uživaju imunitet u skladu s međunarodnim pravom.

6.

Zabrana iz stava 3. ne primjenjuje se na zlatni nakit za ličnu upotrebu od strane fizičkih lica koje putuju iz Evropske unije ili članova njihove uže porodice koji putuju s njima, koja je u vlasništvu tih lica i nije namijenjena prodaji.

7.

Izuzetno od st. 1., 2. i 3., nadležni organi mogu odobriti prenos ili uvoz kulturnih dobara koja su na pozajmici u kontekstu službene kulturne saradnje s Ruskom Federacijom.

8.

Unija preduzima potrebne mjere radi utvrđivanja relevantnih predmeta koje treba obuhvatiti ovim članom.

▼M32

Član 4.r

▼M53

1.

Izuzetno od čl. 3., 3.a, 4., 4.c, 4.d, 4.g, 4.j i 4.m, nadležni organi mogu do 31. decembra 2026. odobriti prodaju, isporuku ili prenos robe i tehnologija uvrštenih na popis u prilogima II., VII., X., XI., XVI., XVIII., XX. i XXIII. Regulativi (EU) br. 833/2014 kao i u Prilogu I. Regulativi (EU) 2021/821 te prodaju, licenciranje ili prenos na neki drugi način prava intelektualnog vlasništva ili poslovnih tajni, kao i dodjelu prava na pristup ili ponovnu upotrebu materijala

ili informacija koji su zaštićeni pravom intelektualnog vlasništva ili su poslovne tajne, a odnose se na gore navedenu robu i tehnologiju, ako su takva prodaja, isporuka, prenos, licenciranje, dodjela prava na pristup ili ponovnu upotrebu nužni za dezinvestiranje iz Ruske Federacije ili likvidaciju poslovnih aktivnosti u Ruskoj Federaciji, pod uslovom da su ispunjeni sljedeći uslovi:

▼M32

(a)

roba i tehnologija u vlasništvu su državljanina države članice ili pravnog lica, subjekta ili tijela koji su osnovani ili registrovani u skladu s pravom države članice ili pravnih lica, subjekata ili tijela s poslovnim sjedištem u Ruskoj Federaciji koji su u vlasništvu ili pod isključivom ili zajedničkom kontrolom pravnog lica, subjekta ili tijela koji su osnovani ili registrovani u skladu s pravom države članice; i

(b)

nadležni organi koja odlučuju o zahtjevima za izdavanje odobrenja nemaju opravdane razloge vjerovati da bi ta roba mogla biti namijenjena vojnom krajnjem korisniku ili za krajnju upotrebu u vojne svrhe u Ruskoj Federaciji; i

(c)

dotična roba i tehnologija fizički su se nalazile u Ruskoj Federaciji prije nego što su za tu robu i tehnologiju stupile na snagu relevantne zabrane iz člana 3., 3.a, 4., 4.c, 4.d, 4.g, 4.j ili 4.m.

▼M53

1.a

Izuzetno od čl. 3., 3.a, 4. i 4.m, nadležni organi mogu odobriti prodaju, isporuku ili prenos robe i tehnologija uvrštenih na popis u prilogima II., VII. i XXIII. Regulativi (EU) br. 833/2014 do 31. decembra 2026. ako su takva prodaja, isporuka, prenos ili pružanje nužni za dezinvestiranje iz zajedničkog poduhvata osnovanog ili registrovanog u skladu s pravom države članice prije 24. februara 2022., koji uključuje rusko pravno lice, subjekt ili tijelo i koji upravlja infrastrukturom plinovoda između Ruske Federacije i trećih država, ili pruža tehničku pomoć, brokerske usluge, finansijska sredstva ili finansijsku pomoć u vezi s takvom robom i tehnologijama koje su neophodne za rad, bitno održavanje, popravak ili zamjenu komponenti takvog cjevovoda i povezane infrastrukture ključne za navedeno dezinvestiranje.

2.

Izuzetno od čl. 3.g i 3.i, nadležni organi mogu odobriti uvoz ili prenos robe uvrštene na popis u prilogima XVII. i XXI. Regulativi (EU) br. 833/2014 do 31. decembra 2026. ako su takav uvoz ili prenos nužni za dezinvestiranje iz Ruske Federacije ili likvidaciju poslovnih aktivnosti u Ruskoj Federaciji, ako su ispunjeni sljedeći uslovi:

▼M32

(a)

roba je u vlasništvu državljanina države članice ili pravnog lica, subjekta ili tijela koji su osnovani ili registrovani u skladu s pravom države članice ili pravnih lica, subjekata ili tijela s poslovnim sjedištem u Ruskoj Federaciji koji su u vlasništvu ili pod isključivom ili

zajedničkom kontrolom pravnog lica, subjekta ili tijela koji su osnovani ili registrovani u skladu s pravom države članice; i

(b)

dotična roba fizički se nalazila u Ruskoj Federaciji prije nego što su za tu robu stupile na snagu relevantne zabrane iz čl. 4.i i 4.k.

▼M53

2.a

Izuzetno od člana 1.k, nadležni organi mogu odobriti nastavak pružanja u njemu navedenih usluga do 31. decembra 2026. ako je takvo pružanje usluga nužno za dezinvestiranje iz Ruske Federacije ili likvidaciju poslovnih aktivnosti u Ruskoj Federaciji, ako su ispunjeni sljedeći uslovi:

▼M35

(a)

takve se usluge pružaju pravnim licima, subjektima ili organima nastalima prodajom te isključivo u njihovu korist; i

(b)

nadležni organi koja odlučuju o zahtjevima za odobrenje nemaju opravdane razloge vjerovati da bi se te usluge mogle direktno ili indirektno pružati Vladi Ruske Federacije ili vojnom krajnjem korisniku ili bi mogle biti namijenjene za krajnju upotrebu u vojne svrhe u Ruskoj Federaciji.

▼M53 —————

▼M36

3.

Dotična država članica izvještava ostale države članice i Komisiju o svakom odobrenju izdatom na osnovu st. 1.,1.a, 2., 2.a ili 2.b u roku od dvije sedmice od odobrenja.

▼M36 —————

▼M38

Član 4s

Zabrane iz ove Odluke ne primjenjuju se na pružanje usluga pilota potrebnih zbog pomorske bezbjednosti.

▼M35

Član 4.t

1.

Za potrebe zabrana uvoza robe predviđenih u ovoj Odluci, carinska tijela robu koja se fizički nalazi u Uniji mogu pustiti, kako je predviđeno u članu 5. tački 26. Carinskog zakonika Unije (³³), ako je predočena carini u skladu s članom 134. Carinskog zakonika Unije prije datuma stupanja na snagu ili početka primjene odgovarajuće uvozne zabrane, zavisno od toga što nastupi kasnije.

2.

Dopušteni su svi postupovni koraci potrebni za puštanje relevantne robe navedeno u st. 1. i 5. na osnovu Carinskog zakonika Unije.

3.

Carinska tijela ne smiju dopustiti puštanje robe ako imaju opravdani razlog za sumnju na izbjegavanje mjera i ne smiju odobriti ponovni izvoz robe u Rusku Federaciju.

4.

Plaćanja povezana s takvom robom moraju biti u skladu s odredbama i ciljevima ove Odluke, posebno sa zabranom kupovine, te Odluke 2014/145/ZVBP.

5.

Robu koja je fizički u Uniji i predočena je carini prije 26. februara 2023., a zaustavljena je zbog primjene ove Odluke, carinska tijela mogu pustiti u saobraćaj pod uslovima predviđenima u st. 1., 2., 3. i 4.

▼M38

Član 4.u

1.

Od 1. januara 2024. zabranjuje se kupovina, uvoz ili prenos, direktno ili indirektno, dijamanta i proizvoda koji sadržavaju dijamante, ako su porijeklom iz Ruske Federacije ili su izvezeni iz Ruske Federacije u Uniju ili u neku treću zemlju.

2.

Od 1. januara 2024. zabranjuje se kupovina, uvoz ili prenos, direktno ili indirektno, dijamanta i proizvoda koji sadržavaju dijamante, bilo kojeg porijekla, ako su bili u tranzitu kroz državno područje Ruske Federacije.

3.

Od 1. marta 2024. zabranjuje se kupovina, uvoz ili prenos, direktno ili indirektno, proizvoda koji se prerađuju u trećoj zemlji koji se sastoje od dijamanta porijeklom iz Ruske Federacije ili izvezenih iz Ruske Federacije težine jednake ili veće od 1,0 karata po dijamantu.

▼M44

4.

Od 1. septembra 2024. zabranjuje se kupovina, uvoz ili prenos, direktno ili indirektno, proizvoda koji se prerađuju u trećoj zemlji koji se sastoje od dijamanta porijeklom iz Ruske Federacije ili izvezenih iz Ruske Federacije, težine jednake ili veće od 0,5 karata ili 0,1 grama po dijamantu.

▼M44

4.a

U pogledu proizvoda navedenih u dijelu C Priloga XXXVIII.A Regulativi (EU) br. 833/2014, kad se prerađuju u trećoj zemlji, u koje su ugrađeni dijamanti porijeklom iz Ruske Federacije ili izvezeni iz Ruske Federacije težine jednake ili veće od 0,5 karata ili 0,1 grama po dijamantu, zabrana iz stava 4. primjenjuje se od datuma koji odredi Savjet, djelujući jednoglasno na osnovu člana 29. i člana 30. Ugovora o Evropskoj uniji.

▼M38

5.

Zabranjuje se:

(a)

pružanje tehničke pomoći, brokerskih usluga ili drugih usluga povezanih s robom iz st. od 1. do 4. te s pružanjem, proizvodnjom, održavanjem i upotrebom te robe, direktno ili indirektno u vezi sa zabranama iz st. od 1. do 4.;

(b)

finansiranje ili pružanje finansijske pomoći u vezi s robom iz st. od 1. do 4. za svaku kupovinu, uvoz ili prenos te robe ili za pružanje povezane tehničke pomoći, brokerskih usluga ili drugih usluga, direktno ili indirektno u vezi sa zabranama iz st. od 1. do 4.

6.

Zabrane iz st. od 1. do 4. ovog člana ne primjenjuje se na dijamante ili proizvode koji sadržavaju dijamante za ličnu upotrebu fizičkih lica koje putuju u Uniju ili članova njihove uže porodice koji putuju s njima, koja je u vlasništvu tih lica i nije namijenjena prodaji.

7.

Izuzetno od st. od 1. do 4., nadležni organi mogu odobriti prenos ili uvoz kulturnih dobara koja su na pozajmici u kontekstu službene kulturne saradnje s Ruskom Federacijom.

▼ M49

8.

Za potrebe st. 3. i 4. ovog člana, roba razvrstana u oznake KN 7102 31 00 i 7102 10 00 koja se uvozi u Uniju bez odgađanja se podnosi na provjeru tijelu navedenom u Prilogu XXXVIII.B. Regulativi (EU) br. 833/2014., zajedno s certifikatom u skladu s regulativom Savjeta (EZ) br. 2368/2002 (³⁴) na kojem je jasno navedena zemlja porijekla ili zemlje porijekla u kojoj su iskopani. Država članica u kojoj se ta roba unosi na carinsko područje Unije osigurava njezino podnošenje tijelu iz Priloga XXXVIII.B Regulativi (EU) br. 833/2014. U tu se svrhu može odobriti carinski transfer. Ako se odobri takav carinski transfer, provjera predviđena ovim Stavom suspenduje se do dolaska te robe u tijelo navedeno u Prilogu XXXVIII.B Regulativi (EU) br. 833/2014. Uvoznik je odgovoran za ispravno premještanje te robe te za troškove tog premještanja. Podnošenje tom tijelu nije potrebno ako je roba prethodno bila podvrgnuta provjeri iz ovog stava i ako je to utvrđeno dokazima koji se temelje na sljedivosti, uključujući odgovarajući certifikat kojim se potvrđuje da dijamanti nijesu iskopani, obrađeni ili proizvedeni u Ruskoj Federaciji, kako je predviđeno u stavu 10.

▼ M38

9.

Sve provjere koje se zahtijevaju na osnovu stava 8. provode se u skladu s pravilima i postupcima utvrđenima u Regulativi Savjeta (EZ) br. 2368/2002 (³⁵), koja se primjenjuje *mutatis mutandis*.

▼ M49

10.

Za potrebe st. 3. i 4., uvoznici u trenutku uvoza dostavljaju dokaze o zemlji porijekla dijamanta ili proizvoda koji sadržavaju dijamante koji se koriste kao ulazna sirovina za preradu proizvoda u trećoj zemlji.

Od 1. marta 2025. dokazi koji se temelje na sljedivosti za proizvode uvrštene na popis u dijelu A Priloga XXXVIII.A Regulativi (EU) br. 833/2014 i obuhvaćene oznakama KN 7102 10 00 i 7102 31 00 uključuju odgovarajući sertifikat kojim se potvrđuje da dijamanti nijesu iskopani, obrađeni ili proizvedeni u Ruskoj Federaciji. Za proizvode obuhvaćene oznakom KN 7102 39 00 i uvrštene na popis u dijelu A Priloga XXXVIII.A Regulativi (EU) br. 833/2014, obavezana dostava dokaza koji se temelje na sljedivosti, uključujući sertifikat kojim se potvrđuje da dijamanti nijesu iskopani, obrađeni ili proizvedeni u Ruskoj Federaciji, primjenjuje se od 1. januara 2026.

▼M38

11.

Unija preduzima potrebne mjere radi utvrđivanja relevantnih predmeta koji su obuhvaćeni ovim članom i tijelo za provjeru dijamanta iz stava 8.

▼M44

11.

Zabrane iz st. 1., 3. i 4. ne primjenjuju se na proizvode uvrštene na popis u djelovima A, B i C Priloga XXXVIII.A Regulativi (EU) br. 833/2014 ako su se ti proizvodi fizički nalazili u Uniji prije datuma početka primjene odgovarajuće zabrane i nakon toga su izvezeni u treću zemlju koja nije Ruska Federacija.

Uvoznici u trenutku uvoza u Uniju dostavljaju dokaz da su se proizvodi fizički nalazili u Uniji ili potvrdu koju je na osnovu podnesene izjave o zalihama izdao tijelo navedeno u Prilogu XXXVIII.B Regulativi (EU) br. 833/2014 prije izvoza iz Unije.

12.

Zabrane iz st. 1., 3. i 4. ne primjenjuju se na proizvode uvrštene na popis u djelovima A, B i C Priloga XXXVIII.A Regulativi (EU) br. 833/2014 ako su se ti proizvodi fizički nalazili, bili polirani ili proizvedeni u trećoj zemlji koja nije Ruska Federacija prije datuma početka primjene odgovarajuće zabrane.

Uvoznici u trenutku uvoza u Uniju dostavljaju dokaz da su proizvodi prvobitno bili uvezeni u treću zemlju prije datuma početka primjene odgovarajuće zabrane za proizvode obuhvaćene oznakama KN 7102 10 00, 7102 31 00 i 7104 21 00. Za proizvode obuhvaćene oznakama KN 7102 39 00 i 7104 91 00 te za proizvode navedene u dijelu C Priloga XXXVIII.A Regulativi (EU) br. 833/2014 uvoznici u trenutku uvoza dostavljaju dokaz da su proizvodi konačno obrađeni ili proizvedeni u trećoj zemlji ili da se fizički nalaze u obrađenom ili proizvedenom stanju u trećoj zemlji prije datuma početka primjene odgovarajuće zabrane.

13.

Zabrane iz st. 4. i 5. ne primjenjuju se na proizvode uvrštene na popis u dijelu C Priloga XXXVIII.A Regulativi (EU) br. 833/2014 proizvedene prije 1. septembra 2024. i povezane usluge ako su ti proizvodi privremeno uvezeni u Uniju iz bilo koje treće zemlje ili područja, osim Ruske Federacije, ili uvezeni nakon privremenog izvoza u bilo koju treću zemlju ili područje, osim Ruske Federacije, pod uslovom da su ti proizvodi pri ulasku u Uniju ili izlasku iz nje podvrgnuti carinskim postupcima privremenog uvoza, unutrašnje proizvodnje, vanjske proizvodnje ili privremenog izvoza.

▼M38

Član 4.v

1.

Svakom državljaninu države članice, fizičkoj licu s boravištem u državi članici i pravnom licu, subjektu ili tijelu s polovnim sjedištem u Uniji zabranjuje se prodaja ili prenos vlasništva na drugi način, direktno ili indirektno, tankera za prevoz sirove nafte ili naftnih derivata uvrštenih na popis u Prilogu XIII., obuhvaćenih oznakom HS ex 8901 20 , nezavisno od toga jesu li porijeklom iz Unije, bilo kojem fizičkom ili pravnom licu, subjektu ili tijelu u Ruskoj Federaciji ili za upotrebu u Ruskoj Federaciji.

2.

Izuzetno od stava 1. nadležni organi mogu odobriti, pod uslovima koje smatraju primjerenim, prodaju ili prenos vlasništva na drugi način tankera za prevoz sirove nafte ili naftnih derivata uvrštenih na popis u Prilogu XIII., obuhvaćenih oznakom HS ex 8901 20 .

3.

Pri odlučivanju o zahtjevima za odobrenja iz stava 2. ovog člana nadležni organi ne daju dozvolu za prodaju ili prenos vlasništva na drugi način nijednoj fizičkom ili pravnom licu, subjektu ili tijelu u Ruskoj Federaciji ili za upotrebu u Ruskoj Federaciji ako imaju opravdane razloge vjerovati da bi se tanker upotrijebio za prevoz, ili ponovno izvesti za prevoz, sirove nafte ili naftnih derivata, kako je navedeno u Prilogu XIII., porijeklom iz Ruske Federacije ili izvezenih iz Ruske Federacije radi uvoza u Uniju, čime se krše Član 4.o ili radi prevoza u treće zemlje po nabavnoj cijeni barela većoj od cijene utvrđene u Prilogu XI.

4.

O svakoj prodaji ili drugom aranžmanu kojim se prenosi vlasništvo u bilo koju treću zemlju tankera za prevoz sirove nafte ili naftnih derivata navedenih u Prilogu XIII., obuhvaćenih oznakom HS ex 8901 20 , osim prodaje ili prenosa vlasništva na drugi način zabranjenih na osnovu stava 1., od strane državljanina države članice, fizičke osobe s boravištem u državi članici i pravnog lica, subjekta ili tijela s poslovnim sjedištem u Uniji, odmah se obavještavaju nadležni organi države članice u kojoj je vlasnik tankera državljanin, u kojoj ima boravak ili poslovno sjedište.

Obavještenje nadležnom organu sadržava barem sljedeće informacije: identitete prodavatelja i kupca te, prema potrebi, dokumente o osnivanju prodavatelja i kupca, uključujući dioničarske udjele i upravu; IMO identifikacioni broj tankera; i pozivni znak tankera.

5.

O svakoj prodaji ili prenosu vlasništva na drugi način tankera kako je navedeno u st. 1. i 4. nakon 5. decembra 2022, a prije 19. decembra 2023. nadležni organi država članica obavještavaju se prije 20. februara 2024.

6.

Dotična država članica izvještava ostale države članice i Komisiju o svakom odobrenju izdatom na osnovu stava 2. i o svakoj obavijesti na osnovu st. 4. i 5. u roku od dvije sedmice od odobrenja ili obavijesti.

▼M44

Član 4.w

1.

Zabranjuje se pružanje usluga ponovnog utovara na području Unije za potrebe operacija pretovara ukapljenog prirodnog plina obuhvaćenog oznakom KN 2711 11 00 porijeklom iz Ruske Federacije ili izvezenog iz Ruske Federacije.

2.

Zabranjuje se direktno ili indirektno pružanje tehničke pomoći, brokerskih usluga, finansiranja ili finansijske pomoći u vezi sa zabranom iz stava 1.

3.

Izuzetno od zabrana iz st. 1. i 2., nadležni organi mogu odobriti usluge ponovnog utovara za potrebe operacija pretovara ukapljenog prirodnog plina obuhvaćenog oznakom KN 2711 11 00 porijeklom iz Ruske Federacije ili izvezenog iz Ruske Federacije ako je takav ponovni utovar potreban za njegov prevoz u državu članicu i takva država članica je potvrdila da se pretovar koristi kako bi se osigurala snabdijevanje energijom u toj državi članici.

4.

Kako bi se osiguralo poštovanje zabrana iz st. 1. i 2., nadležni organi mogu donijeti pravila i smjernice na nacionalnoj razini. Takva pravila i smjernice uključuju pojačane zahtjeve za dubinsku analizu, posebno za utvrđivanje usluga ponovnog utovara koje se pružaju za potrebe operacija pretovara, uzimajući u obzir posebnosti nacionalnog regulatornog okvira koji se primjenjuje na terminale za ukapljeni prirodni plin, prethodne poslovne prakse pošiljatelja, vrijeme između istovara i ponovnog utovara, naznake o direktnim komercijalnim vezama između istovara i ponovnog utovara, uključujući kupovinu novih usluga istovara i ponovnog utovara u paketu, te zemlju registracije uključenih ekonomskih subjekata.

5.

Nadležni organi najkasnije 26. decembra 2024. izvještavaju Komisiju o pravilima i smjernicama donesenima na osnovu ovog stava ili o tome da ne namjeravaju donijeti takva pravila.

6.

Zabrane iz st. 1. i 2. ne primjenjuju se do 26. marta 2025. na izvršenje ugovora zaključenih prije 25. juna 2024.

7.

Pravne osobe koje obavljaju operacije istovara ukapljenog prirodnog plina obuhvaćenog oznakom KN 2711 11 00 porijeklom iz Ruske Federacije ili izvezenog iz Ruske Federacije izvještavaju do 26. jula 2024. i svaki mjesec nakon toga nadležni organ države članice u kojoj se nalaze o svim operacijama istovara i uvoza u Uniju ukapljenog prirodnog plina obuhvaćenog oznakom KN 2711 11 00 porijeklom iz Ruske Federacije ili izvezenog iz Ruske Federacije. To izvještavanje obuhvaća informacije o količinama.

Dotična država članica Komisiji dostavlja dobijene informacije.

8.

Stav 2. ne primjenjuje se u slučaju plovila kojem je potrebna pomoć u traženju mjesta skloništa, hitnom pristajanju u luku radi pomorske bezbjednosti ili radi spašavanja života na moru ili radi hitnog sprečavanja ili ublažavanja događaja koji bi mogao ozbiljno i značajno uticati na zdravlje i bezbjednost ljudi ili na životnu sredinu, ili kao odgovor na prirodne katastrofe.

9.

Zabrane iz st. 1. i 2. ne primjenjuju se na usluge pretovara potrebne za snabdijevanje gorivom plovila s pogonom na ukapljeni prirodni plin.

▼M49

9.a

Zabrane iz st. 1. i 2. ne primjenjuju se na usluge ponovnog utovara za potrebe operacija pretovara ukapljenog prirodnog plina obuhvaćenog oznakom KN 2711 11 00 porijeklom iz Ruske Federacije ili izvezenog iz Ruske Federacije ako je takav ponovni utovar potreban za njegov prevoz između luka iste države članice, između ostalog s kopna države članice do njenih najudaljenijih regija.

▼M44

10.

Komisija prati tokove, tržišta i cijene ukapljenog prirodnog plina, konkurentnost Unije i udio uvoza ruskog ukapljenog prirodnog plina u ukupnom uvozu energije u Uniju. Izvješćuje Savjet u slučaju bilo kakvog važnog razvoja događaja povezanog sa zabranama iz st. 1. i 2., a najkasnije do 26. juna 2025. Savjet te izvještaje uzima u obzir pri preispitivanju restriktivnih mjera.

11.

U slučaju važnog razvoja događaja povezanog sa zabranama iz st. 1. i 2., koje utiču na tokove, tržišta i cijene ukapljenog prirodnog plina, konkurentnost Unije ili udio uvoza ruskog ukapljenog prirodnog plina u ukupnom uvozu energije u Uniju, Komisija Savjetu predlaže mjere ublažavanja, popraćene procjenom njihova učinka.

▼M53

Član 4.wa

1.

Od 25. aprila 2026. zabranjuju se direktna ili indirektna kupovina, uvoz ili prenos ukapljenog prirodnog plina obuhvaćenog oznakom KN 2711 11 00 ako je porijeklom iz Ruske Federacije ili izvezen iz Ruske Federacije.

2.

Stav 1. primjenjuje se od 1. januara 2027. ako se kupovina, uvoz ili prenos izvršavaju na osnovu ugovora o snabdijevanju ukapljenim prirodnim plinom, isključujući derivate prirodnog plina, koji traje dulje od jedne godine i koji je zaključen prije 17. juna 2025. i nakon toga nije izmijenjen, osim ako je izmjena ograničena na:

(a)

smanjenje ugovorenih količina;

(b)

snižavanje cijena i naknada;

(c)

izmjenju klauzula o povjerljivosti;

(d)

izmjenju operativnih postupaka, kao što su komunikacioni postupci;

(e)

promjene adresa ugovornih stranaka;

(f)

prenos ugovornih obaveza između povezanih preduzeća;

(g)

promjene koje zahtijevaju sudski ili arbitražni postupci ili

(h)

za zemlje bez izlaza na more, promjene između nacionalnih tač. isporuke granicama.

3.

Zabranjuje se direktno ili indirektno pružanje tehničke pomoći, brokerskih usluga, finansiranja ili finansijske pomoći ili bilo kojih drugih usluga u vezi sa zabranom iz stava 1.

▼M44

Član 4.x

1.

U vezi s bilo kojim plovilom navedenim u Prilogu XVI. zabranjuje se, direktno ili indirektno:

(a)

osiguravanje pristupa lukama, sidrištima i prevodnicama na području Unije i pristup takvog plovila njima;

(b)

uvoz u Uniju, kupovina ili prenos takvog plovila;

(c)

prodaja, isporuka, uključujući zakup, ili izvoz takvog plovila;

(d)

upravljanje takvim plovilom ili osiguravanje posade za takvo plovilo;

(e)

pružanje usluga registracije zastave u korist takvog plovila;

▼M53

(f)

pružanje finansiranja i finansijske pomoći, uključujući osiguranje i reosiguranje, te brokerskih usluga, uključujući brokering brodova;

▼M44

(g)

pružanje tehničke pomoći i drugih usluga, uključujući snabdijevanje gorivom i opskrbu broda drugim zalihama, usluge zamjene posade, usluge utovara i istovara tereta, usluge postavljanja bokobrana i tegljenja u korist takvog plovila; i

(h)

učestvovanje u prenosu s broda na brod ili bilo kakvom drugom prenosu tereta takvim plovilom ili nabavljaju bilo kakve usluge od takvog plovila.

2.

Prilog XVI. uključuje plovila:

(a)

koja prevoze robu i tehnologiju koja se upotrebljava u odbrambenom i bezbjednosnom sektoru, iz Ruske Federacije ili u Rusku Federaciju, za upotrebu u Ruskoj Federaciji ili za ratovanje Ruske Federacije u Ukrajini;

▼M53

(b)

koja prevoze sirovu naftu ili naftne derivate kako su navedeni u Prilogu XIII. ili mineralne proizvode koji su porijeklom ili se izvoze iz Ruske Federacije i provode nezakonite i visokorizične brodarske prakse kako su utvrđene u rezoluciji Generalne skupštine Međunarodne pomorske organizacije A.1192(33);

▼M44

(c)

kojima se upravlja tako da se doprinosi ili podržavaju djelovanja ili politike za iskorištavanje, razvoj ili širenje energetskog sektora u Ruskoj Federaciji, uključujući energetske infrastrukture;

(d)

kojima se upravlja tako da se doprinosi ili podržavaju djelovanja ili politike kojima se podriva ili ugrožava ekonomska egzistencija ili bezbjednost opskrbe hranom u Ukrajini, npr. prevozom ukradenih ukrajinskih žitarica, ili se podriva i ugrožava očuvanje kulturne baštine Ukrajine, npr. prevozom ukradenih ukrajinskih kulturnih dobara;

(e)

koja prevoze robu porijeklom iz Unije ili koja se izvozi iz Unije navedenu u priložima XI., XX. i XXIII. Regulativi (EU) br. 833/2014 ili robu porijeklom iz Ruske Federacije ili koja se izvozi iz Ruske Federacije i uvozi u Uniju navedenu u Prilogu XXI. Regulativi (EU) br. 833/2014, čime se omogućuju djelovanja Ruske Federacije kojima se destabilizuje stanje u Ukrajini;

(f)

kojima se upravlja tako da se olakšava ili učestvuje u kršenju ili zaobilaženju ili drukčijem znatnom ometanju primjene odredaba ove Odluke ili odluka 2014/145/ZVBP, 2014/386/ZVBP ili (ZVBP) 2022/266, ili regulativa (EU) br. 833/2014, (EU) br. 269/2014, (EU) br. 692/2014 ili (EU) 2022/263; ili

(g)

koja su u vlasništvu, zakupu ili pod upravljanjem fizičkih ili pravnih lica, subjekata ili tijela uvrštenih na popis u Prilogu Odluci 2014/145/ZVBP i Prilogu I. Regulativi (EU) br. 269/2014 ili se na drugi način upotrebljavaju u njihovo ime, za njihov račun, u vezi s njima ili u njihovu korist.

▼M49

3.

Stav 1. ne primjenjuje se u slučaju plovila, uvrštenog na popis u Prilogu XVI., kojem je potrebna pomoć u traženju mjesta skloništa, hitno pristajanje u luku radi pomorske bezbjednosti, ili radi spašavanja života na moru, u humanitarne svrhe, radi hitnog sprečavanja ili ublažavanja događaja koji bi mogao ozbiljno i značajno uticati na zdravlje i bezbjednost ljudi ili na životnu sredinu, ili kao odgovor na prirodne katastrofe, u svrhu priznavanja ili izvršenja presude ili arbitražnog pravorijeka donesenih u državi članici, u svrhu istrage kršenja odredaba ove Odluke ili drugih nezakonitih aktivnosti.

▼M44

4.

Izuzetno od stava 1. tač. (a) i (g), nadležni organi otočne države članice mogu plovilu navedenom u Prilogu XVI. stavu 2. tački (e) odobriti pristup lukama i sidrištima te primiti usluge na osnovu stava 1. tačke (g) pod uslovima koje smatraju primjerenim, nakon što utvrde da:

(a)

je roba nužna za zadovoljavanje osnovnih potreba te države članice; i

(b)

uvoz te robe nije ni na koji drugi način zabranjen na osnovu ove Odluke ili Regulative (EU) br. 833/2014.

5.

Dotična država članica izvještava ostale države članice i Komisiju o svakom odobrenju izdatom na osnovu stava 4. u roku od dvije sedmice od izdavanja odobrenja.

▼M49

Član 4.y

1.

Zabranjuje se direktna ili indirektna prodaja, nabavka, prenos ili izvoz robe i tehnologije te direktno ili indirektno pružanje usluga bilo kojem fizičkom ili pravnom licu, subjektu ili tijelu u Ruskoj Federaciji ako su takva roba, tehnologija i usluge namijenjene dovršetku projekata u vezi s ukapljenim prirodnim plinom, kao što su terminali i postrojenja, ili dovršetku projekata u vezi sa sirovom naftom u Ruskoj Federaciji, kao što su projekti istraživanja i proizvodnje.

2.

Zabranjuje se:

(a)

direktno ili indirektno pružanje tehničke pomoći ili brokerskih usluga povezanih s robom, tehnologijom i uslugama u Ruskoj Federaciji ako su takva roba, tehnologija i usluge namijenjene dovršetku projekata u vezi s ukapljenim prirodnim plinom ili projekata u vezi sa sirovom naftom, kako su navedeni u stavu 1.;

(b)

direktno ili indirektno pružanje finansiranja ili finansijske pomoći povezane s robom, tehnologijom i uslugama u Ruskoj Federaciji ako su takva roba, tehnologija i usluge

namijenjene za dovršetak projekata u vezi s ukapljenim prirodnim plinom ili projekata u vezi sa sirovom naftom, kako su navedeni u stavu 1.

3.

Zabrane iz st. 1. i 2. koje se odnose na projekte u vezi sa sirovom naftom ne primjenjuju se na izvršenje, do 26. maja 2025., ugovora zaključenih prije 25. februara 2025. ili akcesornih ugovora potrebnih za izvršenje takvih ugovora.

4.

Zabrana iz st. 1. i 2. ne primjenjuje se na projekte proizvodnje nafte za koje je redovna komercijalna proizvodnja uspostavljena prije 25. februara 2025.

▼M44

Član 4.z

1.

Zabranjuje se direktna ili indirektna kupovina, uvoz ili prenos ukapljenog prirodnog plina, obuhvaćenog oznakom KN 2711 11 00, koji je porijeklom iz Ruske Federacije ili je izvezen iz Ruske Federacije, putem terminala za ukapljeni prirodni plinu Uniji koji nijesu priključeni na međusobno povezani sistem za prirodni plin.

2.

Zabranjuje se direktno ili indirektno pružanje tehničke pomoći, brokerskih usluga, finansiranja ili finansijske pomoći ili bilo kojih drugih usluga u vezi sa zabranom iz stava 1.

3.

Zabrane iz st. 1. i 2. ne primjenjuju se do 26. jula 2024. na ugovore zaključene prije 25. juna 2024. ili akcesorne ugovore potrebne za izvršenje takvih ugovora.

4.

Zabrane iz st. 1. i 2. ne utiču na isporuku ukapljenog prirodnog plina ruskog porijekla s kopna države članice do njenih najudaljenijih regija.

▼M49

5.

Izuzetno od zabrana iz st. 1. i 2., nadležni organ države članice u kojoj terminal za ukapljeni prirodni plin nije priključen na sistem interkonekcije za prirodni plin može odobriti kupovinu, uvoz ili prenos ukapljenog prirodnog plina obuhvaćenog oznakom KN 2711 11 00, porijeklom iz Ruske Federacije ili izvezenog iz Ruske Federacije, nakon što utvrdi:

(a)

da je ukapljeni prirodni plin kupljen, uvezen ili prenesen od terminala u drugoj državi članici koji je priključen na sistem interkonekcije za prirodni plin; i

(b)

da se kupovinom, uvozom ili prenosom nastoji osigurati snabdijevanje energijom.

Dotična država članica u roku od dvije sedmice od izdavanja odobrenja obavještava ostale države članice i Komisiju o svakom odobrenju izdatom na osnovu ovoga stava.

▼M52

6.

Izuzetno od zabrana iz st. 1. i 2., nadležni organ države članice koja nije direktno priključena na međusobno povezani sistem za prirodni plin bilo koje druge države članice i koja je primila prvu komercijalnu isporuku na osnovu svojeg prvog dugoročnog ugovora o snabdijevanju prirodnim plinom nakon 20. jula 2025. može odobriti kupovinu, uvoz ili prenos ukapljenog prirodnog plina obuhvaćenog oznakom KN 2711 11 00 , porijeklom iz Ruske Federacije ili izvezenog iz Ruske Federacije, nakon što je utvrdilo da se kupovina, uvoz ili prenos upotrebljavaju za osiguravanje snabdijevanja energijom te države članice.

Predmetna država članica u roku od dvije sedmice od izdavanja odobrenja obavještava ostale države članice i Komisiju o svakom odobrenju izdatom na osnovu ovoga stava.

▼M44

Član 4.za

1.

Zabranjuje se direktna ili indirektna kupovina, uvoz, prenos, prodaja, nabavka ili izvoz ukrajinskih kulturnih dobara te drugih predmeta arheološke, istorijske, kulturne, rijetke znanstvene ili vjerske važnosti u slučaju da postoje valjani razlozi za sumnju da su ti predmeti izneseni iz Ukrajine bez pristanka njihova zakonitog vlasnika ili su uklonjeni protivno ukrajinskom ili međunarodnom pravu, posebno ako su predmeti sastavni dio javnih zbirki popisanih u inventarima konzervatorskih zbirki ukrajinskih muzeja, arhiva, biblioteka ili inventara ukrajinskih vjerskih ustanova.

2.

Zabranjuje se direktno ili indirektno pružanje tehničke pomoći, brokerskih usluga, pružanje finansiranja ili finansijske pomoći ili bilo kojih drugih usluga u vezi sa zabranom iz stava 1.

3.

Zabrana iz st. 1. i 2. ne primjenjuju se ako se dokaže:

(a)

da su predmeti izvezeni iz Ukrajine prije 1. marta 2014.; ili

(b)

da se predmeti sigurno vraćaju zakonitim vlasnicima u Ukrajini.

▼B

Član 5.

Kako bi se u najvećoj mogućoj mjeri povećao učinak mjera iz ove Odluke, Unija podstiče treće države da donesu restriktivne mjere slične mjerama predviđenima u ovoj Odluci.

▼M36

Član 5.a

1.

Zabranjuje se prodaja, nabavka, prenos ili izvoz, direktno ili indirektno, robe i tehnologije kako su uvrštene na popis u Prilogu XIV., nezavisno od toga jesu li porijeklom iz Unije, fizičkim i pravnim licima, subjektima ili organima u trećoj zemlji navedenoj u tom prilogu.

2.

Zabranjuje se:

(a)

direktno ili indirektno pružanje tehničke pomoći, brokerskih usluga ili drugih usluga povezanih s robom i tehnologijom iz stava 1. te s pružanjem, proizvodnjom, održavanjem i upotrebom te robe i tehnologije, bilo kojem fizičkom ili pravnom licu, subjektu ili tijelu u navedenoj trećoj zemlji;

(b)

pružanje finansiranja ili finansijske pomoći povezane s robom i tehnologijom iz stava 1. za svaku prodaju, nabavku, prenos ili izvoz te robe i tehnologije ili za pružanje povezane tehničke pomoći, brokerskih usluga ili drugih usluga, direktno ili indirektno, bilo kojem fizičkom ili pravnom licu, subjektu ili tijelu u navedenoj trećoj zemlji;

(c)

prodaja, licenciranje ili prenos na neki drugi način prava intelektualnog vlasništva ili poslovnih tajni, kao i dodjela prava na pristup ili ponovnu upotrebu materijala ili informacija koji su zaštićeni kao intelektualno vlasništvo ili su poslovne tajne, a odnose se na robu i tehnologiju iz stava 1. te na pružanje, proizvodnju, održavanje i upotrebu te robe i tehnologije, direktno ili indirektno bilo kojem fizičkom ili pravnom licu, subjektu ili tijelu u navedenoj trećoj zemlji.

3.

Prilog XIV. obuhvaća samo osjetljivu robu i tehnologiju s dvojnomo namjenom, ili robu i tehnologiju koja bi mogla doprinijeti jačanju ruskih vojnih, tehnoloških ili industrijskih kapaciteta ili razvoju sektora odbrane i bezbjednosti Ruske Federacije, na način kojim se jača ruska spličnost vođenja rata, i čiji je izvoz u Rusku Federaciju zabranjen na osnovu ove Odluke i za koju postoji visok i trajan rizik od prodaje, isporuke, prenosa ili izvoza iz trećih država u Rusku Federaciju nakon njene prodaje, isporuke, prenosa ili izvoza iz Unije. U Prilogu XIV. se za svaku stavu robe ili tehnologije uvrštene na popis navode treće zemlje u kojima su njihova prodaja, isporuka, prenos ili izvoz zabranjeni.

Prilog XIV. uključuje samo treće zemlje za koje je Savjet utvrdilo da sistemno i dosljedno ne sprečavaju prodaju, nabavku, prenos ili izvoz u Rusku Federaciju robe i tehnologije, kako su uvrštene na popis u tom prilogu, koje se izvoze iz Unije, unatoč prethodnim kontaktima i pomoći Unije dotičnoj zemlji.

4.

Ako prodaja, nabavka, prenos ili izvoz robe ili tehnologije uvrštene na popis u Prilogu XIV. fizičkom ili pravnom licu, subjektu ili tijelu u Ruskoj Federaciji ili za upotrebu u Ruskoj Federaciji nijesu zabranjeni određenim izuzećima predviđenim ovom Odlukom, njihova prodaja, nabavka, prenos ili izvoz fizičkom ili pravnom licu, subjektu ili tijelu u navedenoj trećoj zemlji nijesu zabranjeni ako su ispunjeni isti uslovi koji se na osnovu ove Odluke primjenjuju na izvoz u Rusku Federaciju ili na upotrebu u Ruskoj Federaciji.

5.

Ako nadležni organi mogu u skladu s ovom Odlukom odobriti prodaju, nabavku, prenos ili izvoz robe ili tehnologije uvrštene na popis u Prilogu XIV. fizičkom ili pravnom licu, subjektu ili tijelu u Ruskoj Federaciji ili za upotrebu u Ruskoj Federaciji, nadležni organi

mogu odobriti njihovu prodaju, nabavku, prenos ili izvoz fizičkom ili pravnom licu, subjektu ili tijelu u navedenoj trećoj zemlji pod istim uslovima koji se primjenjuju na izvoz u Rusku Federaciju ili na upotrebu u Ruskoj Federaciji.

▼M44

Član 5.b

1.

Pri prodaji, isporuci, prenosu ili izvozu u treću zemlju, uz izuzetak partnerskih država navedenih u Prilogu VII. ovoj Odluci, robe ili tehnologije kako su uvrštene na popise u prilogima XI., XX. i XXXV. Regulativi (EU) br. 833/2014, zajedničkih proizvoda visokog prioriteta kako su uvršteni u Prilog XL. Regulativi (EU) br. 833/2014, ili vatrenog oružja i municije kako su uvršteni na popis u Prilogu I. Regulativi (EU) br. 258/2012, izvoznici od 20. marta 2024., ugovorom zabranjuju ponovni izvoz u Rusku Federaciju i ponovni izvoz za upotrebu u Ruskoj Federaciji.

2.

Stav 1. ne primjenjuje se na:

(a)

izvršenje ugovora koji se odnose na robu obuhvaćenu oznakama KN 8457 10, 8458 11, 8458 91, 8459 61, 8466 93, kako je navedeno u Prilogu XL. Regulativi (EU) br. 833/2014;

(b)

izvršenje ugovora zaključenih prije 19. decembra 2023. koji se odnose na robu različitu od one iz tačke (a), do 1. januara 2025. ili do datuma njihova isteka, zavisno od toga što nastupi ranije.

2.a

Stav 1. ne primjenjuje se na ugovore o javnoj nabavci zaključene s javnim organom u trećoj zemlji ili s međunarodnom organizacijom.

2.b

Izvoznici izvještavaju nadležni organ države članice u kojoj su rezidenti ili u kojoj imaju poslovno sjedište o svakom zaključenom ugovoru o javnoj nabavci na koji se primjenjivalo izuzeće iz stava 2.a u roku od dvije sedmice od njegova zaključivanja. Dotična država članica izvještava ostale države članice i Komisiju o svim informacijama primljenima na osnovu ovog stava u roku od dvije sedmice od njihova prijema.

3.

Pri primjeni stava 1. izvoznici osiguravaju da je sporazumom s partnerom iz treće zemlje predviđeno odgovarajuće pravno sredstvo u slučaju kršenja ugovorne obaveze preuzete u skladu sa Stavom 1.

4.

Ako partner iz treće zemlje prekrši bilo koju od ugovornih obaveza preuzetih u skladu sa Stavom 1., izvoznici obavještavaju nadležni organ države članice u kojoj imaju boravak ili poslovno sjedište čim saznaju za to kršenje.

5.

Države članice izvještavaju jedna drugu te Komisiju o otkrivenim slučajevima kršenja ili zaobilaženja ugovorne obaveze preuzete u skladu sa Stavom 1.

▼M44

Član 5.ba

1.

Pri prodaji, licenciranju ili prenosu na neki drugi način prava intelektualnog vlasništva ili poslovnih tajni, kao i dodjeli prava na pristup ili ponovnu upotrebu materijala ili informacija koji su zaštićeni pravima intelektualnog vlasništva ili su zaštićeni kao poslovne tajne, a povezani su sa zajedničkim proizvodima visokog prioriteta kako su uvršteni na popis u Prilogu XL. Regulativi (EU) br. 833/2014, Fizička i pravna lica, subjekti i tijela od 26. decembra 2024. ugovorom zabranjuju svojim partnerima iz trećih država i od njih traže da zabrane potencijalnim stjecateljima podlicence za takva prava intelektualnog vlasništva ili poslovnu tajnu, korištenje takvih prava intelektualnog vlasništva, poslovnih tajni ili drugih informacija povezanih sa zajedničkim proizvodima visokog prioriteta kako su uvršteni na popis u Prilogu XL. Regulativi (EU) br. 833/2014 koji su namijenjeni za direktnu ili indirektnu prodaju, nabavku, prenos ili izvoz u Rusku Federaciju ili za upotrebu u Ruskoj Federaciji.

2.

Stav 1. ne primjenjuje se na izvršenje ugovora zaključenih prije 25. juna 2024. do 26. juna 2025. ili do datuma njihova isteka, zavisno od toga što nastupi ranije.

3.

Pri primjeni stava 1. Fizička i pravna lica, subjekti i tijela osiguravaju da je sporazumom s partnerom iz treće zemlje predviđeno odgovarajuće pravno sredstvo u slučaju kršenja ugovorne obaveze preuzete u skladu sa Stavom 1.

4.

Ako partner iz treće zemlje prekrši bilo koju od ugovornih obaveza preuzetih u skladu sa Stavom 1., Fizička i pravna lica, subjekti i tijela izvještavaju nadležni organ države članice u kojoj imaju boravak ili poslovno sjedište čim saznaju za to kršenje.

5.

Države članice obavještavaju jedna drugu te Komisiju o otkrivenim slučajevima kršenja ili zaobilaženja ugovorne obaveze preuzete u skladu sa Stavom 1.

▼M49

Član 5.bb

1.

Fizička i pravna lica, subjekti i tijela koji prodaju, isporučuju, prenose ili izvoze zajedničke proizvode visokog prioriteta uvrštene na popis u Prilogu XL. Regulativi (EU) br. 833/2014 ili drugu osjetljivu robu:

(a)

preduzimaju odgovarajuće korake, razmjerno svojoj prirodi i veličini, kako bi utvrdili i procijenili rizike izvoza u Rusku Federaciju i izvoza za upotrebu u Ruskoj Federaciji takve robe ili tehnologije te osigurali da se te procjene rizika dokumentuju i ažuriraju;

(b)

provode odgovarajuće politike, kontrole i postupke, razmjerno svojoj prirodi i veličini, za djelotvorno smanjenje i upravljanje rizicima od izvoza u Rusku Federaciju i izvoza za upotrebu u Rusku Federaciju takve robe ili tehnologije, nezavisno od toga jesu li ti rizici utvrđeni na njihovoj razini ili na razini države članice ili na razini Unije.

1.a

Stav 1. primjenjuje se od 26. decembra 2024. u pogledu Priloga XL. Regulativi (EU) br. 833/2014, a od 26. maja 2025. u pogledu druge osjetljive robe.

2.

Stav 1. ne primjenjuje se na fizička i pravna lica, subjekte i tijela koji prodaju, isporučuju ili prenose zajedničke proizvode visokog prioriteta kako su navedeni u Prilogu XL. Regulativi (EU) br. 833/2014 ili drugu osjetljivu robu samo unutar Unije ili u partnerske zemlje navedene u Prilogu VII.

3.

Fizička i pravna lica, subjekti i tijela osiguravaju da sve pravna lica, subjekti ili tijela s poslovnim sjedištem izvan Unije koji su u njihovu vlasništvu ili pod njihovom kontrolom i koji prodaju, isporučuju, prenose ili izvoze zajedničke proizvode visokog prioriteta kako su navedeni u Prilogu XL. Regulativi (EU) br. 833/2014 ili drugu osjetljivu robu provode zahtjeve iz stava 1. tač. (a) i (b).

3.a

Stav 3. primjenjuje se od 26. decembra 2024. u pogledu Priloga XL. Regulativi (EU) br. 833/2014, a od 26. maja 2025. u pogledu druge osjetljive robe.

4.

Stav 3. ne primjenjuje se ako, zbog razloga koje fizičko ili pravno lice, subjekt ili tijelo nije samo uzrokovalo, ta fizičko ili pravno lice, subjekt ili tijelo ne može provoditi kontrolu nad pravnim licem, subjektom ili organom u svojem vlasništvu.

5.

Unija preduzima potrebne mjere kako bi utvrdila relevantne predmete koje treba obuhvatiti ovim članom.

▼M44

Član 5.c

1.

Kad je riječ o projektu Paks II, zabrane iz ove Odluke ne primjenjuju se na aktivnosti koje su potrebne za uspostavu, rad, održavanje, snabdijevanje gorivom i ponovnu obradu te bezbjednost civilnih nuklearnih kapaciteta, i nastavak projektovanja, izgradnje i puštanja u pogon koji su potrebni za dovršetak civilnih nuklearnih postrojenja, pod uslovom da su Fizička i pravna lica, subjekti i tijela u roku od dvije sedmice od njena početka o svakoj takvoj aktivnosti obavijestili nadležni organ države članice u kojoj su rezidenti, nalaze se, imaju poslovno sjedište ili su osnovani.

Dotična država članica izvještava ostale države članice i Komisiju o svim informacijama primljenima na osnovu ovog člana u roku od dvije sedmice od njihova prijema.

▼M53

Član 5.d

1.

Ruski državljani koji su članovi diplomatskog ili konzularnog osoblja Ruske Federacije, ili članovi administrativnog i tehničkog osoblja ili pomoćnog osoblja diplomatskih ili konzularnih predstavništava Ruske Federacije ili članovi njihovih porodice, a koji su nositelji valjane boravišne dozvole, uključujući diplomatske lične isprave, ili valjane vize koju je izdala druga država, a koji namjeravaju putovati na državno područje bilo koje države članice ili prijeći preko njega, na osnovu te boravišne dozvole ili vize, obavještavaju dotičnu državu članicu ili dotične države članice najmanje 24 sata prije planiranog datuma ulaska na njihovo državno područje.

2.

Stav 1. ne primjenjuje se na maloljetnike ili članove porodice koji nijesu dio kućanstva članova diplomatskog ili konzularnog predstavništva.

3.

Stav 1. ne primjenjuje se na putovanje na državno područje države članice koja je izdala boravišnu dozvolu ili vizu ili tranzit preko njega.

4.

Obavještenja iz stava 1. uključuje:

(a)

prevozno sredstvo; za privatna vozila, uključujući ona u vlasništvu diplomatskog ili konzularnog predstavništva ili njihova zaposlenika, uključuje marku, vrstu i broj registarske pločice; za javni prevoz uključuje ime prevoznika i oznaku rute ili jednakovrijednu oznaku;

(b)

mjesto ulaska na državno područje;

(c)

datum ulaska na državno područje;

(d)

mjesto izlaska s državnog područja;

(e)

datum izlaska s državnog područja.

5.

Države članice obavještavaju Savjet o svim slučajevima kršenja obaveze iz stava 1.

6.

Ovaj Član primjenjuje se od 25. januara 2026.

Član 5.e

1.

Država članica može uvesti obavezu posjedovanja dozvole za putovanje na svoje državno područje ili tranzit preko njega ruskim državljanima koji su članovi diplomatskog ili konzularnog osoblja Ruske Federacije, ili članovi administrativnog i tehničkog osoblja ili pomoćnog osoblja diplomatskih ili konzularnih predstavništava Ruske Federacije ili članovi njihovih porodice, a koji su nositelji valjane boravišne dozvole, uključujući diplomatske lične karte, ili valjane vize koju je izdala druga država, na osnovu te boravišne dozvole ili vize.

2.

Nacionalne mjere donesene na osnovu stava 1.:

(a)

u skladu su s međunarodnopravnim obvezama države članice u pogledu vlastitih državljana;

(b)

ne primjenjuju se na maloljetnike ili članove porodice koji nijesu dio kućanstva članova diplomatskog ili konzularnog predstavništva;

(c)

ne dovode u pitanje prava fizičke osobe u skladu s međunarodnim pravom Tokom postupka preuzimanja dužnosti ili povratka na tu dužnost ili pri povratku u svoju zemlju;

(d)

ne dovode u pitanje slučajeve u kojima državu članicu obavezuje međunarodno pravo, i to:

i.

kao zemlju domaćina međunarodne međuvladine organizacije;

ii.

kao zemlju domaćina međunarodne konferencije ili postupka koji su sazvali Ujedinjene nacije (UN) ili koji se održava pod pokroviteljstvom UN-a;

iii.

u okviru multilateralnog sporazuma o dodijeljenim povlasticama i imunitetima; ili

iv.

na osnovu Ugovora o mirenju (Lateranski ugovor) iz 1929. koji su sklopile Sveta Stolica (Vatikan) i Italija;

v.

kao zemlju domaćina Organizacije za Evropsku bezbjednost i saradnju (OEBS); i

(e)

ne primjenjuju se na putovanje fizičkih lica koje su članovi diplomatskog zbora Ruske Federacije na državno područje država članica ili s njihova državnog područja ni na tranzit preko njihova državnog područja u svrhu učestvovanja na međunarodnoj konferenciji koju su sazvali Evropska unija, Ujedinjene nacije i njihove specijalizovane agencije, Savjet Europe, Organizacija za Evropsku bezbjednost i saradnju, Organizacija za ekonomsku saradnju i razvoj ili Organizacija sjevernoatlantskog ugovora, ili koja se organizuje pod njihovim pokroviteljstvom.

3.

Država članica koja odluči donijeti nacionalne mjere na osnovu stava 1. izvještava Savjet najmanje pet dana prije stupanja na snagu takvih mjera.

4.

Ovaj Član primjenjuje se od 25. januara 2026.

▼B

Član 6.

Djelovanja fizičkih ili pravnih lica, subjekata ili tijela ne podrazumijevaju nikakvu odgovornost s njihove strane ako nijesu bili svjesni ili nijesu imali razloga sumnjati da bi njihove aktivnosti mogle značiti kršenje mjera iz ove Odluke.

▼M20

Član 7.

1.

Ne udovoljava se zahtjevima u vezi s ugovorom ili transakcijom na čije su izvršenje direktno ili indirektno, u cjelosti ili djelimično, uticale mjere uvedene ovom Odlukom, uključujući zahtjeve za odštetu ili bilo koje druge zahtjeve te vrste, kao što je zahtjev za naknadu štete ili zahtjev na osnovu jemstva, a posebno zahtjev za produženje ili plaćanje obveznice, jemstva ili odštete, naročito finansijskog jemstva ili finansijske odštete, u bilo kojem obliku, ako ih podnesu:

▼M26

(a)

pravna lica, subjekti ili tijela navedeni u prilogima ovoj Odluci ili pravna lica, subjekti ili tijela s poslovnim sjedištem izvan Unije u čijim vlasničkim pravima oni imaju direktno ili indirektno više od 50 % vlasništva;

▼M20

(b)

bilo koje drugo lice, subjekt ili tijelo iz Ruske Federacije; ili

(c)

bilo koje lice, subjekt ili tijelo koji djeluju preko ili za račun jedne od lica, subjekata ili tijela iz tačke (a) ili (b) ovog stava.

2.

U svakom postupku za izvršenje zahtjeva teret dokazivanja da udovoljavanje zahtjevu nije zabranjeno Stavom 1. leži na licu koja traži izvršenje tog zahtjeva.

▼M52

2.a

U državi članici ne priznaju se, ne provode niti izvršavaju privremene mjere, nalozi, zaštitne mjere ni presude osim onih koje je donio sud države članice ni druge sudske, arbitražne ili upravne odluke, koji su doneseni u postupcima koji nijesu postupci u državama članicama u okviru postupka rješavanja spora između ulagača i države odnosno izvedeni iz takvog postupka, pokrenutog protiv države članice, koje bi mogle dovesti do ispunjavanja zahtjeva u vezi s mjerama uvedenima ovom Odlukom i Odlukom 2014/145/ZVBP te regulativama (EU) br. 833/2014 i (EU) br. 269/2014 ako su ih zatražile lica, subjekti ili tijela iz stava 1. tačke (a), (b) ili (c) ovog člana ili lica, subjekti ili tijela koja su u vlasništvu ili pod kontrolom tih lica, subjekata ili tijela.

2.b

U državi članici ne priznaju se, ne provode niti izvršavaju zahtjevi za pomoć Tokom istrage ili drugih postupaka, kao ni kazne ili druge sankcije na osnovu privremenih mjera, naloga, zaštitnih mjera ili presuda osim onih koje je donio sud države članice ni druge sudske,

arbitražne ili upravne odluke, koji su doneseni u postupcima koji nijesu postupci u državama članicama u okviru postupka rješavanja spora između ulagača i države odnosno izvedeni iz takvog postupka, pokrenutog protiv države članice, u vezi s mjerama uvedenima ovom Odlukom i Odlukom 2014/145/ZVBP te regulativama (EU) br. 833/2014 i (EU) br. 269/2014 ako su ih zatražile lica, subjekti ili tijela iz stava 1. tačke (a), (b) ili (c) ovog člana ili lica, subjekti ili tijela koja su u vlasništvu ili pod kontrolom tih lica, subjekata ili tijela.

▼M20

3.

Ovim članom ne dovodi se u pitanje pravo lica, subjekata i tijela iz stava 1. na sudsko preispitivanje zakonitosti neizvršenja ugovornih obaveza u skladu s ovom Odlukom.

▼M53

4.

Izuzetno od stava 1., nadležni organi mogu na osnovu posebne procjene u svakom pojedinačnom slučaju do 31. decembra 2026. odobriti ispunjenje zahtjeva lica, subjekata i tijela iz stava 1. tačke (b) pod uslovima koje ta nadležni organi smatraju primjerenim i nakon što utvrde da je ispunjenje zahtjeva nužno za dezinvestiranje iz Ruske Federacije ili likvidaciju poslovnih aktivnosti u Ruskoj Federaciji.

▼M53

5.

Dotična država članica izvještava ostale države članice i Komisiju o svakom odobrenju izdatom na osnovu st. 4. u roku od dvije sedmice od odobrenja.

▼M49

Član 7.a

1.

U državi članici ne priznaju se, ne provode ni ne izvršavaju privremene mjere, nalozi, zaštitne mjere, presude ili druge sudske odluke koji se temelje na članu 248.1. ili članu 248.2 Zakonika o arbitražnom postupku Ruske Federacije ili na jednakovrijednom ruskom zakonodavstvu ili su izvedeni iz tih čl. ili jednakovrijednog ruskog zakonodavstva.

2.

U državi članici ne priznaju se, ne provode ni ne izvršavaju zahtjevi za pomoć Tokom istrage ili drugog krivičnog postupka, kao ni kazne ili druge sankcije izdati u skladu s ruskim Krivičnim zakonikom na osnovu navodnog kršenja privremene mjere, naloga, zaštitne mjere, presude ili druge sudske odluke koji se temelje na članu 248.1 ili članu 248.2. Zakonika o arbitražnom postupku Ruske Federacije ili na jednakovrijednom ruskom zakonodavstvu ili su izvedeni iz tih čl. ili jednakovrijednog ruskog zakonodavstva.

▼M52

Član 7.b

Svaka država članica, ako je primjenjivo, preduzima primjerene mjere kako bi ostvarila ili ima pravo ostvariti, u sudskom postupku pred nadležnim sudovima države članice, naknadu direktne ili indirektno štete, uključujući naknadu pravnih troškova, koja je toj državi članici

nastala slijedom postupka rješavanja spora između ulagača i države koji su pokrenuti protiv države članice u vezi s mjerama uvedenima ovom Odlukom i Odlukom 2014/145/ZVBP te regulativama (EU) br. 833/2014 i (EU) br. 269/2014. Država članica, ako je primjenjivo, ima pravo ostvariti naknadu takve štete od lica, subjekata ili tijela iz člana 7. stava 1. tačke (a), (b) ili (c) ove Odluke koji su pokrenuli, intervenirali ili sudjelovali u postupku rješavanja spora između ulagača i države ili koji pokušavaju izvršiti arbitražnu odluku, odluku ili presudu koja se odnosi na postupak rješavanja spora između ulagača i države te od lica, subjekata ili tijela koja su u vlasništvu ili pod kontrolom tih lica, subjekata ili tijela.

Ako je primjenjivo, Unija pod istim uslovima ima pravo ostvariti naknadu štete koja joj je nastala.

Član 7.c

Države članice podnose sve prigovore koji su im dostupni protiv priznavanja i izvršenja arbitražnih odluka koje su protiv njih izrečene u postupku rješavanja spora između ulagača i države u vezi s mjerama uvedenima ovom Odlukom ili Odlukom 2014/145/ZVBP ili regulativama (EU) br. 833/2014 i (EU) br. 269/2014.

▼M44

Član 8.

Zabranjuje se svjesno i namjerno učestvovanje u aktivnostima čiji je cilj ili učinak zaobilaženje zabrana iz ove Odluke, uključujući učestvovanje u takvim aktivnostima bez namjere postizanja tog cilja ili učinka, ali uz svijest da takvo učestvovanje može imati taj cilj ili učinak i prihvaćanje te mogućnost.

▼M20

Član 8.a

1.

Savjet i Visoki predstavnik Unije za vanjske poslove i bezbjednosnu politiku („Visoki predstavnik”) mogu obrađivati lične podatke radi obavljanja svojih zadataka na osnovu ove Odluke, posebno u vezi s izradom i primjenom izmjena ove Odluke i njenih priloga.

2.

Za potrebe ove Odluke Savjet i Visoki predstavnik određuju se kao „rukovodioci obrade” u smislu člana 3. tačke 8. Regulative (EU) 2018/1725 Evropskog parlamenta i Savjeta (³) u vezi s aktivnostima obrade koje su potrebne za obavljanje zadataka iz stava 1.

▼M44

Član 8.b

Svi dokumenti u posjedu Savjeta, Komisije ili Visokog predstavnika za potrebe osiguravanja izvršenja mjera utvrđenih u ovoj Odluci ili sprečavanja njihova kršenja ili zaobilaženja, podliježu obvezi čuvanja poslovne tajne i uživaju zaštitu koju pružaju pravila koja se primjenjuju na institucije Unije. Ta se zaštita primjenjuje na prijedloge Visokog predstavnika za izmjenu ove Odluke i na sve s njima povezane pripreme dokumente.

Pretpostavlja se da bi otkrivanje bilo kojeg dokumenta ili prijedloga iz prvog podstava ugrozilo bezbjednost Unije ili jedne ili više njenih država članica ili vođenje njihovih međunarodnih odnosa.

▼M53

Član 8.c

Savjet, odlučujući jednoglasno na osnovu čl. 29. i 30. Ugovora o Evropskoj uniji, mijenja priloge I., II., III., IV., V., VI., VIII., IX., X., XI., XIV., XVI., XVII., XVIII., XIX., XX., XXI., XXII, XXIII, XXIV, XXV i XXVI.

▼M20

Član 9.

▼M55

1.

Ova Odluka primjenjuje se do 31. jula 2026.

▼M20

2.

Ova se Odluka stalno preispituje. Ona se prema potrebi produžuje ili mijenja ako Savjet smatra da njeni ciljevi nijesu ispunjeni.

▼B

Član 10.

Ova Odluka stupa na snagu sljedećeg dana od dana objave u *Službenom listu Evropske unije*.

[Prilozi](#)

Ovaj je tekst namijenjen isključivo dokumentovanju i nema pravni učinak. Institucije Unije nijesu odgovorne za njegov sadržaj. Vjerodostojne verzije relevantnih akata, uključujući njihove preambule, one su koje su objavljene u Službenom listu Evropske unije i dostupne u EUR-Lexu. Tim službenim tekstovima može se direktno pristupiti putem linkova sadržanih u ovom dokumentu.

► **B** **REGULATIVA SAVJETA (EU) br. 833/2014**
od 31. jula 2014.

o restriktivnim mjerama s obzirom na djelovanja Ruske Federacije kojima se destabilizuje stanje u Ukrajini

(L 229 31.7.2014, 1)

Koju je izmijenila:

		br.	stranica	datum
► M1	REGULATIVA SAVJETA (EU) br. 960/2014 od 8. septembra 2014.	L 271	3	12.9.2014
► M2	REGULATIVA SAVJETA (EU) br. 1290/2014 od 4. decembra 2014.	L 349	20	5.12.2014
M3	REGULATIVA SAVJETA (EU) 2015/1797 od 7. oktobra 2015.	L 263	10	8.10.2015
M4	REGULATIVA SAVJETA (EU) 2017/2212 od 30. novembra 2017.	L 316	15	1.12.2017
M5	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA KOMISIJE (EU) 2019/1163 od 5. jula 2019.	L 182	33	8.7.2019
M6	REGULATIVA SAVJETA (EU) 2022/262 od 23. februara 2022.	L 42I	74	23.2.2022
► M7	REGULATIVA SAVJETA (EU) 2022/328 od 25. februara 2022.	L 49	1	25.2.2022
► M8	REGULATIVA SAVJETA (EU) 2022/334 od 28. februara 2022.	L 57	1	28.2.2022
► M9	REGULATIVA SAVJETA (EU) 2022/345 od 1. marta 2022.	L 63	1	2.3.2022
► M10	REGULATIVA SAVJETA (EU) 2022/350 od 1. marta 2022.	L 65	1	2.3.2022
► M11	REGULATIVA SAVJETA (EU) 2022/394 od 9. marta 2022.	L 81	1	9.3.2022
► M12	REGULATIVA SAVJETA (EU) 2022/428 od 15. marta 2022.	L 87I	13	15.3.2022
► M13	REGULATIVA SAVJETA (EU) 2022/576 od 8. aprila 2022.	L 111	1	8.4.2022
► M14	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA KOMISIJE (EU) 2022/595 od 11. aprila 2022.	L 114	60	12.4.2022

► M15	REGULATIVA SAVJETA (EU) 2022/879 od 3. juna 2022.	L 153	53	3.6.2022
► M16	REGULATIVA SAVJETA (EU) 2022/1269 od 21. jula 2022.	L 193	1	21.7.2022
► M17	REGULATIVA SAVJETA (EU) 2022/1904 od 6. oktobra 2022.	L 259I	3	6.10.2022
► M18	REGULATIVA SAVJETA (EU) 2022/2367 od 3. decembra 2022.	L 311I	1	3.12.2022
M19	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA KOMISIJE (EU) 2022/2368 od 3. decembra 2022.	L 311I	5	3.12.2022
► M20	REGULATIVA SAVJETA (EU) 2022/2474 od 16. decembra 2022.	L 322I	116	12.2022
M21	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA SAVJETA (EU) 2023/180 od 27. januara 2023.	L 26	1	30.1.2023
► M22	REGULATIVA SAVJETA (EU) 2023/250 od 4. februara 2023.	L 32I	1	4.2.2023
► M23	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA KOMISIJE (EU) 2023/251 od 4. februara 2023.	L 32I	4	4.2.2023
► M24	REGULATIVA SAVJETA (EU) 2023/427 od 25. februara 2023.	L 59I	6	25.2.2023
► M25	REGULATIVA SAVJETA (EU) 2023/1214 od 23. juna 2023.	L 159I	1	23.6.2023
► M26	REGULATIVA SAVJETA (EU) 2023/2878 od 18. decembra 2023.	L 2878	118	12.2023
► M27	REGULATIVA SAVJETA (EU) 2024/576 od 12. februara 2024.	L 576	1	14.2.2024
M28	REGULATIVA SAVJETA (EU) 2024/745 od 23. februara 2024.	L 745	1	23.2.2024
► M29	REGULATIVA SAVJETA (EU) 2024/1428 od 17. maja 2024.	L 1428	1	17.5.2024
► M30	REGULATIVA SAVJETA (EU) 2024/1469 od 21. maja 2024.	L 1469	1	22.5.2024
► M31	REGULATIVA SAVJETA (EU) 2024/1745 od 24. juna 2024.	L 1745	1	24.6.2024
► M32	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA KOMISIJE (EU) 2024/2465 od 10. septembra 2024.	L 2465	1	12.9.2024
► M33	IMPLEMENTACIONA REGULATIVA SAVJETA (EU) 2024/2761 od 24. oktobra 2024.	L 2761	128	10.2024
► M34	REGULATIVA SAVJETA (EU) 2024/3192 od 16. decembra 2024.	L 3192	116	12.2024
► M35	REGULATIVA SAVJETA (EU) 2025/395	L 395	1	24.2.2025
► M36	REGULATIVA SAVJETA (EU) 2025/932 od 20. maja 2025.	L 932	1	20.5.2025
► M37	REGULATIVA SAVJETA (EU) 2025/1494 od 18. jula 2025.	L 1494	1	19.7.2025

▶ M38	REGULATIVA SAVJETA (EU) 2025/2033 od 23. oktobra 2025.	L 2033	123.10.2025
▶ M39	REGULATIVA SAVJETA (EU) 2025/2618 od 18. decembra 2025.	L 2618	118.12.2025

Koju je ispravio:

C1	Ispravak, L 246, 21.8.2014, 59 (833/2014)
▶ C2	Ispravak, L 055, 28.2.2022, 78 ((EU) 2022/262)
C3	Ispravak, L 114, 12.4.2022, 214 (br. 833/2014)
C4	Ispravak, L 114, 12.4.2022, 212 ((EU) 2022/328)
C5	Ispravak, L 119, 21.4.2022, 114 (2022/394)
▶ C6	Ispravak, L 190, 19.7.2022, 191 (2022/576)
C7	Ispravak, L 202, 2.8.2022, 58 (2022/576)
C8	Ispravak, L 90606, 4.10.2024, 1 (2024/1745)
C9	Ispravak, L 90647, 24.10.2024, 1 (2024/1745)
▶ C10	Ispravak, L 90057, 24.1.2025, 1 ((EU) 2024/1745)
▶ C11	Ispravak, L 90213, 5.3.2025, 1 ((EU) 2025/395)
C12	Ispravak, L 90254, 20.3.2025, 1 ((EU) 2025/395)
C13	Ispravak, L 90511, 19.6.2025, 1 ((EU) 2025/395)
C14	Ispravak, L 90523, 25.6.2025, 1 (2025/932)
▶ C15	Ispravak, L 90619, 29.7.2025, 1 (2025/1494)
▶ C16	Ispravak, L 90885, 6.11.2025, 1 ((EU) 2025/1494)

▼ B

REGULATIVA SAVJETA (EU) br. 833/2014

od 31. jula 2014.

o restriktivnim mjerama s obzirom na djelovanja Ruske Federacije kojima se destabilizuje stanje u Ukrajini

▼ M7

Član 1.

Za potrebe ove Regulative, primjenjuju se sljedeće definicije:

(a)

„roba i tehnologija s dvojnou namjenom” znači proizvodi navedeni u Prilogu I. Regulativi (EU) 2021/821 Evropskog parlamenta i Savjeta (¹);

(b)

„nadležni organi” znači nadležni organi država članica navedena na internetskim stranicama iz Priloga I.;

(c)

„tehnička pomoć” znači svaka tehnička podrška u vezi s popravkom, razvojem, proizvodnjom, sastavljanjem, ispitivanjem, održavanjem ili kakvom drugom tehničkom uslugom te može biti i u obliku npr. davanja uputa, savjeta, obuke, prenosa praktičnog znanja ili vještina ili usluga savjetovanja; tehnička pomoć uključuje i pomoć u usmenom obliku;

(d)

„brokerske usluge” znači:

i.

pregovaranje ili dogovor o transakcijama u vezi s kupovinom, prodajom ili snabdijevanje robom i tehnologijom ili finansijskim i tehničkim uslugama, između ostalog iz jedne treće zemlje u drugu treću zemlju; ili

ii.

prodaja ili kupovina robe i tehnologije ili finansijskih i tehničkih usluga, i ako se nalaze u trećim zemljama, u svrhu njihova prenosa u drugu treću zemlju;

(e)

„investicijske usluge” znači sljedeće usluge i aktivnosti:

i.

primanje i prenos naloga u vezi s jednim ili više finansijskih instrumenata;

ii.

izvršenje naloga za račun klijenata;

iii.

trgovanje za vlastiti račun;

iv.

upravljanje portfolijima;

v.

investicijsko savjetovanje;

vi.

preuzimanje izdanja finansijskih instrumenata i/ili plasiranje finansijskih instrumenata s čvrstom obavezom preuzimanja;

vii.

plasiranje finansijskih instrumenata bez čvrste obaveze preuzimanja;

viii.

sve usluge u vezi s uvrštavanjem za trgovanje na uređenom tržištu ili trgovanje na multilateralnoj trgovinskoj platformi;

(f)

▼M11

„prenosivi hartije od vrijednosti” znači sljedeće vrste hartija od vrijednosti, između ostalog i u obliku kriptoimovine, koji su prenosivi na tržištu kapitala, osim instrumenata plaćanja:

▼M7

i.

dionice društava i drugi hartije od vrijednosti jednakovrijedni udjelu u kapitalu ili članskim pravima u društvima ili drugim pravnim licima, te potvrde o deponiranim dionicama;

ii.

obveznice i drugi oblici sekuritiziranog duga, uključujući potvrde o deponiranim takvim hartijama od vrijednosti;

iii.

svi drugi hartije od vrijednosti koji daju pravo na sticanje ili prodaju takvih prenosivih hartija od vrijednosti ili na osnovu kojih se može obavljati plaćanje u novcu;

(g)

„instrumenti tržišta novca” znači vrste instrumenata kojima se uobičajeno trguje na tržištima novca, kao što su trezorski zapisi, sertifikati o depozitu i komercijalni zapisi, osim instrumenata plaćanja;

(h)

„kreditna institucija” znači preduzeće čija je djelatnost primanje depozita ili drugih povratnih sredstava od javnosti te odobravanje kredita za vlastiti račun;

(i)

„područje Unije” znači državna područja država članica na koja se primjenjuje Ugovor, u skladu s uslovima utvrđenima Ugovorom, uključujući njihov vazdušni prostor;

(j)

„centralni depozitorijum hartija od vrijednosti” znači pravna osoba definisana u članu 2. stavu 1. tački 1. Regulative (EU) br. 909/2014 Evropskog parlamenta i Savjeta (²);

(k)

„depozit” znači svaki potražni saldo koji proizlazi iz sredstava preostalih na računu ili privremenih situacija proizašlih iz uobičajenih bankovnih transakcija koje kreditna institucija mora isplatiti prema primjenjivim zakonskim i ugovornim uslovima, uključujući oročeni depozit i štedni depozit, ali isključujući potražni saldo pod sljedećim uslovima:

i.

njegovo se postojanje može dokazati jedino finansijskim instrumentom kako je definisan u članu 4. stavu 1. tački 15. Direktive 2014/65/EU Evropskog parlamenta i Savjeta (³) osim ako se radi o štednom proizvodu koji se evidentira potvrdom o depozitu koja je izdata imenovanom licu i koji postoji u državi članici na dan 2. jula 2014;

ii.

njegova se glavnica ne može isplatiti po nominali;
iii.

njegova je glavnica naplativa samo po nominali prema posebnom jemstvu ili sporazumu koji pruža kreditna institucija ili treća strana;

(l)

„program za dodjelu državljanstva ulagaocima” (ili „zlatne pasoša”) znači postupci uvedeni u državi članici kojima se državljanima trećih država omogućuje sticanje državljanstva te države članice u zamjenu za unaprijed utvrđena plaćanja i ulaganja;

(m)

„program za dodjelu prava boravka ulagaocima” (ili „zlatne vize”) znači postupci uvedeni u državi članici kojima se državljanima trećih država omogućuje da dobiju dozvolu boravka u toj državi članici u zamjenu za unaprijed utvrđena plaćanja i ulaganja;

(n)

„mjesto trgovanja”, definisano u članu 4. stavu 1. tački 24. Direktive 2014/65/EU, znači uređeno tržište, multilateralna trgovinska platforma (MTP) ili ograničena trgovinska platforma (OTP);

(o)

„finansiranje ili finansijska pomoć” znači svaka radnja, bez obzira na konkretno odabrano sredstvo, kojom dotično lice, subjekt ili tijelo, uslovno ili bezuslovno, isplaćuje ili se obavezuje isplatiti vlastita sredstva ili ekonomske resurse, između ostalog bespovratna sredstva, zajmove, jemstva, garancije, obveznice, kreditna pisma, kredite dobavljaču, kredite kupcu, predujmove za uvoz ili izvoz te sve vrste osiguranja i reosiguranja, uključujući osiguranje izvoznih kredita. Plaćanje te uslovi plaćanja dogovorene cijene za robu ili uslugu, izvršeni u skladu s uobičajenom poslovnim praksom, nijesu finansiranje ili finansijska pomoć;

(p)

„partnerska zemlja” znači zemlja koja primjenjuje niz mjera kontrole izvoza koje su u bitnom istovjetne mjerama utvrđenima u ovoj Regulativi, kako su navedene u Prilogu VIII.;

(q)

„potrošački komunikacioni uređaji” znači uređaji koje koriste fizičke osobe, kao što su lična računala i periferni uređaji (uključujući tvrde diskove i pisače), mobilni telefoni, pametni televizori, memorijski uređaji (USB-ovi) te potrošački softver za sve te uređaje;

▼M8

(r)

„Ruski vazdušni prevoznik” znači preduzeće za vazdušni prevoz koje ima važeću operativnu licenciju ili jednakovrijedni dokument koji su izdali nadležni organi Ruske Federacije;

▼M12

(s)

„kreditni rejting” znači mišljenje koje se odnosi na kreditnu splichnost subjekta, duga ili finansijske obaveze, dužničkog vrijednosnog papira, povlaštene dionice ili drugog finansijskog instrumenta, ili izdavatelja takvog duga ili finansijske obaveze, dužničkog

vrijednosnog papira, povlaštene dionice ili drugog finansijskog instrumenta, koje se dodjeljuje na osnovu uspostavljenog i definisanog sistema rangiranja kategorija rejtinga;
(t)

„aktivnosti vezane uz kreditni rejting” znači analiza podataka i informacija i ocjenjivanje, odobravanje, dodjela i preispitivanje kreditnih rejtinga.
(u)

▼M26

„energetski sektor” znači sektor koji obuhvaća sljedeće djelatnosti, uz izuzetak civilnih djelatnosti povezanih s nuklearnom energijom, kao što je projekt Paks II:

▼M12

i.

istraživanje, proizvodnja, distribucija unutar Ruske Federacije ili rudarenje sirove nafte, prirodnog plina ili krutih fosilnih goriva, rafinisanje goriva, ukapljivanje prirodnog plina ili uplinjavanje;

ii.

proizvodnja ili distribucija u Ruskoj Federaciji proizvoda od krutih fosilnih goriva, naftnih derivata ili plina; ili

iii.

izgradnja objekata ili ugradnja opreme ili pružanje usluga, opreme ili tehnologije za djelatnosti povezane s proizvodnjom energije ili proizvodnjom električne energije;

▼M13

(v)

„direktive o javnoj nabavci” znači direktive 2014/23/EU (⁴), 2014/24/EU (⁵), 2014/25/EU (⁶) i 2009/81/EZ (⁷) Evropskog parlamenta i Savjeta;

(w)

„drumski prevoznik” znači bilo koje fizičko ili pravno lice, subjekt ili tijelo koje se u komercijalne svrhe bavi prevozom tereta motornim vozilima ili kombinacijom vozila;

▼M20

(x)

„sektor rudarstva i vađenja” znači sektor koji obuhvaća aktivnosti lociranja, ekstrakcije, upravljanja i prerade povezane s neenergetskim materijalima;

▼M24

(y)

„kritični subjekti” znači subjekti kako su definisani u članu 2. tački 1. Direktive (EU) 2022/2557 Evropskog parlamenta i Savjeta (⁸);

(z)

„kritična infrastruktura” znači infrastruktura kako je definisana u članu 2. tački (a) Direktive Savjeta 2008/114/EZ (⁹) i članu 2. tački 4. Direktive (EU) 2022/2557;

(za)

„Evropska kritična infrastruktura” znači infrastruktura kako je definisana u članu 2. tački (b) Direktive 2008/114/EZ;
(zb)

„vlasnici ili operateri kritične infrastrukture” znači subjekti odgovorni za ulaganja u određenu imovinu, sistem ili njihov dio koji je označen kao kritična infrastruktura ili Evropska kritična infrastruktura i/ili za njihov svakodnevni rad;

▼M26

(zc)

„Partnerska zemlja za uvoz gvožđa i čelika” znači zemlja koja primjenjuje niz mjera ograničenja uvoza gvožđa i čelika koje su u bitnom istovjetne mjerama utvrđenima u članu 3.g, te niz mjera kontrole uvoza koje su u bitnom istovjetne mjerama iz tog člana, kako je navedeno u Prilogu XXXVI.;

(zd)

„sredstva” znači finansijska imovina i koristi bilo koje vrste, uključujući, ali ne isključivo:

i.
novac, čekove, novčana potraživanja, mjenice, platne naloge i druge platne instrumente;

ii.

depozite u finansijskim institucijama ili drugim subjektima, stanja na računima, dugove i dužničke obaveze;

iii.

hartije od vrijednosti i dužničke instrumente kojima se trguje javno ili privatno, uključujući udjele i dionice, potvrde o hartijama od vrijednosti, obveznice, mjenice, varante, zadužnice i ugovore o izvedenicama;

iv.

kamate, dividende ili druge prihode od imovine ili vrijednost koja je proizašla iz imovine;

v.

kredite, prava prijeboja, jemstva, garancije za dobro izvršenje posla ili druge finansijske obaveze;

vi.

akreditive, teretnice, kupoprodajne ugovore; i

vii.

dokumente kojima se dokazuje udio u sredstvima ili finansijskim izvorima;

▼M31

(ze)

„nevladina organizacija” znači dobrovoljno samoupravno tijelo ili organizacija osnovana radi ostvarivanja u osnovi neprofitnih ciljeva svojih osnivača ili članova;

(zf)

„operacija pretovara” znači sljedeće:

i.

prenos s broda na brod, što podrazumijeva istodobnu operaciju istovara i ponovnog utovara s jednog plovila za ukapljeni prirodni plin na drugo plovilo za ukapljeni prirodni plin; ili
ii.

prenos i ponovni utovar s broda na kopno, što uključuje aktivnosti kao što su istovar ukapljenog prirodnog plina s broda u spremnik na terminalu, skladištenje ukapljenog prirodnog plina u spremniku, i ponovni utovar na brod; te se aktivnosti mogu komercijalizirati kao pojedinačne usluge ili paket usluga;

▼M37

(zg)

„partnerska zemlja za uvoz naftnih derivata” znači zemlja koja primjenjuje skup restriktivnih mjera uvoza sirove nafte i naftnih derivata koje su u bitnome istovjetne onima predviđenima u članu 3.m, kako je utvrđeno u Prilogu LI;

▼M38

(zh)

„kriptoimovina” znači kriptoimovina kako je definisana u članu 3. stavu 1. tački 5. Regulative (EU) 2023/1114 Evropskog parlamenta i Savjeta (¹⁰);

(zi)

„platne usluge” znači usluge kako su definisane u članu 4. stavu 3. Direktive (EU) 2015/2366 Evropskog parlamenta i Savjeta (¹¹);

(zj)

„usluge direktno povezane s turističkim aktivnostima” znači sljedeće usluge:

i.

usluge putničkih agencija i organizatora turističkih putovanja, uključujući usluge koje putničke agencije i organizatori turističkih putovanja pružaju radi putovanja putnika te slične usluge; usluge informiranja i savjetovanja o putovanju te planiranja putovanja; usluge povezane s organizacijom izleta, smještajem te prevozom putnika i prtljage; usluge izdavanja karata;

ii.

usluge turističkih vodiča;

iii.

usluge oglašavanja povezane s uslugama iz tač. i. i ii.

▼M7

Član 2.

1.

Zabranjuje se prodaja, nabavka, prenos ili izvoz robe i tehnologije s dvojnog namjenom, nezavisno od toga jesu li porijeklom iz Unije, direktno ili indirektno, svim fizičkim ili pravnim licima, subjektima ili organima u Ruskoj Federaciji ili za upotrebu u Ruskoj Federaciji.

▼M24

1a.

Zabranjuje se transfer preko državnog područja Ruske Federacije robe i tehnologije s dvojnomo namjenom iz stava 1. koja se izvozi iz Unije.

▼M7

2.

Zabranjuje se:

(a)

pružanje tehničke pomoći, brokerskih ili drugih usluga u vezi s robom i tehnologijom iz stava 1. te u vezi s pružanjem, proizvodnjom, održavanjem i upotrebom te robe i tehnologije, direktno ili indirektno, svim fizičkim ili pravnim licima, subjektima ili organima u Ruskoj Federaciji ili za upotrebu u Ruskoj Federaciji;

(b)

finansiranje ili pružanje finansijske pomoći u vezi s robom i tehnologijom iz stava 1. za prodaju, nabavku, prenos ili izvoz te robe i tehnologije ili za pružanje povezane tehničke pomoći, brokerskih ili drugih usluga, direktno ili indirektno, svim fizičkim ili pravnim licima, subjektima ili organima u Ruskoj Federaciji ili za upotrebu u Ruskoj Federaciji;

▼M25

(c)

prodaja, licenciranje ili prenos na neki drugi način prava intelektualnog vlasništva ili poslovnih tajni, kao i dodjela prava na pristup ili ponovnu upotrebu materijala ili informacija koji su zaštićeni pravima intelektualnog vlasništva ili su poslovne tajne, a odnose se na robu i tehnologiju iz stava 1. te na pružanje, proizvodnju, održavanje i upotrebu te robe i tehnologije, direktno ili indirektno fizičkom ili pravnom licu, subjektu ili tijelu u Ruskoj Federaciji ili za upotrebu u Ruskoj Federaciji.

▼M35

3.

Ne dovodeći u pitanje zahtjeve o dozvoli iz Regulative (EU) 2021/821, zabrane iz st. 1. i 2. ovog člana ne primjenjuju se na prodaju, nabavku, prenos ni izvoz robe i tehnologije s dvojnomo namjenom ni na s time povezano pružanje tehničke ili finansijske pomoći, za nevojnu upotrebu i za nevojnog krajnjeg korisnika, koji su namijenjeni u:

(a)

humanitarne svrhe, za zdravstvene krize, hitno sprečavanje ili ublažavanje događaja koji bi mogao ozbiljno i značajno uticati na ljudsko zdravlje i bezbjednost ili na životnu sredinu ili intervenciji u slučaju prirodne katastrofe; ili

(b)

medicinske ili farmaceutske svrhe, pod uslovom da nijesu uvrštene na popis u Prilogu XL. ovoj Regulativi.

Izvoznik u carinskoj deklaraciji izjavljuje da se roba izvozi na osnovu relevantnog izuzeća utvrđenog u ovom stavu te obavještava nadležni organ države članice u kojoj izvoznik ima boravak ili poslovno sjedište o prvom korištenju relevantnog izuzeća po primaocu u Ruskoj Federaciji.

3.a

Ne dovodeći u pitanje zahtjeve o dozvoli iz Regulative (EU) 2021/821, zabrana iz stava 1.a ovog člana ne primjenjuje se na transfer preko državnog područja Ruske Federacije robe i tehnologije s dvojnomo namjenom namijenjene u svrhe iz stava 3. ovog člana.

▼M35

3b.

Države članice dužne su predvidjeti zahtjeve o izvješćivanju o primjeni izuzeća iz stava 3. i dodatne informacije koje država članica u kojoj je izvoznik rezident ili ima poslovno sjedište propisuje za proizvode koji se izvoze na osnovu tih izuzeća.

▼M35

4.

Izuzetno od st. 1. i 2. ovog člana i ne dovodeći u pitanje zahtjeve o dozvoli iz Regulative (EU) 2021/821, nadležni organi mogu odobriti prodaju, nabavku, prenos ili izvoz robe i tehnologije s dvojnomo namjenom ili pružanje s time povezane tehničke ili finansijske pomoći, za nevojnu upotrebu i za nevojnog krajnjeg korisnika, nakon što utvrde da je takva roba ili tehnologija ili povezana tehnička ili finansijska pomoć namijenjena:

(b)

za međuvladinu saradnju u svemirskim programima;

(c)

za rad, održavanje, preradu goriva i bezbjednost civilnih nuklearnih kapaciteta te za civilnu nuklearnu saradnju, naročito u području istraživanja i razvoja;

(d)

za pomorsku bezbjednost;

(e)

za civilne javno nedostupne elektronske komunikacione mreže, koje nijesu vlasništvo subjekta pod javnom kontrolom ili s više od 50 % javnog vlasništva;

(f)

za upotrebu isključivo subjekata koji su u vlasništvu ili pod isključivom ili zajedničkom kontrolom pravnog lica, subjekta ili tijela koji su osnovani ili registrovani u skladu s pravom neke države članice ili partnerske zemlje;

(g)

za diplomatska predstavništva Unije, država članica i partnerskih država, uključujući delegacije, ambasada i misije;

(h)

za osiguravanje sajber bezbjednosti i informacione bezbjednosti fizičkih i pravnih lica, subjekata i tijela u Ruskoj Federaciji, uz izuzetak njene vlade i preduzeća koja su pod direktnom ili indirektnom kontrolom te vlade;

(i)

za ažuriranje softvera;

(j)

potrošačima kao komunikacioni uređaji; ili
(k)

medicinske ili farmaceutske svrhe, pod uslovom da su uvrštene na popis u Prilogu XL. ovoj
Regulativi.

4.a

Izuzetno od stava 1.a i ne dovodeći u pitanje zahtjeve o dozvoli iz Regulative
(EU) 2021/821, nadležni organi mogu odobriti transfer preko državnog područja Ruske
Federacije robe i tehnologije s dvojnou namjenom nakon što utvrde da su takva roba ili
tehnologija namijenjene u svrhe iz stava 4. tač. (b), (c), (d), (h) i (k) ovog člana.

▼M7

5.

Izuzetno od st. 1. i 2. ovog člana i ne dovodeći u pitanje zahtjeve o dozvoli u skladu s
regulativom (EU) 2021/821, nadležni organi mogu odobriti prodaju, nabavku, prenos ili
izvoz robe i tehnologije s dvojnou namjenom ili pružanje s time povezane tehničke ili
finansijske pomoći, za nevojnu upotrebu i za nevojnog krajnjeg korisnika, nakon što utvrde
da takva roba ili tehnologija ili povezana tehnička ili finansijska pomoć proizlaze iz ugovora
zaključenih prije 26. februara 2022. ili pomoćnih ugovora potrebnih za izvršenje takvog
ugovora, pod uslovom da je dozvola zatražena prije 1. maja 2022.

6.

Nadležni organi sve dozvole koje se nalažu ovim članom izdaju u skladu s pravilima i
postupcima iz Regulative (EU) 2021/821, koja se primjenjuje *mutatis mutandis*. Dozvola je
valjana u cijeloj Uniji.

▼M35

7.

Pri odlučivanju o zahtjevima za dozvole iz st. 4. i 5., nadležni organi ne izdaju dozvolu ako
osnovano smatraju sljedeće:

i.

krajnji korisnik mogao bi biti vojni krajnji korisnik, fizičko ili pravno lice, subjekt ili tijelo
navedeno u Prilogu IV. ili bi roba mogla biti namijenjena za krajnju upotrebu u vojne svrhe,
osim ako su prodaja, nabavka, prenos ili izvoz robe i tehnologije iz stava 1. ovog člana ili
pružanje s time povezane tehničke ili finansijske pomoći dopušteni na osnovu člana 2.b stava
1.b tačke (a);

ii.

prodaja, isporuka, prenos ili izvoz robe i tehnologije iz stava 1. ovog člana ili pružanje
povezane tehničke ili finansijske pomoći namijenjeni su vazduhoplovstvu ili svemirskoj
industriji; ili

iii.

prodaja, nabavka, prenos ili izvoz robe i tehnologije iz stava 1. ovog člana ili pružanje
povezane tehničke ili finansijske pomoći namijenjeni su za energetski sektor osim ako su
takva prodaja, nabavka, prevoz ili izvoz ili povezana tehnička ili finansijska pomoć dopušteni
na osnovu izuzetaka iz člana 3. st. od 3. do 6.

▼M7

8.

Nadležni organi mogu poništiti, suspendovati, izmijeniti ili opozvati dozvolu koju su izdala u skladu sa st. 4. i 5. ako smatraju da su takvo poništenje, suspenzija, izmjena ili opoziv nužni za učinkovitu primjenu ove Regulative.

Član 2.a

1.

Zabranjuje se prodaja, nabavka, prenos ili izvoz, direktno ili indirektno, robe i tehnologije koje bi mogle pridonijeti ruskom vojnom i tehnološkom napretku ili razvoju sektora odbrane i bezbjednosti, navedene u Prilogu VII., nezavisno od toga jesu li porijeklom iz Unije, svim fizičkim ili pravnim licima, subjektima ili organima u Ruskoj Federaciji ili za upotrebu u Ruskoj Federaciji.

▼M25

1.a

Zabranjuje se transfer preko državnog područja Ruske Federacije robe i tehnologije izvezene iz Unije koja bi mogla doprinijeti vojnom i tehnološkom napretku Ruske Federacije ili razvoju njena sektora odbrane i bezbjednosti, kako su uvrštene na popis u Prilogu VII.

▼M37

1.aa

Ne dovodeći u pitanje zabranu indirektnog izvoza iz stava 1. ovog člana i člana 4. Regulative (EU) 2021/821, zahtijeva se dozvola za izvoz, u bilo koju treću zemlju osim Ruske Federacije, robe i tehnologije, uvrštenih na popis u Prilogu VII., koji bi mogli doprinijeti vojnom i tehnološkom napretku Ruske Federacije ili razvoju sektora odbrane i bezbjednosti, ako je nadležni organ države članice u kojoj izvoznik ima boravak ili poslovno sjedište obavijestilo izvoznika da predmetni proizvodi jesu ili bi mogli biti namijenjeni, u cjelosti ili djelimično, bilo kojem fizičkom ili pravnom licu, subjektu ili tijelu u Ruskoj Federaciji ili za upotrebu u Ruskoj Federaciji.

▼M7

2.

Zabranjuje se:

(a)

pružanje tehničke pomoći, brokerskih ili drugih usluga u vezi s robom i tehnologijom iz stava 1. te u vezi s pružanjem, proizvodnjom, održavanjem i upotrebom te robe i tehnologije, direktno ili indirektno, svim fizičkim ili pravnim licima, subjektima ili organima u Ruskoj Federaciji ili za upotrebu u Ruskoj Federaciji;

(b)

finansiranje ili pružanje finansijske pomoći u vezi s robom i tehnologijom iz stava 1. za prodaju, nabavku, prenos ili izvoz te robe i tehnologije ili za pružanje povezane tehničke pomoći, brokerskih ili drugih usluga, direktno ili indirektno, svim fizičkim ili pravnim licima, subjektima ili organima u Ruskoj Federaciji ili za upotrebu u Ruskoj Federaciji;

▼M25

(c)

prodaja, licenciranje ili prenos na neki drugi način prava intelektualnog vlasništva ili poslovnih tajni, kao i dodjela prava na pristup ili ponovnu upotrebu materijala ili informacija koji su zaštićeni pravima intelektualnog vlasništva ili su poslovne tajne, a odnose se na robu i tehnologiju iz stava 1. te na pružanje, proizvodnju, održavanje i upotrebu te robe i tehnologije, direktno ili indirektno fizičkom ili pravnom licu, subjektu ili tijelu u Ruskoj Federaciji ili za upotrebu u Ruskoj Federaciji.

▼M35

3.

Zabrane iz st. 1. i 2. ne primjenjuju se na prodaju, nabavku, prenos ili izvoz robe i tehnologije ni na s time povezano pružanje tehničke ili finansijske pomoći, za nevojnu upotrebu i za nevojnog krajnjeg korisnika, koji su namijenjeni u:

(a)

humanitarne svrhe, za zdravstvene krize, hitno sprečavanje ili ublažavanje događaja koji bi mogao ozbiljno i značajno uticati na ljudsko zdravlje i bezbjednost ili na životnu sredinu ili namijenjeni intervenciji u slučaju prirodne katastrofe; ili

(b)

medicinske ili farmaceutske svrhe, pod uslovom da nijesu uvrštene na popis u Prilogu XL. ovoj Regulativi.

Izvoznik u carinskoj deklaraciji izjavljuje da se roba izvozi na osnovu relevantnog izuzeća utvrđenog u ovom stavu te obavještava nadležni organ države članice u kojoj izvoznik ima boravak ili poslovno sjedište o prvom korištenju relevantnog izuzeća po primaocu u Ruskoj Federaciji.

3.a

Zabrana iz stava 1.a ne primjenjuje se na transfer preko državnog područja Ruske Federacije robe i tehnologije koje bi mogle doprinijeti vojnom i tehnološkom napretku Ruske Federacije ili razvoju njena sektora odbrane i bezbjednosti, uvrštene na popis u Prilogu VII., namijenjene za svrhe navedene u stavu 3.

▼M35

3.b

Države članice dužne su predvidjeti zahtjeve za izvještavanje o primjeni izuzeća iz stava 3. i sve dodatne informacije koje država članica u kojoj je izvoznik rezident ili ima poslovno sjedište propisuje za proizvode koji se izvoze na osnovu tih izuzeća.

▼M35

4.

Izuzetno od st. 1. i 2. ovog člana, nadležni organi mogu odobriti prodaju, nabavku, prenos ili izvoz robe i tehnologije iz Priloga VII. ili pružanje s time povezane tehničke ili finansijske pomoći, za nevojnu upotrebu i za nevojnog krajnjeg korisnika, nakon što utvrde da je takva roba ili tehnologija ili povezana tehnička ili finansijska pomoć namijenjena:

(b)

za međuvladinu saradnju u svemirskim programima;

(c)

za rad, održavanje, preradu goriva i bezbjednost civilnih nuklearnih kapaciteta te za civilnu nuklearnu saradnju, naročito u području istraživanja i razvoja;

(d)

za pomorsku bezbjednost;

(e)

za civilne javno nedostupne elektronske komunikacione mreže, koje nijesu vlasništvo subjekta pod javnom kontrolom ili s više od 50 % javnog vlasništva;

(f)

za upotrebu isključivo subjekata koji su u vlasništvu ili pod isključivom ili zajedničkom kontrolom pravnog lica, subjekta ili tijela koji su osnovani ili registrovani u skladu s pravom neke države članice ili partnerske zemlje;

(g)

diplomatska predstavništva Unije, država članica i partnerskih država, uključujući delegacije, ambasada i misije;

(h)

za osiguravanje sajber bezbjednosti i informacione bezbjednosti fizičkih i pravnih lica, subjekata i tijela u Ruskoj Federaciji, uz izuzetak njene vlade i preduzeća koja su pod direktnom ili indirektnom kontrolom te vlade;

(i)

za isključivu upotrebu od strane države članice koja izdaje odobrenje i pod njezinom punom kontrolom te radi ispunjavanja njenih obaveza održavanja na područjima koja su obuhvaćena dugoročnim ugovorom o zakupu zaključenim između te države članice i Ruske Federacije;

(j)

za ažuriranje softvera;

(k)

potrošačima kao komunikacioni uređaji; ili

(l)

medicinske ili farmaceutske svrhe, pod uslovom da su uvrštene na popis u Prilogu XL. ovoj Regulativi.

4.a

Izuzetno od stava 1.a, nadležni organi mogu odobriti transfer preko državnog područja Ruske Federacije robe i tehnologije koje bi mogle doprinijeti vojnom i tehnološkom napretku Ruske Federacije ili razvoju njena sektora odbrane i bezbjednosti, uvrštene na popis u Prilogu VII., nakon što utvrde da su takva roba ili tehnologija namijenjeni za svrhe iz stava 4. tač. (b), (c), (d), (h) i (l) ovog člana.

▼M7

5.

Izuzetno od st. 1. i 2., nadležni organi mogu odobriti prodaju, nabavku, prenos ili izvoz robe i tehnologije iz stava 1. ili pružanje s time povezane tehničke ili finansijske pomoći, za

nevojnu upotrebu i za nevojnog krajnjeg korisnika, nakon što utvrde da takva roba ili tehnologija ili povezana tehnička ili finansijska pomoć proizlaze iz ugovora zaključenih prije 26. februara 2022. ili pomoćnih ugovora potrebnih za izvršenje takvog ugovora, pod uslovom da je dozvola zatražena prije 1. maja 2022.

6.

Nadležni organi sve dozvole koje se nalažu ovim članom izdaju u skladu s pravilima i postupcima iz Regulative (EU) 2021/821, koja se primjenjuje *mutatis mutandis*. Dozvola je valjana u cijeloj Uniji.

▼M37

6.a

Ako se dozvola zahtijeva u skladu sa Stavom 1.aa, nadležni organi postupaju u skladu s pravilima i postupcima utvrđenima u članu 4. Regulative (EU) 2021/821, koji se primjenjuje *mutatis mutandis*.

▼M35

7.

Pri odlučivanju o zahtjevima za dozvole iz st. 4. i 5., nadležni organi ne izdaju dozvolu ako osnovano smatraju sljedeće:

i.

krajnji korisnik mogao bi biti vojni krajnji korisnik, fizičko ili pravno lice, subjekt ili tijelo navedeni u Prilogu IV. ili bi roba mogla biti namijenjena za krajnju upotrebu u vojne svrhe, osim ako su prodaja, nabavka, prenos ili izvoz robe i tehnologije iz stava 1. ovog člana ili pružanje s time povezane tehničke ili finansijske pomoći dopušteni na osnovu člana 2.b stava 1.b tačke (a);

ii.

prodaja, isporuka, prenos ili izvoz robe i tehnologije iz stava 1. ovog člana ili pružanje povezane tehničke ili finansijske pomoći namijenjeni su vazduhoplovstvu ili svemirskoj industriji; ili

iii.

prodaja, nabavka, prenos ili izvoz robe i tehnologije iz stava 1. ovog člana ili pružanje povezane tehničke ili finansijske pomoći namijenjeni su za energetski sektor osim ako su takva prodaja, nabavka, prevoz ili izvoz ili povezana tehnička ili finansijska pomoć dopušteni na osnovu izuzetaka iz člana 3. st. od 3. do 6.

▼M7

8.

Nadležni organi mogu poništiti, suspendovati, izmijeniti ili opozvati dozvolu koju su izdala u skladu sa st. 4. i 5. ako smatraju da su takvo poništenje, suspenzija, izmjena ili opoziv nužni za učinkovitu primjenu ove Regulative.

▼M17

Član 2.aa

▼M25

1.

Zabranjuje se prodaja, nabavka, prenos ili izvoz, direktno ili indirektno, vatrenog oružja, njegovih djelova i bitnih komponenti te municije kako su uvršteni na popis u Prilogu I. Regulativi (EU) br. 258/2012 Evropskog parlamenta i Savjeta (¹²) i vatrenog oružja i drugog oružja kako su uvršteni na popis u Prilogu XXXV. ovoj Regulativi, nezavisno od toga jesu li porijeklom iz Unije, svim fizičkim ili pravnim licima, subjektima ili organima u Ruskoj Federaciji ili za upotrebu u Ruskoj Federaciji.

▼M24

1a.

Zabranjuje se transfer preko državnog područja Ruske Federacije vatrenog oružja, njegovih djelova i bitnih komponenti te municije iz stava 1. koji se izvoze iz Unije.

▼M17

2.

Zabranjuje se:

(a)

pružanje tehničke pomoći, brokerskih usluga ili drugih usluga u vezi s robom iz stava 1. te u vezi s pružanjem, proizvodnjom, održavanjem i upotrebom te robe, direktno ili indirektno, svim fizičkim ili pravnim licima, subjektima ili tijelima u Ruskoj Federaciji ili za upotrebu u Ruskoj Federaciji.

(b)

finansiranje ili pružanje finansijske pomoći u vezi s robom iz stava 1. za svaku prodaju, nabavku, prenos ili izvoz te robe ili za pružanje povezane tehničke pomoći, brokerskih usluga ili drugih usluga, direktno ili indirektno, svim fizičkim ili pravnim licima, subjektima ili tijelima u Ruskoj Federaciji ili za upotrebu u Ruskoj Federaciji.

▼M25

(c)

prodaja, licenciranje ili prenos na neki drugi način prava intelektualnog vlasništva ili poslovnih tajni, kao i dodjela prava na pristup ili ponovnu upotrebu materijala ili informacija koji su zaštićeni pravima intelektualnog vlasništva ili su poslovne tajne, a odnose se na robu i tehnologiju iz stava 1. te na pružanje, proizvodnju, održavanje i upotrebu te robe i tehnologije, direktno ili indirektno fizičkom ili pravnom licu, subjektu ili tijelu u Ruskoj Federaciji ili za upotrebu u Ruskoj Federaciji.

▼M7

Član 2.b

▼M35

1.

Zabranjuju se direktna ili indirektna prodaja, nabavka, prenos ili izvoz robe i tehnologije s dvojnomo namjenom, kao i robe i tehnologije uvrštene na popis u Prilogu VII., nezavisno od toga jesu li porijeklom iz Unije, svim fizičkim ili pravnim licima, subjektima ili organima uvrštenima na popis u Prilogu IV.

▼M35

1.a

Zabranjuje se:

(a)

direktno ili indirektno pružanje tehničke pomoći, brokerskih usluga ili drugih usluga povezanih s robom i tehnologijom iz stava 1. te s pružanjem, proizvodnjom, održavanjem i upotrebom te robe i tehnologije, bilo kojem fizičkom ili pravnom licu, subjektu ili tijelu uvrštenom na popis u Prilogu IV.;

(b)

pružanje finansiranja ili finansijske pomoći povezane s robom i tehnologijom iz stava 1. za svaku prodaju, nabavku, prenos ili izvoz te robe i tehnologije ili za pružanje povezane tehničke pomoći, brokerskih usluga ili drugih usluga, direktno ili indirektno, bilo kojem fizičkom ili pravnom licu, subjektu ili tijelu uvrštenom na popis u Prilogu IV.;

(c)

prodaja, licenciranje ili prenos na neki drugi način prava intelektualnog vlasništva ili poslovnih tajni, kao i dodjela prava na pristup ili ponovnu upotrebu materijala ili informacija koji su zaštićeni kao intelektualno vlasništvo ili su poslovne tajne, a odnose se na robu i tehnologiju iz stava 1. te na pružanje, proizvodnju, održavanje i upotrebu te robe i tehnologije, direktno ili indirektno fizičkom ili pravnom licu, subjektu ili tijelu uvrštenom na popis u Prilogu IV.

1.b

Izuzetno od st. 1. i 1.a ovog člana i ne dovodeći u pitanje zahtjeve o dozvoli iz Regulative (EU) 2021/821, nadležni organi mogu odobriti prodaju, nabavku, prenos ili izvoz robe i tehnologije s dvojnou namjenom, kao i robe i tehnologije uvrštene na popis u Prilogu VII. ili pružanje s time povezane tehničke ili finansijske pomoći tek nakon što utvrde:

(a)

da su takva roba i tehnologija ili povezana tehnička ili finansijska pomoć neophodne za hitno sprečavanje ili ublažavanje događaja koji bi mogao ozbiljno i značajno uticati na ljudsko zdravlje i bezbjednost ili na životnu sredinu; ili

(b)

da takva roba ili tehnologija ili povezana tehnička ili finansijska pomoć proizlaze iz ugovora zaključenih prije 26. februara 2022. ili pomoćnih ugovora potrebnih za izvršenje takvog ugovora, pod uslovom da je dozvola zatražena prije 1. maja 2022.

▼M7

2.

Nadležni organi države članice sve dozvole koje se nalažu ovim članom izdaju u skladu s pravilima i postupcima iz Regulative (EU) 2021/821, koja se primjenjuje *mutatis mutandis*. Dozvola je valjana u cijeloj Uniji.

3.

Nadležni organi mogu poništiti, suspendovati, izmijeniti ili opozvati dozvolu koju su izdala u skladu sa Stavom 1. ako smatraju da su takvo poništenje, suspenzija, izmjena ili opoziv nužni za učinkovitu primjenu ove Regulative.

Član 2.c

1.
Kad god je to moguće, obavještenje nadležnom organu iz člana 2. stava 3. i člana 2.a stava 3. dostavlja se elektronskim putem na obrascu koji sadržava najmanje sve elemente predviđene u modelima iz Priloga IX. navedene istim redoslijedom kao u tim modelima.
2.
Kad god je to moguće, sve dozvole iz čl. 2., 2.a i 2.b izdaju se elektronskim putem na obrascu koji sadržava najmanje sve elemente predviđene u modelima iz Priloga IX. navedene istim redoslijedom kao u tim modelima.

Član 2.d

▼M35

1.
Nadležni organi bez odgađanja razmjenjuju informacije o primjeni čl. 2., 2.a i 2.b s drugim državama članicama i s Komisijom, između ostalog o svim izdanim ili odbijenim odobrenjima i, u slučaju sumnje na biranje najpovoljnije jurisdikcije ili u drugim slučajevima prema potrebi, o primljenim zahtjevima za odobrenje.

▼M7

2.
Informacije dobijene slijedom primjene ovog člana koriste se samo u svrhu za koju su zatražene, uključujući razmjene informacija iz stava 4.

Države članice i Komisija dužne su osigurati zaštitu povjerljivih informacija dobijenih primjenom ovog člana u skladu s pravom Unije i relevantnim nacionalnim pravom.

Države članice i Komisija dužne su osigurati da se klasifikovanim informacijama dostavljenima ili razmijenjenima u skladu s ovim članom ne smanji stupanj povjerljivosti ili da ih se deklasifikuje bez prethodnog pisanog pristanka autora.

3.
Prije nego što izda dozvolu u skladu s čl. 2., 2.a i 2.b za transakciju koja je u biti istovjetna transakciji za koju je u drugoj državi članici ili drugim državama članicama odbijena dozvola i odbijanje je još na snazi, država članica dužna je najprije se posavjetovati sa svakom državom članicom koja je odbila izdati dozvolu. Ako nakon takvih savjetovanja odluči izdati dozvolu, dotična država članica dužna je o tome obavijestiti druge države članice i Komisiju i dostaviti im relevantne informacije kojima obrazlaže svoju odluku.

▼M11

- 3.a
Kada država članica izda dozvolu u skladu s članom 2. Stavom 4. tačkom (d), članom 2.a Stavom 4. tačkom (d) i članom 3.f Stavom 4. za prodaju, isporuku, prenos ili izvoz robe i tehnologije namijenjene pomorskoj bezbjednosti, dužna je obavijestiti druge države članice i Komisiju u roku dvije sedmice od izdavanja dozvole.

▼M9

4.
Komisija u saradnji s državama članicama dužna je, ovisno o slučaju i na osnovu reciprociteta, razmijeniti informacije s partnerskim zemljama radi djelotvornosti mjera

kontrole izvoza u skladu s ovom regulativom i dosljedne primjene mjera kontrole izvoza koje primjenjuju partnerske zemlje.

▼M7

Član 2.e

1.
Zabranjuje se javno finansiranje ili pružanje finansijske pomoći za trgovinu s Ruskom Federacijom ili ulaganja u Ruskoj Federaciji:

2.

Zabrana iz stava 1. ne primjenjuju se na:

(a)

preuzete obaveze finansiranja ili pružanja finansijske pomoći utvrđene prije 26. februara 2022.;

▼M35 —————

▼M7

(c)

na javno finansiranje ili pružanje finansijske pomoći za trgovinu prehrambenim, poljoprivrednim ili medicinskim proizvodima ili proizvodima humanitarne namjene.

▼M35

2.a

Izuzetno od stava 1., nadležni organi mogu, pod uslovima koje smatraju primjerenim, odobriti javno finansiranje ili pružanje finansijske pomoći do ukupne vrijednosti od 10 000 000 EUR po projektu u korist malih i srednjih preduzeća s poslovnim sjedištem u Uniji.

▼M9

3.

Zabranjuje se ulaganje u projekte koji se sufinansiraju iz Ruskog fonda za direktna ulaganja (*Russian Direct Investment Fund*), učestvovanje u tim projektima ili doprinošenje tim projektima na drugi način.

4.

Izuzetno od stava 3., nadležni organi mogu odobriti, pod uslovima koje smatraju primjerenim, učestvovanje u ulaganju u projekte koji se sufinansiraju iz Ruskog fonda za direktna ulaganja ili doprinošenje tim projektima nakon što utvrde da takvo učestvovanje u ulaganju ili doprinošenje proizlaze iz ugovora zaključenih prije 2. marta 2022. ili akcesornih ugovora potrebnih za izvršenje takvih ugovora.

▼M35

5.

Dotična država članica odnosno dotične države članice obavještavaju druge države članice i Komisiju o svakom odobrenju dodijeljenom na osnovu st. 2.a i 4. u roku od dvije sedmice od odobrenja.

▼M10

Član 2.f

1.

Operatorima je zabranjeno emitovanje, ili omogućivanje, olakšavanje ili drugi doprinos emitiranju, bilo kojeg sadržaja pravnih lica, subjekata ili tijela navedenih u Prilogu XV., između ostalog prenosom ili distribuisanjem putem bilo kojeg sredstva, kao što su kabel, satelit, IP-TV, pružaoci internetskih usluga, platforme ili aplikacije za razmjenu videozapisa na internetu, nezavisno od toga jesu li nove ili prethodno instalirane.

2.

Suspenduje se sve dozvole ili odobrenja za emitovanje te aranžmani za prenos i distribuciju s pravnim licima, subjektima ili organima navedenima u Prilogu XV.

▼M15

3.

Zabranjuje se oglašavanje proizvoda ili usluga bilo kojeg sadržaja koji proizvode ili emitiraju pravna lica, subjekti ili tijela navedeni u Prilogu XV., između ostalog prenosom ili distribuisanjem putem bilo kojeg sredstva iz stava 1.

▼M12

Član 3.

1.

Zabranjeni su direktna ili indirektna prodaja, nabavka, prenos ili izvoz robe ili tehnologije navedene u Prilogu II., nezavisno od toga jesu li porijeklom iz Unije, bilo kojem fizičkom ili pravnom licu, subjektu ili tijelu u Ruskoj Federaciji, što uključuje njen isključivi ekonomski pojas i njen epikontinentalni pojas, ili za upotrebu u Ruskoj Federaciji, što uključuje njen isključivi ekonomski pojas i njen epikontinentalni pojas.

▼M35

1.a

Zabranjuje se direktna ili indirektna prodaja, nabavka, prenos, izvoz ili isporuka softvera uvršteno na popis u Prilogu II. bilo kojem fizičkom ili pravnom licu, subjektu ili tijelu u Ruskoj Federaciji, što uključuje njen isključivi ekonomski pojas i njen epikontinentalni pojas, ili za upotrebu u Ruskoj Federaciji, što uključuje njen isključivi ekonomski pojas i njen epikontinentalni pojas.

▼M35

2.

Zabranjuje se:

(a)

direktno ili indirektno pružanje tehničke pomoći, brokerskih usluga ili drugih usluga u vezi s robom i tehnologijom iz st. 1. i 1.a te s dobavom, proizvodnjom, održavanjem i upotrebom te robe i tehnologije bilo kojem fizičkom ili pravnom licu, subjektu ili tijelu u Ruskoj Federaciji ili za upotrebu u Ruskoj Federaciji;

(b)

direktno ili indirektno finansiranje ili pružanje finansijske pomoći u vezi s robom i tehnologijom iz st. 1. i 1.a za bilo koju prodaju, nabavku, prenos ili izvoz te robe i tehnologije

ili za pružanje s time povezane tehničke pomoći, brokerskih usluga ili drugih usluga, bilo kojem fizičkom ili pravnom licu, subjektu ili tijelu u Ruskoj Federaciji ili za upotrebu u Ruskoj Federaciji;

(c)

prodaja, licenciranje ili prenos na neki drugi način prava intelektualnog vlasništva ili poslovnih tajni, kao i dodjela prava na pristup ili ponovnu upotrebu materijala ili informacija koji su zaštićeni pravima intelektualnog vlasništva ili su poslovne tajne, a odnose se na robu i tehnologiju iz st. 1. i 1.a te na pružanje, proizvodnju, održavanje i upotrebu te robe i tehnologije, direktno ili indirektno fizičkom ili pravnom licu, subjektu ili tijelu u Ruskoj Federaciji ili za upotrebu u Ruskoj Federaciji.

▼M12

3.

Zabrane iz st. 1. i 2. ne primjenjuju se na prodaju, nabavku, prenos ili izvoz robe ili tehnologije ni na pružanje tehničke ili finansijske pomoći koji su potrebni za:

▼M15

(a)

prevoz prirodnog plina i nafte, uključujući rafinirane naftne derivate, osim ako je to zabranjeno na osnovu člana 3.m ili 3.n, iz Ruske Federacije ili kroz Rusku Federaciju u Uniju; ili

▼M12

(b)

hitno sprečavanje ili ublažavanje događaja koji bi mogao imati ozbiljan i značajan uticaj na ljudsko zdravlje i bezbjednost ili na životnu sredinu.

▼M35

3.a

Zabrane iz stava 1.a ne primjenjuju se do 26. maja 2025. na prodaju, nabavku, prenos, izvoz ili isporuku softvera potrebnog za izvršenje ugovora zaključenih prije 25. februara 2025. ili akcesornih ugovora potrebnih za izvršenje takvih ugovora.

▼M35 —————

▼M26

5.

Izuzetno od stava 2. nadležni organi mogu odobriti, pod uslovima koje smatraju primjerenim, pružanje osiguranja ili reosiguranja nakon 20. juna 2024. pravnim licima, subjektima ili organima osnovanima ili registrovanima u skladu s pravom države članice u odnosu na njihove aktivnosti izvan energetskog sektora u Ruskoj Federaciji.

▼M35

6.

Izuzetno od st. 1., 1.a i 2. nadležni organi mogu odobriti, pod uslovima koje smatraju primjerenim, prodaju, nabavku, prenos ili izvoz te pružanje tehničke ili finansijske pomoći nakon što su utvrdili:

▼M12

(a)

da je to potrebno za osiguravanje ključnog snabdijevanja energijom unutar Unije; ili

(b)

da je to namijenjeno za isključivu upotrebu od strane subjekata koji su u vlasništvu ili pod samostalnom ili zajedničkom kontrolom pravnog lica, subjekta ili tijela koji su osnovani ili registrovani u skladu s pravom države članice.

7.

Dotična država članica ili dotične države članice obavještavaju druge države članice i Komisiju o svakom odobrenju izdatom na osnovu stava 6. u roku od dvije sedmice od izdavanja odobrenja.

▼M20

Član 3.a

1.

Zabranjuje se:

▼M31

(a)

sticanje novih ili povećanje postojećih udjela u bilo kojem pravnom licu, subjektu ili tijelu koji su osnovani ili registrovani u skladu s pravom Ruske Federacije ili bilo koje treće zemlje i koji djeluju u energetsom sektoru u Ruskoj Federaciji, uključujući projekte u izgradnji za proizvodnju ukapljenog prirodnog plina;

▼M20

(b)

odobravanje bilo kojeg aranžmana za odobravanje bilo kakvog novog zajma ili kredita ili osiguravanje finansiranja na drugi način, uključujući vlasnički kapital, ili učestvovanje u takvom aranžmanu, bilo kojem pravnom licu, subjektu ili tijelu koji su osnovani ili registrovani u skladu s pravom Ruske Federacije ili bilo koje treće zemlje i koji djeluju u energetsom sektoru u Ruskoj Federaciji, ili u dokumentovanu svrhu finansiranja takvog pravnog lica, subjekta ili tijela;

(c)

osnivanje novog zajedničkog poduhvata s bilo kojom pravnom licem, subjektom ili organom koji su osnovani ili registrovani u skladu s pravom Ruske Federacije ili bilo koje treće zemlje i koji djeluju u energetsom sektoru u Ruskoj Federaciji;

(d)

pružanje investicionih usluga direktno povezanih s aktivnostima iz tač. (a), (b) i (c).

2.

Zabranjuje se:

(a)

sticanje novih ili povećanje postojećih udjela u bilo kojem pravnom licu, subjektu ili tijelu koji su osnovani ili registrovani u skladu s pravom Ruske Federacije ili bilo koje treće zemlje i koji djeluju u sektoru rudarstva i vađenja u Ruskoj Federaciji;

(b)

odobravanje bilo kojeg aranžmana za odobravanje bilo kakvog novog zajma ili kredita ili osiguravanje finansiranja na drugi način, uključujući vlasnički kapital, ili učestvovanje u takvom aranžmanu, bilo kojem pravnom licu, subjektu ili tijelu koji su osnovani ili registrovani u skladu s pravom Ruske Federacije ili bilo koje treće zemlje i koji djeluju u sektoru rudarstva i vađenja u Ruskoj Federaciji, ili u dokumentovanu svrhu finansiranja takvog pravnog lica, subjekta ili tijela;

(c)

osnivanje novog zajedničkog poduhvata s bilo kojom pravnom licem, subjektom ili organom koji su osnovani ili registrovani u skladu s pravom Ruske Federacije ili bilo koje treće zemlje i koji djeluju u sektoru rudarstva i vađenja u Ruskoj Federaciji;

(d)

pružanje investicionih usluga direktno povezanih s aktivnostima iz tač. (a), (b) i (c).

3.

Izuzetno od stava 1., nadležni organi mogu odobriti, pod uslovima koje smatraju primjerenim, svaku aktivnost iz stava 1. nakon što utvrde:

(a)

da je ona potrebna za osiguravanje ključnog snabdijevanja energijom unutar Unije te prevoza prirodnog plina i nafte, uključujući rafinisane naftne proizvode, osim ako je to zabranjeno na osnovu člana 3.m ili 3.n, iz Ruske Federacije ili kroz Rusku Federaciju u Uniju;

ili
(b)

da se ona odnosi isključivo na pravno lice, subjekt ili tijelo koji djeluju u energetske sektoru u Ruskoj Federaciji, a u vlasništvu su pravnog lica, subjekta ili tijela koji su osnovani ili registrovani u skladu s pravom države članice.

▼M26

3.a

Izuzetno od stava 1. tačke (b) ovog člana, nadležni organi mogu odobriti, pod uslovima koje smatraju primjerenim, sve tamo navedene aktivnosti nakon što su utvrdili da je, u skladu s članom 5.aa Stavom 3. tačkom (b), takva aktivnost nužna kako bi se osiguralo funkcionisanje dubokomorskog odobalnog plinskog projekta u Sredozemnome moru u kojem su pravno lice, subjekt ili tijelo uvršteni na popis u Prilogu XIX. bili manjinski dioničari prije 31. oktobra 2017. te su i dalje manjinski dioničari, pod uslovom da je projekt pod isključivom ili zajedničkom kontrolom pravnog lica osnovane ili uspostavljene u skladu s pravom države članice ili da to pravno lice njime upravlja.

▼M35

3.b

Izuzetno od stava 2., nadležni organi mogu odobriti aktivnosti rudarstva i vađenja u kojima najveću vrijednost donosi, ili kojima je primarni cilj, proizvodnja bilo kojeg od materijala uvrštenih na popis u Prilogu XXX.

▼M35

4.

Dotična država članica odnosno dotične države članice obavještavaju druge države članice i Komisiju o svakom odobrenju dodijeljenom na osnovu st. 3., 3.a i 3.b u roku od dvije sedmice od odobrenja.

▼M35 —————

▼M7

Član 3.b

▼M13

1.

Zabranjuje se prodaja, nabavka, prenos ili izvoz, direktno ili indirektno, robe i tehnologije prikladne za upotrebu u rafinerijama nafte i ukapljivanju prirodnog plina, kako je navedeno u Prilogu X., nezavisno od toga jesu li porijeklom iz Unije, bilo kojem fizičkom ili pravnom licu, subjektu ili tijelu u Ruskoj Federaciji ili za upotrebu u Ruskoj Federaciji.

▼M7

2.

Zabranjuje se:

(a)

pružanje tehničke pomoći, brokerskih ili drugih usluga u vezi s robom i tehnologijom iz stava 1. te u vezi s pružanjem, proizvodnjom, održavanjem i upotrebom te robe i tehnologije, direktno ili indirektno, svim fizičkim ili pravnim licima, subjektima ili organima u Ruskoj Federaciji ili za upotrebu u Ruskoj Federaciji;

(b)

finansiranje ili pružanje finansijske pomoći u vezi s robom i tehnologijom iz stava 1. za prodaju, nabavku, prenos ili izvoz te robe i tehnologije ili za pružanje povezane tehničke pomoći, brokerskih ili drugih usluga, direktno ili indirektno, licima, subjektima ili organima u Ruskoj Federaciji ili za upotrebu u Ruskoj Federaciji;

▼M25

(c)

prodaja, licenciranje ili prenos na neki drugi način prava intelektualnog vlasništva ili poslovnih tajni, kao i dodjela prava na pristup ili ponovnu upotrebu materijala ili informacija koji su zaštićeni pravima intelektualnog vlasništva ili su poslovne tajne, a odnose se na robu i tehnologiju iz stava 1. te na pružanje, proizvodnju, održavanje i upotrebu te robe i tehnologije, direktno ili indirektno fizičkom ili pravnom licu, subjektu ili tijelu u Ruskoj Federaciji ili za upotrebu u Ruskoj Federaciji.

▼M7

3.

Zabrane iz st. 1. i 2. ne primjenjuju se na izvršavanje do 27. maja 2022. ugovora zaključenih prije 26. februara 2022. ili pomoćnih ugovora potrebnih za izvršavanje takvih ugovora.

4. Izuzetno od st. 1. i 2., nadležni organi mogu, pod uslovima koje smatraju potrebnima, odobriti prodaju, nabavku, prenos ili izvoz robe i tehnologije iz Priloga X. ili pružanje s time povezane tehničke ili finansijske pomoći, nakon što utvrde da su takva roba ili tehnologija ili povezana tehnička ili finansijska pomoć neophodne za hitno sprečavanje ili ublažavanje događaja koji bi mogao ozbiljno i značajno uticati na ljudsko zdravlje i bezbjednost ili na životnu sredinu.

U opravdanim hitnim slučajevima prodaja, nabavka, prenos ili izvoz može se izvršiti bez prethodne dozvole, pod uslovom da izvoznik obavijesti nadležni organ u roku od pet radnih dana od obavljanja prodaje, opskrbe, prenosa ili izvoza, dostavljajući pojedinosti o odgovarajućem opravdanju za prodaju, nabavku, prenos ili izvoz bez prethodne dozvole.

▼M16

5. Dotična država članica obavještava ostale države članice i Komisiju o svakom odobrenju izdatom na osnovu stava 4. u roku od dvije sedmice od izdavanja odobrenja.

▼M7

Član 3.c

▼M13

1. Zabranjuje se prodaja, nabavka, prenos ili izvoz, direktno ili indirektno, robe i tehnologije prikladne za upotrebu u vazduhoplovstvu ili svemirskoj industriji, kako je navedeno u Prilogu XI., te mlaznoga goriva i aditiva za gorivo, kako je navedeno u Prilogu XX., nezavisno od toga jesu li porijeklom iz Unije, bilo kojem fizičkom ili pravnom licu, subjektu ili tijelu u Ruskoj Federaciji ili za upotrebu u Ruskoj Federaciji.

▼M25

1.a Zabranjuje se transfer preko državnog područja Ruske Federacije robe i tehnologije izvezene iz Unije, a prikladne za upotrebu u vazduhoplovnoj ili svemirskoj industriji, kako su uvrštene na popis u Prilogu XI., te mlaznog goriva i aditiva za gorivo, kako su uvršteni na popis u Prilogu XX.

▼M7

2. Zabranjuje se pružanje usluga osiguranja i reosiguranja, direktno ili indirektno, u vezi s robom i tehnologijom iz Priloga XI. licima, subjektima ili organima u Ruskoj Federaciji ili za upotrebu u Ruskoj Federaciji.

3. Zabranjuje se obavljanje jedne od sljedećih aktivnosti ili bilo koje kombinacije sljedećih aktivnosti: obnova, popravak, pregled, zamjena, preinaka ili otklanjanje kvara na vazduhoplovu ili sastavnim djelovima, s izuzetkom pretpoletnog pregleda, u vezi s robom i

tehnologijom iz Priloga XI., direktno ili indirektno, svim fizičkim ili pravnim licima, subjektima ili organima u Ruskoj Federaciji ili za upotrebu u Ruskoj Federaciji.

4.

Zabranjuje se:

(a)

pružanje tehničke pomoći, brokerskih ili drugih usluga u vezi s robom i tehnologijom iz stava 1. te u vezi s pružanjem, proizvodnjom, održavanjem i upotrebom te robe i tehnologije, direktno ili indirektno, svim fizičkim ili pravnim licima, subjektima ili organima u Ruskoj Federaciji ili za upotrebu u Ruskoj Federaciji;

(b)

finansiranje ili pružanje finansijske pomoći u vezi s robom i tehnologijom iz stava 1. za prodaju, nabavku, prenos ili izvoz te robe i tehnologije ili za pružanje povezane tehničke pomoći, brokerskih ili drugih usluga, direktno ili indirektno, svim fizičkim ili pravnim licima, subjektima ili organima u Ruskoj Federaciji ili za upotrebu u Ruskoj Federaciji;

▼M25

(c)

prodaja, licenciranje ili prenos na neki drugi način prava intelektualnog vlasništva ili poslovnih tajni, kao i dodjela prava na pristup ili ponovnu upotrebu materijala ili informacija koji su zaštićeni pravima intelektualnog vlasništva ili su poslovne tajne, a odnose se na robu i tehnologiju iz stava 1. te na pružanje, proizvodnju, održavanje i upotrebu te robe i tehnologije, direktno ili indirektno fizičkom ili pravnom licu, subjektu ili tijelu u Ruskoj Federaciji ili za upotrebu u Ruskoj Federaciji.

▼M26 —————

▼M13

6.

Izuzetno od st. 1. i 4., nadležni državni organi mogu odobriti, pod uslovima koje smatraju primjerenim, izvršenje finansijskog leasinga vazduhoplova ugovorenog prije 26. februara 2022., nakon što utvrde:

(a)

da je to nužno radi osiguravanja otplate leasinga pravnom licu, subjektu ili tijelu koji su osnovani ili registrovani u skladu s pravom države članice, a koji nijesu obuhvaćeni nijednom mjerom ograničavanja predviđenom ovom regulativom; i

(b)

da se ruskom partneru neće staviti na raspolaganje ekonomska sredstva, uz izuzetak prenosa vlasništva nad vazduhoplovom nakon potpunog povrata finansijskog leasinga.

▼M17

6a.

Izuzetno od st. 1. i 4., nadležni organi mogu odobriti, pod uslovima koje smatraju primjerenim, prodaju, nabavku, prenos ili izvoz robe navedene u dijelu B Priloga XI. ili povezanu tehničku pomoć, brokerske usluge, finansiranje ili pružanje finansijske pomoći,

nakon što utvrde da je to potrebno za proizvodnju robe od titanijuma potrebne u vazduhoplovnoj industriji, za koju nije dostupna alternativno snabdijevanje.

▼M20

6.b

Izuzetno od stava 4., nadležni organi mogu odobriti, pod uslovima koje smatraju primjerenim, pružanje tehničke pomoći u vezi s upotrebom robe i tehnologije iz stava 1. nakon što utvrde da je pružanje takve tehničke pomoći potrebno radi izbjegavanja sudara satelita ili njihova neželjenog ponovnog ulaska u atmosferu.

6.c

Izuzetno od st. 1. i 4., nadležni organi mogu odobriti, pod uslovima koje smatraju primjerenim, prodaju, nabavku, prenos ili izvoz robe obuhvaćene oznakama KN 8517 71 00, 8517 79 00 i 9026 00 00 iz dijela B Priloga XI. ili povezanu tehničku pomoć, brokerske usluge, finansiranje ili pružanje finansijske pomoći, nakon što utvrde da je to potrebno za medicinske ili farmaceutske svrhe ili za humanitarne svrhe, kao što su pružanje ili olakšavanje pružanja pomoći, uključujući medicinske potrepštine, hranu ili transfer humanitarnih radnika i povezane pomoći, ili za evakuacije.

Prilikom odlučivanja o zahtjevima za izdavanje odobrenja za medicinske, farmaceutske ili humanitarne svrhe u skladu s ovim Stavom nadležni državni organi ne smiju izdati izvoznu dozvolu nijednoj fizičkom ili pravnom licu, subjektu ili tijelu u Ruskoj Federaciji ili za upotrebu u Ruskoj Federaciji ako imaju opravdane razloge vjerovati da bi ta roba mogla biti namijenjena za krajnju upotrebu u vojne svrhe.

▼M25

6.d

Izuzetno od stava 1.a, nadležni organi mogu odobriti transfer preko državnog područja Ruske Federacije robe i tehnologije prikladne za upotrebu u vazduhoplovstvu ili svemirskoj industriji, kako su uvrštene na popis u Prilogu XI., te talasnih goriva i aditiva za gorivo, kako su uvršteni na popis u Prilogu XX., nakon što utvrde da su takva roba ili tehnologija namijenjeni za svrhe utvrđene u st. 6.a, 6.b i 6.c ovog člana.

6.e

Izuzetno od stava 1. ovog člana, nadležni organi mogu odobriti prodaju, nabavku, prenos ili izvoz robe uvrštene na popis u dijelu B Priloga XI. ako je ta roba namijenjena isključivo za upotrebu države članice koja izdaje odobrenje i pod punom kontrolom te države članice te radi ispunjavanja njenih obaveza održavanja na područjima koja su obuhvaćena dugoročnim ugovorom o zakupu zaključenim između te države članice i Ruske Federacije.

▼M31

6.f

Izuzetno od st. 1., 2. i 4., nadležni organi mogu odobriti, pod uslovima koje smatraju primjerenim, izvoz i prenos robe obuhvaćene oznakom KN 9026 00 00, kako je navedena u dijelu B Priloga XI., koja se fizički nalazi u Uniji od 25. juna 2024. u svrhe održavanja ili popravaka, ili pružanje povezane tehničke pomoći, brokerskih usluga ili drugih usluga, osiguranja ili reosiguranja, ili pružanja finansiranja ili finansijske pomoći, nakon što utvrde da je to nužno za funkcionisanje projekta Sakhalin-2 (Сахалин-2) kako bi se osigurala energetska bezbjednost Japana.

▼M13

7.

Dotična država članica obavještava ostale države članice i Komisiju o svakom odobrenju izdatom na osnovu ovog člana u roku od dvije sedmice od izdavanja odobrenja.

8.

Zabranom iz stava 1. ne dovodi se u pitanje Član 2. stav 4. tačku (b) ni Član 2.a stav 4. tačku (b).

▼M16

9.

Zabrana iz stava 4. tačke (a) ne primjenjuje se na razmjenu informacija čiji je cilj utvrđivanje tehničkih standarda u okviru Međunarodne organizacije civilnog vazduhoplovstva u vezi s robom i tehnologijom iz stava 1.

▼M8

Član 3.d

▼M35

1.

Svim vazduhoplovima kojima upravljaju ruski vazdušni prevoznici, uključujući marketinške prevoznike u okviru dogovorâ o letovima pod grupnom oznakom ili o rezervaciji kapaciteta, ili svim vazduhoplovima registrovanima u Ruskoj Federaciji, ili svim vazduhoplovima koji nijesu registrovani u Ruskoj Federaciji, a koji su u vlasništvu ili zakupu ili pod drugim nadzorom bilo koje ruske fizičkog ili pravnog lica, subjekta ili tijela, zabranjuje se slijetanje Unije, uzlijetanje ili prelijetanje preko područja Unije. Zabrana iz ovog stava primjenjuje se i na sve druge vazduhoplove koji se upotrebljavaju za vanredne letove, a za koje ruska fizičko ili pravno lice, subjekt ili tijelo može stvarno odrediti mjesto ili vrijeme njihova uzlijetanja ili slijetanja. Ne dovodeći u pitanje pravila utvrđena u Provedbenoj uredbi Komisije (EU) br. 923/2012 (¹³) u vezi s podnošenjem plana leta za letove preko granica, zabrana iz ovog stava ne primjenjuje se na vazduhoplove s posadom s maksimalnim brojem sjedala za četiri osobe i najvećom dopuštenom masom pri uzlijetanju od 2 000 kg kada se upotrebljavaju za privatne nekomercijalne letove koji se obavljaju unutar područja Unije i u njenom vazdušnom prostoru u rekreacione svrhe ili u svrhu osposobljavanja za dozvolu privatnog pilota i potrebne kvalifikacije s pružaocima osposobljavanja iz Unije.

▼M31

1.a

Ne dovodeći u pitanje stav 5., operatori vazduhoplova, za vanredne letove, pružaju informacije potrebne u svrhu provjere usklađenosti sa Stavom 1., uključujući između ostalog:

(a)

vjerodostojne i zadovoljavajuće informacije o stvarnom krajnjem vlasniku vazduhoplova i, ako je primjenjivo, fizičkom ili pravnom licu, subjektu ili tijelu koje u konačnici zakupljuje vazduhoplov; i

(b)

opću izjavu, popis putnika i druge službene dokumente u kojima su navedena puna imena, datumi rođenja, mjesta rođenja i državljanstva svih putnika i članova posade ako na osnovu čimbenika kao što su ruta i porijeklo leta postoje valjani razlozi za sumnju na zaobilaženje zabrane iz stava 1., ili informacije o dotičnom operatoru.

Informacije dostavljaju se na zahtjev nadležnih organa države članice polaska, odredišta ili prelijetanja.

Informacije se dostavljaju prije slijetanja na područje Unije, uzlijetanja s njega ili njegova prelijetanja u roku koji odrede nadležni organi dotične države članice ili dotičnih država članica.

Svaka obrada ličnih podataka na osnovu ovog stava provodi se u skladu s ovom regulativom te regulativom (EU) 2016/679 Evropskog parlamenta i Savjeta (¹⁴) i regulativom (EU) 2018/1725 Evropskog parlamenta i Savjeta (¹⁵) te samo u mjeri u kojoj je to potrebno za primjenu ove Regulative.

▼M35

1.b

Vazдушnim prevoznicima koji obavljaju domaće letove unutar Ruske Federacije ili direktno ili indirektno prodaju, isporučuju, prenose ili izvoze vazduhoplove ili bilo koju robu ili tehnologiju iz člana 3.c stava 1. ruskom vazдушnom prevozniku ili za letove unutar Ruske Federacije, uvrštene na popis u Prilogu XLVI., kao i svim subjektima u vlasništvu ili pod kontrolom tog vazdušnog prevoznika, zabranjuje se slijetanje, uzlijetanje ili prelijetanje preko područja Unije.

▼M35

2.

St. 1. i 1.b ne primjenjuju se u slučaju prisilnog slijetanja ili prisilnog prelijetanja.

3.

Izuzetno od st. 1. i 1.b, nadležni organi mogu odobriti slijetanje na područje Unije, uzlijetanje s njega ili njegovo prelijetanje ako su nadležni organi utvrdili da je takvo slijetanje, uzlijetanje ili prelijetanje potrebno u humanitarne svrhe ili u bilo koju drugu svrhu koja je u skladu s ciljevima ove Regulative.

▼M35

3.a

Izuzetno od stava 1. ovog člana, nadležni organi mogu odobriti operacije bespilotnih vazduhoplova kojima se upravlja u „otvorenoj kategoriji”, kako je definisana u članu 4. Implementacione regulative Komisije (EU) 2019/947 (¹⁶), i koje se koriste za privatne nekomercijalne letove unutar područja Unije i vazdušnog prostora u rekreacione svrhe, pod uslovima koje smatraju primjerenim, za slijetanje na područje Unije, uzlijetanje s njega ili prelijetanje tog područja.

▼M35

4.

Dotična država članica ili dotične države članice obavještavaju ostale države članice i Komisiju o svakom odobrenju dodijeljenom na osnovu st. 3. i 3.a u roku od dvije sedmice od dodjele odobrenja.

▼M25

5.

Operatori vazduhoplova na vanrednim letovima između Ruske Federacije i Unije, koji se obavljaju direktno ili preko treće zemlje, dužni su prije obavljanja operacija, a najmanje 48 sati unaprijed, obavijestiti nadležni organi države članice polaska ili odredišta o svim relevantnim informacijama o letu.

▼M24

6.

Nakon odbijanja leta prijavljenog u skladu sa Stavom 5. dotična država članica odmah obavještava druge države članice, menadžera mreže i Komisiju.

▼M8

Član 3.e

▼M12

1.

Menadžer mreže za mrežne funkcije za upravljanje vazdušnim saobraćajem jedinstvenog Evropskog neba podržava Komisiju i države članice u osiguravanju primjene člana 3.d i usklađenosti s njime. Menadžer mreže naročito odbija sve planove leta koje dostave operatori vazduhoplova i u kojima se ukazuje na namjeru obavljanja aktivnosti nad područjem Unije, a koje predstavljaju kršenje ove Regulative, tako da pilotu nije dopušteno letjeti

▼M8

2.

Menadžer mreže na osnovu analize planova leta redovno dostavlja Komisiji i državama članicama izvještaje o primjeni člana 3.d.

▼M13

Član 3.ea

▼M31

1.

Nakon 16. aprila 2022. zabranjuje se pružati pristup lukama, a nakon 29. jula 2022. brodskim prevodnicama na području Unije svakom plovilu registrovanom pod zastavom Ruske Federacije te se takvim plovilima zabranjuje pristup lukama i brodskim prevodnicama, uz izuzetak pristupa brodskim prevodnicama u svrhu napuštanja područja Unije.

▼M17

1.a

Zabrana iz stava 1. takođe se primjenjuje, nakon 8. aprila 2023., na sva plovila sa sertifikatima koje je izdao ruski pomorski registar brodova.

▼M13

2.

Stav 1. primjenjuje se na plovila koja su promijenila svoju rusku zastavu ili registraciju, u zastavu ili registraciju bilo koje druge države nakon 24. februara 2022.

▼M17

3.

Za potrebe ovog člana, uz izuzetak stava 1.a, plovilo znači:

▼M31

(a)

brod koji je obuhvaćen područjem primjene relevantnih međunarodnih konvencija, uključujući replike istorijskih brodova;

▼M13

(b)

jahta dužine 15 metara ili više, koja ne prenosi teret i ima najviše 12 putnika; ili

(c)

rekreaciono plovilo ili lično plovilo na vodotalasni pogon, kako je definisano u Direktivi 2013/53/EU Evropskog parlamenta i Savjeta (¹⁷).

▼M17

4.

St. 1. i 1.a ne primjenjuju se na plovilo kojem je potrebna pomoć u traženju mjesta skloništa, hitnom pristajanju u luku iz razloga pomorske bezbjednosti ili zbog spašavanja života na moru.

5.

Izuzetno od st. 1. i 1.a, nadležni organi mogu plovilu odobriti pristup luci ili brodskoj prevodnici pod uslovima koje smatraju primjerenim, nakon što su utvrdili da je pristup potreban za:

▼M15

(a)

osim ako je to zabranjeno na osnovu člana 3.m ili 3.n, kupovinu, uvoz ili prevoz u Uniju prirodnog plina i nafte, uključujući rafinisane naftne derivate, titanijuma, aluminijuma, bakra, nikla, paladijuma, rude gvožđa, kao i određenih hemijskih proizvoda i proizvoda od gvožđa kako je navedeno u Prilogu XXIV.;

▼M13

(b)

kupovinu, uvoz ili prevoz farmaceutskih, medicinskih, poljoprivrednih i prehrambenih proizvoda, uključujući pšenicu i đubriva čiji su uvoz, kupovina i prevoz dopušteni na osnovu ove Regulative;

(c)

humanitarne svrhe; ili

▼M31

(d)

prevoz nuklearnoga goriva i druge robe neophodne za funkcionisanje civilnih nuklearnih kapaciteta.

▼M25 -----

▼M16

5.a

Izuzetno od stava 2., nadležni organi mogu odobriti pristup luci ili brodskoj prevodnici plovilima koja su promijenila svoju rusku zastavu ili registraciju u zastavu ili registraciju bilo koje druge države prije 16. aprila 2022., pod uslovima koje smatraju primjerenim, nakon što su utvrdili:

(a)

da se ruska zastava ili registracija zahtijeva na osnovu ugovora; i

(b)

da je pristup potreban za istovar robe koja je nužna za dovršetak projekata u području energije iz obnovljivih izvora u Uniji, pod uslovom da uvoz takve robe nije na drugi način zabranjen ovom regulativom.

▼M17

5.b

Izuzetno od stava 2., nadležni organi mogu plovilu odobriti pristup luci ili brodskoj prevodnici pod uslovima koje smatraju primjerenim, ako su za to plovilo ispunjeni sljedeći uslovi:

(a)

plovilo je pod zastavom Ruske Federacije na osnovu registracije najma broda bez posade koja je prvobitno izvršena prije 24. februara 2022.;

(b)

obnovilo je svoje pravo da plovi pod zastavom registra države članice prije 31. januara 2023.;

i

(c)

nije u vlasništvu ili zakupu niti pod upravljanjem ili drugom kontrolom ruskog državljanina ili bilo kojeg pravnog lica, subjekta ili tijela koji su osnovani ili registrovani u skladu s pravom Ruske Federacije.

▼M31

5.c

Izuzetno od stava 2., nadležni organi mogu odobriti pristup luci ili brodskoj prevodnici plovilima koja su promijenila svoju rusku zastavu u zastavu bilo koje druge države prije 16. aprila 2022., pod uslovima koje smatraju primjerenim, nakon što utvrde da je plovilo:

(a)

proglašeno napuštenim prije 24. februara 2022. u skladu s pravom države članice;

(b)

bilo predmet prisilne prodaje od strane nadležnih državnih organa države članice prije 24. februara 2022.;

(c)

fizički se nalazilo na državnom području države članice u trenutku prisilne prodaje.

▼M31

6.

Dotična država članica izvještava ostale države članice i Komisiju o svakom odobrenju izdatom na osnovu st. 5., 5.a, 5.b i 5.c u roku od dvije sedmice od izdavanja odobrenja.

▼M25

Član 3.eb

1.

Zabranjuje se, od 24. jula 2023., pružanje pristupa lukama i brodskim prevodnicama na području Unije svim plovilima koja obavljaju prijenose s broda na brod, u bilo kojem trenutku putovanja u luke ili brodske prevodnice države članice, ako nadležni organ ima opravdan razlog za sumnju da se plovilom krše zabrane iz člana 3.m st. 1. i 2. i člana 3.n st. 1. i 4.

2.

Nadležni organ ne odobrava pristup ako plovilo ne obavijesti nadležni organ najmanje 48 sati unaprijed o prenosu s broda na brod koji se odvija u isključivom ekonomskom pojasu države članice ili unutar 12 nautičkih milja od polazne crte obale te države članice.

3.

St. 1. i 2. ne primjenjuju se na plovilo kojem je potrebna pomoć u traženju mjesta skloništa, hitnom pristajanju u luku iz razloga pomorske bezbjednosti ili zbog spašavanja života na moru.

4.

Izuzetno od st. 1. i 2. nadležni organi mogu plovilu odobriti pristup luci ili brodskoj prevodnici na području Unije pod uslovima koje smatraju primjerenim nakon što su utvrdili da je takav pristup potreban u humanitarne svrhe.

5.

Nakon odbijanja pristupa luci u skladu sa st. 1. i 2. dotični nadležni organi o tome odmah izvještavaju druge nadležne organe država članica. Dotična država članica bez odgađanja izvještava ostale države članice i Komisiju.

6.

Za potrebe st. 1. i 2. nadležni organi, povrh nacionalnih sistema i informacija, upotrebljavaju integrisane pomorske informacije dostupne u sistemu Unije za razmjenu pomorskih informacija (SafeSeaNet) uspostavljen u skladu s Direktivom 2002/59/EZ Evropskog parlamenta i Savjeta (¹⁸).

Član 3.ec

1.

Zabranjuje se, od 24. jula 2023., pružanje pristupa lukama i brodskim prevodnicama na području Unije svim plovilima za koja nadležni organ ima opravdan razlog za sumnju da pri prevozu sirove nafte ili naftnih derivata na koje se primjenjuju zabrane iz člana 3.m st. 1. i 2. i člana 3.n st. 1. i 4. nezakonito ometaju, isključuju ili na drugi način onemogućuju svoj brodski sistem automatske identifikacije, u bilo kojem trenutku putovanja u luke ili

brodske prevodnice države članice, čime krše poglavlje V. pravilo 19. tačku 2.4. Konvencije SOLAS.

2.

Stav 1. ne primjenjuje se na plovilo kojem je potrebna pomoć u traženju mjesta skloništa, hitnom pristajanju u luku iz razloga pomorske bezbjednosti ili zbog spašavanja života na moru.

3.

Izuzetno od stava 1. nadležni organi mogu plovilu odobriti pristup luci ili brodskoj prevodnici na području Unije pod uslovima koje smatraju primjerenim nakon što su utvrdili da je takav pristup potreban u humanitarne svrhe.

4.

Nakon odbijanja pristupa luci u skladu sa Stavom 1. dotični nadležni organi o tome odmah izvještavaju druge nadležne organe država članica. Dotična država članica bez odgađanja izvještava ostale države članice i Komisiju.

5.

Za potrebe stava 1. nadležni organi, povrh nacionalnih sistema i informacija, upotrebljavaju integrisane pomorske informacije dostupne u sistemu Unije za razmjenu pomorskih informacija (SafeSeaNet) uspostavljen u skladu s Direktivom 2002/59/EZ.

▼M11

Član 3.f

1.

Zabranjena je direktna ili indirektna prodaja, nabavka, prenos ili izvoz robe i tehnologije za pomorsku plovību, kako je navedeno u Prilogu XVI., nezavisno od toga potiče li iz Unije, bilo kojem fizičkom ili pravnom licu, subjektu ili tijelu u Ruskoj Federaciji, za upotrebu u Ruskoj Federaciji ili za ugradnju na plovilo pod ruskom zastavom.

2.

Zabranjeno je:

(a)

direktno ili indirektno pružanje tehničke pomoći, brokerskih usluga ili drugih usluga u vezi s robom i tehnologijom iz stava 1. te s dobavom, proizvodnjom, održavanjem i upotrebom te robe i tehnologije bilo kojem fizičkom ili pravnom licu, subjektu ili tijelu u Ruskoj Federaciji ili za upotrebu u Ruskoj Federaciji.

(b)

finansiranje ili pružanje finansijske pomoći povezane s robom i tehnologijom iz stava 1. za svaku prodaju, nabavku, prenos ili izvoz te robe i tehnologije ili za pružanje povezane tehničke pomoći, brokerskih usluga ili drugih usluga, direktno ili indirektno, bilo kojem fizičkom ili pravnom licu, subjektu ili tijelu u Ruskoj Federaciji ili za upotrebu u Ruskoj Federaciji.

▼M25

(c)

prodaja, licenciranje ili prenos na neki drugi način prava intelektualnog vlasništva ili poslovnih tajni, kao i dodjela prava na pristup ili ponovnu upotrebu materijala ili informacija

koji su zaštićeni pravima intelektualnog vlasništva ili su poslovne tajne, a odnose se na robu i tehnologiju iz stava 1. te na pružanje, proizvodnju, održavanje i upotrebu te robe i tehnologije, direktno ili indirektno fizičkom ili pravnom licu, subjektu ili tijelu u Ruskoj Federaciji ili za upotrebu u Ruskoj Federaciji.

▼M11

3.

Zabrane iz st. 1. i 2. ne primjenjuju se na prodaju, nabavku, prenos ni izvoz robe i tehnologije iz stava 1. ni na povezano pružanje tehničke ili finansijske pomoći, za nevojnu upotrebu i za nevojnog krajnjeg korisnika, namijenjene za humanitarne svrhe, zdravstvene krize, hitno sprečavanje ili ublažavanje događaja koji bi mogao ozbiljno i značajno uticati na ljudsko zdravlje i bezbjednost ili na životnu sredinu, ili kao odgovor na prirodne katastrofe.

4.

Izuzetno od st. 1. i 2., nadležni organi mogu odobriti prodaju, nabavku, prenos ili izvoz robe i tehnologije iz stava 1. ili pružanje s time povezane tehničke ili finansijske pomoći, za nevojnu upotrebu i za nevojnog krajnjeg korisnika, nakon što utvrdi da su takva roba ili tehnologija ili povezana tehnička ili finansijska pomoć namijenjeni za pomorsku bezbjednost.

▼M16

5.

Dotična država članica obavještava ostale države članice i Komisiju o svakom odobrenju izdatom na osnovu stava 4. u roku od dvije sedmice od izdavanja odobrenja.

▼M12

Član 3.g

1.

Zabranjenjuje se:

(a)

direktni ili indirektni uvoz proizvoda od gvožđa i čelika, navedenih u Prilogu XVII., u Uniju ako su:

i.

porijeklom iz Ruske Federacije; ili

ii.

izvezeni iz Ruske Federacije;

(b)

direktna ili indirektna kupovina proizvoda od gvožđa i čelika, navedenih u Prilogu XVII., koji se nalaze u Ruskoj Federaciji ili su porijeklom iz Ruske Federacije;

(c)

prevoz proizvoda od gvožđa i čelika, navedenih u Prilogu XVII., ako su porijeklom iz Ruske Federacije ili se izvoze iz Ruske Federacije u bilo koju drugu zemlju;

▼M26

(d)

od 30. septembra 2023. direktni ili indirektni uvoz ili kupovina proizvoda od gvožđa i čelika, kako su uvršteni na popis u Prilogu XVII., ako su prerađeni u trećoj zemlji i sadržavaju proizvode od gvožđa i čelika porijeklom iz Ruske Federacije, kako su uvršteni na popis u Prilogu XVII.; za proizvode uvrštene na popis u Prilogu XVII. koji su obrađeni u trećoj zemlji tako da su u njih ugrađeni proizvodi od čelika porijeklom iz Ruske Federacije s oznakama KN 7207 11 , 7207 12 10 ili 7224 90 ta se zabrana primjenjuje od 1. aprila 2024. za oznaku KN 7207 11 i od 1. oktobra 2028. za oznake KN 7207 12 10 i 7224 90 ;

Za potrebe primjene ove tačke uvoznici su dužni u trenutku uvoza predložiti dokaz o zemlji porijekla ulaznih materijala za gvožđe i čelik koji se upotrebljavaju za preradu proizvoda u trećoj zemlji, osim ako je taj proizvod uvezen iz partnerske zemlje za uvoz gvožđa i čelika kako je navedeno u Prilogu XXXVI;

▼M17

(e)

direktno ili indirektno pružanje tehničke pomoći, brokerskih usluga, finansiranja ili finansijske pomoći, uključujući finansijske izvedenice, te osiguranja i reosiguranja, u vezi sa zabranama iz tač. (a), (b), (c) i (d).

▼M25 -----

▼M17

4.

Zabrane iz stava 1. tač. (a), (b), (c) i (e) ne primjenjuju se na uvoz, kupovinu ni prevoz, niti na povezanu tehničku ili finansijsku pomoć, sljedećih količina robe obuhvaćene oznakom KN 7207 12 10 :

(a)

3 747 905 metričkih tona između 7. oktobra 2022. i 30. septembra 2023.;

(b)

3 747 905 metričkih tona između 1. oktobra 2023. i 30. septembra 2024.;

▼M26

(c)

3 185 719 metričkih tona između 1. oktobra 2024. i 30. septembra 2025.;

(d)

2 998 324 metričkih tona između 1. oktobra 2025. i 30. septembra 2026.;

(e)

2 623 534 metričkih tona između 1. oktobra 2026. i 30. septembra 2027.;

(f)

2 061 348 metričkih tona između 1. oktobra 2027. i 30. septembra 2028.

▼M17

5.

Zabrane iz stava 1. ne primjenjuju se na uvoz, kupovinu ni prevoz, niti na povezanu tehničku ili finansijsku pomoć, sljedećih količina robe obuhvaćene oznakom KN 7207 11 :

(a)

487 202 metričkih tona između 7. oktobra 2022. i 30. septembra 2023.;

(b)

85 260 metričkih tona između 1. oktobra 2023. i 31. decembra 2023.;

(c)

48 720 metričkih tona između 1. januara 2024. i 31. marta 2024.

▼M20

5.a

Zabrane iz stava 1. ne primjenjuju se na uvoz, kupovinu ni prevoz, niti na povezanu tehničku ili finansijsku pomoć, sljedećih količina robe obuhvaćene oznakom KN 7224 90:

(a)

147 007 metričkih tona između 17. decembra 2022. i 31. decembra 2023.;

(b)

110 255 metričkih tona između 1. januara 2024. i;

▼M26

(c)

124 956 metričkih tona između 1. oktobra 2024. i 30. septembra 2025.;

(d)

117 606 metričkih tona između 1. oktobra 2025. i 30. septembra 2026.;

(e)

102 905 metričkih tona između 1. oktobra 2026. i 30. septembra 2027.;

(f)

80 854 metričkih tona između 1. oktobra 2027. i 30. septembra 2028.

▼M20

6.

Uvoznim kvotama utvrđenima u st. 4., 5. i 5.a upravljaju Komisija i države članice u skladu sa Sistemom upravljanja carinskim kvotama predviđenim u čl. 49. do 54. Implementacione regulative Komisije (EU) 2015/2447 (¹⁹).

▼M31

7.

Izuzetno od stava 1., nadležni organi mogu odobriti kupovinu, uvoz ili prenos robe navedene u Prilogu XVII., pod uslovima koje smatraju primjerenim, nakon što utvrde da je to potrebno za uspostavu, rad, održavanje, snabdijevanje gorivom i ponovnu obradu te bezbjednost civilnih nuklearnih kapaciteta, i nastavak projektovanja, izgradnje i puštanja u pogon koji su potrebni za dovršetak civilnih nuklearnih postrojenja, snabdijevanje prekursorskim materijalom za proizvodnju medicinskih radioizotopa i slične medicinske primjene, ili ključnu tehnologiju za praćenje zračenja u životnu sredinu, te za civilnu nuklearnu saradnju, posebno u području istraživanja i razvoja.

▼M17

8.

Dotična država članica obavještava ostale države članice i Komisiju o svakom odobrenju izdatom na osnovu stava 7. u roku od dvije sedmice od odobrenja.

▼M12

Član 3.h

▼M26

1.

Zabranjuje se direktna ili indirektna prodaja, nabavka, prenos ili izvoz, luksuzne robe, nezavisno od toga jesu li porijeklom iz Unije, kako je uvrštena na popis u Prilogu XVIII., bilo kojem fizičkom ili pravnom licu, subjektu ili tijelu u Ruskoj Federaciji ili za upotrebu u Ruskoj Federaciji.

▼M25

2.

Zabranjuje se:

(a)

direktno ili indirektno pružanje tehničke pomoći, brokerskih usluga ili drugih usluga povezanih s robom iz stava 1. te povezanih s pružanjem, proizvodnjom, održavanjem i upotrebom te robe, bilo kojem fizičkom ili pravnom licu, subjektu ili tijelu u Ruskoj Federaciji ili za upotrebu u Ruskoj Federaciji;

(b)

direktno ili indirektno pružanje finansiranja ili finansijske pomoći povezane s robom iz stava 1. za bilo koju prodaju, nabavku, prenos ili izvoz te robe ili za pružanje povezane tehničke pomoći, brokerskih usluga ili drugih usluga, bilo kojem fizičkom ili pravnom licu, subjektu ili tijelu u Ruskoj Federaciji ili za upotrebu u Ruskoj Federaciji;

(c)

prodaja, licenciranje ili prenos na neki drugi način prava intelektualnog vlasništva ili poslovnih tajni, kao i dodjela prava na pristup ili ponovnu upotrebu materijala ili informacija koji su zaštićeni pravima intelektualnog vlasništva ili su poslovne tajne, a odnose se na robu iz stava 1. te na pružanje, proizvodnju, održavanje i upotrebu te robe, direktno ili indirektno fizičkom ili pravnom licu, subjektu ili tijelu u Ruskoj Federaciji ili za upotrebu u Ruskoj Federaciji.

▼M25

2.a

Zabrane iz st. 1. i 2. primjenjuju se na luksuznu robu uvrštenu na popis u Prilogu XVIII. ako njena vrijednost premašuje 300 EUR po komadu, osim ako je u tom prilogu navedeno drukčije.

▼M12

3.

Zabrana iz stava 1. ne primjenjuje se na robu koja je potrebna za službene potrebe diplomatskih ili konzularnih misija država članica ili partnerskih država u Ruskoj Federaciji

ili međunarodnih organizacija koje uživaju imunitet u skladu s međunarodnim pravom ni na lične predmete njihova osoblja.

▼M16

3.a

Zabrana iz stava 1. ne primjenjuje se na robu obuhvaćenu oznakama KN 7113 00 00 i KN 7114 00 00, kako je navedena u Prilogu XVIII., za ličnu upotrebu od strane fizičkih lica koje putuju iz Evropske unije ili članova njihove uže porodice koji putuju s njima, koja je u vlasništvu tih lica i nije namijenjena prodaji.

▼M13

4.

Izuzetno od stava 1., nadležni organi mogu odobriti prenos ili izvoz u Rusku Federaciju kulturnih dobara koja su na pozajmici u kontekstu službene kulturne saradnje s Ruskom Federacijom.

▼M25

4.a

Izuzetno od st. 1. i 2., nadležni organi mogu odobriti prodaju ili isporuku plovila obuhvaćenog oznakom KN 8901 10 00 ili 8901 90 00 ili pružanje povezane tehničke ili finansijske pomoći do 31. decembra 2023. pravnom licu, subjektu ili tijelu u Ruskoj Federaciji ili za upotrebu u Ruskoj Federaciji pod uslovima koje smatraju primjerenim, nakon što utvrde:

(a)

da se plovilo fizički nalazi u Ruskoj Federaciji 24. juna 2023. i da je namijenjeno upotrebi u Ruskoj Federaciji;

(b)

da je plovilo pod zastavom Ruske Federacije na osnovu registracije najma broda bez posade koja je prvobitno izvršena prije 24. februara 2022.;

(c)

da pravno lice, subjekt ili tijelo u Ruskoj Federaciji nije vojni krajnji korisnik i da neće upotrebljavati plovilo u vojne svrhe;

(d)

da se prodajom ili isporukom neće okoristiti fizičko ili pravno lice, subjekt ili tijelo uvršteni na popis u Prilogu I. Regulativi (EU) br. 269/2014 ili da nije podložno restriktivnim mjerama predviđenima ovom regulativom.

▼M25

5.

Dotična država članica izvještava ostale države članice i Komisiju o svim odobrenjima izdatim na osnovu st. 4. i 4.a u roku od dvije sedmice od odobrenja.

▼M13

Član 3.i

1.

Zabranjuju se direktna ili indirektna kupovina, uvoz ili prenos u Uniju robe koja je podrijetlom iz Ruske Federacije ili je izvezena iz Ruske Federacije, a kojom se ostvaruju znatni prihodi za Rusku Federaciju čime se omogućuju njena djelovanja kojima se destabilizuje stanje u Ukrajini, kako je navedeno u Prilogu XXI.

2.

Zabranjeno je:

(a)

direktno ili indirektno pružanje tehničke pomoći, brokerskih usluga ili drugih usluga povezanih s robom i tehnologijom iz stava 1. te s pružanjem, proizvodnjom, održavanjem i upotrebom te robe i tehnologije, u vezi sa zabranom iz stava 1;

(b)

direktno ili indirektno finansiranje ili pružanje finansijske pomoći u vezi s robom i tehnologijom iz stava 1. za bilo koju kupovinu, uvoz ili prenos te robe i tehnologije ili za pružanje s time povezane tehničke pomoći, brokerskih usluga ili drugih usluga, u vezi sa zabranom iz stava 1.

▼M25 —————

▼M17

3a.

Zabrana iz stava 1. ne primjenjuje se na kupovine u Ruskoj Federaciji koje su potrebne za rad diplomatskih i konzularnih predstavništava Unije i država članica, uključujući delegacije, ambasada i misije, ili za ličnu upotrebu državljana država članica i članova njihove uže porodice.

▼M26

3.aa

Nadležni organi države članice mogu dopustiti uvoz robe namijenjene strogo ličnoj upotrebi fizičkih lica koje putuju u Uniju ili članova njihove uže porodice, ograničen na lične predmete u vlasništvu tih pojedinaca i koji očito nijesu namijenjeni za prodaju.

3.ab

Nadležni organi mogu, pod uslovima koje smatraju primjerenim, odobriti ulazak u Uniju vozila obuhvaćenog oznakom KN 8703 koje nije namijenjeno prodaji i koje je u vlasništvu građanina države članice, ili člana njegove uže porodice, koji ima boravak u Ruskoj Federaciji, a tim vozilom ulazi u Uniju radi strogo lične upotrebe.

3.ac

Zabrana iz stava 1. ne primjenjuje se na ulazak u Uniju motornih vozila razvrstanih u oznaku KN 8703 pod uslovom da imaju diplomatsku registarsku pločicu i potrebna su za rad diplomatskih i konzularnih predstavništava, uključujući delegacije, ambasada i misije, ili međunarodnih organizacija koje uživaju imunitet u skladu s međunarodnim pravom, ili za ličnu upotrebu njihova osoblja i članova njihove uže porodice.

3.ad

Zabranom iz stava 1. ne sprečava se da se vozila koja su već na području Unije 19. decembra 2023. registriraju u državi članici.

▼M25 —————

▼M38

3.bb.

Za robu obuhvaćenu oznakom KN 2901 10 00 zabrane iz st. 1. i 2. ne primjenjuju se na izvršenje do 25. januara 2026. ugovora zaključenih prije 24. oktobra 2025., ili akcesornih ugovora potrebnih za izvršenje takvih ugovora.

3.bc.

Od 26. januara 2026. do 25. jula 2026. zabrane iz st. 1. i 2. ne primjenjuju se na kupovinu ili uvoz u Mađarsku robe obuhvaćene oznakom KN 2901 10 00 porijeklom iz Ruske Federacije ili izvezene iz Ruske Federacije, pod uslovom da je ta roba namijenjena za isključivu upotrebu u Mađarskoj.

3.bd.

Roba obuhvaćena oznakom KN 2901 10 00 uvezena u Mađarsku na osnovu izuzeća iz stava 3.bc ne prodaje se kupcima koji se nalaze u drugoj državi članici ili u trećoj zemlji.

▼M31

3.c.

Izuzetno od st. 1. i 2., nadležni organi mogu odobriti kupovinu, uvoz ili prenos robe navedene u Prilogu XXI., ili pružanje povezane tehničke i finansijske pomoći, pod uslovima koje smatraju primjerenim, nakon što utvrde da je to potrebno za uspostavu, rad, održavanje, snabdijevanje gorivom i ponovnu obradu te bezbjednost civilnih nuklearnih kapaciteta, i nastavak projektovanja, izgradnje i puštanja u pogon koji su potrebni za dovršetak civilnih nuklearnih postrojenja, snabdijevanje prekursorskim materijalom za proizvodnju medicinskih radioizotopa i slične medicinske primjene, ili ključnu tehnologiju za praćenje zračenja u životnu sredinu, te za civilnu nuklearnu saradnju, posebno u području istraživanja i razvoja.

▼M31 —————

▼M35 —————

▼M26

3.cc

Za robu obuhvaćenu oznakom KN 7201 , zabrane iz st. 1. i 2. ne primjenjuju se na uvoz, kupovinu ili prevoz, niti na povezanu tehničku ili finansijsku pomoć sljedećih količina robe:

(a)

1 140 000 metričkih tona između 19. decembra 2023. i 31. decembra 2024.;

(b)

700 000 metričkih tona između 1. januara 2025. i 31. decembra 2025.

3.cd

Za robu obuhvaćenu oznakom KN 7203 , zabrane iz st. 1. i 2. ne primjenjuju se na uvoz, kupovinu ili prevoz, niti na povezanu tehničku ili finansijsku pomoć sljedećih količina robe:

(a)

1 140 836 metričkih tona između 19. decembra 2023. i 31. decembra 2024.;

(b)

651 906 metričkih tona između 1. januara 2025. i 31. decembra 2025.

▼M31

3.ce

Izuzetno od st. 1. i 2., nadležni organi mogu odobriti, pod uslovima koje smatraju primjerenim, uvoz ili prenos robe koja se fizički nalazila u Ruskoj Federaciji prije nego što je relevantna zabrana stupila na snagu za tu robu obuhvaćenu oznakama KN 8471, 8523, 8536 i 9027, kako je uvrštena na popis u Prilogu XXI., ili pružanje s time povezane tehničke i finansijske pomoći, nakon što utvrde da je ta roba sastavni dio medicinskih proizvoda i da se unosi u Uniju radi održavanja, popravka ili vraćanja neispravnih sastavnih djelova.

▼M35 —————

▼M35

3.cg

Za robu obuhvaćenu oznakom KN 7601 zabrane iz st. 1. i 2. ne primjenjuju se na uvoz, kupovinu ni prevoz niti na s time povezanu tehničku ili finansijsku pomoć, koji su potrebni za uvoz u Uniju 275 000 metričkih tona takve robe od 25. februara 2025. do 26. februara 2026.

3.ch

Za robu razvrstanu u oznaku KN 7601, zabrane iz st. 1. i 2. ne primjenjuju se na izvršenje od 26. februara 2026. do 31. decembra 2026. ugovora zaključenih prije 25. februara 2025. ili akcesornih ugovora potrebnih za izvršenje takvih ugovora, za ukupnu količinu uvoza u Uniju Tokom tog razdoblja koja ne premašuje 50 000 metričkih tona takve robe.

▼M25 —————

▼M35 —————

▼M38

3.e

Izuzetno od st. 1. i 2. ovog člana, nadležni organi mogu odobriti kupovinu, uvoz ili prenos robe obuhvaćenu oznakama KN 7007, 7019, 8424 10 00, 8479, 8481, 8483, 8487, 8504, 8516 29 50, 8517, 8525, 8531, 8536, 8537, 8538, 8539, 8542, 8543 i 8603, kako je uvrštena na popis u Prilogu XXI., ili pružanje s tim povezane tehničke i finansijske pomoći, pod uslovima koje smatraju primjerenim, nakon što utvrde da je to potrebno za rad, održavanje ili popravak vagonâ linije 3 podzemne željeznice u Budimpešti isporučenih 2018., pri aktiviranju jemstva za vijek trajanja koje je *Metrowagonmash* dao prije 24. juna 2023.

▼M35

3.f

Izuzetno od st. 1. i 2., nadležni organi mogu odobriti, pod uslovima koje smatraju primjerenim, uvoz robe obuhvaćene oznakama KN 9026, 9027 i 9031, kako je uvrštena na popis u Prilogu XXI. Regulativi (EU) br. 833/2014, ili pružanje povezane tehničke i finansijske pomoći za tu uvezenu robu, u svrhu održavanja, popravka ili periodičnog certificiranja primarnih i sekundarnih tač. mjerenja sirove nafte na naftovodu Družba koji vodi u Uniju, i nakon što se utvrdi da je roba nužna za pružanje usluga kako bi se osigurala neprekinuta isporuka sirove nafte putem naftovoda Družba iz Ruske Federacije, kako je navedeno u članu 3.m stavu 3. tački (d), te da će biti izvezena na osnovu člana 3.k stava 5.f

Tokom razdoblja koje je nužno za održavanje, popravak ili periodično sertifikovanje naftovoda Družba.

▼M38

3.g

Izuzetno od st. 1. i 2. ovog člana, nadležni organi mogu odobriti kupovinu, uvoz ili prenos robe obuhvaćene oznakom KN 8539 49, kako je uvrštena na popis u Prilogu XXI., ili pružanje s tim povezane tehničke i finansijske pomoći, pod uslovima koje smatraju primjerenim, nakon što utvrde da je to potrebno za rad, održavanje ili popravak ultraljubičastih (UV) lampi koji se upotrebljavaju za dezinfekciju vode za piće u odsutnosti dobavljača istovjetnih UV lampi i povezane robe izvan Ruske Federacije.

▼M13

4.

Od 10. jula 2022. zabrane iz st. 1. i 2. ne primjenjuje se na uvoz, kupovinu ni prevoz, niti na povezanu tehničku ili finansijsku pomoć, koji su potrebni za uvoz u Uniju:

(a)

837 570 metričkih tona kalijum hlorida pod KN 3104 20 od 10. jula zadate godine do 9. jula sljedeće godine;

(b)

1 577 807 metričkih tona kombinovanih s ostalim proizvodima navedenima u Prilogu XXI. pod KN 3105 20 , 3105 60 i 3105 90 od 10. jula zadate godine do 9. jula sljedeće godine.

▼M35

5.

Uvoznim kvotama iz st. 3.cc, 3.cd, 3.cg, 3.ch i 4. ovog člana upravljaju Komisija i države članice u skladu sa Sistemom upravljanja tarifnim kvotama iz čl. od 49. do 54.

Implementacione regulative Komisije (EU) 2015/2447.

▼M38

6.

Dotična država članica izvještava ostale države članice i Komisiju o svim odobrenjima izdatim na osnovu st. 3.ab, 3.c, 3.e ili 3.g u roku od dvije sedmice od odobrenja.

▼M25 —————

▼M13

Član 3.k

▼M26

1.

Zabranjuje se direktna ili indirektna prodaja, nabavka, prenos ili izvoz robe koja bi mogla pridonijeti naročito jačanju ruskih industrijskih kapaciteta, kako je uvrštena na popis u Prilogu XXIII., nezavisno od toga je li porijeklom iz Unije, bilo kojem fizičkom ili pravnom licu, subjektu ili tijelu u Ruskoj Federaciji ili za upotrebu u Ruskoj Federaciji.

▼M26

1.a

Zabranjuje se transfer preko državnog područja Ruske Federacije robe i tehnologije kako su uvrštene na popis u Prilogu XXXVII., koje se izvoze iz Unije.

▼M13

2.

Zabranjeno je:

(a)

direktno ili indirektno pružanje tehničke pomoći, brokerskih usluga ili drugih usluga povezanih s robom i tehnologijom iz stava 1. te s pružanjem, proizvodnjom, održavanjem i upotrebom te robe i tehnologije, bilo kojem fizičkom ili pravnom licu, subjektu ili tijelu u Ruskoj Federaciji ili za upotrebu u Ruskoj Federaciji;

(b)

direktno ili indirektno finansiranje ili pružanje finansijske pomoći u vezi s robom i tehnologijom iz stava 1. za bilo koju prodaju, nabavku, prenos ili izvoz te robe i tehnologije ili za pružanje s time povezane tehničke pomoći, brokerskih usluga ili drugih usluga, bilo kojem fizičkom ili pravnom licu, subjektu ili tijelu u Ruskoj Federaciji ili za upotrebu u Ruskoj Federaciji;

▼M25

(c)

prodaja, licenciranje ili prenos na neki drugi način prava intelektualnog vlasništva ili poslovnih tajni, kao i dodjela prava na pristup ili ponovnu upotrebu materijala ili informacija koji su zaštićeni pravima intelektualnog vlasništva ili su poslovne tajne, a odnose se na robu i tehnologiju iz stava 1. te na pružanje, proizvodnju, održavanje i upotrebu te robe i tehnologije, direktno ili indirektno fizičkom ili pravnom licu, subjektu ili tijelu u Ruskoj Federaciji ili za upotrebu u Ruskoj Federaciji.

▼M26 —————

▼M25 —————

▼M31 —————

▼M35 —————

▼M38 —————

▼M37

3.ah

Kad je riječ o robi obuhvaćenoj oznakom KN navedenom u Prilogu XXIII.E, zabrane iz st. 1. i 2. ne primjenjuju se na izvršenje, do 21. oktobra 2025., ugovora zaključenih prije 20. jula 2025. ili akcesornih ugovora potrebnih za izvršenje takvih ugovora.

3.ai

Kad je riječ o robi obuhvaćenoj oznakama KN uvrštenima na popis u Prilogu XXIII.F, zabrane iz st. 1. i 2. ne primjenjuju se na izvršenje, do 21. januara 2025., ugovora zaključenih prije 20. jula 2025. ili akcesornih ugovora potrebnih za izvršenje takvih ugovora.

▼M38

3.aj

Za robu obuhvaćenu oznakama KN navedenim u Prilogu XXIII.G zabrane iz st. 1. i 2. ne primjenjuju se na izvršenje do 25. januara 2026. ugovora zaključenih prije 24. oktobra 2025. ili akcesornih ugovora potrebnih za izvršenje takvih ugovora.

3.ak

Za robu obuhvaćenu oznakama KN 6902 i 6909 19 zabrane iz st. 1. i 2. ne primjenjuju se na izvršenje do 25. aprila 2026. ugovora zaključenih prije 24. oktobra 2025., ili akcesornih ugovora potrebnih za izvršenje takvih ugovora.

▼M13

4.

Zabrane iz st. 1. i 2. ne primjenjuju se na robu koja je potrebna za službene potrebe diplomatskih ili konzularnih misija država članica ili partnerskih država u Ruskoj Federaciji ili međunarodnih organizacija koje uživaju imunitet u skladu s međunarodnim pravom ni na lične predmete njihova osoblja.

▼M31

4.a

Zabrane iz st. 1., 1.a i 2. ne primjenjuju se na prodaju, nabavku, prenos ni izvoz robe i tehnologije iz stava 1. ni na povezano pružanje tehničke ili finansijske pomoći, za nevojnu upotrebu i za nevojnog krajnjeg korisnika, namijenjene za zdravstvene krize, hitno sprečavanje ili ublažavanje događaja koji bi mogao ozbiljno i značajno uticati na ljudsko zdravlje i bezbjednost ili na životnu sredinu, ili kao odgovor na prirodne katastrofe.

▼M16

5.

Nadležni organi država članica mogu odobriti, pod uslovima koje smatraju primjerenim, prodaju, nabavku, prenos ili izvoz robe i tehnologije iz Priloga XXIII. ili pružanje s time povezane tehničke ili finansijske pomoći, nakon što su utvrdili da su takva roba ili tehnologija ili pružanje s time povezane tehničke ili finansijske pomoći potrebni za:

(a)

medicinske ili farmaceutske svrhe ili za humanitarne svrhe, kao što su pružanje ili olakšavanje pružanja pomoći, uključujući medicinske potrepštine, hranu ili transfer humanitarnih radnika i povezane pomoći, ili za evakuacije; ili

(b)

za isključivu upotrebu države članice koja izdaje odobrenje i pod punom kontrolom te države članice te radi ispunjavanja njenih obaveza održavanja na područjima koja su obuhvaćena dugoročnim ugovorom o zakupu zaključenim između te države članice i Ruske Federacije; ili

▼M31

(c)

uspostavu, rad, održavanje, snabdijevanje gorivom i preradu goriva te bezbjednost civilnih nuklearnih kapaciteta, i nastavak projektovanja, izgradnje i puštanja u pogon koji su potrebni za dovršetak civilnih nuklearnih postrojenja, snabdijevanje prekursorskim materijalom za proizvodnju medicinskih radioizotopa i slične medicinske primjene, ili

ključnu tehnologiju za praćenje zračenja u životnu sredinu, te za civilnu nuklearnu saradnju, posebno u području istraživanja i razvoja.

5.a

Nadležni organi država članica mogu odobriti, pod uslovima koje smatraju primjerenim, prodaju, isporuku, prenos ili izvoz sljedeće robe, ili pružanje povezane tehničke ili finansijske pomoći, nakon što utvrde da su takva roba ili pružanje povezane tehničke ili finansijske pomoći potrebni za ličnu upotrebu fizičkih lica u kućanstvu u Ruskoj Federaciji:

(a)

roba obuhvaćena oznakom KN 8417 20;

(b)

slavine i ventili obuhvaćeni oznakom KN 8481 80 namijenjeni za vodoinstalaterske sisteme, grijanje, ventilaciju ili klimatizaciju;

(c)

bakrene cijevi i pribor za cijevi obuhvaćeni oznakama KN 7411 ili 7412 unutrašnjeg promjera do 50 mm;

▼M35

(d)

roba razvrstana u oznaku KN 7007 19 80;

▼M38

(e)

roba obuhvaćena oznakama KN 7615 10, 8414 60, 8422 30 i 8423 10;

▼M37

(f)

roba obuhvaćena oznakom KN 3916 20 kada je to nužno za prodaju podnih obloga od PVC-a.

▼M35

5.aa

Nadležni organi država članica mogu odobriti, pod uslovima koje smatraju primjerenim, prodaju, isporuku, prenos ili izvoz robe obuhvaćene oznakama KN 2920 90, 3917 10 i 3920 62, ili pružanje povezane tehničke ili finansijske pomoći, nakon što utvrde da je takva roba prodana, isporučena, prenesena ili izvezena isključivo za proizvodnju prehrambenih proizvoda za ljudsku potrošnju u Ruskoj Federaciji.

▼M25

5.b

Izuzetno od st. 1. i 2., nadležni organi mogu odobriti, pod uslovima koje smatraju primjerenim, prodaju, nabavku, prenos ili izvoz robe obuhvaćene KN poglavljima 72, 84, 85 i 90 kako je uvrštena na popis u Prilogu XXIII., ili povezanu tehničku pomoć, brokerske usluge, finansiranje ili pružanje finansijske pomoći, nakon što utvrde da je to nužno za proizvodnju robe od titanijuma koja je potrebna u vazduhoplovnoj industriji, a za koju nije dostupna alternativno snabdijevanje.

▼M26

5.c

Izuzetno od stava 1.a, nadležni organi mogu odobriti transfer preko državnog područja Ruske Federacije robe i tehnologije koje bi mogle posebno doprinijeti jačanju ruskih industrijskih kapaciteta, kako su uvršteni na popis u Prilogu XXXVII., nakon što utvrde da su takva roba ili tehnologija namijenjene za svrhe utvrđene u st. 5. i 5.b ovog člana.

▼M31

5.d

Izuzetno od st. 1. i 2., nadležni organi država članica mogu odobriti, pod takvim uslovima koje smatraju primjerenim, prodaju, nabavku, prenos ili izvoz robe i tehnologije obuhvaćene oznakama KN 3917, 8421, 8471, 8523, 8536 i 8544, kako su uvrštene na popis u Prilogu XXIII. ili pružanje s time povezane tehničke ili finansijske pomoći, nakon što utvrde da su ta roba ili pružanje s time povezane tehničke ili finansijske pomoći potrebni za održavanje ili popravak medicinskih proizvoda.

5.e

Izuzetno od st. 1. i 2., nadležni organi mogu odobriti, pod takvim uslovima koje smatraju primjerenim, izvoz i prenos robe obuhvaćene oznakama KN 8414 90 i 9026, kako je uvrštena na popis u Prilogu XXIII. koja se fizički nalazi u Uniji od 25. juna 2024. u svrhu održavanja ili popravaka, ili pružanje s time povezane tehničke pomoći, brokerskih usluga ili drugih usluga ili pružanja finansiranja ili finansijske pomoći, nakon što utvrde da je to nužno za funkcionisanje projekta Sakhalin-2 (Сахалин-2) kako bi se osigurala energetska bezbjednost Japana.

▼M35

5.f

Izuzetno od st. 1. i 2., nadležni organi mogu odobriti, pod uslovima koje smatraju primjerenim, izvoz robe obuhvaćene oznakama KN 9026, 9027 i 9031, kako je uvrštena na popis u Prilogu XXIII., čiji je uvoz prethodno odobren u skladu s članom 3.i Stavom 3.f.

5.g

Izuzetno od st. 1. i 2., nadležni organi mogu odobriti, pod uslovima koje smatraju primjerenim, izvoz i prenos robe obuhvaćene oznakama KN 8517 62 i 8523 52, kako je uvrštena na popis u Prilogu XXIII., pod uslovom da je namijenjena za civilne javno nedostupne elektronske komunikacione mreže koje nijesu vlasništvo subjekta pod javnom kontrolom ili s više od 50 % javnog vlasništva.

▼M37

5.h

Nadležni organi mogu odobriti, pod onim uslovima koje smatraju primjerenim, prodaju, nabavku, prenos ili izvoz robe obuhvaćene oznakom KN 8422 30, ili pružanje povezane tehničke ili finansijske pomoći, nakon što utvrde da su takva roba ili pružanje povezane tehničke ili finansijske pomoći potrebni za pakiranje hrane, pića i farmaceutskih proizvoda.

5.i

Nadležni organi mogu odobriti, pod uslovima koje smatraju primjerenim, prodaju, nabavku, prenos ili izvoz robe obuhvaćene oznakom KN 3402 90, ili pružanje povezane tehničke ili finansijske pomoći, nakon što utvrde da su takva roba ili pružanje povezane

tehničke ili financijske pomoći potrebni za izvršenje ugovora zaključenih prije 1. januara 2025. do 1. januara 2028. ili do datuma njihova isteka, zavisno od toga što nastupi prije.

▼M31

6.

Prilikom odlučivanja o zahtjevima za izdavanje odobrenja iz st. 5., 5.a, 5.aa, 5.b, 5.c i 5.d, nadležni organi ne izdaju izvoznu dozvolu nijednoj fizičkom ili pravnom licu, subjektu ili tijelu u Ruskoj Federaciji ili za upotrebu u Ruskoj Federaciji ako imaju opravdane razloge vjerovati da bi roba mogla biti namijenjena za krajnju upotrebu u vojne svrhe.

▼M35

7.

Dotična država članica obavještava ostale države članice i Komisiju o svakom odobrenju izdatom na osnovu st. 5., 5.a, 5.b, 5.c i 5.g u roku od dvije sedmice od izdavanja odobrenja.

▼M13

Član 3.1

1.

Svim drumskim prevoznicima s poslovnim sjedištem u Ruskoj Federaciji zabranjuje se drumski prevoz robe na području Unije, između ostalog i u tranzitu.

▼M25

1.a

Zabrana iz stava 1. primjenjuje se na prevoz robe unutar područja Unije koji drumski prevoznici obavljaju prikolicama ili poluprikolicama registrovanima u Ruskoj Federaciji, čak i ako te prikolice ili poluprikolice vuku kamioni registrovani u drugim zemljama.

▼M35

1.b

Pravnim licima, subjektima ili organima s poslovnim sjedištem u Uniji u kojima fizičkog ili pravnog lica, subjekti ili tijela iz Ruske Federacije imaju vlasnički udio od 25 % ili veći zabranjuje se da počnu poslovati kao drumski prevoznici koji prevoze i provoze robu na području Unije.

Pravnim licima, subjektima ili organima koji su u Uniji imali poslovno sjedište prije 8. aprila 2022. i već se bave drumskim prevozom i transferom robe na području Unije, zabranjuje se promjena strukture kapitala koja bi mogla dovesti do povećanja postotnog udjela u vlasništvu ruske fizičkog ili pravnog lica, subjekta ili tijela, osim ako taj postotni udio nakon takve promjene ostane ispod 25 %.

▼M31

1.c

Svakom drumskom prevozniku koji je osnovan u Uniji nakon 8. aprila 2022., koji je 25 % ili više u vlasništvu ruske fizičkog ili pravnog lica, subjekta ili tijela zabranjuje se od 26. jula 2024. drumski prevoz robe na području Unije, između ostalog u tranzitu.

1.d

Drumski prevoznici s poslovnim sjedištem u Uniji, na zahtjev tijela nadležnog državnog organa države članice u kojoj imaju poslovno sjedište, dostavljaju tom nacionalnom nadležnom organu informacije o svojoj vlasničkoj strukturi.

▼M13

2.

Zabrana iz stava 1. ne primjenjuje se na cestovne prevoznike koji prevoze:

(a)

poštu kao univerzalnu uslugu;

(b)

robu u tranzitu kroz Uniju između Kalinjingradske oblasti i Ruske Federacije, pod uslovom da prevoz takve robe nije već zabranjen ovom regulativom.

▼M31

2.a

St. 1.b i 1.c ne primjenjuju se na preduzeća za drumski prevoz s poslovnim sjedištem u Uniji koja su 25 % ili više u vlasništvu ruskih državljana koji su ujedno državljani države članice ili koji imaju dozvolu privremenog ili stalnog boravka u državi članici.

▼M26 —————

▼M25

4.

Izuzetno od st. 1. i 1.a nadležni organi države članice mogu odobriti prevoz robe koji obavlja preduzeće za drumski prevoz s poslovnim sjedištem u Ruskoj Federaciji ili bilo koje preduzeće za drumski prevoz ako se roba prevozi prikolicama ili poluprikolicama registrovanima u Ruskoj Federaciji, između ostalog ako se te prikolice ili poluprikolice vuku kamionima registrovanima u drugim zemljama, ako su nadležni organi utvrdili da je takav prevoz potreban za:

▼M26

(a)

ako nije drukčije zabranjeno, kupovinu, uvoz ili prevoz u Uniju prirodnog plina i nafte, uključujući rafinisane naftne derivate, te titanijuma, aluminijuma, bakra, nikla, paladijuma i željezne rude;

▼M13

(b)

kupovinu, uvoz ili prevoz farmaceutskih, medicinskih, poljoprivrednih i prehrambenih proizvoda, uključujući pšenicu i đubriva čiji su uvoz, kupovina i prevoz dopušteni na osnovu ove Regulative;

(c)

humanitarne svrhe;

▼M15

(d)

rad diplomatskih i konzularnih predstavništava u Ruskoj Federaciji, uključujući delegacije, ambasada i misije ili međunarodne organizacije u Ruskoj Federaciji koje uživaju imunitet u skladu s međunarodnim pravom; ili

▼M13

(e)

prenos ili izvoz u Rusku Federaciju kulturnih dobara koja su na pozajmici u kontekstu službene kulturne saradnje s Ruskom Federacijom.

5.

Dotična država članica obavještava ostale države članice i Komisiju o svakom odobrenju izdatom na osnovu stava 4. u roku od dvije sedmice od izdavanja odobrenja.

▼M15

Član 3.m

1.

Zabranjuju se direktna ili indirektna kupovina, uvoz ili prenos sirove nafte ili naftnih derivata, kako su navedeni u Prilogu XXV., ako su porijeklom iz Ruske Federacije ili su izvezeni iz Ruske Federacije.

2.

Zabranjuje se direktno ili indirektno pružanje tehničke pomoći, brokerskih usluga, finansiranja ili finansijske pomoći ili bilo kojih drugih usluga u vezi sa zabranom iz stava 1.

3.

Zabrane iz st. 1. i 2. ne primjenjuju se:

(a)

do 5. decembra 2022. na jednokratne transakcije za kratkoročnu isporuku, zaključene i izvršene prije tog datuma, ili na izvršenje ugovora za kupovinu, uvoz ili prenos robe obuhvaćene oznakom KN 2709 00 zaključenih prije 4. juna 2022., ili akcesornih ugovora potrebnih za izvršenje takvih ugovora, pod uslovom da su relevantne države članice obavijestile Komisiju o tim ugovorima do 24. juna 2022. i da su relevantne države članice obavijestile Komisiju o jednokratnim transakcijama za kratkoročnu isporuku u roku od 10 dana od njihova dovršetka;

(b)

do 5. februara 2023. na jednokratne transakcije za kratkoročnu isporuku, zaključene i izvršene prije tog datuma, ili na izvršenje ugovora za kupovinu, uvoz ili prenos robe obuhvaćene oznakom KN 2710 zaključenih prije 4. juna 2022., ili akcesornih ugovora potrebnih za izvršenje takvih ugovora, pod uslovom da su relevantne države članice obavijestile Komisiju o tim ugovorima do 24. juna 2022. i da su relevantne države članice obavijestile Komisiju o jednokratnim transakcijama za kratkoročnu isporuku u roku od 10 dana od njihova dovršetka;

(c)

na kupovinu, uvoz ili prenos sirove nafte koja se prevozi morskim putem i naftnih derivata, kako su navedeni u Prilogu XXV., ako je ta roba porijeklom iz treće zemlje i samo se utovara

u Ruskoj Federaciji, izlazi iz nje ili se transferuje kroz nju, pod uslovom da ni porijeklo ni vlasnik te robe nijesu ruski;

(d)

na sirovu naftu obuhvaćenu oznakom KN 2709 00 koja se isporučuje naftovodom iz Ruske Federacije u države članice, sve dok Savjet ne odluči da se primjenjuju zabrane iz st. 1. i 2.

▼M25

3.a

Izuzeće iz stava 3. tačke (d) prestaje se primjenjivati na Njemačku i Poljsku 23. juna 2023.

▼M37

3.b

Izuzeće iz stava 3. tačke (d) prestaje se primjenjivati na Češku od 1. jula 2025.

▼M15

4.

Ako se opskrba sirovom naftom putem naftovoda iz Ruske Federacije u državu članicu bez izlaza na more prekine iz razloga koji su izvan kontrole te države članice, sirova nafta iz Ruske Federacije koja se prevozi morskim putem obuhvaćena oznakom KN 2709 00 može se uvoziti u tu državu članicu na osnovu izuzetnog privremenog odstupanja od st. 1. i 2. do ponovne uspostave opskrbe ili do početka primjene odluke Savjeta iz stava 3. tačke (d) u odnosu na tu državu članicu, zavisno od toga što nastupi ranije.

5.

Od 5. decembra 2022. i izuzetno od st. 1. i 2., nadležni organi Bugarske mogu odobriti izvršenje do 31. decembra 2024. ugovora zaključenih prije 4. juna 2022., ili akcesornih ugovora potrebnih za izvršenje takvih ugovora, za kupovinu, uvoz ili prenos sirove nafte koja se prevozi morskim putem ili naftnih derivata, kako su navedeni u Prilogu XXV., koji su porijeklom iz Ruske Federacije ili su izvezeni iz Ruske Federacije.

▼M34

6.

Od 5. februara 2023. i izuzetno od st. 1. i 2., nadležni organi Hrvatske mogu odobriti do 31. decembra 2025. kupovinu, uvoz ili prenos vakumskog plinskog ulja obuhvaćenog oznakom KN 2710 19 71 koje je porijeklom iz Ruske Federacije ili je izvezeno iz Ruske Federacije pod uslovom da su ispunjeni sljedeći uslovi:

▼M15

(a)

nije dostupna alternativno snabdijevanje vakuumskim plinskim uljem; i

(b)

Hrvatska je najmanje dvije sedmice prije odobrenja obavijestila Komisiju o razlozima zbog kojih smatra da bi trebalo dodijeliti posebno odobrenje, a Komisija u tom roku nije uložila prigovor.

7.

Roba uvezena na osnovu izuzeća koje je izdao nadležni organ na osnovu stava 5. ili 6. ne smije se prodavati kupcima koji se nalaze u drugoj državi članici ili u trećoj zemlji.

▼M20

Od 5. februara 2023. zabranjuje se prenos ili prevoz naftnih derivata obuhvaćenih oznakom KN 2710 dobijenih od sirove nafte uvezene na osnovu odstupanja koje je odobrilo bugarsko nadležni organ na osnovu stava 5., u druge države članice ili treće zemlje ili prodaja takvih naftnih derivata kupcima u drugim državama članicama ili u trećim zemljama.

Izuzetno od zabrane iz drugog podstava, nadležni organi Bugarske mogu odobriti, pod uslovima koje smatraju primjerenim, prodaju, nabavku, prenos ili izvoz u Ukrajinu određenih naftnih derivata navedenih u Prilogu XXXI. koji su dobijeni od sirove nafte uvezene na osnovu stava 5., nakon što utvrde:

(a)

da su proizvodi namijenjeni za isključivu upotrebu u Ukrajini;

(b)

da takva prodaja, nabavka, prenos ili izvoz nijesu namijenjeni zaobilaznju zabrana iz drugog podstava.

Izuzetno od zabrane iz drugog podstava, nadležni organi Bugarske mogu odobriti, pod uslovima koje smatraju primjerenim, prodaju, nabavku, prenos ili izvoz u bilo koju treću zemlju određenih naftnih derivata navedenih u Prilogu XXXII. koji su dobijeni od sirove nafte uvezene na osnovu stava 5., u okviru izvoznih kvota navedenih u tom prilogu, nakon što utvrde:

(a)

da se ti proizvodi ne mogu skladištiti u Bugarskoj zbog rizika za životnu sredinu i bezbjednost;

(b)

da takva prodaja, nabavka, prenos ili izvoz nijesu namijenjeni zaobilaznju zabrana iz drugog podstava.

Bugarska obavještava ostale države članice i Komisiju o svakom odobrenju izdatom na osnovu ovog stava u roku od dvije sedmice od izdavanja odobrenja.

▼M15

8.

Zabranjuje se prenos ili prevoz sirove nafte koja se isporučuje naftovodom u države članice, kako je navedeno u stavu 3. tački (d), drugim državama članicama ili trećim zemljama, kao i prodaja te sirove nafte kupcima u drugim državama članicama ili u trećim zemljama.

Sve pošiljke i kontejneri s takvom sirovom naftom jasno se označavaju natpisom „REBCO: izvoz zabranjen”.

Od 5. februara 2023., ako je sirova nafta isporučena naftovodom u državu članicu kako je navedeno u stavu 3. tački (d), zabranjuje se prenos ili prevoz naftnih derivata obuhvaćenih oznakom KN 2710 koji su dobijeni od takve sirove nafte drugim državama članicama ili trećim zemljama, kao i prodaja tih naftnih derivata kupcima u drugim državama članicama ili u trećim zemljama.

▼M34

Zabrane iz trećeg podstava, privremenim odstupanjem, primjenjuju se od 5. juna 2025. na uvoz i prenos u Češku te na prodaju kupcima u Češkoj naftnih derivata dobijenih od sirove nafte koja je naftovodom isporučena u drugu državu članicu kako je navedeno u stavu 3. tački (d). Ako alternativni izvori opskrbe takvim naftnim derivatima budu dostupni Češkoj prije tog datuma, Savjet ukida to privremeno odstupanje. Tokom razdoblja do 5. juna 2025. količine takvih naftnih derivata uvezenih u Češku iz drugih država članica ne smiju premašiti prosječne količine uvezene u Češku iz tih drugih država članica u istom razdoblju Tokom prethodnih pet godina.

▼M20

Od 5. februara 2023., izuzetno od zabrana iz podstava, nadležni organi Mađarske i Slovačke mogu odobriti, pod uslovima koje smatraju primjerenim, prodaju, nabavku, prenos ili izvoz u Ukrajinu dizelskih proizvoda navedenih u Prilogu XXXI. koji su dobijeni od sirove nafte uvezene na osnovu stava 3. tačke (d), nakon što utvrde da:

(a)

proizvodi su namijenjeni za isključivu upotrebu u Ukrajini;

(b)

takva prodaja, nabavka, prenos ili izvoz nijesu namijenjeni izbjegavanju zabrana iz trećeg podstava.

Dotična država članica obavještava ostale države članice i Komisiju o svakom odobrenju izdatom na osnovu ovog stava u roku od dvije sedmice od izdavanja odobrenja.

▼M35

Od 25. februara 2025., izuzetno od zabrana iz trećeg podstava, nadležni organi Slovačke i Mađarske mogu odobriti, pod uslovima koje smatraju primjerenim, prodaju, nabavku, prenos ili izvoz iz Slovačke u Mađarsku ili iz Mađarske u Slovačku određenih naftnih derivata kako su navedeni u Prilogu XXXI. koji su dobijeni od sirove nafte uvezene na osnovu stava 3. tačke (d), nakon što utvrde da su ti derivati namijenjeni za isključivu upotrebu u tim dvjema državama članicama.

▼M15

9.

Zabrane iz stava 1. ne primjenjuju se na kupovinu u Ruskoj Federaciji robe navedene u Prilogu XXV. koja je potrebna kako bi se zadovoljile osnovne potrebe kupca u Ruskoj Federaciji ili humanitarnih projekata u Ruskoj Federaciji.

10.

Države članice najkasnije 8. juna 2022., a nakon toga svaka tri mjeseca, izvještavaju Komisiju o količinama sirove nafte obuhvaćene oznakom KN 2709 00 koja je uvezena naftovodom, kako je navedeno u stavu 3. tački (d). Takvi podaci o uvozu raščlanjuju se po naftovodu. U slučaju da se na državu članicu bez izlaza na more primjenjuje iznimno privremeno odstupanje iz stava 4., ta država članica svaka tri mjeseca izvještava Komisiju o količinama sirove nafte obuhvaćene oznakom KN 2709 00 koja se prevozi morskim putem i koji uvozi iz Ruske Federacije sve dok se primjenjuje to odstupanje.

Tokom razdoblja do 5. decembra 2023. iz stava 8. četvrtog podstava države članice svaka tri mjeseca izvještavaju Komisiju o količinama naftnih derivata obuhvaćenih oznakom KN 2710

dobijenih od sirove nafte isporučene naftovodom, kako je navedeno u stavu 3. tački (d), koje izvoze u Češku.

▼M20

11.

Fizička i pravna lica, subjekti i tijela u roku od dvije sedmice obavještavaju nadležni organ države članice u kojoj su rezidenti, nalaze se, imaju poslovno sjedište ili su osnovani o svim transakcijama u vezi s kupovinom, uvozom ili prenosom u Uniju kondenzata prirodnog plina iz podbroja KN 2709 00 10 iz postrojenja za proizvodnju ukapljenog prirodnog plina koji su porijeklom iz ili su izvezeni iz Ruske Federacije. To izvještavanje uključuje informacije o količinama.

Dotična država članica ostalim državama članicama i Komisiji dostavlja informacije dobijene u skladu s prethodnim podstavom.

12.

Na temelju informacija dobijenih u skladu sa Stavom 11. Komisija najkasnije 18. juna 2023. preispituje funkcionisanje mjera koje se odnose na kondenzate prirodnog plina iz podbroja KN 2709 00 10 iz postrojenja za proizvodnju ukapljenog prirodnog plina koji su porijeklom iz ili su izvezeni iz Ruske Federacije.

▼M37

Član 3.ma

▼C15

1.

Zabranjuje se, od 21. januara 2026., kupovina, uvoz ili prenos, direktno ili indirektno u Uniju, naftnih derivata obuhvaćenih oznakom KN 2710 dobijenih u trećoj zemlji od sirove nafte obuhvaćene oznakom KN 2709 00 porijeklom iz Ruske Federacije.

▼M37

Za potrebe primjene ovog stava, uvoznici su u trenutku uvoza dužni predložiti dokaz o zemlji porijekla sirove nafte korištene za rafinisanje naftnog derivata u trećoj zemlji osim ako se naftni derivat uvozi iz partnerske zemlje navedene u Prilogu LI.

Za naftne derivate uvezene iz trećih država koje su bili neto izvoznici sirove nafte u prethodnoj kalendarskoj godini smatra se da su dobijeni od domaće sirove nafte, a ne od sirove nafte porijeklom iz Ruske Federacije, osim ako nadležni organ zbog opravdanih razloga smatra da su dobijeni od ruske sirove nafte.

2.

Zabranjuje se direktno ili indirektno pružanje tehničke pomoći, brokerskih usluga, finansiranja ili finansijske pomoći te osiguranja i reosiguranja koji se odnose na zabranu iz stava 1.

▼M15

Član 3.n

▼M18

1.

Zabranjeno je direktno ili indirektno pružanje tehničke pomoći, brokerskih usluga ili finansiranja ili pružanja finansijske pomoći u vezi s trgovinom, brokeringom ili prevozom u treće zemlje, uključujući prenos s broda na brod, sirove nafte ili naftnih derivata navedenih u Prilogu XXV. koji su porijeklom iz Ruske Federacije ili koji su izvezeni iz Ruske Federacije.

▼M17

2.

Zabrana iz stava 1. ne primjenjuje se na izvršenje ugovora zaključenih prije 4. juna 2022. ili akcesornih ugovora potrebnih za izvršenje takvih ugovora do:

(a)

5. decembra 2022., za sirovu naftu obuhvaćenu oznakom KN 2709 00 ;

(b)

5. februara 2023., za naftne derivate obuhvaćene oznakom KN 2710 .

▼M17

3.

Zabrana iz stava 1. ne primjenjuje se na isplatu odštetnih zahtjeva nakon 5. decembra 2022. za sirovu naftu obuhvaćenu oznakom KN 2709 00 , ili nakon 5. februara 2023. za naftne derivate obuhvaćene oznakom KN 2710 , na osnovu ugovora o osiguranju zaključenih prije 4. juna 2022. i pod uslovom da je osiguranje prestalo do relevantnog datuma.

▼M18

4.

Zabranjena je trgovina, brokering ili prevoz u treće zemlje, uključujući prenos s broda na brod, sirove nafte obuhvaćene oznakom KN 2709 00 od 5. decembra 2022., ili naftnih derivata obuhvaćene oznakom KN 2710 od 5. februara 2023., kako su navedeni u Prilogu XXV., koji su porijeklom iz Ruske Federacije ili su izvezeni iz Ruske Federacije.

▼M37

5.

Zabrane iz st. 1. i 4. ovog člana ne primjenjuju se, Tokom razdoblja od 90 dana od datuma stupanja na snagu Implementacione regulative Komisije o izmjeni Priloga XXVIII., na prevoz proizvoda navedenih u Prilogu XXV. koji su porijeklom iz Ruske Federacije ili su izvezeni iz Ruske Federacije, ni na direktno ili indirektno pružanje tehničke pomoći, brokerskih usluga ili finansiranja ili pružanja finansijske pomoći u vezi s tim prevozom, pod sljedećim uslovima:

(a)

prevoz ili pružanje tehničke pomoći, brokerskih usluga ili finansiranja ili finansijske pomoći u vezi s tim prevozom temelje se na ugovoru zaključenom prije datuma stupanja na snagu te provedbene regulative Komisije o izmjeni Priloga XXVIII.; i

(b)

nabavna cijena barela ne premašuje cijenu kako je utvrđena u Prilogu XXVIII., koja se primjenjivala na datum zaključivanja tog ugovora.

▼M18

6.

Zabrane iz st. 1. i 4. ne primjenjuju se:

(a)

od 5. decembra 2022. na sirovu naftu obuhvaćenu oznakom KN 2709 00 , a od 5. februara 2023. na naftne derivate obuhvaćene oznakom KN 2710 , koji su porijeklom iz Ruske Federacije ili su izvezeni iz Ruske Federacije, pod uslovom da nabavna cijena barela takvih proizvoda ne premašuje cijenu utvrđenu u Prilogu XXVIII.;

(b)

na sirovu naftu ni naftne derivate kako su navedeni u Prilogu XXV. ako je ta roba porijeklom iz treće zemlje i samo se utovaraju u Ruskoj Federaciji, izlazi iz nje ili se transferuje kroz nju, pod uslovom da ni porijeklo ni vlasnik te robe nijesu ruski;

(c)

na prevoz ni tehničku pomoć, brokerske usluge, finansiranje ili pružanje finansijske pomoći u vezi s takvim prevozom, proizvoda navedenih u Prilogu XXIX. u treće zemlje koje su u njemu navedene, u trajanju navedenom u tom prilogu;

(d)

od 5. decembra 2022. na sirovu naftu obuhvaćenu oznakom KN 2709 00 , koja je porijeklom iz Ruske Federacije ili je izvezena iz Ruske Federacije, kupljena iznad cijene utvrđene u Prilogu XXVIII., te je utovarena na plovilo u luci utovara prije 5. decembra 2022. i istovarena u konačnoj odredišnoj luci prije 19. januara 2023.;

▼M22

(e)

od 5. februara 2023. na naftne derivate obuhvaćene oznakom KN 2710 koji su porijeklom iz Ruske Federacije ili su izvezeni iz Ruske Federacije i kupljeni su iznad odgovarajuće cijene utvrđene u Prilogu XXVIII. te su utovareni na plovilo u luci utovara prije 5. februara 2023. i istovareni u konačnoj odredišnoj luci prije 1. aprila 2023.

▼M26

6 a.

U primjeni stava 4. i stava 6. tačke (a), za rusku sirovu naftu ili naftne derivate uvrštene na popis u Prilogu XXV., ukrcane od 20. februara 2024., pružaoci usluga koji za takve proizvode nemaju pristup kupovnoj cijeni po barelu utvrđenoj u Prilogu XXVIII. prikupljaju informacije o cijenama raščlanjenima po stavkama za popratne troškove koje su dostavili ekonomski subjekti koji se nalaze dalje u lancu snabdijevanja ruskom sirovom naftom ili naftnim derivatima. Takve informacije o cijenama raščlanjenima po stavkama dostavljaju se drugim ugovornim stranama i nadležnim organima, na njihov zahtjev, u svrhu provjere usklađenosti s ovim članom.

▼M18

7.

U slučaju da je, nakon stupanja na snagu Odluke Savjeta o izmjeni Priloga XI. Odluci 2014/512/ZVBP, plovilom prevezena rusku sirovu naftu ili naftni derivati iz stava 4., i subjekt odgovoran za prevoz je bio svjestan ili je imao razloga sumnjati da su ta sirova nafta ili naftni derivati kupljeni po cijeni višoj od cijene utvrđene u Prilogu XXVIII. ovoj Regulativi na datum zaključivanja ugovora o takvoj kupovini, zabranjuje se tim

plovilom pružati usluge iz stava 1. ovog člana koje se odnose na prevoz sirove nafte ili naftnih derivata porijeklom iz Ruske Federacije ili izvezenih iz Ruske Federacije, kako su navedeni u stavu 4. ovog člana, Tokom 90 dana od datuma istovara tereta kupljenog po cijeni višoj od gornje granice cijena.

▼M26 -----

▼M18

9.

Zabrane iz st. 1. i 4. ne primjenjuju se na prevoz ili pružanje tehničke pomoći, brokerskih usluga ili finansiranja ili pružanja finansijske pomoći u vezi s prevozom potrebnim za hitno sprečavanje ili ublažavanje događaja koji bi mogao ozbiljno i značajno uticati na ljudsko zdravlje i bezbjednost ili na životnu sredinu, ili kao odgovor na prirodne katastrofe, pod uslovom da je nadležni državni organ obaviješten odmah nakon što je događaj utvrđen.

10.

Države članice i Komisija međusobno se obavještavaju o otkrivenim slučajevima kršenja ili izbjegavanja zabrana utvrđenih u ovom članu.

Sve informacije dostavljene ili primljene u skladu s ovim članom smiju se upotrebljavati samo u svrhe za koje su dostavljene ili primljene, između ostalog u cilju djelotvornosti mjere.

▼M37

11.

Komisija prati cijene ruske sirove nafte na osnovu procjena cijena koje su dostavile ovlaštene agencije za izvještavanje. Komisija na osnovu tih podataka izračunava prosječnu tržišnu cijenu ruske sirove nafte Tokom razdoblja od 22 sedmice počevši od 15. jula 2025. i Tokom jednakih razdoblja od 22 sedmice svakih šest mjeseci nakon toga.

Kako bi gornja granica cijena bila djelotvorna u postizanju predviđenih ciljeva, što uključuje spličnost da se njome smanje ruski prihodi od nafte, gornja granica cijena trebala bi biti jednaka toj prosječnoj tržišnoj cijeni za rusku sirovu naftu umanjenoj za 15 %. Ako se novoizračunana cijena razlikuje od primjenjive gornje granice cijena za 5 % ili manje, tada se gornja granica cijena ne mijenja.

Komisija objavljuje obavještenje o toj prosječnoj tržišnoj cijeni i mijenja Prilog XXVIII. u skladu s drugim podstavom ovog stava i s članom 7.a 15. januara 2026. i svakih šest mjeseci nakon toga.

Izmijenjena gornja granica cijena primjenjuje se od prvog dana mjeseca koji slijedi nakon mjeseca stupanja na snagu Implementacione regulative Komisije.

Komisija do 15. aprila 2026. i svakih šest mjeseci nakon toga ocjenjuje funkcionisanje mehanizma ograničavanja cijena, uključujući Prilog XXVIII., kao i zabrane iz st. 1. i 4. ovog člana, na osnovu, između ostalog, koordinacije s Koalicijom za ograničavanje cijena nafte. O svojim nalazima izvještava Savjet i prema potrebi predlaže izmjene.

Ocjena se može provesti i ranije ako je to propisno opravdano razvojem događaja na tržištu nafte, geopolitičkim okolnostima ili drugim relevantnim aspektima.

Pri ocjeni se u obzir uzimaju djelotvornost mjere u odnosu na njene očekivane rezultate, njena primjena, međunarodno poštovanje mehanizma ograničavanja cijena i neformalno

usklađivanje s tim mehanizmom te njen mogući učinak na Uniju i države članice. Njome se odgovara na kretanja na tržištu, uključujući moguće poremećaje.

Savjet na osnovu tog izvještaje preispituje funkcionisanje mehanizma ograničavanja cijena, uključujući Prilog XXVIII., kao i zabrane iz st. 1. i 4. ovog člana.

▼M20

12.

Fizička i pravna lica, subjekti i tijela u roku od dvije sedmice obavještavaju nadležni organ države članice u kojoj su rezidenti, nalaze se, imaju poslovno sjedište ili su osnovani o svim transakcijama u vezi s kupovinom ili prenosom u treće zemlje kondenzata prirodnog plina iz podbroja KN 2709 00 10 iz postrojenja za proizvodnju ukapljenog prirodnog plina koji su porijeklom iz ili su izvezeni iz Ruske Federacije. To izvještavanje uključuje informacije o količinama.

Dotična država članica ostalim državama članicama i Komisiji dostavlja informacije dobijene u skladu s prethodnim podstavom.

13.

Na temelju informacija dobijenih u skladu sa Stavom 12. Komisija najkasnije 18. juna 2023. preispituje funkcionisanje mjera koje se odnose na kondenzate prirodnog plina iz podbroja KN 2709 00 10 iz postrojenja za proizvodnju ukapljenog prirodnog plina koji su porijeklom iz ili su izvezeni iz Ruske Federacije.

▼M26

Član 3.na

Kako bi se olakšala primjena i izvršenje čl. 3.m i 3.n, Komisija i države članice periodično razmjenjuju informacije s ciljem daljnjeg utvrđivanja koja plovila i subjekti provode jedan ili više obmanjujućih postupaka pri prevozu ruske sirove nafte i naftnih derivata.

Informacije dobijene u skladu s ovim članom mogu se koristiti samo u svrhu za koju su zatražene.

▼M35

Član 3.nb

1.

Privremeno skladištenje, kako je definisano u članu 5. tački 17. Regulative (EU) br. 952/2013 Evropskog parlamenta i Savjeta (²⁰), i stavljanje u postupak slobodne zone u skladu s članom 245. Stavom 3. Regulative (EU) br. 952/2013 sirove nafte ili naftnih derivata uvrštenih na popis u Prilogu XXV. ovoj Regulativi zabranjuje se na području Unije ako je roba porijeklom iz Ruske Federacije ili se izvozi iz Ruske Federacije.

2.

Zabrana iz stava 1. do 26. maja 2025. ne primjenjuje se na robu koja se 25. februara 2025. već nalazi u Uniji.

3.

Zabrana iz stava 1. ovog člana ne primjenjuje se na države članice na koje se primjenjuje izuzeće iz člana 3.m stava 3. tačke (d) i člana 3.m stava 4.

4.

Zabrana iz st. 1. ne primjenjuje se na sirovu naftu koja se prevozi morskim putem i naftne derivate, uvrštene na popis u Prilogu XXV., ako je ta roba porijeklom iz treće zemlje i samo se utovara u Ruskoj Federaciji, izlazi iz nje ili se transferuje kroz nju, pod uslovom da ni porijeklo ni vlasnik te robe nijesu ruski.

▼M16

Član 3.o

1.

Zabranjuje se kupovina, uvoz ili prenos, direktno ili indirektno, zlata, kako je navedeno u Prilogu XXVI., ako je porijeklom iz Ruske Federacije i izvezeno je iz Ruske Federacije u Uniju ili u bilo koju treću zemlju nakon 22. jula 2022.

2.

Zabranjuje se kupovina, uvoz ili prenos, direktno ili indirektno, proizvoda navedenih u Prilogu XXVI. koji su obrađeni u trećoj zemlji tako da su u njih ugrađeni proizvodi zabranjeni u skladu sa Stavom 1.

3.

Zabranjuje se kupovina, uvoz ili prenos, direktno ili indirektno, zlata, kako je navedeno u Prilogu XXVII., ako je porijeklom iz Ruske Federacije i izvezeno je iz Ruske Federacije u Uniju nakon 22. jula 2022.

4.

Zabranjuje se:

(a)

pružanje tehničke pomoći, brokerskih usluga ili drugih usluga povezanih s robom iz st. 1., 2. i 3. te s pružanjem, proizvodnjom, održavanjem i upotrebom te robe, direktno ili indirektno u vezi sa zabranom iz st. 1., 2. i 3.;

(b)

finansiranje ili pružanje finansijske pomoći u vezi s robom iz st. 1., 2. i 3. za svaku kupovinu, uvoz ili prenos te robe ili za pružanje povezane tehničke pomoći, brokerskih usluga ili drugih usluga, direktno ili indirektno u vezi sa zabranom iz st. 1., 2. i 3.

5.

Zabrane iz st. 1., 2. i 3. ne primjenjuju se na zlato koje je potrebno za službene potrebe diplomatskih misija, konzularnih ureda ili međunarodnih organizacija u Ruskoj Federaciji koji uživaju imunitet u skladu s međunarodnim pravom.

6.

Zabrana iz stava 3. ne primjenjuje se na robu navedenu u Prilogu XVIII. za ličnu upotrebu od strane fizičkih lica koje putuju iz Evropske unije ili članova njihove uže porodice koji putuju s njima, koja je u vlasništvu tih lica i nije namijenjena prodaji

7.

Izuzetno od st. 1., 2. i 3., nadležni organi mogu odobriti prenos ili uvoz kulturnih dobara koja su na pozajmici u kontekstu službene kulturne saradnje s Ruskom Federacijom.

▼M26

Član 3.p

1.

Od 1. januara 2024. zabranjuje se kupovina, uvoz ili prenos, direktno ili indirektno, dijamanta i proizvoda koji sadržavaju dijamante, kako su uvršteni na popis u djelovima A, B i C Priloga XXXVIII.A, ako su porijeklom iz Ruske Federacije ili su izvezeni iz Ruske Federacije u Uniju ili u neku treću zemlju.

2.

Od 1. januara 2024. zabranjuje se kupovina, uvoz ili prenos, direktno ili indirektno, dijamanta i proizvoda koji sadržavaju dijamante, kako su uvršteni na popis u djelovima A, B i C Priloga XXXVIII.A, bilo kojeg porijekla, ako su bili u tranzitu kroz državno područje Ruske Federacije.

3.

Od 1. marta 2024. zabranjuje se kupovina, uvoz ili prenos, direktno ili indirektno, proizvoda uvrštenih na popis u dijelu A Priloga XXXVIII.A, Kad se prerađuju u trećoj zemlji, koji se sastoje od dijamanta porijeklom iz Ruske Federacije ili izvezenih iz Ruske Federacije s težine jednake ili veće od 1,0 karata po dijamantu.

▼M31

4.

Od 1. septembra 2024. zabranjuju se kupovina, uvoz ili prenos, direktno ili indirektno, proizvoda uvrštenih na popis u djelovima A i B Priloga XXXVIII.A, kad se prerađuju u trećoj zemlji, koji se sastoje od dijamanta porijeklom iz Ruske Federacije ili izvezenih iz Ruske Federacije težine jednake ili veće od 0,5 karata ili 0,1 grama po dijamantu.

U pogledu proizvoda navedenih u dijelu C Priloga XXXVIII.A, kad se prerađuju u trećoj zemlji, u koje su ugrađeni dijamanti porijeklom iz Ruske Federacije ili izvezeni iz Ruske Federacije težine jednake ili veće od 0,5 karata ili 0,1 grama po dijamantu, zabrana iz ovog stava primjenjuje se od datuma koji odredi Savjet na osnovu prijedloga podnesenog na osnovu člana 215. Ugovora o funkcionisanju Evropske unije.

▼M26

5.

Zabranjuje se:

(a)

pružanje tehničke pomoći, brokerskih usluga ili drugih usluga povezanih s robom iz st. od 1. do 4. te s pružanjem, proizvodnjom, održavanjem i upotrebom te robe, direktno ili indirektno u vezi sa zabranom iz st. od 1. do 4.

(b)

pružanje finansiranja ili finansijske pomoći u vezi s robom iz st. od 1. do 4. za svaku kupovinu, uvoz ili prenos te robe ili za pružanje povezane tehničke pomoći, brokerskih usluga ili drugih usluga, direktno ili indirektno u vezi sa zabranama iz st. od 1. do 4.

6.

Zabrane iz st. od 1. do 4. ne primjenjuje se na robu uvrštenu na popis u dijelu C Priloga XXXVIII.A za ličnu upotrebu fizičkih lica koje putuju u Uniju ili članova njihove uže porodice koji putuju s njima, koja je u vlasništvu tih lica i nije namijenjena prodaji.

7.

Izuzetno od st. od 1. do 4., nadležni organi mogu odobriti prenos ili uvoz kulturnih dobara koja su na pozajmici u kontekstu službene kulturne saradnje s Ruskom Federacijom.

▼M35

8.

Za potrebe st. 3. i 4. ovog člana, roba razvrstana u oznake KN 7102 31 00 i 7102 10 00 koja se uvozi u Uniju bez odgađanja se podnosi na provjeru tijelu navedenom u Prilogu XXXVIII.B, zajedno s certifikatom u skladu s regulativom Savjeta (EZ) br. 2368/2002 (²¹) na kojem je jasno navedena zemlja porijekla ili zemlje porijekla u kojoj su iskopani. Država članica u kojoj je ta roba unesena na carinsko područje Unije osigurava njezino podnošenje tijelu navedenom u Prilogu XXXVIII.B. U tu se svrhu može odobriti carinski transfer. Ako se odobri takav carinski transfer, provjera predviđena u ovom stavu suspenduje se do pristizanja te robe u tijelo navedeno u Prilogu XXXVIII.B. Uvoznik je odgovoran za ispravno premještanje te robe te za troškove tog premještanja. Podnošenje tom tijelu nije potrebno ako je roba prethodno bila podvrgnuta provjeri iz ovog stava i ako je to utvrđeno dokazima koji se temelje na sljedivosti, uključujući odgovarajući certifikat kojim se potvrđuje da dijamanti nijesu iskopani, obrađeni ili proizvedeni u Ruskoj Federaciji, kako je predviđeno u stavu 10.

▼M26

9.

Sve provjere koje se zahtijevaju na osnovu stava 8. provode se u skladu s pravilima i postupcima utvrđenima u Regulativi Savjeta (EZ) br. 2368/2002 (²²), koja se primjenjuje mutatis mutandis.

▼M35

10.

Za potrebe st. 3. i 4., uvoznici u trenutku uvoza dostavljaju dokaze o zemlji porijekla dijamanata ili proizvoda koji sadržavaju dijamante koji se koriste kao ulazna sirovina za preradu proizvoda u trećoj zemlji.

Od 1. marta 2025. dokazi koji se temelje na sljedivosti za proizvode uvrštene na popis u dijelu A Priloga XXXVIII.A i obuhvaćene oznakama KN 7102 10 00 i 7102 31 00 uključuju odgovarajući certifikat kojim se potvrđuje da dijamanti nijesu iskopani, obrađeni ili proizvedeni u Ruskoj Federaciji. Za proizvode obuhvaćene oznakom KN 7102 39 00 i uvrštene na popis u dijelu A Priloga XXXVIII.A, obavezana dostava dokaza koji se temelje na sljedivosti, uključujući certifikat kojim se potvrđuje da dijamanti nijesu iskopani, obrađeni ili proizvedeni u Ruskoj Federaciji, primjenjuje se od 1. januara 2026.

▼M31

11.

Zabrane iz st. 1., 3. i 4. ne primjenjuju se na proizvode uvrštene na popis u djelovima A, B i C Priloga XXXVIII.A ako su se ti proizvodi fizički nalazili u Uniji prije datuma početka primjene odgovarajuće zabrane i nakon toga su izvezeni u treću zemlju koja nije Ruska Federacija.

Uvoznici u trenutku uvoza u Uniju dostavljaju dokaz da su se proizvodi fizički nalazili u Uniji ili potvrdu koju je na osnovu podnesene izjave o zalihama izdao organ navedeno u Prilogu XXXVIII.B prije izvoza iz Unije.

12.

Zabrane iz st. 1., 3. i 4. ne primjenjuju se na proizvode uvrštene na popis u djelovima A, B i C Priloga XXXVIII.A ako su se ti proizvodi fizički nalazili, bili polirani ili proizvedeni u trećoj zemlji koja nije Ruska Federacija prije datuma početka primjene odgovarajuće zabrane.

Uvoznici u trenutku uvoza u Uniju dostavljaju dokaz da su proizvodi prvobitno bili uvezeni u treću zemlju prije datuma početka primjene odgovarajuće zabrane za proizvode obuhvaćene oznakama KN 7102 10 00, 7102 31 00 i 7104 21 00. Za proizvode obuhvaćene oznakama KN 7102 39 00 i 7104 91 00 te za proizvode navedene u dijelu C Priloga XXXVIII.A uvoznici u trenutku uvoza dostavljaju dokaz da su proizvodi konačno obrađeni ili proizvedeni u trećoj zemlji ili da se fizički nalaze u obrađenom ili proizvedenom stanju u trećoj zemlji prije datuma početka primjene odgovarajuće zabrane.

13.

Zabrane iz st. 4. i 5. ne primjenjuju se na proizvode uvrštene na popis u dijelu C Priloga XXXVIII.A proizvedene prije 1. septembra 2024. i povezane usluge ako su ti proizvodi privremeno uvezeni u Uniju iz bilo koje treće zemlje ili područja, osim Ruske Federacije, ili uvezeni nakon privremenog izvoza u bilo koju treću zemlju ili područje, osim Ruske Federacije, pod uslovom da su ti proizvodi pri ulasku u Uniju ili izlasku iz Unije podvrgnuti carinskim postupcima privremenog uvoza, unutrašnje proizvodnje, vanjske proizvodnje ili privremenog izvoza.

▼M26

Član 3.q

1.

Svakom državljaninu države članice, fizičkoj licu s boravištem u državi članici i pravnom licu, subjektu ili tijelu osnovanima u Uniji zabranjuje se prodaja ili prenos vlasništva na drugi način, direktno ili indirektno, tankera za prevoz sirove nafte ili naftnih derivata uvrštenih na popis u Prilogu XXV., obuhvaćenih oznakom HS ex 8901 20, nezavisno od toga jesu li porijeklom iz Unije, bilo kojem fizičkom ili pravnom licu, subjektu ili tijelu u Ruskoj Federaciji ili za upotrebu u Ruskoj Federaciji.

2.

Izuzetno od stava 1. nadležni organi mogu odobriti, pod uslovima koje smatraju primjerenim, prodaju ili prenos vlasništva na drugi način tankera za prevoz sirove nafte ili naftnih derivata uvrštenih na popis u Prilogu XXV., obuhvaćenih oznakom HS ex 8901 20.

3.

Pri odlučivanju o zahtjevima za odobrenja iz stava 2. ovog člana, nadležni organi ne daju dozvolu za prodaju ili prenos vlasništva na drugi način nijednoj fizičkom ili pravnom licu, subjektu ili tijelu u Ruskoj Federaciji ili za upotrebu u Ruskoj Federaciji ako imaju opravdane razloge vjerovati da bi se tanker upotrijebio za prevoz, ili ponovno izvesti za prevoz, sirove nafte ili naftnih derivata navedenih u Prilogu XXV., porijeklom iz Ruske Federacije ili izvezenih iz Ruske Federacije radi uvoza u Uniju, čime se krše Član 3.m ili radi prevoza u treće zemlje po nabavnoj cijeni barela većoj od cijene utvrđene u Prilogu XXVIII.

4.

O svakoj prodaji ili drugom aranžmanu kojim se prenosi vlasništvo u bilo koju treću zemlju tankera za prevoz sirove nafte ili naftnih derivata navedenih u Prilogu XXV., koji su

obuhvaćeni oznakom HS ex 8901 20 , osim prodaje ili prenosa vlasništva na drugi način zabranjenih na osnovu stava 1., od strane državljanina države članice, fizičke osobe s boravištem u državi članici i pravnog lica, subjekta ili tijela osnovanih u Uniji, odmah se obavještavaju nadležni organi države članice čiji je vlasnik tankera državljanin, u kojoj ima boravak ili poslovno sjedište.

Obavijest nadležnom organu sadržava barem sljedeće informacije: identitete prodavatelja i kupca te, prema potrebi, dokumente o osnivanju prodavatelja i kupca, uključujući dioničarske udjele i upravu; IMO identifikacioni broj tankera; i pozivni znak tankera.

5.

O svakoj prodaji ili prenosu vlasništva na drugi način tankera kako je navedeno u st. 1. i 4. nakon 5. decembra 2022, a prije 19. decembra 2023. nadležni organi se obavještavaju prije 20. februara 2024.

6.

Dotična država članica izvještava ostale države članice i Komisiju o svakom odobrenju izdatom na osnovu stava 2. i o svakoj obavijesti iz st. 4. i 5. u roku od dvije sedmice od odobrenja ili obavijesti.

▼M31

Član 3.r

1.

Zabranjuje se pružanje usluga ponovnog utovara na području Unije za potrebe operacija pretovara ukapljenog prirodnog plina obuhvaćenog oznakom KN 2711 11 00 porijeklom iz Ruske Federacije ili izvezenog iz Ruske Federacije.

2.

Zabranjuje se direktno ili indirektno pružanje tehničke pomoći, brokerskih usluga, finansiranja ili finansijske pomoći u vezi sa zabranom iz stava 1.

3.

Izuzetno od zabrana iz st. 1. i 2., nadležni organi mogu odobriti usluge ponovnog utovara za potrebe operacija pretovara ukapljenog prirodnog plina obuhvaćenog oznakom KN 2711 11 00 porijeklom iz Ruske Federacije ili izvezenog iz Ruske Federacije ako je takav ponovni utovar potreban za njegov prevoz u državu članicu i takva država članica je potvrdila da se pretovar koristi kako bi se osiguralo snabdijevanje energijom u toj državi članici.

4.

Kako bi se osiguralo poštovanje zabrana iz st. 1. i 2., nadležni organi mogu utvrditi pravila i smjernice na nacionalnoj razini. Takva pravila i smjernice uključuju pojačane zahtjeve za dubinsku analizu, posebno za utvrđivanje usluga ponovnog utovara koje se pružaju za potrebe operacija pretovara, uzimajući u obzir posebnosti nacionalnog regulatornog okvira koji se primjenjuje na terminale za ukapljeni prirodni plin, prethodne poslovne prakse pošiljatelja, vrijeme između istovara i ponovnog utovara, naznake o direktnim komercijalnim vezama između istovara i ponovnog utovara, uključujući kupovinu novih usluga istovara i ponovnog utovara u paketu, te zemlju registracije uključenih ekonomskih subjekata.

5.

Nadležni organi najkasnije do 26. decembra 2024. izvještavaju Komisiju o pravilima i smjernicama donesenima na osnovu stava 4. ili o tome da ne namjeravaju donijeti takva pravila.

6.

Zabrane iz st. 1. i 2. ne primjenjuju se do 26. marta 2025. na izvršenje ugovora zaključenih prije 25. juna 2024.

7.

Pravne osobe koje obavljaju operacije istovara ukapljenog prirodnog plina obuhvaćenog oznakom KN 2711 11 00 porijeklom iz Ruske Federacije ili izvezenog iz Ruske Federacije izvještavaju do 26. jula 2024. i svaki mjesec nakon toga nadležni organ države članice u kojoj se nalaze o svim operacijama istovara i uvoza u Uniju ukapljenog prirodnog plina obuhvaćenog oznakom KN 2711 11 00 porijeklom iz Ruske Federacije ili izvezenog iz Ruske Federacije. To izvještavanje uključuje informacije o količinama.

Dotična država članica Komisiji dostavlja dobijene informacije.

8.

Stav 2. ne primjenjuje se u slučaju plovila kojem je potrebna pomoć u traženju mjesta skloništa, hitno pristajanje u luku radi pomorske bezbjednosti ili radi spašavanja života na moru ili radi hitnog sprečavanja ili ublažavanja događaja koji bi mogao ozbiljno i značajno uticati na zdravlje i bezbjednost ljudi ili na životnu sredinu, ili kao odgovor na prirodne katastrofe.

9.

Zabrane iz st. 1. i 2. ne primjenjuju se na usluge ponovnog utovara potrebne za snabdijevanje gorivom plovila s pogonom na ukapljeni prirodni plin.

▼M35

9.a

Zabrane iz st. 1. i 2. ne primjenjuju se na usluge ponovnog utovara za potrebe operacija pretovara ukapljenog prirodnog plina obuhvaćenog oznakom KN 2711 11 00 porijeklom iz Ruske Federacije ili izvezenog iz Ruske Federacije ako je takav ponovni utovar potreban za njegov prevoz između luka iste države članice, između ostalog s kopna države članice do njenih najudaljenijih regija.

▼M31

10.

Komisija prati tokove, tržišta i cijene ukapljenog prirodnog plina, konkurentnost Unije i udio uvoza ruskog ukapljenog prirodnog plina u ukupnom uvozu energije u Uniju. Izvješćuje Savjet u slučaju bilo kakvog važnog razvoja događaja povezanog sa zabranama iz st. 1. i 2., a najkasnije do 26. juna 2025. Savjet te izvještaje uzima u obzir pri preispitivanju restriktivnih mjera.

11.

U slučaju važnog razvoja događaja povezanog sa zabranama iz st. 1. i 2., koje utiču na tokove, tržišta i cijene ukapljenog prirodnog plina, konkurentnost Unije ili udio uvoza ruskog ukapljenog prirodnog plina u ukupnom uvozu energije u Uniju, Komisija Savjetu predlaže mjere ublažavanja, popraćene procjenom njihova učinka.

▼M38

Član 3.ra

1.

Od 25. aprila 2026. zabranjuju se direktna ili indirektna kupovina, uvoz ili prenos ukapljenog prirodnog plina obuhvaćenog oznakom KN 2711 11 00 ako je porijeklom iz Ruske Federacije ili izvezen iz Ruske Federacije.

2.

Stav 1. primjenjuje se od 1. januara 2027. ako se kupovina, uvoz ili prenos izvršavaju na osnovu ugovora o snabdijevanju ukapljenim prirodnim plinom, isključujući derivate prirodnog plina, koji traje dulje od jedne godine i koji je zaključen prije 17. juna 2025. te koji nakon toga nije izmijenjen, osim ako je izmjena ograničena na:

(a)

smanjenje ugovorenih količina;

(b)

snižavanje cijena i naknada;

(c)

izmjenu klauzula o povjerljivosti;

(d)

izmjenu operativnih postupaka, kao što su komunikacioni postupci;

(e)

promjene adresa ugovornih stranaka;

(f)

prenos ugovornih obaveza između povezanih preduzeća;

(g)

promjene koje zahtijevaju sudski ili arbitražni postupci ili

(h)

za zemlje bez izlaza na more, promjene između nacionalnih tač. isporuke.

3.

Zabranjuje se direktno ili indirektno pružanje tehničke pomoći, brokerskih usluga, finansiranja ili finansijske pomoći ili bilo kojih drugih usluga u vezi sa zabranom iz stava 1.

4.

U skladu s čl. 13. i 14. zabrane iz st. 1. i 3. poštuju se bez obzira na bilo koju odredbu na osnovu drugog zakonodavstva Unije čije se područje primjene preklapa.

▼M31

Član 3.s

1.

U vezi s bilo kojim plovilom navedenim u Prilogu XLII. Zabranjuje se, direktno ili indirektno:

(a)

osiguravanje pristupa lukama, sidrištima i prevodnicama na području Unije i pristup takvog plovila njima;

(b)

uvoz u Uniju, kupovina ili prenos takvog plovila;

(c)

prodaja, isporuka, uključujući zakup, ili izvoz takvog plovila;

(d)

upravljanje takvim plovilom ili osiguravanje posade za takvo plovilo;

(e)

pružanje usluga registracije zastave u korist takvog plovila;

▼M38

(f)

pružanje finansijskih sredstava i finansijske pomoći, uključujući osiguranje i reosiguranje, te brokerskih usluga, uključujući brokering brodova;

▼M31

(g)

pružanje tehničke pomoći i drugih usluga, uključujući snabdijevanje gorivom i opskrbu broda drugim zalihama, usluge zamjene posade, usluge utovara i istovara tereta, usluge postavljanja bokobrana i tegljenja u korist takvog plovila; i

(h)

učestvovanje u prenosu s broda na brod ili bilo kakvom drugom prenosu tereta takvim plovilom ili nabavljaju bilo kakve usluge od takvog plovila.

2.

Prilog XLII. uključuje plovila:

(a)

koja prevoze robu i tehnologiju koja se upotrebljava u odbrambenom i bezbjednosnom sektoru, iz Ruske Federacije ili u Rusku Federaciju, za upotrebu u Ruskoj Federaciji ili za ratovanje Ruske Federacije u Ukrajini;

▼M38

(b)

koja prevoze sirovu naftu ili naftne derivate kako su navedeni u Prilogu XXV. ili mineralne proizvode koji su porijeklom ili se izvoze iz Ruske Federacije i provode nezakonite i visokorizične brodarske prakse kako su utvrđene u rezoluciji Generalne skupštine Međunarodne pomorske organizacije A.1192(33);

▼M31

(c)

kojima se upravlja tako da se doprinosi ili podržavaju djelovanja ili politike za iskorištavanje, razvoj ili širenje energetskog sektora u Ruskoj Federaciji, uključujući energetska infrastrukturu;

(d)

kojima se upravlja tako da se doprinosi ili podržavaju djelovanja ili politike kojima se podriva ili ugrožava ekonomska egzistencija ili bezbjednost opskrbe hranom u Ukrajini, npr. Prevozom ukradenih ukrajinskih žitarica, ili se podriva i ugrožava očuvanje kulturne baštine Ukrajine, npr. prevozom ukradenih ukrajinskih kulturnih dobara;

(e)

koja prevoze robu porijeklom iz Unije ili koja se izvozi iz Unije navedenu u prilogima XI., XX. i XXIII. ovoj Regulativi ili robu porijeklom iz Ruske Federacije ili koja se izvozi iz Ruske Federacije i uvozi u Uniju navedenu u Prilogu XXI. ovoj Regulativi, čime se omogućuju djelovanja Ruske Federacije kojima se destabilizuje stanje u Ukrajini;

(f)

kojima se upravlja tako da se olakšava ili učestvuje u kršenju ili zaobilaženju ili drukčijem znatnom ometanju odredaba ove Regulative ili regulativa (EU) br. 269/2014, (EU) br. 692/2014 ili (EU) 2022/263;

(g)

koja su u vlasništvu, zakupu ili pod upravljanjem fizičkih ili pravnih lica, subjekata ili tijela uvrštenih na popis u Prilogu I. Regulativi (EU) br. 269/2014 ili se na drugi način upotrebljavaju u njihovo ime, za njihov račun, u vezi s njima ili u njihovu korist.

▼M35

3.

Stav 1. ne primjenjuje se u slučaju plovila, uvrštenog na popis u Prilogu XLII., kojem je potrebna pomoć u traženju mjesta skloništa, hitno pristajanje u luku radi pomorske bezbjednosti, ili radi spašavanja života na moru, u humanitarne svrhe, radi hitnog sprečavanja ili ublažavanja događaja koji bi mogao ozbiljno i značajno uticati na zdravlje i bezbjednost ljudi ili na životnu sredinu, ili kao odgovor na prirodne katastrofe, u svrhu priznavanja ili izvršenja presude ili arbitražnog pravorijeka donesenih u državi članici, u svrhu istrage kršenja odredaba ove Regulative ili drugih nezakonitih aktivnosti.

▼M31

4.

Izuzetno od stava 1. tač. (a) i (g), nadležni organi otočne države članice mogu plovilu navedenom u Prilogu XLII. stavu 2. tački (e) odobriti pristup lukama i sidrištima te primiti usluge na osnovu stava 1. tačke (g) pod uslovima koje smatraju primjerenim, nakon što utvrde da:

(a)

ta je roba nužna za zadovoljavanje osnovnih potreba te države članice; i

(b)

uvoz te robe nije ni na koji drugi način zabranjen na osnovu ove Regulative.

5.

Dotična država članica obavještava ostale države članice i Komisiju o svakom odobrenju izdatom na osnovu stava 4. u roku od dvije sedmice od izdavanja odobrenja.

▼M35

1.

Zabranjuje se direktna ili indirektna prodaja, nabavka, prenos ili izvoz robe i tehnologije te direktno ili indirektno pružanje usluga bilo kojem fizičkom ili pravnom licu, subjektu ili tijelu u Ruskoj Federaciji ako su takva roba, tehnologija i usluge namijenjene dovršetku projekata u vezi s ukapljenim prirodnim plinom, kao što su terminali i postrojenja, ili dovršetku projekata u vezi sa sirovom naftom u Ruskoj Federaciji, kao što su projekti istraživanja i proizvodnje.

2.

Zabranjuje se:

(a)

direktno ili indirektno pružanje tehničke pomoći ili brokerskih usluga povezanih s robom, tehnologijom i uslugama u Ruskoj Federaciji ako su takva roba, tehnologija i usluge namijenjene dovršetku projekata u vezi s ukapljenim prirodnim plinom ili projekata u vezi sa sirovom naftom, kako su navedeni u stavu 1.;

(b)

direktno ili indirektno pružanje finansiranja ili finansijske pomoći povezane s robom, tehnologijom i uslugama u Ruskoj Federaciji ako su takva roba, tehnologija i usluge namijenjene za dovršetak projekata u vezi s ukapljenim prirodnim plinom ili projekata u vezi sa sirovom naftom, kako su navedeni u stavu 1.

3.

Zabrane iz st. 1. i 2. koje se odnose na projekte u vezi sa sirovom naftom ne primjenjuju se na izvršenje, do 26. maja 2025., ugovora zaključenih prije 25. februara 2025. ili akcesornih ugovora potrebnih za izvršenje takvih ugovora.

4.

Zabrana iz st. 1. i 2. ne primjenjuje se na projekte proizvodnje nafte za koje je redovna komercijalna proizvodnja uspostavljena prije 25. februara 2025.

▼M31

Član 3.u

1.

Zabranjuje se direktna ili indirektna kupovina, uvoz ili prenos ukapljenog prirodnog plina obuhvaćenog oznakom KN 2711 11 00, koji je porijeklom iz Ruske Federacije ili je izvezen iz Ruske Federacije, putem terminala za prirodni ukapljeni plin u Uniji koji nijesu priključeni na međusobno povezani sistem za prirodni plin.

2.

Zabranjuje se direktno ili indirektno pružanje tehničke pomoći, brokerskih usluga, finansiranja ili finansijske pomoći ili bilo kojih drugih usluga u vezi sa zabranom iz stava 1.

3.

Zabrane iz st. 1. i 2. ne primjenjuju se do 26. jula 2024. na ugovore zaključene prije 25. juna 2024. ili akcesorne ugovore potrebne za izvršenje takvih ugovora.

4.

Zabrane iz st. 1. i 2. ne utiču na isporuku ukapljenog prirodnog plina ruskog porijekla s kopna države članice do njenih najudaljenijih regija.

▼M35

5.

Izuzetno od zabrana iz st. 1. i 2., nadležni organ države članice u kojoj terminal za ukapljeni prirodni plin nije priključen na sistem interkonekcije za prirodni plin može odobriti kupovinu, uvoz ili prenos ukapljenog prirodnog plina obuhvaćenog oznakom KN 2711 11 00, porijeklom iz Ruske Federacije ili izvezenog iz Ruske Federacije, nakon što utvrdi:

(a)

da je ukapljeni prirodni plin kupljen, uvezen ili prenesen od terminala u drugoj državi članici koji je priključen na sistem interkonekcije za prirodni plin; i

(b)

da se kupovinom, uvozom ili prenosom nastoji osigurati snabdijevanje energijom.

Dotična država članica u roku od dvije sedmice od izdavanja odobrenja obavještava ostale države članice i Komisiju o svakom odobrenju izdatom na osnovu ovoga stava.

▼M37

6.

Izuzetno od zabrana iz st. 1. i 2., nadležni organ države članice koja nije direktno priključena na međusobno povezani sistem za prirodni plin bilo koje druge države članice i koja je primila prvu komercijalnu isporuku na osnovu svojeg prvog dugoročnog ugovora o snabdijevanju prirodnim plinom nakon 20. jula 2025. može odobriti kupovinu, uvoz ili prenos ukapljenog prirodnog plina obuhvaćenog oznakom KN 2711 11 00, porijeklom iz Ruske Federacije ili izvezenog iz Ruske Federacije, nakon što je utvrdilo da se kupovina, uvoz ili prenos upotrebljavaju za osiguravanje snabdijevanja energijom te države članice.

Predmetna država članica u roku od dvije sedmice od izdavanja odobrenja obavještava ostale države članice i Komisiju o svakom odobrenju izdatom na osnovu ovoga stava.

▼M31

Član 3.v

1.

Zabranjuje se direktna ili indirektna kupovina, uvoz, prenos, prodaja, nabavka ili izvoz ukrajinskih kulturnih dobara te drugih predmeta arheološke, istorijske, kulturne, rijetke znanstvene ili vjerske važnosti u slučaju da postoje valjani razlozi za sumnju da su ti predmeti izneseni iz Ukrajine bez pristanka njihova zakonitog vlasnika ili su uklonjeni protivno ukrajinskom ili međunarodnom pravu, naročito ako su predmeti sastavni dio javnih zbirki popisanih u inventarima konzervatorskih zbirki ukrajinskih muzeja, arhiva, biblioteka ili inventara ukrajinskih vjerskih ustanova.

2.

Zabranjuje se direktno ili indirektno pružanje tehničke pomoći, brokerskih usluga, pružanje finansiranja ili finansijske pomoći ili bilo kojih drugih usluga u vezi sa zabranom iz stava 1.

3.

Zabrana iz st. 1. i 2. ne primjenjuju se ako se dokaže:

(a)

da su predmeti izvezeni iz Ukrajine prije 1. marta 2014.; ili

(b)

da se predmeti sigurno vraćaju zakonitim vlasnicima u Ukrajini.

▼M37

Član 4.

1.

Zabranjuje se:

(a)

direktna ili indirektna prodaja, isporuka, prenos ili izvoz robe i tehnologije navedene na Zajedničkom popisu robe vojne namjene Evropske unije (²³) (Zajednički popis robe vojne namjene'), nezavisno od toga potiče li iz Unije, bilo kojem fizičkom ili pravnom licu, subjektu ili tijelu u Ruskoj Federaciji ili za upotrebu u Ruskoj Federaciji;

(b)

direktno ili indirektno pružanje:

i.

tehničke pomoći, brokerskih usluga ili drugih usluga koje se odnose na vojne aktivnosti ili robu i tehnologiju navedenu na Zajedničkom popisu robe vojne namjene ili na nabavku, proizvodnju, održavanje i upotrebu robe s tog popisa bilo kojem fizičkom ili pravnom licu, subjektu ili tijelu u Ruskoj Federaciji ili za upotrebu u Ruskoj Federaciji;

ii.

finansiranja ili finansijske pomoći koji se odnose na vojne aktivnosti ili na prodaju, isporuku, prenos ili izvoz robe i tehnologije navedene na Zajedničkom popisu robe vojne namjene ili na pružanje s time povezane tehničke pomoći, brokerskih usluga ili drugih usluga, bilo kojem fizičkom ili pravnom licu, subjektu ili tijelu u Ruskoj Federaciji ili za upotrebu u Ruskoj Federaciji;

(c)

direktna ili indirektna kupovina, uvoz ili prevoz robe i tehnologije navedene na Zajedničkom popisu robe vojne namjene u Uniju ako potiču ili se izvoze iz Ruske Federacije.

2.

Zabranama iz stava 1. ne dovodi se u pitanje:

(a)

uvoz, kupovina ili prevoz koji se odnose na:

i.

nabavku rezervnih djelova i usluga potrebnih za održavanje i bezbjednost postojećih kapaciteta u Uniji; ili

ii.

izvršenje ugovora zaključenih prije 1. avgusta 2014. ili akcesornih ugovora potrebnih za izvršenje takvih ugovora; ili

(b)

prodaja, isporuka, prenos ili izvoz rezervnih djelova i usluga potrebnih za održavanje, popravak i bezbjednost postojećih kapaciteta u Uniji niti na s time povezano pružanje finansiranja ili finansijske pomoći, tehničke pomoći, brokerskih usluga ili drugih usluga.

2.a

Zabrane iz stava 1. ne primjenjuju se na:

(a)

prodaju, isporuku, prenos ili izvoz niti na s time povezano pružanje finansiranja ili finansijske pomoći, tehničke pomoći, brokerskih usluga ili drugih usluga, uvoz, kupovinu ili prevoz hidrazina (CAS 302-01-2) koncentracije od 70 % ili veće, pod uslovom da se količina hidrazina izračunava u skladu s lansiranjem ili lansiranjima ili satelitima za koje je izrađen i koja ne prelazi ukupnu količinu od 800 kg za svako pojedinačno lansiranje ili satelit;

(b)

uvoz, kupovinu ili prevoz nesimetričnog dimetil hidrazina (CAS 57-14-7);

(c)

prodaju, isporuku, prenos ili izvoz te uvoz, kupovinu ili prevoz monometil hidrazina (CAS60-34-4), pod uslovom da se količina monometil hidrazina izračunava u skladu s lansiranjem ili lansiranjima ili satelitima za koje je izrađen.

u mjeri u kojoj su tvari navedene u tač. (a), (b) i (c) namijenjene za upotrebu lansirnih sistema kojima upravljaju Evropski pružaoci usluga lansiranja, za potrebe lansiranja u okviru Evropskih svemirskih programa ili za opskrbu satelita gorivom od strane Evropskih proizvođača satelita.

2.aa

Zabrane iz stava 1. ne primjenjuju se na prodaju, isporuku, prenos ili izvoz niti na s time povezano pružanje finansiranja ili finansijske pomoći, tehničke pomoći, brokerskih usluga ili drugih usluga, te na uvoz, kupovinu ili prevoz hidrazina (CAS 302-01-2) koncentracije od 70 % ili veće koji je namijenjen za:

(a)

ispitivanje i let ExoMars Descent Module u okviru misije ExoMars 2020., u količini izračunanoj u skladu s potrebama svake faze te misije, koja ukupno ne premašuje 5 000 kg za cjelokupno trajanje misije; ili

(b)

let ExoMars Carrier Module u okviru misije ExoMars 2020., u količini izračunanoj u skladu s potrebama leta, koja ukupno ne premašuje 300 kg.

2.b

Operacije iz st. 2.a i 2.aa podliježu prethodnoj dozvoli nadležnih organa.

Podnosioci zahtjeva za dozvolu organima moraju dostaviti sve potrebne relevantne informacije.

Nadležni organi obavještavaju Komisiju o svim izdanim dozvolama.

3.

Dozvola predmetnog nadležnog tijela potrebna je za sljedeće:

(a)

direktnu ili indirektnu prodaju, isporuku, prenos ili izvoz robe iz Priloga II. bilo kojem fizičkom ili pravnom licu, subjektu ili tijelu u Ruskoj Federaciji, što uključuje njen isključivi ekonomski pojas i epikontinentalni pojas ili, ako se takva prodaja, isporuka, prenos ili izvoz odnosi na robu za upotrebu u Ruskoj Federaciji, što uključuje njen isključivi ekonomski pojas i epikontinentalni pojas, bilo kojem fizičkom ili pravnom licu, subjektu ili tijelu u bilo kojoj drugoj državi;

(b)

pružanje tehničke pomoći, brokerskih usluga ili drugih usluga koje se odnose na robu iz Priloga II. te na isporuku, proizvodnju, održavanje i upotrebu te robe, direktno ili indirektno, bilo kojem fizičkom ili pravnom licu, subjektu ili tijelu u Ruskoj Federaciji, što uključuje njen isključivi ekonomski pojas i epikontinentalni pojas ili, ako se takva prodaja, isporuka, prenos ili izvoz odnosi na robu za upotrebu u Ruskoj Federaciji, što uključuje njen isključivi ekonomski pojas i epikontinentalni pojas, bilo kojem fizičkom ili pravnom licu, subjektu ili tijelu u bilo kojoj drugoj državi;

(c)

pružanje finansiranja ili finansijske pomoći koji se odnose na robu iz Priloga II. za prodaju, isporuku, prenos ili izvoz te robe ili pružanje s time povezane tehničke pomoći, posredničkih usluga ili drugih usluga, direktno ili indirektno, bilo kojem fizičkom ili pravnom licu, subjektu ili tijelu u Ruskoj Federaciji, što uključuje njen isključivi ekonomski pojas i epikontinentalni pojas ili, ako se takva pomoć odnosi na robu za upotrebu u Ruskoj Federaciji, što uključuje njen isključivi ekonomski pojas i epikontinentalni pojas, bilo kojem fizičkom ili pravnom licu, subjektu ili tijelu u bilo kojoj drugoj državi.

U opravdanim hitnim slučajevima iz člana 3. stava 5., pružanje usluga navedenih u ovom stavu može se izvršiti bez prethodne dozvole, pod uslovom da izvoznik obavijesti nadležni organ u roku od pet radnih dana od pružanja usluga.

4.

Ako se u skladu sa Stavom 3. ovog člana zahtijevaju dozvole, Član 3. i posebno njegovi st. 2. i 5. primjenjuju se *mutatis mutandis*.

▼M7

Član 5.

1.

Zabranjuje se direktna ili indirektna kupovina, prodaja, pružanje investicionih usluga ili pomoći pri izdavanju odnosno poslovanju s prenosivim hartijama od vrijednosti i instrumentima tržišta novca s rokom dospjeća dužim od 90 dana, koje su nakon 1. avgusta 2014. do 12. septembra 2014., ili s rokom dospjeća dužim od 30 dana, izdatim nakon 12. septembra 2014. do 12. aprila 2022. ili svim prenosivim hartijama od vrijednosti i instrumentima tržišta novca izdatim nakon 12. aprila 2022. izdali:

(a)

velike kreditne institucije ili druge velike institucije s izričitom zadaćom promicanja konkurentnosti ruskog ekonomije, njegove diversifikacije i podsticanja ulaganja, osnovane u Ruskoj Federaciji i u kojima država ima više od 50 % vlasništva ili kontrole od 1. avgusta 2014., navedene u Prilogu III.; ili

(b)

pravno lice, subjekt ili tijelo s poslovnim sjedištem izvan Unije u čijim vlasničkim pravima subjekt iz Priloga III. direktno ili indirektno ima više od 50 % udjela; ili

(c)

pravno lice, subjekt ili tijelo koji posluju za račun ili prema uputstvima subjekta iz ovog stava tačke (b) ili subjekta iz Priloga III.

2.

Zabranjuje se direktna ili indirektna kupovina, prodaja, pružanje investicionih usluga ili pomoći pri izdavanju odnosno poslovanju s prenosivim hartijama od vrijednosti i instrumentima tržišta novca, koje su nakon 12. aprila 2022. izdali:

(a)

velike kreditne institucije ili druge institucije u kojima država ima više od 50 % vlasništva ili kontrole od 26. februara 2022. ili neka druga kreditna institucija osnovane u Ruskoj Federaciji i navedene u Prilogu XII. koje u bitnome podržavaju aktivnosti Ruske Federacije, njenih državnih tijela ili centralne banke; ili

(b)

pravno lice, subjekt ili tijelo s poslovnim sjedištem izvan Unije u čijim vlasničkim pravima neki od subjekata iz Priloga XII. ima direktno ili indirektno više od 50 % udjela; ili

(c)

pravno lice, subjekt ili tijelo koji posluju za račun ili prema uputstvima subjekta iz ovog stava tačke (a) ili (b).

3.

Zabranjuje se direktna ili indirektna kupovina, prodaja, pružanje investicionih usluga ili pomoći pri izdavanju odnosno poslovanju s prenosivim hartijama od vrijednosti i instrumentima tržišta novca s rokom dospjeća dužim od 30 dana, izdatim nakon 12. septembra 2014. do 12. aprila 2022. ili svim prenosivim hartijama od vrijednosti i instrumentima tržišta novca koje su nakon 12. aprila 2022. izdali:

(a)

pravno lice, subjekt ili tijelo s poslovnim sjedištem u Ruskoj Federaciji. navedeni u Prilogu V., čija je pretežita glavna djelatnost projektiranje, proizvodnja, prodaja ili izvoz vojne opreme ili usluga osim pravnih lica, subjekata ili tijela koji posluju u sektoru svemira ili sektoru nuklearne energije;

(b)

pravno lice, subjekt ili tijelo s poslovnim sjedištem u Ruskoj Federaciji koji su pod državnom kontrolom ili u kojima država ima više od 50 % vlasništva i čija se ukupna imovina procjenjuje na više od bilijun RUB i koji najmanje 50 % procijenjenih prihoda ostvaruju od prodaje ili prevoza sirove nafte ili naftnih derivata, navedene u Prilogu VI.;

(c)

pravno lice, subjekt ili tijelo s poslovnim sjedištem izvan Unije u čijim vlasničkim pravima subjekt iz ovog stava tačke (a) ili (b) direktno ili indirektno ima više od 50 % udjela; ili

(d)

pravno lice, subjekt ili tijelo koji posluju za račun ili prema uputstvima subjekta iz ovog stava tačke (a), (b) ili (c).

4.

Zabranjuje se direktna ili indirektna kupovina, prodaja, pružanje investicionih usluga ili pomoći pri izdavanju odnosno poslovanju s prenosivim hartijama od vrijednosti i instrumentima tržišta novca koje su nakon 12. aprila 2022. izdali:

(a)

pravno lice, subjekt ili tijelo s poslovnim sjedištem u Ruskoj Federaciji koji su pod državnom kontrolom ili u kojima država ima više od 50 % vlasništva i u kojima Ruska Federacija, njena državna tijela ili centralna banka ima pravo učestvovati u dobiti ili s kojima Ruska Federacija, njena državna tijela ili centralna banka ima drugi bitni ekonomski odnos, ili

(b)

pravno lice, subjekt ili tijelo s poslovnim sjedištem izvan Unije u čijim vlasničkim pravima neki od subjekata iz Priloga XIII. direktno ili indirektno ima više od 50 % udjela; ili

(c)

pravno lice, subjekt ili tijelo koji posluju za račun ili prema uputstvima subjekta iz ovog stava tačke (a) ili (b).

▼ M20

5.

Zabranjuje se uvrštavanje i pružanje usluga od 12. aprila 2022. i uvrštavanje za trgovanje od 29. januara 2023., na mjestima trgovanja koja su registrovana ili priznata u Uniji, za prenosive hartije od vrijednosti bilo kojeg pravnog lica, subjekta ili tijela s poslovnim sjedištem u Ruskoj Federaciji koji su više od 50 % u javnom vlasništvu.

▼ M26

6.

Zabranjuje se direktno ili indirektno dogovaranje aranžmana ili učestvovanje u aranžmanima za odobravanje:

i.

novih zajmova ili kredita s rokom dospjeća dužim od 30 dana svim pravnim licima, subjektima ili organima iz stava 1. ili 3. nakon 12. septembra 2014. do 26. februara 2022.; ili

ii.

novih zajmova ili kredita bilo kojem pravnom licu, subjektu ili tijelu iz stava 1., 2., 3. ili 4. nakon 26. februara 2022.

Zabrana se ne primjenjuje na:

(a)

zajmove ili kredite s posebnim i dokumentovanim ciljem finansiranja uvoza ili izvoza robe i nefinansijskih usluga koje nijesu obuhvaćene zabranom, između Unije i trećih država, uključujući troškove za robu i usluge iz neke druge treće države neophodne za izvršenje ugovorâ o izvozu ili uvozu, pod uslovom da je nadležni državni organ obaviješten u roku od tri mjeseca od datuma zajma ili kredita; ili

(b)

zajmove s posebnim i dokumentovanim ciljem hitnog finansiranja radi ispunjenja kriterijuma solventnosti i likvidnosti za pravna lica s poslovnim sjedištem u Uniji u čijim vlasničkim pravima neki od subjekata iz Priloga III. ima više od 50 % udjela, pod uslovom da je nadležni državni organ obaviješten u roku od tri mjeseca od datuma zajma ili kredita.

7.

Zabrana iz stava 6. ne primjenjuje se na povlačenje u ratama ili isplate provedene na osnovu ugovora zaključenog prije 26. februara 2022. ako su ispunjeni sljedeći uslovi:

(a)

svi uslovi takvih povlačenja ili isplata:

i.

dogovoreni su prije 26. februara 2022.; i

ii.

nijesu izmijenjeni na taj dan ili nakon tog datuma;

(b)

prije 26. februara 2022. ugovorom je bio utvrđen datum dospjeća za potpunu otplatu svih sredstava stavljenih na rapolaganje i za otkazivanje svih preuzetih obaveza, prava i obaveza na osnovu tog ugovora;

(c)

pri zaključivanju tog ugovora nije došlo do povrede zabrana iz ove Regulative koja je tada bila na snazi; i

(d)

nadležni državni organ obaviješten je u roku od tri mjeseca od datuma povlačenja ili isplata.

Uslovi povlačenja u ratama i isplata iz tačke (a) uključuju odredbe o roku otplate za svako povlačenje u ratama ili isplatu, primjenjivu kamatnu stopu ili metodu izračuna kamatne stope i najviši mogući iznos.

▼C2

Član 5.a

1.

Zabranjuje se direktna ili indirektna kupovina, prodaja, pružanje investicionih usluga ili pomoći pri izdavanju odnosno poslovanju s prenosivim hartijama od vrijednosti i instrumentima tržišta novca, koje su nakon 9. marta 2022. izdali:

(a)

Ruska Federacija i njena državna tijela; ili

(b)

centralna banka Ruske Federacije; ili

(c)

pravno lice, subjekt ili tijelo koji posluju za račun ili prema uputstvima subjekta iz tačke (b).

▼M26

2.

Zabranjuje se direktno ili indirektno davanje ili učestvovanje u bilo kakvom aranžmanu za davanje bilo kojih novih zajmova ili kredita bilo kojem pravnom licu, subjektu ili tijelu iz stava 1. nakon 23. februara 2022.

Zabrana se ne primjenjuje na zajmove ili kredite s posebnim i dokumentovanim ciljem finansiranja uvoza ili izvoza robe i nefinansijskih usluga koje nijesu obuhvaćene zabranom, između Unije i trećih država, uključujući troškove za robu i usluge iz neke druge treće države neophodne za izvršenje ugovorâ o izvozu ili uvozu, pod uslovom da je nadležni državni organ obaviješten u roku od tri mjeseca od datuma zajma ili kredita.

3.

Zabrana iz stava 2. ne primjenjuje se na povlačenje u ratama ili isplate provedene na osnovu ugovora zaključenog prije 23. februara 2022. ako su ispunjeni sljedeći uslovi:

(a)

svi uslovi takvih povlačenja ili isplata:

i.

dogovoreni su prije 23. februara 2022.; i

ii.

nijesu izmijenjeni na taj dan ili nakon tog datuma;

(b)

prije 23. februara 2022. ugovorom je bio utvrđen datum dospijeaća za potpunu otplatu svih sredstava stavljenih na rapolaganje i za otkazivanje svih preuzetih obaveza, prava i obaveza na osnovu tog ugovora; i

(c)

nadležni državni organ obaviješten je u roku od tri mjeseca od datuma povlačenja ili isplata.

Uslovi povlačenja u ratama i isplata iz tačke (a) uključuju odredbe o roku otplate za svako povlačenje u ratama ili isplatu, primjenjivu kamatnu stopu ili metodu izračuna kamatne stope i najviši mogući iznos.

▼ M11

4.

Zabranjene su transakcije povezane s upravljanjem pričuvom i imovinom Centralne banke Ruske Federacije, uključujući transakcije s bilo kojom pravim licem, subjektom ili organom koji djeluju u ime Centralne banke Ruske Federacije ili prema njenim uputstvima, kao što je Ruski državni investicioni fond (*Russian National Wealth Fund*).

▼ M24

4.a

Nezavisno o primjenjivim pravilima o izvješćivanju, povjerljivosti i čuvanju poslovne tajne, Fizička i pravna lica, subjekti i tijela, uključujući Evropsku centralnu banku, nacionalne centralne banke, subjekte finansijskog sektora kako su definisani u članu 4. Regulative (EU) br. 575/2013 Evropskog parlamenta i Savjeta (²⁴), društva za osiguranje i društva za reosiguranje kako su definisana u članu 13. Direktive 2009/138/EZ Evropskog parlamenta i Savjeta (²⁵), centralne depozitorijume hartija od vrijednosti kako su definisani u članu 2.

Regulative (EU) br. 909/2014 i centralne druge ugovorne strane kako su definisane u članu 2. Regulative (EU) br. 648/2012 Evropskog parlamenta i Savjeta (²⁶), najkasnije dvije sedmice nakon 26. februara 2023. dostavljaju nadležnom organu države članice čiji su rezidenti ili u kojoj se nalaze, te istovremeno Komisiji, informacije o imovini i pričuvama iz stava 4. ovog člana koje drže ili kontrolišu ili u vezi s kojima su druga ugovorna strana. Te se informacije ažuriraju svaka tri mjeseca, a obuhvaćaju barem sljedeće:

(a)

informacije o identitetu fizičkih ili pravnih lica, subjekata ili tijela koji imaju u vlasništvu, drže ili kontrolišu takvu imovinu i pričuve, uključujući njihovo ime, adresu i PDV broj ili porezni identifikacioni broj;

(b)

iznos ili tržišnu vrijednost takve imovine i pričuva na datum izvješćivanja i na datum imobilizacije;

(c)

vrste imovine i pričuva, razvrstane u kategorije iz člana 1. tačke (g) podtočaka od i. do vii. Regulative Savjeta (EU) br. 269/2014 (²⁷) te kao kriptoimovina i druge relevantne kategorije, kao i dodatna kategorija koja odgovara ekonomskim izvorima u smislu člana 1. tačke (d) Regulative (EU) br. 269/2014. Ako su dostupne, za svaku od tih kategorija navode se relevantne značajke, kao što su količina, lokacija, valuta, dospijeće i uslovi ugovora između izvještajnog subjekta i vlasnika imovine.

4.b

Ako su fizičko ili pravno lice, subjekt ili tijelo koji izvještavaju utvrdili izvanredan i nepredviđen gubitak ili štetu na imovini i pričuvama iz stava 4.a, te se informacije odmah dostavljaju nadležnom organu relevantne države članice te se istovremeno šalju Komisiji.

4.c

Države članice, kao i Fizička i pravna lica, subjekti i tijela na koje se primjenjuje obaveza izvješćivanja iz stava 4.a surađuju s Komisijom pri svakoj provjeri informacija primljenih u skladu s tim Stavom. Komisija može zatražiti sve dodatne informacije koje su joj potrebne za primjenu takve provjere. Kada se takav zahtjev upućuje fizičkom ili pravnom licu, subjektu i tijelu, Komisija ga istovremeno šalje nadležnom organu relevantne države članice. Sve dodatne informacije koje direktno primi Komisija stavljaju se na raspolaganje nadležnom organu relevantne države članice.

4.d

Sve informacije koje se dostave Komisiji i nadležnim organima država članica odnosno koje oni prime u skladu s ovim članom, Komisija i nadležni organi država članica upotrebljavaju samo u svrhe za koje su dostavljene ili primljene.

4.e

Svaka obrada ličnih podataka provodi se u skladu s ovom regulativom i regulativama (EU) 2016/679 (²⁸) i (EU) 2018/1725 (²⁹) Evropskog parlamenta i Savjeta te samo u mjeri u kojoj je to potrebno za primjenu ove Regulative i kako bi se osigurala učinkovita saradnja među državama članicama i saradnja s Komisijom u primjeni ove Regulative.

▼M8

5.

Izuzetno od stava 4., nadležni organi mogu odobriti transakciju ako je to nužno za osiguravanje finansijske stabilnosti Unije u cjelini ili dotične države članice.

6.

Dotična država članica odmah obavještava druge države članice i Komisiju o svojoj namjeri izdavanja odobrenja na osnovu stava 5.

▼M27

7.

Stav 4. ne primjenjuje se na transakcije povezane s upravljanjem bilansima u vezi s imovinom i pričuvama Centralne banke Ruske Federacije odnosno u vezi s imovinom i pričuvama bilo kojeg pravnog lica, subjekta ili tijela koji djeluju u ime Centralne banke Ruske Federacije ili prema njenim uputstvima, kao što je Ruski državni investicioni fond, obavljene 28. februara 2022. ili poslije tog datuma.

▼M30

8.

Od 15. februara 2024. i sve dok traju restriktivne mjere utvrđene u stavu 4. ovog člana, depozitorijumi centralnih hartija od vrijednosti u smislu Regulative (EU) br. 909/2014 koji drže imovinu i pričuve iz stava 4. ovog člana čija je ukupna vrijednost veća od 1 milijun EUR primjenjuju sljedeća pravila u pogledu gotovinskih salda koja se akumuliraju isključivo zbog restriktivnih mjera:

(a)

ta gotovinska salda obračunavaju se odvojeno;

(b)

prihodi nastali od gotovinskih salda iz tačke (a) ili čija je vrijednost proizašla iz tih gotovinskih salda od 15. februara 2024. evidentiraju se odvojeno u finansijskim računima centralnih depozitorijuma hartija od vrijednosti;

(c)

ne dovodeći u pitanje stavke 9. i 10., neto dobit utvrđena u pogledu prihoda iz tačke (b) ovog stava u skladu s nacionalnim pravom, između ostalog utvrđena oduzimanjem svih relevantnih rashoda povezanih s upravljanjem zamrznutom imovinom i upravljanjem rizikom povezanim s zamrznutom imovinom ili rashoda koji proizlaze iz takvog upravljanja i nakon odbitka poreza na dobit u skladu s općim režimom dotične države članice ne raspodjeljuje se u obliku dividendi ili u bilo kojem drugom obliku u korist dioničara ili bilo koje treće strane. Ta se zabrana ne primjenjuje na neto dobit koja ne čini finansijski doprinos iz stava 9.

9.

Neto dobit iz stava 8. tačke (c) podliježe finansijskom doprinosu koji centralni depozitorijumi hartija od vrijednosti trebaju platiti Uniji.

Stopa finansijskog doprinosa iznosi 99,7 % te neto dobiti.

Komisija u skladu s regulativom (EU, Euratom) 2018/1046 (³⁰) dvaput godišnje poziva dotične centralne depozitorijume hartija od vrijednosti na finansijski doprinos na osnovu privremenog finansijskog izvještaja iz stava 11. ovog člana. Komisija jednom godišnje utvrđuje konačne iznose plativih finansijskog doprinosa na osnovu propisanih revidiranih

finansijskih izvještaja za godinu N nakon što budu dostupni u godini N + 1. Ako je konačni godišnji iznos finansijskog doprinosa koji treba platiti za godinu N manji od zbroja iznosa polugodišnjih plaćanja izvršenih u pogledu godine N, razlika se oduzima od sljedećeg plaćanja koje centralni depozitorijum hartija od vrijednosti trebaju platiti Uniji u godini N + 1, uključujući polugodišnja plaćanja i prenos privremeno zadržanih iznosa u skladu sa Stavom 10. tač. (e) i (f). Iznos koji trebaju platiti centralni depozitorijumi hartija od vrijednosti koji proizlazi iz netiranja na osnovu prethodne rečenice ne smije biti niži od nule.

Komisija dvaput godišnje obavještava Savjet o iznosima koje su prenijeli centralni depozitorijumi hartija od vrijednosti.

10.

(a)

Centralni depozitorijumi hartija od vrijednosti mogu privremeno zadržati udio koji ne premašuje 10 % finansijskog doprinosa („privremeno zadržani iznosi”), koji je i dalje plativ Uniji.

(b)

Ako udio iz tačke (a) nije dovoljan s obzirom na zahtjeve za upravljanje rizikom, centralni depozitorijum hartija od vrijednosti može nadzornom državnom organu, imenovanom u skladu s članom 11. Regulative (EU) br. 909/2014, podnijeti zahtjev za zadržavanje dodatnog postotka plativog finansijskog doprinosa. Nadzorni državni organ savjetuje se s Komisijom i, prema potrebi, Evropskom centralnom bankom te u skladu s time donosi odluku. Nadzorni državni organ može odobriti zadržavanje dodatnog postotka tek nakon što utvrdi da je neophodno ispuniti zahtjeve za upravljanje rizikom s obzirom na učinak rata u Ukrajini u pogledu imovine koju drže centralni depozitorijumi hartija od vrijednosti. Ako ga nadzorni državni organ odobri, taj dodatni postotak postaje konačan u odnosu na tu finansijsku godinu, osim ako Komisija u roku od pet dana od obavijesti odluči da dodatni postotak nije u skladu s uslovima utvrđenima u ovoj tački. Komisija može odrediti niži dodatni postotak koji predstavlja najveći dodatni postotak koji nadzorni državni organ može odobriti. Ako se u svojoj obavijesti upućenoj Komisiji nadzorni državni organ pozove na hitnu situaciju, Komisija donosi odluku u roku od 24 sata od takve obavijesti. Komisija se za potrebe donošenja svoje odluke na osnovu ove tačke savjetuje s Evropskom centralnom bankom. Komisija bez odgađanja obavještava Savjet o svakoj odluci nadzornog državnog organa da zadrži dodatni postotak na osnovu ove tačke.

(c)

Ako Komisija smatra da dodatni postotak iz tačke (b) više nije neophodan za ispunjavanje zahtjeva za upravljanje rizikom s obzirom na učinak rata u Ukrajini u pogledu imovine koju drže centralni depozitorijumi hartija od vrijednosti, Komisija, nakon savjetovanja s nacionalnim nadzornim organom i, prema potrebi, Evropskom centralnom bankom, odlučuje o smanjenju tog dodatnog postotka. Komisija odluku iz ove tačke može donijeti najranije četiri mjeseca nakon što je odluka nadzornog državnog organa o zadržavanju dodatnog postotka postala konačna. Njena odluka temelji se na najnovijim dostupnim informacijama.

(d)

Iznosi koje je centralni depozitorijum hartija od vrijednosti privremeno zadržao u skladu s ovim Stavom upotrebljavaju se isključivo za pokrivanje troškova, rizika i gubitaka nastalih zbog rata u Ukrajini u pogledu imovine koju drži taj centralni depozitorijum hartija od vrijednosti i samo u mjeri u kojoj se takvi troškovi, rizici i gubici ne mogu pokriti internim sredstvima centralnog depozitorijuma hartija od vrijednosti u trenutku njihova nastanka. Privremeno zadržani iznosi koji su upotrijebljeni u skladu s ovom tačkom prestaju biti plativi Uniji. Sve informacije dostavljene ili primljene u skladu s ovim Stavom upotrebljavaju se isključivo u svrhe za koje su dostavljene ili primljene.

(e)

Ako se privremeno zadržani iznosi ne iskoriste za potrebe iz tačke (d) u roku od pet godina, nadzorni državni organ, nakon savjetovanja s Komisijom i, prema potrebi, Evropskom centralnom bankom, utvrđuje jesu li ti iznosi ili dio tih iznosa još uvijek potrebni za ispunjavanje zahtjeva za upravljanje rizikom s obzirom na učinak rata u Ukrajini u pogledu imovine koju drže centralni depozitorijumi hartija od vrijednosti. Nadzorni državni organ bez odgađanja obavještava Komisiju o svojoj odluci o utvrđivanju tih iznosa i razdoblju u kojem se ti iznosi mogu i dalje zadržati. Odluka nadzornog državnog organa postaje konačna, osim ako Komisija u roku od pet dana od obavijesti odluči da uslovi utvrđeni u ovoj tački nijesu ispunjeni. Komisija se u tu svrhu savjetuje s Evropskom centralnom bankom, a iznosi koji više nijesu zadržani prenose se Uniji.

(f)

Centralni depozitorijumi hartija od vrijednosti Uniji prenose sve preostale neiskorištene iznose koji su privremeno zadržani najkasnije kad se restriktivne mjere na osnovu ovog člana prestanu primjenjivati. Nadzorni državni organ može, nakon savjetovanja s Komisijom i, prema potrebi, Evropskom centralnom bankom, odlučiti nakon toga zadržati iznose, ako su ti iznosi ili dio tih iznosa još uvijek potrebni za ispunjavanje relevantnih zahtjeva za upravljanje rizikom s obzirom na učinak rata u Ukrajini u pogledu imovine koju drže centralni depozitorijumi hartija od vrijednosti. Odluka nadzornog državnog organa postaje konačna, osim ako Komisija u roku od pet dana od obavijesti odluči da uslovi utvrđeni u ovoj tački nijesu ispunjeni. Komisija se u tu svrhu savjetuje s Evropskom centralnom bankom. Iznosi koji više nijesu zadržani prenose se Uniji.

▼M30

11.

Centralni depozitorijumi hartija od vrijednosti iz stava 8. Komisiji i svojim nadležnim državnim organima dostavljaju privremene finansijske izvještaje i godišnje revidirane finansijske izvještaje u skladu s pravilima utvrđenima u aktu iz stava 13.

Oni takođe do 30. juna svake godine izvještavaju o ukupnim iznosima koji su i dalje privremeno zadržani 31. decembra prethodne godine u skladu sa Stavom 10., privremeno zadržanim iznosima koji su iskorišteni u skladu sa Stavom 10. tačkom (d) Tokom prethodne godine i privremeno zadržanim iznosima koji se trebaju prenijeti Uniji u skladu sa Stavom 10. tač. (e) i (f).

12.

Dotični centralni depozitorijumi hartija od vrijednosti u potpunosti moraju saradivati u zaštiti finansijskih interesa Unije te dodjeljuju potrebna prava i potrebni pristup odgovornom službeniku za ovjeravanje, Kancelariji Evropskog javnog tužioca (EPPO)

u pogledu onih država članica koje učestvuju u pojačanoj saradnji o uspostavi EPPO-a na osnovu Regulative Savjeta (EU) 2017/1939 (³¹), Evropskoj kancelariji za borbu protiv prevara (OLAF), Revizorskom sudu te, ako je to primjereno, odgovarajućim nacionalnim organima, radi sveobuhvatnog izvršavanja njihovih ovlasti. U slučaju OLAF-a takva prava uključuju pravo provođenja istraga, uključujući provjere i inspekcije na licu mjesta, u skladu s regulativom (EU, Euratom) br. 883/2013 Evropskog parlamenta i Savjeta (³²).

▼M34

12.a

Aktivnosti centralnog depozitorijuma hartija od vrijednosti provedene u dobroj vjeri na osnovu st. od 4. do 12. da su takve aktivnosti u skladu s ovom regulativom ne podrazumijevaju nikakvu odgovornost za taj depozitorijum, njegove direktore ni zaposlenike, osim ako se dokaže da je aktivnost posljedica nemara.

▼M30

13.

Komisija je ovlaštena provedbenim aktima donositi regulative kojima se utvrđuju posebni detaljni aranžmani za izvještavanje Komisiji i nacionalnom nadležnom organu kako je predviđeno Stavom 11. i za izvršenje operacija koje se odnose na prihode, kao što su plaćanja od strane centralnih depozitorijuma hartija od vrijednosti i utvrđivanje konačnih iznosa finansijskog doprinosa. Tim se pravilima mogu, prema potrebi, dopuniti horizontalna pravila o operacijama koje se odnose na prihode utvrđena u Regulativi (EU, Euratom) 2018/1046 kako bi se u obzir uzele posebne značajke finansijskog doprinosa. Komisija se u tu svrhu savjetuje s relevantnim nadzornim državnim organima.

14.

Iznosi finansijskog doprinosa uplaćenog u proračun Unije upotrebljavaju se za podršku Ukrajini putem Unijinih instrumenata potrošnje navedenih u Prilogu XLI. Prilog XLI. preispituje se svake godine, i to prvi put prije 1. januara 2025., i može se izmijeniti implementacionom regulativom Savjeta donesenom na zajednički prijedlog Visokog predstavnika Unije za vanjske poslove i bezbjednosnu politiku i Komisije.

Iznosi upotrijebljeni za instrumente potrošnje koji se finansiraju iz proračuna Unije čine vanjske namjenske prihode u skladu s članom 21. Stavom 5. Regulative (EU, Euratom) 2018/1046.

▼M12

Član 5.aa

1.

Zabranjeno je direktno ili indirektno učestvovanje u bilo kojoj transakciji s:

(a)

pravnom licem, subjektom ili organom s poslovnim sjedištem u Ruskoj Federaciji, koji su pod javnom kontrolom ili u kojima država ima više od 50 % vlasništva ili u kojima Ruska Federacija, njena vlada ili centralna banka imaju pravo učestvovati u dobiti ili s kojima Ruska Federacija, njena vlada ili centralna banka imaju druge značajne ekonomske odnose, kako su navedeni u Prilogu XIX.;

(b)

pravnim licem, subjektom ili organom s poslovnim sjedištem izvan Unije, u čijim vlasničkim pravima subjekt naveden u Prilogu XIX. ima, direktno ili indirektno, više od 50 % udjela; ili
(c)

pravnim licem, subjektom ili organom koji djeluju za račun subjekta iz tačke (a) ili tačke (b) ovog stava ili prema njegovim uputstvima.

▼M17

1.a

Od 22. oktobra 2022. zabranjeno je obnašanje bilo koje dužnosti u upravljačkim organima bilo kojeg pravnog lica, subjekta ili tijela iz stava 1.

▼M20

1.b

Od 16. januara 2023. zabranjuje se obnašanje bilo koje dužnosti u upravljačkim organima:
(a)

pravnog lica, subjekta ili tijela s poslovnim sjedištem u Ruskoj Federaciji koji su pod javnom kontrolom ili su više od 50 % u javnom vlasništvu ili u kojima Ruska Federacija, njena vlada ili centralna banka imaju pravo učestvovati u dobiti ili s kojima Ruska Federacija, njena vlada ili centralna banka imaju druge značajne ekonomske odnose;

(b)

pravnog lica, subjekta ili tijela s poslovnim sjedištem u Ruskoj Federaciji u čijim vlasničkim pravima subjekt iz tačke (a) ovog stava direktno ili indirektno ima više od 50 % udjela; ili
(c)

pravnog lica, subjekta ili tijela s poslovnim sjedištem u Ruskoj Federaciji koji djeluju za račun ili prema uputstvima subjekta iz tačke (a) ili tačke (b) ovog stava.

Ta se zabrana ne primjenjuje na pravne osobe, subjekte ni tijela iz stava 1. na koje se primjenjuje stav 1.a.

1.c

Izuzetno od stava 1.b, nadležni organi mogu odobriti obnašanje dužnosti u upravljačkom tijelu pravnog lica, subjekta ili tijela iz stava 1.b nakon što utvrde da su pravno lice, subjekt ili tijelo:

(a)

zajednički poduhvat ili sličan pravni aranžman koji uključuje pravno lice, subjekt ili tijelo iz stava 1.b i koji je sklopila pravno lice, subjekt ili tijelo koji su osnovani ili registrovani u skladu s pravom države članice prije 17. decembra 2022.; ili

(b)

pravno lice, subjekt ili tijelo iz stava 1.b koji su imali poslovno sjedište u Ruskoj Federaciji prije 17. decembra 2022. i koji su u vlasništvu ili pod isključivom ili zajedničkom kontrolom pravnog lica, subjekta ili tijela koji su osnovani ili registrovani u skladu s pravom države članice.

1.d

Izuzetno od stava 1.b, nadležni organi mogu odobriti obnašanje dužnosti u upravljačkom tijelu pravnog lica, subjekta ili tijela iz stava 1.b nakon što utvrde da je obnašanje takve dužnosti potrebno za osiguravanje ključnog snabdijevanja energijom.

1.e

Izuzetno od stava 1.b, nadležni organi mogu odobriti obnašanje dužnosti u upravljačkom tijelu pravnog lica, subjekta ili tijela iz stava 1.b nakon što utvrde da su pravno lice, subjekt ili tijelo uključeni u transfer kroz Rusku Federaciju nafte porijeklom iz treće zemlje i da je obnašanje takve dužnosti namijenjeno za postupke koji nijesu zabranjeni na osnovu čl. 3.m i 3.n.

▼M26 —————

▼M17

2.a

Zabrana iz stava 1. ne primjenjuje se na primanje plaćanja od pravnih lica, subjekata ili tijela iz dijela A Priloga XIX. koja dospijevaju na osnovu ugovora izvršenih prije 15. maja 2022.

▼M26 —————

▼M17

2.c

Zabrana iz stava 1. ne primjenjuje se na primanje plaćanja od pravnih lica, subjekata ili tijela iz dijela B Priloga XIX. koja dospijevaju na osnovu ugovora izvršenih prije 8. januara 2023.

▼M26 —————

▼M20

2.e

Zabrana iz stava 1. ne primjenjuje se na primanje plaćanja od pravnih lica, subjekata ili tijela iz dijela C Priloga XIX. koja dospijevaju na osnovu ugovora izvršenih prije 18. marta 2023.

▼M37

2.f

Zabrana iz stava 1. ne primjenjuje se u odnosu na subjekte s poslovnim sjedištem u Uniji koji djeluju u ime ili prema uputstvima subjekata iz stava 1. tačke (a) ili (b), pod sljedećim uslovima:

(a)

nadležni organi takvom su subjektu odredila javno starateljstvo ili sličnu javnu zaštitnu mjeru; ili

(b)

nadležni organi odobrili su sličnu zaštitnu mjeru kako bi se osiguralo kontinuirano funkcionisanje takvih subjekata i da takvi subjekti poštuju restriktivne mjere.

▼M12

3.

► **M26** Ako nije na neki drugi način zabranjeno, zabrana iz stava 1. ne primjenjuje se na: ◀

▼ **M16**

(a)

transakcije koje su neophodne za direktnu ili indirektnu kupovinu, uvoz ili prevoz prirodnog plina, titanijuma, aluminijuma, bakra, nikla, paladijuma i rude gvožđa iz Ruske Federacije ili kroz Rusku Federaciju u Uniju, zemlju članicu Evropskog ekonomskog prostora, Švajcarsku ili zapadni Balkan;

▼ **M16**

(aa)

osim ako su zabranjene na osnovu člana 3.m ili člana 3.n, transakcije koje su neophodne za direktnu ili indirektnu kupovinu, uvoz ili prevoz nafte, uključujući rafinisane naftne derivate, iz Ruske Federacije ili kroz Rusku Federaciju;

▼ **M12**

(b)

transakcije povezane s energetske projektima izvan Ruske Federacije u kojima je pravno lice, subjekt ili tijelo navedeni u Prilogu XIX. manjinski dioničar;

▼ **M25** —————

▼ **M38**

(d)

transakcije, uključujući prodaju, koje su neophodne za likvidaciju, do 31. decembra 2026., zajedničkog poduhvata ili sličnog pravnog aranžmana zaključenog prije 16. marta 2022., koji uključuje pravno lice, subjekt ili tijelo iz stava 1.;

▼ **M15**

(e)

transakcije povezane s pružanjem elektronskih komunikacionih usluga, usluga data centara i pružanjem usluga i opreme potrebne za njihov rad, održavanje, bezbjednost, uključujući pružanje usluga firewalla i pozivnog centra, pravnom licu, subjektu ili tijelu navedenom u Prilogu XIX;

▼ **M16**

(f)

transakcije koje su neophodne za kupovinu, uvoz ili prevoz farmaceutskih, medicinskih, poljoprivrednih i prehrambenih proizvoda, uključujući pšenicu i đubriva, čiji su uvoz, kupovina i prevoz dopušteni na osnovu ove Regulative;

(g)

transakcije koje su neophodne za osiguravanje pristupa sudskim, upravnim ili arbitražnim postupcima u državi članici, kao i za priznavanje ili izvršenje presude ili arbitražnog pravorijeka donesenih u državi članici i ako su takve transakcije u skladu s ciljevima ove Regulative i Regulative (EU) 269/2014;

▼ **M26** —————

▼M38

(i)

ne dovodeći u pitanje zabranu iz člana 3.m, transakcije sa subjektima uvrštenima na popis pod brojevima unosa 4. i 6. u dijelu A Priloga XIX. koje su potrebne za trgovanje, brokering, prevoz, između ostalog prenosima s broda na brod u treće zemlje, i povezanu tehničku pomoć, brokerske usluge ili finansiranje ili finansijsku pomoć, sirovom naftom pod oznakom KN 2709 00 i naftnim derivatima pod oznakom KN 2710, porijeklom iz Ruske Federacije ili izvezeni iz Ruske Federacije, pod uslovom da kupovna cijena barela takvih proizvoda ne premašuje cijenu utvrđenu u Prilogu XXVIII. ovoj Regulativi, u skladu s članom 3.n Stavom 6. tačkom (a) ove Regulative.

Izuzeća iz tač. (a) i (aa) ovog stava ne primjenjuju se na subjekt uvršten na popis pod brojem unosa 4. u dijelu A Priloga XIX., osim za transfer nafte ili rafiniranih naftnih derivata porijeklom iz treće zemlje koji se samo utovaraju u Ruskoj Federaciji, izlaze iz nje ili se provoze kroz nju, pod uslovom da porijeklo i vlasnik te robe nijesu ruski.

Izuzeća iz tač. (a), (aa) i (b) ovog stava ne primjenjuju se na subjekt uvršten na popis pod brojem unosa 6. u dijelu A Priloga XIX.

▼M38

3.a

Izuzetno od stava 1., nadležni organi mogu odobriti, pod uslovima koje smatraju primjerenim, transakcije koje su neophodne za dezinvestiranje i povlačenje do 31. decembra 2026. subjekata iz stava 1. ili njihovih društava kćeri u Uniji iz pravnog lica, subjekta ili tijela s poslovnim sjedištem u Uniji.

▼M17

4.

Izuzetno od postupka utvrđenog u članu 7. stavu 3. Regulative (EZ) br. 391/2009 Evropskog parlamenta i Savjeta (³³) te u članu 21. stavu 3. Direktive (EU) 2016/1629 Evropskog parlamenta i Savjeta (³⁴), povlači se Unijino priznanje ruskog pomorskog registra brodova u skladu s regulativom (EZ) br. 391/2009 i Direktivom (EU) 2016/1629.

▼M20

5.

Dotična država članica obavještava ostale države članice i Komisiju o svakom odobrenju izdatom na osnovu st. 1.c, 1.d, 1.e i 3.a u roku od dvije sedmice od izdavanja odobrenja.

▼M31

Član 5.ab

▼M35

1.

Zabranjuje se direktno ili indirektno učestvovanje u bilo kojoj transakciji s pravnim licem, subjektom ili organom iz člana 11. stava 1. tač. (a), (b) ili (c) ove Regulative koji su podnijeli zahtjev ruskom sudu protiv fizičkog ili pravnog lica, subjekta ili tijela iz člana 13. tač. (c) ili (d) ove Regulative radi ishoda privremene mjere, naloga, zaštitne mjere, presude ili druge sudske odluke koji se temelje na članu 248.1 ili članu 248.2 Zakona o arbitražnom

postupku Ruske Federacije ili jednakovrijednom ruskom zakonodavstvu ili su izvedeni iz tih čl. ili jednakovrijednog ruskog zakonodavstva, u vezi s bilo kojim ugovorom ili transakcijom na čije su izvršenje direktno ili indirektno, u cjelosti ili djelimično, uticale mjere određene na osnovu ove Regulative ili na osnovu Regulative (EU) br. 269/2014, kako su navedeni u Prilogu XLIII. ovoj Regulativi

▼M31

2.

Ako nije na neki drugi način zabranjeno, zabrana iz stava 1. ne primjenjuje se na transakcije koje su:

(a)

neophodne za kupovinu, uvoz ili prevoz farmaceutskih, medicinskih ili poljoprivrednih i prehrambenih proizvoda, uključujući pšenicu i đubriva, čiji su kupovina, uvoz i prevoz dopušteni na osnovu ove Regulative;

(b)

neophodne za osiguravanje pristupa sudskim, upravnim ili arbitražnim postupcima u državi članici, kao i za priznavanje ili izvršenje presude ili arbitražnog pravorijeka donesenih u državi članici ako su takve transakcije u skladu s ciljevima ove Regulative i Regulative (EU) 269/2014;

(c)

ne dovodeći u pitanje tačku (b) ovog stava, neophodne za nadoknadu štete na osnovu:

i.

člana 11.a ili člana 11.b ove Regulative; ili

ii.

člana 11.a Regulative (EU) br. 269/2014.

Član 5.ac

▼M38

1.

Pravnim licima, subjektima ili organima s poslovnim sjedištem u Uniji koji posluju izvan Ruske Federacije, od 25. juna 2024. zabranjuje se direktno ili indirektno povezivanje sa Sistemom za prenos finansijskih poruka (SPFS) Centralne banke Ruske Federacije ili ekvivalentnim specijalizovanim uslugama finansijske komunikacije i plaćanja koje je uvela Centralna banka Ruske Federacije te od 25. januara 2026. sa svim sistemima Centralne banke Ruske Federacije ili sistemima drugih ruskih subjekata koji imaju funkciju finansijske komunikacije, uključujući brzi platni sistem (SBP) i Mir.

2.

Zabranjuje se direktno ili indirektno učestvovanje u svim transakcijama s pravnim licima, subjektima ili organima s poslovnim sjedištem izvan Ruske Federacije kako su navedeni u Prilogu XLIV.

U Prilogu XLIV. navode se pravna lica, subjekti ili tijela s poslovnim sjedištem izvan Ruske Federacije koji koriste SPFS Centralne banke Ruske Federacije ili ekvivalentne specijalizovane usluge finansijske komunikacije koje je uvela Centralna banka Ruske

Federacije ili ruska država, ili sistemima Centralne banke Ruske Federacije ili sistemima drugih ruskih subjekata koji imaju funkciju finansijske komunikacije, uključujući brzi platni sistem (SBP) i Mir.

3.

Zabrana iz stava 2. ne primjenjuje se do 25. aprila 2026. na izvršenje ugovora zaključenih prije 24. oktobra 2025. s pravnim licima uvrštenima na popis iz Priloga XLIV. do Regulative Savjeta (EU) 2025/2033 ili akcesornih ugovora potrebnih za izvršenje takvih ugovora.

4.

Zabrana iz stava 2. ne primjenjuje se na primanje plaćanja od pravnog lica, subjekta ili tijela uvrštenih na popis iz Priloga XLIV. do 24. oktobra 2025. koja dospijevaju na osnovu ugovora izvršenih do 25. aprila 2026.

▼M31

5.

Zabrana iz stava 1. ne primjenjuje se na transakcije koje su:

(a)

neophodne za direktnu ili indirektnu kupovinu, uvoz ili prevoz prirodnog plina, titanijuma, aluminijuma, bakra, nikla, paladijuma i rude gvožđa iz Ruske Federacije ili kroz Rusku Federaciju u Uniju, zemlju članicu Evropskog ekonomskog prostora, Švajcarsku ili zapadni Balkan;

(b)

neophodne za direktnu ili indirektnu kupovinu, uvoz ili prevoz nafte, uključujući rafinisane naftne derivate, iz Ruske Federacije ili kroz Rusku Federaciju, osim ako su zabranjene na osnovu člana 3.m ili člana 3.n;

(c)

neophodne za kupovinu te uvoz i prevoz u Uniju farmaceutskih, medicinskih ili poljoprivrednih i prehrambenih proizvoda, uključujući pšenicu i đubriva, čiji su kupovina, uvoz i prevoz u Uniju dopušteni na osnovu ove Regulative;

(d)

neophodne za otplatu duga državljanina države članice ili pravnog lica, subjekta ili tijela s poslovnim sjedištem u Uniji;

(e)

neophodne za plaćanje mirovinskog osiguranja licu s poslovnim sjedištem u Uniji; ili

(f)

neophodne za plaćanja organizaciji Jewish Claims Conference ili njena plaćanja;

▼M38

(g)

potrebne za rad diplomatskih i konzularnih predstavništava Unije i država članica u trećim zemljama, uključujući delegacije, ambasada i misije, ili međunarodne organizacije u trećim zemljama koje uživaju imunitet u skladu s međunarodnim pravom;

(h)

koje su izvršili državljani države članice koji imaju boravak u trećim zemljama; ili

(i)

potrebne za programe istorijske odgovornosti država članica ili za podršku etničkim manjinama država članica u Ruskoj Federaciji.

▼M31

6.

Zabrana iz stava 2. ne primjenjuje se na transakcije koje su:

(a)

neophodne za kupovinu, izvoz, nabavku, prodaju, prenos ili prevoz farmaceutskih, medicinskih ili poljoprivrednih i prehrambenih proizvoda, uključujući pšenicu i đubriva, čija su kupovina, izvoz, opskrba, prodaja, prenos ili prevoz dopušteni na osnovu ove Regulative i nužni za rješavanje pitanja bezbjednosti hrane u trećim zemljama;

(b)

neophodne za osiguravanje pristupa sudskim, upravnim ili arbitražnim postupcima u državi članici, kao i za priznavanje ili izvršenje presude ili arbitražnog pravorijeka donesenih u državi članici ako su takve transakcije u skladu s ciljevima ove Regulative i Regulative (EU) br. 269/2014;

(c)

neophodne za humanitarne svrhe, kao što je pružanje ili olakšavanje pružanja pomoći, uključujući medicinsku opremu, hranu ili transfer humanitarnih radnika i s time povezanu pomoć, ili za evakuacije.

(d)

neophodne za otplatu duga državljanina države članice ili pravnog lica, subjekta ili tijela s poslovnim sjedištem u Uniji;

(e)

zavisne od učestvovanju pravnog lica, subjekta ili tijela navedenih u Prilogu XLIV. u pružanju korespondentnih bankarskih usluga; ili

(f)

neophodne za plaćanje od strane državljanina države članice ili pravnog lica, subjekta ili tijela s poslovnim sjedištem u Uniji na osnovu sporazuma o zajmu koji je sklopila država članica.

▼M35

7.

Izuzetno od stava 2., nadležni organi države članice mogu odobriti izvršenje transakcija s unosom pod brojem 1 iz Priloga XLIV., pod uslovima koje ona smatraju primjerenim i nakon što utvrde da je izvršenje takvih transakcija potrebno za:

(a)

otplatu zajamčenih izvoznih kredita;

(b)

transakcije koje su neophodne za dezinvestiranje iz Ruske Federacije ili likvidaciju poslovnih aktivnosti u Ruskoj Federaciji do 26. avgusta 2025. koje su pokrivene jemstvima za izvozne kredite države članice; ili

(c)

izvršenje ugovora zaključenih prije 25. februara 2025. do 26. avgusta 2025. ili do datuma njihova isteka, zavisno od toga što nastupi ranije, za korisnike koji se nalaze u Evropskoj uniji.

▼M37

Član 5.ad

▼M38

1.

Zabranjuje se direktno ili indirektno učestvovanje u svim transakcijama s pravnim licima, subjektima ili organima s poslovnim sjedištem izvan Unije:

(a)

koji su kreditna ili finansijska institucija ili subjekt koji pružaju usluge povezane s kriptoinovinom ili platne usluge pravnim licima, subjektima i organima navedenima u ovoj Regulativi ili Regulativi (EU) br. 269/2014 ili na drugi način bitno narušavaju svrhu zabrana utvrđenih u tim regulativama, kako su navedeni u dijelu A Priloga XLV. ovoj Regulativi;

(b)

koji su kreditna ili finansijska institucija ili subjekt koji pružaju usluge povezane s kriptoinovinom ili platne usluge i koji pružaju podršku ruskom agresivnom ratu protiv Ukrajine, između ostalog tako što obrađuju transakcije ili finansiraju izvoz za trgovinske operacije kojima se narušava svrha ove Regulative, kako su navedeni u dijelu B Priloga XLV. ovoj Regulativi;

(c)

koji nijesu kreditna ili finansijska institucija ni subjekt koji pruža usluge povezane s kriptoinovinom ili platne usluge, a bitno narušavaju svrhu zabrana utvrđenih u čl. 3.m, 3.n i 3.s ove Regulative, kako su navedeni dijelu C Priloga XLV. ovoj Regulativi.

2.

Zabrana iz stava 1. primjenjuju se na:

(a)

pravno lice, subjekt ili tijelo koji djeluju u ime ili prema uputstvima subjekata iz tačke (a), (b) ili (c) stava 1.;

(b)

subjekt koji pruža usluge povezane s kriptoinovinom ili platne usluge koji je funkcionalno istovjetan subjektu iz stava 1. tač. (a), (b) ili (c) i posluje kao njegov zamjenski subjekt ili subjekt sljednik.

▼M38

2.a

Za potrebe stava 2. tačke (b) zamjenski subjekt ili subjekt sljednik subjekta s popisa jest subjekt koji ispunjava najmanje dva od sljedećih kriterijuma:

(a)

u biti identičan sadržaj, internetske objave ili transakcijski tokovi;

(b)

kontinuitet u brendiranju, dizajnu ili korisničkom sučelju;

(c)

preklapanje vlasništva, kontrole ili upravljanja;

(d)

preusmjeravanje ili migracija korisnika iz subjekta s popisa;

(e)

kontinuitet tehničke infrastrukture, uključujući istu kodnu bazu, domenu ili aplikacije.

▼M37

3.

Zabrana iz stava 1. ne primjenjuje se na transakcije koje su:

(a)

potrebne za izvoz, prodaju, nabavku, prenos ili prevoz farmaceutskih, medicinskih ili poljoprivrednih i prehrambenih proizvoda, uključujući pšenicu i đubriva, čiji su izvoz, prodaja, nabavka, prenos ili prevoz u Rusku Federaciju dopušteni na osnovu ove Regulative;

(b)

neophodne za osiguravanje pristupa sudskim, upravnim ili arbitražnim postupcima u državi članici, kao i za priznavanje ili izvršenje presude ili arbitražne odluke donesene u državi članici, pod uslovom da su takve transakcije u skladu s ciljevima ove Regulative i Regulative (EU) br. 269/2014; ili

(c)

potrebne za humanitarne svrhe, kao što je pružanje ili olakšavanje pružanja pomoći, uključujući medicinsku opremu, hranu ili transfer humanitarnih radnika i s time povezanu pomoć, ili za evakuacije;

▼M38

(d)

potrebne za izvršenje, do 25. aprila 2026., ugovora zaključenih prije 24. oktobra 2025. s pravnim licima, subjektima ili organima uvrštenima na popis u dijelu A Priloga XLV. do Regulative (EU) 2025/2033 ili akcesornih ugovora potrebnih za izvršenje takvih ugovora; ili

(e)

potrebne za primanje plaćanja od pravnog lica, subjekta ili tijela uvrštenih na popis u dijelu A Priloga XLV. do Regulative (EU) 2025/2033 koja dospijevaju na osnovu ugovora izvršenih prije 24. oktobra 2025.

▼M35

▼M38

1.

Zabranjuje se direktno ili indirektno učestvovanje u transakcijama s lukama i brodskim prevodnicama s popisa u dijelu A i dijelu C Priloga XLVII. Dio A Priloga XLVII. uključuje luke i brodske prevodnice u Ruskoj Federaciji, a dio C tog priloga uključuje luke i brodske prevodnice koje se koriste u trećim zemljama koje nijesu Ruska Federacija:

▼M35

(a)

za prenos bespilotnih letjelica ili projektila ili povezanih tehnologija ili njihovih komponenti radi podrške agresivnom ratu Ruske Federacije protiv Ukrajine;

(b)

za prevoz robe i tehnologije koja se upotrebljava u odbrambenom i bezbjednosnom sektoru, iz Ruske Federacije ili u Rusku Federaciju, za upotrebu u Ruskoj Federaciji ili za ratovanje Ruske Federacije u Ukrajini;

(c)

za pomorski prevoz sirove nafte ili naftnih derivata, uvrštenih na popis u Prilogu XXV., koji su porijeklom iz Ruske Federacije ili se iz Ruske Federacije izvoze plovilima koja učestvuju u nezakonitim i visokorizičnim pomorskim aktivnostima navedenima u rezoluciji Generalne skupštine Međunarodne pomorske organizacije A.1192(33);

(d)

za prevoz robe porijeklom iz Unije ili koja se izvozi iz Unije uvrštene na popis u prilogima XI., XX. i XXIII. ovoj Regulativi ili robe porijeklom iz Ruske Federacije ili koja se izvozi iz Ruske Federacije i uvozi u Uniju uvrštene na popis u Prilogu XXI. ovoj Regulativi, čime se omogućuju djelovanja Ruske Federacije kojima se destabilizuje stanje u Ukrajini;

(e)

na način da se olakšava ili učestvuje u kršenju ili izbjegavanju ili drukčijem znatnom ometanju primjene odredaba ove Regulative ili regulativa (EU) br. 269/2014, (EU) br. 692/2014 ili (EU) 2022/263.

2.

Zabranjuje se direktno ili indirektno učestvovanje u bilo kojoj transakciji sa vazдушnim lukama uvrštenima na popis u dijelu B Priloga XLVII. Dio B Priloga XLVII. uključuje vazdušne luke u Ruskoj Federaciji koje se koriste:

(a)

za prenos bespilotnih letjelica ili projektila, povezanih tehnologija ili njihovih komponenti radi podrške agresivnom ratu Ruske Federacije protiv Ukrajine;

(b)

za prevoz robe i tehnologije koja se upotrebljava u odbrambenom i bezbjednosnom sektoru, iz Ruske Federacije ili u Rusku Federaciju, za upotrebu u Ruskoj Federaciji ili za ratovanje Ruske Federacije u Ukrajini;

(c)

za prevoz robe porijeklom iz Unije ili koja se izvozi iz Unije uvrštene na popis u prilogima XI., XX. i XXIII. ovoj Regulativi ili robe porijeklom iz Ruske Federacije ili koja se izvozi iz Ruske Federacije i uvozi u Uniju uvrštene na popis u Prilogu XXI. ovoj Regulativi, čime se omogućuju djelovanja Ruske Federacije kojima se destabilizuje stanje u Ukrajini;

(d)

na način da se olakšava ili učestvuje u kršenju ili izbjegavanju ili drukčijem znatnom ometanju odredaba ove Regulative ili regulativa (EU) br. 269/2014, (EU) br. 692/2014 ili (EU) 2022/263.

3.

Stav 1. ne primjenjuje se:

(a)

u slučaju plovila kojem je potrebna pomoć u traženju mjesta skloništa, hitno pristajanje u luku radi pomorske bezbjednosti ili radi spašavanja života na moru, u humanitarne svrhe, radi hitnog sprečavanja ili ublažavanja događaja koji bi mogao ozbiljno i značajno uticati na zdravlje i bezbjednost ljudi ili na životnu sredinu, ili kao odgovor na prirodne katastrofe;

(b)

na transakcije koje su neophodne za direktnu ili indirektnu kupovinu, uvoz ili prevoz prirodnog plina, titanijuma, aluminijuma, bakra, nikla, paladijuma i rude gvožđa iz Ruske Federacije ili kroz Rusku Federaciju u Uniju, zemlju članicu Evropskog ekonomskog prostora, Švajcarsku ili zapadni Balkan;

(c)

osim ako su zabranjene na osnovu člana 3.m ili člana 3.n, na transakcije koje su neophodne za direktnu ili indirektnu kupovinu, uvoz ili prevoz nafte, uključujući rafinisane naftne derivate, iz Ruske Federacije ili kroz Rusku Federaciju;

(d)

na transakcije koje su neophodne za kupovinu, uvoz ili prevoz farmaceutskih, medicinskih, poljoprivrednih i prehrambenih proizvoda, uključujući pšenicu i đubriva, čiji su uvoz, kupovina i prevoz dopušteni na osnovu ove Regulative;

(e)

na transakcije za kupovinu, uvoz ili prenos sirove nafte koja se prevozi morskim putem i naftnih derivata, uvršteni na popis u Prilogu XXV., ako je ta roba porijeklom iz treće zemlje i samo se utovara u Ruskoj Federaciji, izlazi iz nje ili se transferuje kroz nju, pod uslovom da ni porijeklo ni vlasnik te robe nijesu ruski.

(f)

na transakcije koje su potrebne za uspostavu, rad, održavanje, snabdijevanje gorivom i ponovnu obradu te bezbjednost civilnih nuklearnih kapaciteta i nastavak projektovanja, izgradnje i puštanja u pogon koji su potrebni za dovršetak civilnih nuklearnih postrojenja;

▼M37

(g)

na transakcije za kupovinu, uvoz ili prenos ugljena obuhvaćenog oznakom KN 2701 , ako je on porijeklom iz treće zemlje i samo se utovara u Ruskoj Federaciji, izlazi iz nje ili se transferuje kroz nju, pod uslovom da ni porijeklo ni vlasnik te robe nijesu ruski.

▼M35

4.

Stav 2. ne primjenjuje se na transakcije neophodne:

(a)

u humanitarne svrhe, evakuacije ili repatrijacije osoba ili inicijative kojima se pruža podrška žrtvama prirodnih, nuklearnih ili hemijskih katastrofa;

(b)

za obavljanje letova potrebnih za učestvovanje na sastancima s ciljem pronalaženja rješenja za agresivni rat Ruske Federacije protiv Ukrajine ili promicanje ciljeva politika restriktivnih mjera;

(c)

za prisilno slijetanje, uzlijetanje ili prelijetanje;

(d)

za putovanje za službene potrebe članova diplomatskih ili konzularnih misija država članica ili partnerskih država u Ruskoj Federaciji ili međunarodnih organizacija koje uživaju imunitet u skladu s međunarodnim pravom;

(e)

za putovanje zbog ličnih razloga fizičkih lica u i iz Ruske Federacije ili članova njihove najbliže porodice koji s njima putuju;

(f)

za kupovinu, uvoz ili prevoz farmaceutskih, medicinskih, poljoprivrednih i prehrambenih proizvoda, čiji su uvoz, kupovina i prevoz dopušteni na osnovu ove Regulative;

▼M37

(g)

za uspostavu, rad, održavanje, snabdijevanje gorivom i ponovnu obradu te bezbjednost civilnih nuklearnih kapaciteta i nastavak projektovanja, izgradnje i puštanja u pogon koji su potrebni za dovršetak civilnih nuklearnih postrojenja.

▼M35

5.

Ekonomski subjekti dužni su obavijestiti nadležni organ države članice u kojoj su osnovani ili prema čijem su pravu registrovani o svakoj transakciji zaključenoj na osnovu st. 3. odnosno 4. u roku od dvije sedmice od njena zaključivanja. Dotična država članica izvještava ostale države članice i Komisiju o svim informacijama primljenima na osnovu ovog stava u roku od dvije sedmice od njihovog prijema.

▼M37

Član 5.af

1.

Zabranjuje se direktno ili indirektno učestvovanje u svim transakcijama u vezi s plinovodima za prirodni plin Sjeverni tok i Sjeverni tok 2, koje se odnose na dovršetak, rad, održavanje ili korištenje tih plinovoda. Osim toga, zabranjuje se direktno ili indirektno učestvovanje u svim transakcijama u vezi s finansiranjem koje se odnosi na dovršetak, rad ili korištenje tih plinovoda.

2.

Zabrane iz stava 1. ne primjenjuju se na transakcije koje su neophodne za hitno sprečavanje ili ublažavanje događaja koji bi mogao ozbiljno i značajno uticati na ljudsko zdravlje i bezbjednost, na pomorski prevoz ili na životnu sredinu, ili kao odgovor na prirodne katastrofe.

3.

Izuzetno od stava 1., nadležni organi mogu odobriti transakcije neophodne za:

(a)

likvidaciju ili restrukturisanje pravnog lica, subjekta ili tijela u vezi s plinovodima za prirodni plin Sjeverni tok i Sjeverni tok 2 ako je to potrebno kako bi se osiguralo da se plinovodi za prirodni plin Sjeverni tok i Sjeverni tok 2 ne koriste;

(b)

zahtijevanje naknade, povrata ili bilo kojih drugih sredstava od bilo koje fizičkog ili pravnog lica, subjekta ili tijela u vezi s plinovodima za prirodni plin Sjeverni tok i Sjeverni tok 2;

(c)

izvršavanje ili primanje plaćanja ili povrata sredstava koji su dospjeli ili dospijevaju na osnovu ili u vezi sa sudskim naložima, finansiranjem, osiguranjem, jemstvima ili drugim ugovorima ili sporazumima u vezi s plinovodima za prirodni plin Sjeverni tok i Sjeverni tok 2, izdatim odnosno zaključenima prije 20. jula 2025.;

(d)

nagodbu ili sudski ili arbitražni postupak vezi s plinovodima za prirodni plin Sjeverni tok i Sjeverni tok 2;

(e)

usluge redovnog održavanja koje su neophodne kako bi se spriječili rizici za životnu sredinu i bezbjednost ili negativan učinak na sektor ribarstva.

Prije izdavanja takvog odobrenja nadležni organi Komisiji dostavljaju nacrt odobrenja. Komisija može u roku od 30 dana od prijema tog nacrta nadležnim organima izdati mišljenje u kojem se navodi da bi predviđena transakcija bila štetna za interese Unije. Komisija o tom mišljenju obavještava Savjet.

4.

Ekonomski subjekti obavještavaju nadležni organ države članice u kojoj su osnovani ili u skladu s čijim su pravom registrovani o svakoj transakciji zaključenoj na osnovu stava 2. u roku od dvije sedmice od njena zaključivanja. Predmetna država članica obavještava ostale države članice i Komisiju o svim informacijama primljenima na osnovu ovog stava u roku od dvije sedmice od njihova prijema.

5.

Predmetna država članica obavještava ostale države članice i Komisiju o svim odobrenjima izdatim na osnovu stava 3. u roku od dvije sedmice od izdavanja odobrenja.

Član 5.ag

1.

Zabranjuje se direktno ili indirektno učestvovanje u svim transakcijama s:

(a)

Ruskim fondom za direktna ulaganja;

(b)

pravnim licima, subjektima ili organima koji su u vlasništvu ili pod kontrolom Ruskog fonda za direktna ulaganja;

(c)

pravnim licima, subjektima ili organima s poslovnim sjedištem izvan Unije, u koje je subjekt iz tačke (a) ili (b) izvršio, direktno ili indirektno, značajno ulaganje, kako su navedeni u Prilogu XLIX ovoj Regulativi;

(d)

pravnim licima, subjektima ili organima s poslovnim sjedištem izvan Unije koji pružaju investicijske usluge ili druge finansijske usluge subjektu iz tačke (a), (b) ili (c), kako su navedeni u Prilogu L. ovoj Regulativi;

(e)

pravnim licima, subjektima ili organima koji djeluju u ime ili prema uputstvima subjekta iz tačke (a), (b), (c) ili (d).

2.

Izuzetno od stava 1., nadležni organi mogu odobriti transakcije koje su neophodne za kupovinu, uvoz ili prevoz farmaceutskih i medicinskih proizvoda čiji su uvoz, kupovina i prevoz dopušteni na osnovu ove Regulative.

3.

Izuzetno od stava 1., nadležni organi mogu do 31. decembra 2026. odobriti, pod uslovima koje smatraju primjerenim, transakcije koje su neophodne za dezinvestiranje iz Ruske Federacije ili likvidaciju poslovnih aktivnosti u Ruskoj Federaciji.

4.

Predmetna država članica obavještava ostale države članice i Komisiju o svim odobrenjima izdatim na osnovu stava 2. ili 3. u roku od dvije sedmice od izdavanja odobrenja.

▼M38

Član 5.ah

1.

Zabranjuje se:

(a)

sticanje novih ili povećavanje postojećih udjela u vlasništvu ili kontroli nad pravnim licima, subjektima ili organima koji su registrovani kao rezidenti Ruske Federacije ili čije se

registrovano sjedište, glavno mjesto poslovanja ili stalni poslovno sjedište nalaze u posebnim ekonomskim, inovacionim ili povlaštenim zonama Ruske Federacije navedenima u dijelu A ili B Priloga LII.;

(b)

osnivanje novih zajedničkih poduhvata, podružnica ili predstavništava u posebnim ekonomskim, inovacionim ili povlaštenim zonama navedenima u dijelu A ili B Priloga LII. ili s pravnim licima, subjektima ili organima iz tačke (a);

(c)

sklapanje novih ugovora ili aranžmana o isporuci robe ili usluga ili povezanih prava intelektualnog vlasništva ili poslovnih tajni u posebne ekonomske, inovacione ili povlaštene zone navedene u dijelu A ili B Priloga LII., iz tih zona, ili za korištenje u tim zonama, ili s pravnim licima, subjektima ili organima iz tačke (a).

2.

Nakon 25. januara 2026. zabranjuje se:

(a)

održavanje postojećih udjela u vlasništvu ili kontroli nad bilo kojom pravnim licem, subjektom ili organom koji su službeno registrovani kao rezidenti Ruske Federacije ili čije se registrovano sjedište, glavno mjesto poslovanja ili stalni poslovno sjedište nalaze u posebnim ekonomskim, inovacionim ili povlaštenim zonama Ruske Federacije navedenima u dijelu A Priloga LII.;

(b)

zadržavanje postojećih zajedničkih poduhvata, podružnica ili predstavništava u posebnim ekonomskim, inovacionim ili povlaštenim zonama navedenima u dijelu A Priloga LII. ili s pravnim licima, subjektima ili organima iz tačke (a);

(c)

zadržavanje postojećih ugovora ili aranžmana o isporuci robe ili usluga ili povezanih prava intelektualnog vlasništva ili poslovnih tajni u posebne ekonomske, inovacione ili povlaštene zone navedene u dijelu A Priloga LII., iz tih zona, ili za korištenje u tim zonama, ili s pravnim licima, subjektima ili organima iz tačke (a).

3.

Zabranjuje se:

(a)

odobravanje ili učestvovanje u aranžmanima za odobravanje zajmova ili kredita, ili finansiranje na drugi način, uključujući vlastitim kapitalom, pravnih lica, subjekata ili tijela iz stava 1., ili za dokumentovanu svrhu finansiranja takvog pravnog lica, subjekta ili tijela;

(b)

pružanje investicionih usluga direktno povezanih s aktivnostima iz tačke (a) ili st. 1. ili 2.

4.

Zabrane iz st. 1., 2. i 3. primjenjuju se i na pravne osobe, subjekte ili tijela izvan posebnih ekonomskih, inovacijskih ili povlaštenih zona navedenih u Prilogu LII. koji su u vlasništvu ili pod kontrolom pravnih lica, subjekata ili tijela iz stava 1. ili 2.

5.

St. 1., 2. i 3. ne primjenjuju se na:

(a)

aktivnosti neophodne za izvanredna stanja u području javnog zdravlja, hitno sprečavanje ili ublažavanje događaja koji bi mogao ozbiljno i značajno uticati na zdravlje i bezbjednost ljudi ili na životnu sredinu, ili kao odgovor na prirodne katastrofe;

(b)

aktivnosti neophodne za direktnu ili indirektnu kupovinu, uvoz ili prevoz prirodnog plina, titanijuma, aluminijuma, bakra, nikla, paladijuma ili rude gvožđa iz Ruske Federacije ili kroz Rusku Federaciju u Uniju, zemlju članicu Evropskog ekonomskog prostora, Švajcarsku ili zapadni Balkan;

(c)

osim ako su zabranjene na osnovu člana 3.m ili člana 3.n, aktivnosti neophodne za direktnu ili indirektnu kupovinu, uvoz ili prevoz nafte, uključujući rafinisane naftne derivate, iz Ruske Federacije ili kroz Rusku Federaciju;

(d)

aktivnosti potrebne za kupovinu, uvoz ili prenos sirove nafte koja se prevozi morskim putem i naftnih derivata, s popisa u Prilogu XXV., ako je ta roba porijeklom iz treće zemlje i samo se utovara u Ruskoj Federaciji, izlazi iz nje ili se transferuje kroz nju, pod uslovom da ni porijeklo ni vlasnik te robe nijesu ruski.

6.

Zabrane iz st. 1. i 3. ne primjenjuju se na izvršenje do 25. januara 2026. ugovora zaključenih prije 24. oktobra 2025. ili akcesornih ugovora potrebnih za izvršenje takvih ugovora.

7.

Izuzetno od st. od 1. do 4. nadležni organi mogu, pod uslovima koje smatraju primjerenim, odobriti aktivnosti koje su neophodne za:

(a)

humanitarne svrhe, kao što su pružanje ili omogućivanje pružanja pomoći, uključujući medicinsku opremu, hranu ili transfer humanitarnih radnika i s time povezanu pomoć, ili za evakuacije;

(b)

istraživanje, razvoj ili proizvodnju farmaceutskih, medicinskih, poljoprivrednih ili prehrambenih proizvoda, uključujući pšenicu, te đubriva čiji su uvoz, kupovina i prevoz dopušteni na osnovu ove Regulative;

(c)

osiguravanje pristupa sudskim, upravnim ili arbitražnim postupcima u državi članici, kao i za priznavanje ili izvršenje presude ili arbitražne odluke donesenih u državi članici i ako su takve transakcije u skladu s ciljevima ove Regulative i Regulative (EU) br. 269/2014;

(d)

dezinvestiranje i povlačenje iz Ruske Federacije ili likvidaciju poslovnih aktivnosti u Ruskoj Federaciji.

(e)

pružanje elektronskih komunikacionih usluga od strane telekomunikacionih operatera Unije potrebnih za rad, održavanje i bezbjednost, uključujući sajber bezbjednost, elektronskih komunikacionih usluga, u Ruskoj Federaciji, u Ukrajini, u Uniji, između Ruske Federacije i Unije i između Ukrajine i Unije, te za usluge data centara u Uniji.

▼M13

Član 5.b

▼M16

1.

Zabranjuje se primanje svih depozita od ruskih državljana ili fizičkih lica s boravištem u Ruskoj Federaciji ili od pravnih lica, subjekata ili tijela s poslovnim sjedištem u Ruskoj Federaciji ili od pravnog lica, subjekta ili tijela s poslovnim sjedištem izvan Unije u čijim vlasničkim pravima ruski državljani ili fizičkog lica s boravištem u Ruskoj Federaciji direktno ili indirektno imaju više od 50 % udjela ako ukupna vrijednost depozita tog fizičkog ili pravnog lica, subjekta ili tijela po kreditnoj instituciji premašuje 100 000 EUR.

▼M38

2.

Zabranjuje se direktno ili indirektno pružanje sljedećih usluga ruskim državljanima ili fizičkim licima s boravištem u Ruskoj Federaciji ili pravnim licima, subjektima ili organima s poslovnim sjedištem u Ruskoj Federaciji:

(a)

usluge povezane s kriptoinovinom, kako su definisane u Regulativi (EU) 2023/1114;

(b)

izdavanje platnih instrumenata, prihvaćanje platnih transakcija, ili usluge iniciranja plaćanja, kako su definisane u Direktivi (EU) 2015/2366;

(c)

izdavanje elektronskog novca, kako je definisano u Direktivi 2009/110/EZ Evropskog parlamenta i Savjeta (³⁵).

2.a

Zabranjuje se od 18. januara 2024. dopuštanje ruskim državljanima ili fizičkim licima s boravištem u Ruskoj Federaciji da direktno ili indirektno budu vlasnici ili kontrolišu, ili da obnašaju bilo koju dužnost u upravljačkim organima pravnog lica, subjekta ili tijela koji su osnovani ili registrovani u skladu s pravom države članice i koji pružaju usluge novčanika, vođenja računa ili staranja povezane s kriptoinovinom.

▼M26

3.

St. 1., 2. i 2.a ne primjenjuju se na državljane države članice, zemlje članice Evropskog ekonomskog područja ili Švajcarske, niti na fizička lica koje imaju dozvolu privremenog ili stalnog boravka u državi članici, zemlji članici Evropskog ekonomskog područja ili Švajcarskoj.

▼M16 -----

▼M38

Član 5.ba

Zabranjuje se direktno ili indirektno učestvovanje u svim transakcijama koje uključuju kryptoimovinu kako je navedeno u Prilogu LIII.

▼M15

Član 5.c

▼M38

1.

Izuzetno od člana 5.b st. 1. i 2., nadležni organi mogu odobriti prihvaćanje takvog depozita ili pružanje takve usluge, pod uslovima koje smatraju primjerenim, nakon što utvrde da je prihvaćanje takvog depozita ili pružanje takve usluge:

▼M15

(a)

potrebno za zadovoljenje osnovnih potreba fizičkih ili pravnih lica, subjekata ili tijela iz člana 5.b stava 1. i njihovih izdržavanih članova porodice, uključujući plaćanja za hranu, stanarinu ili hipoteku, lijekove i zdravstvenu brigu, poreze, premije osiguranja te komunalne naknade;

(b)

namijenjeno isključivo za plaćanje opravdanih honorara ili za nadoknadu nastalih troškova povezanih s pružanjem pravnih usluga;

(c)

namijenjeno isključivo za plaćanje naknada ili naknada za usluge redovnog čuvanja ili održavanja zamrznutih finansijskih sredstava ili ekonomskih sredstava;

(d)

potrebno za vanredne troškove, pod uslovom da je relevantni nadležni organ najmanje dvije sedmice prije izdavanja odobrenja obavijestio nadležne organe ostalih država članica i Komisiju o razlozima zbog kojih smatra da bi određeno odobrenje trebalo izdati; ili

(e)

potrebno za službene potrebe diplomatske misije ili konzularne kancelarije ili međunarodne organizacije; ili

▼M16

(f)

potrebno za nezabranjenu prekograničnu trgovinu robom i uslugama između Unije i Ruske Federacije; ili

▼M35

(g)

potrebno za restrukturisanje ili likvidaciju pravne osobe povezane sa subjektom navedenim pod brojem 82 pod naslovom „B Subjekti” u Prilogu I. Regulativi (EU) br. 269/2014.

▼M38

1.a

Zabrana iz člana 5.b stava 2. tač. (b) i (c) ne primjenjuje se na pružanje personaliziranih sigurnosnih podataka potrebnih za pristup računu u kreditnoj instituciji ili instituciji za elektronski novac s poslovnim sjedištem u državi članici ili partnerskoj zemlji kako su navedene u Prilogu VIII.

1.b

Izuzetno od člana 5.b stava 2. tač. (b) i (c), nadležni organi mogu odobriti pružanje takve usluge, pod uslovima koje smatraju primjerenim, nakon što utvrde da je to potrebno za isključivu upotrebu od strane pravnih lica, subjekata ili tijela s poslovnim sjedištem u Ruskoj Federaciji koji su u vlasništvu ili pod isključivom ili zajedničkom kontrolom pravnog lica, subjekta ili tijela koji su osnovani ili registrovani u skladu s pravom države članice ili partnerske zemlje kako su navedene u Prilogu VIII.

▼M38

2.

Dotična država članica izvještava ostale države članice i Komisiju o svim odobrenjima izdanim na osnovu stava 1. tačke (a), (b), (c), (e), (f) ili (g) ili na osnovu stava 1.b u roku od dvije sedmice od odobrenja.

▼M7

Član 5.d

▼M38

1.

Izuzetno od člana 5.b st. 1. i 2., nadležni organi mogu odobriti prihvaćanje takvog depozita ili pružanje takve usluge, pod uslovima koje smatraju primjerenim, nakon što utvrde da je prihvaćanje takvog depozita ili pružanje takve usluge:

▼M7

(a)

nužno za humanitarne svrhe, npr. pružanje ili lakše pružanje pomoći, uključujući medicinsku opremu i hranu ili transfer humanitarnih radnika i s time povezanu pomoć, ili za evakuacije;

ili

(b)

nužno za aktivnosti civilnog društva kojima se direktno promovišu demokratija, ljudska prava ili vladavina prava u Ruskoj Federaciji.

2.

Dotična država članica dužna je u roku od dvije sedmice od izdavanja obavijestiti ostale države članice i Komisiju o svakom odobrenju izdatom na osnovu stava 1.

Član 5.e

1.

Zabranjuje se središnjim depozitorijumima hartija od vrijednosti u Uniji pružanje svih usluga definisanih u prilogu Regulativi (EU) br. 909/2014 za prenosive hartije od

vrijednosti izdate nakon 12. aprila 2022. svim ruskim državljanima ili fizičkim licima s boravištem u Ruskoj Federaciji ili svim pravnim licima, subjektima ili organima s poslovnim sjedištem u Ruskoj Federaciji.

▼M16

2.

Stav 1. ne primjenjuje se na državljane države članice, zemlje članice Evropskog ekonomskog područja ni Švajcarske, ni na fizička lica koje imaju dozvolu privremenog ili stalnog boravka u državi članici, u zemlji članici Evropskog ekonomskog područja ili u Švajcarskoj.

▼M7

Član 5.f

▼M25

1.

Zabranjuje se prodaja prenosivih hartija od vrijednosti denominiranih u bilo kojoj službenoj valuti države članice izdatih nakon 12. aprila 2022. ili denominiranih u bilo kojoj drugoj valuti, a izdatih nakon 6. avgusta 2023. ili jedinica u subjektima za zajednička ulaganja kojima se stvara izloženost prema takvim hartijama od vrijednosti, svim ruskim državljanima ili fizičkim licima s boravištem u Ruskoj Federaciji ili svim pravnim licima, subjektima ili organima s poslovnim sjedištem u Ruskoj Federaciji.

▼M15

2.

Stav 1. ne primjenjuje se na državljane države članice, zemlje članice Evropskog ekonomskog prostora ili Švajcarske, ni na fizička lica koje imaju dozvolu privremenog ili stalnog boravka u državi članici, u zemlji članici Evropskog ekonomskog prostora ili u Švajcarskoj.

▼M7

Član 5.g

1.

Ne dovodeći u pitanje primjenjiva pravila o izvješćivanju, povjerljivosti i profesionalnoj tajni, kreditne institucije dužne su:

(a)

nadležnim državnim organima države članice u kojoj imaju sjedište ili Komisiji najkasnije do 27. maja 2022. dostaviti popis depozita većih od 100 000 EUR koji pripadaju ruskim državljanima ili fizičkim licima s boravištem u Ruskoj Federaciji ili pravnim licima, subjektima ili organima s poslovni sjedištem u Ruskoj Federaciji. Dužne su svakih 12 mjeseci dostaviti ažurirane iznose tih depozita;

▼M20

(aa)

nadležnim državnim organima države članice u kojoj imaju sjedište ili Komisiji najkasnije 27. maja 2023. dostaviti popis depozita većih od 100 000 EUR koji pripadaju pravnim licima,

subjektima ili organima s poslovnim sjedištem izvan Unije u čijim vlasničkim pravima ruski državljani ili fizičkog lica s boravištem u Ruskoj Federaciji direktno ili indirektno imaju više od 50 % udjela. Dužne su svakih 12 mjeseci dostaviti ažurirane iznose tih depozita;

▼M7

(b)

nadležnim državnim organima države članice u kojoj imaju sjedište dostaviti informacije o depozitima većima od 100 000 EUR koji pripadaju ruskim državljanima ili fizičkim licima s boravištem u Ruskoj Federaciji, koji su u nekoj državi članici stekli državljanstvo ili pravo boravka na osnovu programa za dodjelu državljanstva ulagaocima odnosno programa za dodjelu prava boravka ulagaocima.

▼M15

Član 5.h

▼M37

1.

Zabranjuje se direktno ili indirektno učestvovanje u svim transakcijama s pravnim licima, subjektima ili organima kako su navedeni u Prilogu XIV. ili s pravnim licima, subjektima ili organima s poslovnim sjedištem u Ruskoj Federaciji u čijim vlasničkim pravima subjekt naveden u Prilogu XIV. ima direktno ili indirektno više od 50 % udjela.

▼M37

1.a

Zabrana iz stava 1. ne primjenjuje se na transakcije:

(a)

koje su potrebne za rad diplomatskih i konzularnih predstavništava Unije i država članica ili partnerskih država u Ruskoj Federaciji, uključujući delegacije, ambasada i misije, ili međunarodnih organizacija u Ruskoj Federaciji koje uživaju imunitet u skladu s međunarodnim pravom;

(b)

koje su izvršili državljani države članice koji imaju boravak u Ruskoj Federaciji i imali su ga prije 24. februara 2022.;

▼M38

(c)

potrebne za izvoz, prodaju, nabavku, prenos ili prevoz farmaceutskih, medicinskih ili poljoprivrednih i prehrambenih proizvoda, uključujući pšenicu i đubriva, čiji su izvoz, prodaja, nabavka, prenos ili prevoz u Rusku Federaciju dopušteni na osnovu ove Regulative;

(d)

neophodne za osiguravanje pristupa sudskim, upravnim ili arbitražnim postupcima u državi članici, kao i za priznavanje ili izvršenje presude ili arbitražne odluke donesene u državi članici, pod uslovom da su takve transakcije u skladu s ciljevima ove Regulative i Regulative (EU) br. 269/2014;

(e)

potrebno za humanitarne svrhe, kao što je pružanje ili lakše pružanje pomoći, uključujući medicinsku opremu i hranu ili transfer humanitarnih radnika i s time povezanu pomoć, ili za evakuacije;

(f)

potrebni za primanje plaćanja od pravnih lica, subjekata ili tijela iz dijela A Priloga XIX. na osnovu ugovora koji su se izvršavali prije 15. maja 2022.;

(g)

potrebna za primjenu odobrenja koja su izdali nadležni organi države članice u skladu s članom 6.b Stavom 5.j Regulative (EU) br. 269/2014;

(h)

potrebne za programe istorijske odgovornosti država članica ili za podršku etničkim manjinama država članica u Ruskoj Federaciji.

▼M37

1.b

Izuzetno od stava 1., nadležni organi mogu odobriti, pod uslovima koje smatraju primjerenim, transakcije koje su neophodne za dezinvestiranje iz Ruske Federacije ili likvidaciju poslovnih aktivnosti u Ruskoj Federaciji.

1.c

Izuzetno od stava 1., nadležni organi države članice mogu odobriti izvršenje transakcija s bankom Zenit, kako je navedena u Prilogu XIV., pod uslovima koje smatraju primjerenim i nakon što utvrde da je izvršenje takvih transakcija potrebno za:

(a)

plaćanje robe obuhvaćene oznakom KN 3402 90 ;

(b)

izvršenje ugovora zaključenih prije 1. januara 2025. do 1. januara 2028. ili do datuma njihova isteka, zavisno od toga što nastupi prije.

▼M15

2.

Za svako pravno lice, subjekt ili tijelo navedenu u Prilogu XIV. zabrana utvrđena u stavu 1. primjenjuje se od datuma koji je za nju naveden u tom prilogu. Zabrana se od istog datuma primjenjuje na sve pravne osobe, subjekte ili tijela s poslovnim sjedištem u Ruskoj Federaciji u čijim vlasničkim pravima subjekt naveden u Prilogu XIV. direktno ili indirektno ima više od 50 % udjela.

▼M13

Član 5.i

1.

Zabranjuje se prodaja, nabavka, prenos ili izvoz novčanica denominiranih u bilo kojoj službenoj valuti države članice Ruskoj Federaciji ili bilo kojem fizičkom ili pravnom licu, subjektu ili tijelu u Ruskoj Federaciji, uključujući vladu i rusku centralnu banku, ili za upotrebu u Ruskoj Federaciji.

2.

Zabrana iz stava 1. ne primjenjuje se na prodaju, nabavku, prenos ili izvoz novčanica denominiranih u bilo kojoj službenoj valuti države članice ako su ta prodaja, nabavka, prenos ili izvoz potrebni:

(a)

za ličnu upotrebu fizičkih lica koje putuju u Rusku Federaciju ili članova njihove najbliže porodice koji s njima putuju; ili

(b)

za službene potrebe diplomatskih misija, konzularnih ureda ili međunarodnih organizacija u Ruskoj Federaciji koje uživaju imunitet u skladu s međunarodnim pravom; ili

▼M35

(c)

za aktivnosti organizacija civilnog društva i medija kojima se direktno promovišu demokratija, ljudska prava ili vladavina prava u Ruskoj Federaciji, koje se financiraju javnim sredstvima Unije, država članica ili partnerskih država uvrštenih na popis u Prilogu VIII.

▼M12

Član 5.j

▼M16

1.

Zabranjeno je pružati usluge povezane s kreditnim rejtingom svim ruskim državljanima ili fizičkim licima s boravištem u Ruskoj Federaciji ili svim pravnim licima, subjektima ili organima s poslovnim sjedištem u Ruskoj Federaciji ili u odnosu na njih.

▼M12

2.

Od 15. aprila 2022. zabranjeno je pružati pristup svim uslugama pretplate u vezi s aktivnostima vezanima uz kreditni rejting svim ruskim državljanima ili fizičkim licima s boravištem u Ruskoj Federaciji ili svim pravnim licima, subjektima ili organima s poslovnim sjedištem u Ruskoj Federaciji.

3.

St. 1. i 2. ne primjenjuju se na državljane države članice ili fizičkog lica koji imaju dozvolu privremenog ili stalnog boravka u državi članici.

▼M13

Član 5.k

▼M25

1.

Zabranjuje se dodjela bilo kojeg ugovora o javnoj nabavci ili ugovora o koncesiji koji su obuhvaćeni područjem primjene direktiva o javnoj nabavci, kao i člana 10. st. 1. i 3., člana 10. stava 6. tač. od (a) do (e) i člana 10. st. 8., 9. i 10. te čl. 11., 12., 13. i 14. Direktive 2014/23/EU, člana 7. tač. od (a) do (d) i člana 8., člana 10. tač. od (b) do (f) te od (h) do (j)

Direktive 2014/24/EU, člana 18., člana 21. tač. od (b) do (e) te od (g) do (i) i čl. 29. i 30. Direktive 2014/25/EU te člana 13. tač. od (a) do (d), od (f) do (h) i tačke (j) Direktive 2009/81/EZ, sljedećim licima, subjektima ili organima, ili nastavak izvršavanja bilo kojeg takvog ugovora sa sljedećim licima, subjektima ili organima:

▼M16

(a)

ruskim državljaninom, fizičkim licem s boravištem u Ruskoj Federaciji ili pravnim licem, subjektom ili organom s poslovnim sjedištem u Ruskoj Federaciji;

▼M38

(b)

pravnim licem, subjektom ili organom u čijim vlasničkim pravima fizičkog ili pravnog lica, subjekti ili tijela iz tačke (a) ovog stava direktno ili indirektno imaju više od 50 % udjela; ili

▼M35

(c)

fizičkom ili pravnom licu, subjektu ili tijelu koji djeluju za račun ili prema uputstvima fizičkog ili pravnog lica, subjekta ili tijela iz tačke (a) ili tačke (b) ovog stava.

▼M16

uključujući, ako oni čine više od 10 % vrijednosti ugovora, podugovaratelje, dobavljače ili subjekte na čije se kapacitete oslanja u smislu direktiva o javnoj nabavci.

▼M13

2.

Izuzetno od stava 1., nadležni organi mogu odobriti dodjelu i nastavak izvršavanja ugovora namijenjenih za:

▼M31

(a)

rad, održavanje, razgradnju i zbrinjavanje radioaktivnog otpada, snabdijevanje gorivom i ponovnu obradu te bezbjednost civilnih nuklearnih kapaciteta, i nastavak projektovanja, izgradnje i puštanja u pogon koji su potrebni za dovršetak civilnih nuklearnih postrojenja, kao i snabdijevanje prekursorskim materijalom za proizvodnju medicinskih radioizotopa i slične medicinske primjene, ključnu tehnologiju za praćenje zračenja u životnu sredinu, te civilnu nuklearnu saradnju, posebno u području istraživanja i razvoja;

▼M13

(b)

međuvladinu saradnju u svemirskim programima;

(c)

pružanje neophodne robe ili usluga koje mogu pružiti samo osobe iz stava 1. ili ih samo te osobe mogu pružiti u dovoljnim količinama;

(d)

rad diplomatskih i konzularnih predstavništava Unije i država članica u Ruskoj Federaciji, što uključuje delegacije, ambasada i misije, ili međunarodnih organizacija u Ruskoj Federaciji koje uživaju imunitet u skladu s međunarodnim pravom; ili

▼M15

(e)

osim ako je to zabranjeno na osnovu člana 3.m ili 3.n, kupovinu, uvoz ili prevoz prirodnog plina i nafte, uključujući rafinisane naftne derivate, te titanijuma, aluminijuma, bakra, nikla, paladijuma i rude gvožđa, iz Ruske Federacije ili kroz Rusku Federaciju u Uniju.

▼M25 —————

▼M13

3.

Dotična država članica obavještava ostale države članice i Komisiju o svakom odobrenju izdatom na osnovu ovog člana u roku od dvije sedmice od izdavanja odobrenja.

4.

Zabrane iz stava 1. ne primjenjuju se na izvršenje, do 10. oktobra 2022., ugovora zaključenih prije 9. aprila 2022.

Član 5.1

▼M35

1.

Zabranjuje se pružanje direktne ili indirektno podrške, uključujući pružanje finansiranja i finansijske pomoći ili bilo koju drugu korist u okviru programa Unije ili Euratoma ili nacionalnog programa države članice i ugovorâ u smislu Regulative (EU, Euratom) 2024/2509 Evropskog parlamenta i Savjeta (³⁶):

▼M31

(a)

pravnom licu, subjektu ili tijelu s poslovnim sjedištem u Ruskoj Federaciji;

(b)

pravnom licu, subjektu ili tijelu u čijim vlasničkim pravima subjekt iz tačke (a) ovog stava direktno ili indirektno ima više od 50 % udjela.

▼M13

2.

Zabrana iz stava 1. ne primjenjuje se na:

(a)

humanitarne svrhe, izvanredna stanja u području javnog zdravlja, hitno sprečavanje ili ublažavanje događaja koji bi mogao ozbiljno i značajno uticati na ljudsko zdravlje i bezbjednost ili na životnu sredinu, ili kao odgovor na prirodne katastrofe;

(b)

fitosanitarne i veterinarske programe;

(c)

međuvladinu saradnju u svemirskim programima i u okviru Međunarodnog sporazuma o termonuklearnom eksperimentalnom reaktoru;

▼M31

(d)

rad, održavanje, razgradnju i zbrinjavanje radioaktivnog otpada, snabdijevanje gorivom i ponovnu obradu te bezbjednost civilnih nuklearnih kapaciteta, i nastavak projektovanja, izgradnje i puštanja u pogon koji su potrebni za dovršetak civilnih nuklearnih postrojenja, kao i snabdijevanje prekursorskim materijalom za proizvodnju medicinskih radioizotopa i slične medicinske primjene, ključnu tehnologiju za praćenje zračenja u životnu sredinu, kao i civilnu nuklearnu saradnju, posebno u području istraživanja i razvoja;

▼M13

(e)

razmjene pojedinaca u području mobilnosti i međuljudske kontakte;

(f)

programe u području klime i životne sredine, uz izuzetak podrške u kontekstu istraživanja i inovacija;

(g)

rad diplomatskih i konzularnih predstavništava Unije i država članica u Ruskoj Federaciji, što uključuje delegacije, ambasada i misije, ili međunarodnih organizacija u Ruskoj Federaciji, koje uživaju imunitet u skladu s međunarodnim pravom;

▼M31

(h)

djelovanje ekonomskih komora, poslovnih udruženja, kulturnih i obrazovnih centara, vjerskih institucija i programa akademske razmjene iz država članica u Ruskoj Federaciji;

(i)

aktivnosti civilnog društva kojima se direktno promovišu demokratija, ljudska prava, vladavina prava ili bilo koje druge svrhe, kao što su nezavisno novinarstvo ili borba protiv dezinformacija u Ruskoj Federaciji, u skladu s ciljevima ove Regulative;

(j)

programe istorijske odgovornosti država članica i podršku etničkim manjinama država članica u Ruskoj Federaciji.

▼M15

Član 5.m

1.

Zabranjuje se registrovati, pružiti registrovanu kancelariju, poslovnu ili administrativnu adresu kao i usluge upravljanja trustu ili bilo kojem sličnom pravnom aranžmanu kojem su osnivač trusta ili korisnik:

(a)

ruski državljani ili fizičke osobe s boravištem u Ruskoj Federaciji;

(b)

pravna lica, subjekti ili tijela s poslovnim sjedištem u Ruskoj Federaciji

(c)

pravna lica, subjekti ili tijela u čijim vlasničkim pravima fizičko ili pravno lice, subjekt ili tijelo iz tačke (a) ili (b) imaju direktno ili indirektno više od 50 % udjela;

(d)

pravna lica, subjekti ili tijela pod kontrolom fizičkog ili pravnog lica, subjekta ili tijela iz tačke (a), (b) ili (c);

(e)

fizičko ili pravno lice, subjekt ili tijelo koji djeluju za račun ili prema uputstvima fizičkog ili pravnog lica, subjekta ili tijela iz tačke (a), (b), (c) ili (d).

2.

Zabranjuje se od 5. jula 2022. obavljati funkciju ili postaviti drugu osobu da obavlja funkciju beneficijara, nominalnog imatelja udjela, direktora, sekretara ili sličnu funkciju, za trust ili sličan pravni aranžman iz stava 1.

3.

St. 1. i 2. ne primjenjuju se na djelovanja koja su nužna za dovršetak, do 5. jula 2022., ugovora koji nijesu u skladu s ovim članom, zaključenih prije 9. aprila 2022. ili akcesornih ugovora potrebnih za izvršenje takvih ugovora.

▼M17

4.

St. 1. i 2. ne primjenjuju se kad je osnivač trusta ili korisnik državljanin države članice, zemlje članice Evropskog ekonomskog područja ili Švajcarske, ili fizička osoba koja ima dozvolu privremenog ili stalnog boravka u državi članici, u zemlji članici Evropskog ekonomskog prostora ili u Švajcarskoj.

▼M15

5.

Izuzetno od stava 2., nadležni organi mogu odobriti, pod uslovima koje smatraju primjerenim, da se usluge navedene u stavu 2. nastave nakon 5. jula 2022.:

(a)

radi dovršetka, do 5. septembra 2022., djelovanja koja su nužna za dovršetak ugovorâ iz stava 3., pod uslovom da su ta djelovanja započeta prije 11. maja 2022.; ili

(b)

zbog drugih razloga, pod uslovom da pružaoci usluga, direktno ili indirektno, ne prihvaćaju finansijska sredstva ili ekonomske resurse od osoba iz stava 1. ili da im ne stavljaju finansijska sredstva ili ekonomske resurse na rapolanje ili da takvim licima ni na koji drugi način ne omogućuju ostvarivanje koristi od imovine koja se nalazi u trustu.

6.

Izuzetno od st. 1. i 2., nadležni organi mogu odobriti usluge navedene u tim st., pod uslovima koje smatraju primjerenim, nakon što utvrde da je to potrebno za:

(a)

humanitarne svrhe, kao što je pružanje ili olakšavanje pružanja pomoći, uključujući medicinsku opremu i hranu, ili transfer humanitarnih radnika i s time povezanu pomoć, ili za evakuacije;

(b)

aktivnosti civilnog društva kojima se direktno promovišu demokratija, ljudska prava ili vladavina prava u Ruskoj Federaciji; ili

(c)

djelovanje trustova čiji je cilj upravljanje strukovnim mirovinskim sistemima, policama osiguranja ili programom dioničarstva zaposlenih, ili djelovanje dobrotvornih organizacija, amaterskih sportskih klubova i fondova za maloljetnike ili ranjive odrasle osobe.

7.

Dotična država članica obavještava Komisiju o svakom odobrenju izdatom na osnovu stava 5. ili 6. u roku od dvije sedmice od izdavanja takvog odobrenja.

▼M38

Član 5.n

1.

Zabranjuje se direktno ili indirektno pružanje sljedećih usluga Vladi Ruske Federacije ili pravnim licima, subjektima ili organima s poslovnim sjedištem u Ruskoj Federaciji:

(a)

usluga pravnog savjetovanja;

(b)

usluga računovodstva, revizije, uključujući zakonsku reviziju, knjigovodstva, poreznog, poslovnog i upravljačkog savjetovanja, ili usluga odnosa s javnošću;

(c)

građevinskih, arhitektonskih, inženjerskih usluga, usluga integriranog inženjerstva, usluga urbanističkog planiranja, usluga naučnog i tehničkog savjetovanja povezanog s inženjerstvom ili tehničkog ispitivanja i analize;

(d)

usluga oglašavanja, istraživanja tržišta ili ispitivanja javnog mnijenja;

(e)

usluga savjetovanja u području IT-a;

(f)

komercijalnih svemirskih usluga koje se sastoje od posmatranja Zemlje ili satelitske navigacije;

(g)

usluga umjetne inteligencije koje se sastoje od pristupa modelima ili platformama za njihovo treniranje, doradu i izvođenje zaključaka;

(h)

usluga računarstva visokih performansi, uključujući pristup računalstvu ubrzanom grafičkim procesorima, ili usluga kvantnog računarstva.

2.

Zabranjuje se pružanje usluga direktno povezanih s turističkim aktivnostima u Ruskoj Federaciji.

3.

Zabranjuje se direktna ili indirektna prodaja, nabavka, prenos, izvoz ili pružanje softvera za upravljanje preduzećima, softvera za industrijski dizajn i proizvodnju te softvera za određene namjene u bankarskom i finansijskom sektoru, kako je navedeno u Prilogu XXXIX., Vladi Ruske Federacije ili pravnim licima, subjektima ili organima s poslovnim sjedištem u Ruskoj Federaciji.

3.a

Zabranjuje se:

(a)

pružanje tehničke pomoći, brokerskih usluga ili drugih usluga povezanih s uslugama i softverom iz st. 1. i 3., direktno ili indirektno, Vladi Ruske Federacije ili pravnim licima, subjektima ili organima s poslovnim sjedištem u Ruskoj Federaciji;

(b)

pružanje finansiranja ili finansijske pomoći povezanih s uslugama i softverom iz st. 1. i 3. ili radi pružanja povezane tehničke pomoći, brokerskih usluga ili drugih usluga, direktno ili indirektno, Vladi Ruske Federacije ili pravnim licima, subjektima ili organima s poslovnim sjedištem u Ruskoj Federaciji;

(c)

prodaja, licenciranje ili prenos na neki drugi način prava intelektualnog vlasništva ili poslovnih tajni, kao i dodjela prava na pristup ili ponovnu upotrebu materijala ili informacija koji su zaštićeni pravima intelektualnog vlasništva ili su poslovne tajne, a odnose se na softver iz stava 3. te na pružanje, proizvodnju, održavanje i upotrebu tog softvera, direktno ili indirektno, Vladi Ruske Federacije ili pravnom licu, subjektu ili tijelu s poslovnim sjedištem u Ruskoj Federaciji.

4.

Za direktno ili indirektno pružanje usluga koje nijesu obuhvaćene Stavom 1. ili 2. Vladi Ruske Federacije potrebno je prethodno odobrenje. Nadležni organi mogu na osnovu posebne procjene u pojedinačnim slučajevima odobriti pružanje takvih usluga pod uslovima koje smatraju primjerenim nakon što utvrde da je to u skladu s ciljevima ove Regulative i Regulative (EU) br. 269/2014.

5.

Stav 1. tačke (a) i (b) ne primjenjuju se na pružanje usluga koje su neophodne za ostvarivanje prava na obranu u sudskom postupku i prava na djelotvoran pravni lijek.

6.

Stav 1. tačke (a) i (b) ne primjenjuju se na pružanje usluga koje su neophodne za osiguravanje pristupa sudskim, upravnim ili arbitražnim postupcima u državama članicama, kao i za priznavanje ili izvršenje presude ili arbitražne odluke donesenih u državama članicama, pod uslovom da je takvo pružanje usluga u skladu s ciljevima ove Regulative i Regulative (EU) br. 269/2014.

8.

Stav 1. tačke (c) i (f) i stav 3. ne primjenjuju se na prodaju, nabavku, prenos, izvoz ili pružanje usluga ili softvera potrebnih u vanrednim stanjima u području javnog zdravlja, hitnom sprečavanju ili ublažavanju događaja koji bi mogao ozbiljno i značajno uticati na ljudsko zdravlje i bezbjednost ili na životnu sredinu, ili kao odgovor na prirodne katastrofe.

8.a

Stav 1. ne primjenjuje se na usluge koje državljani država članica koji imaju boravak u Ruskoj Federaciji i imali su ga prije 24. februara 2022. pružaju pravnim licima, subjektima ili organima iz stava 10. tačke (h) čiji su zaposlenici, pod uslovom da su takve usluge namijenjene isključivo tim pravnim licima, subjektima ili organima.

8.b

Stav 1. tačke (f), (g) i (h) primjenjuju se od 25. novembar 2025.

8.c

St. 2. i 4. ne primjenjuju se na izvršenje do 1. januara 2026. ugovora zaključenih prije 24. oktobra 2025., ili akcesornih ugovora potrebnih za izvršenje takvih ugovora.

9.a

Izuzetno od stava 1. tač. (a) i (b), nadležni organi mogu odobriti pružanje u njima navedenih usluga pod uslovima koje smatraju primjerenim nakon što utvrde da su takve usluge neophodne za uspostavu, sertifikaciju ili evaluaciju zaštitne mjere kojim se:

(a)

oduzima kontrola fizičkog ili pravnog lica, subjekta ili tijela uvrštenih s popisa u Prilogu I. Regulativi (EU) br. 269/2014 nad imovinom pravnih lica, subjekata ili tijela koji nijesu na popisu, a koji su osnovani ili registrovani u skladu s pravom država članica, a koji su u vlasništvu ili pod kontrolom prvonavedenih lica, subjekata ili tijela; i

(b)

osigurava da se dodatna finansijska sredstva ili ekonomski resursi ne obračunavaju u korist fizičkog ili pravnog lica, subjekta ili tijela s popisa.

9.b

Izuzetno od stava 1. tač. (g) i (h) i stava 3., nadležni organi mogu odobriti pružanje tamo navedenih usluga i softvera pod uslovima koje smatraju primjerenim, nakon što utvrde da su takve usluge i softver nužni za doprinos ruskih državljana međunarodnim projektima otvorenog koda.

9.c

Izuzetno od stava 1. tač. (a), (c) i (e) nadležni organi mogu odobriti pružanje u njima navedenih usluga pod uslovima koje smatraju primjerenim nakon što utvrde da su takve usluge neophodne za funkcionisanje konzularnih ili diplomatskih predstavništava Ruske Federacije u državama članicama.

9.d

Izuzetno od stava 1. tačke (f) nadležni organi mogu odobriti pružanje u njoj navedenih usluga pod uslovima koje smatraju primjerenim nakon što utvrde da su takve usluge neophodne za međuvladinu saradnju u svemirskim programima.

10.

Izuzetno od st. 1., 3. i 3.a nadležni organi mogu odobriti prodaju, prenos, izvoz ili pružanje u njemu navedenih usluga i softvera te snabdijevanje njima pod uslovima koje smatraju primjerenim nakon što su utvrdili da je to potrebno za:

(a)

humanitarne svrhe, kao što su pružanje ili omogućivanje pružanja pomoći, uključujući medicinsku opremu, hranu ili transfer humanitarnih radnika i s time povezanu pomoć, ili za evakuacije;

(b)

aktivnosti civilnog društva kojima se direktno promovišu demokratija, ljudska prava ili vladavina prava u Ruskoj Federaciji;

(c)

rad diplomatskih i konzularnih predstavništava Unije i država članica ili partnerskih država u Ruskoj Federaciji, uključujući delegacije, ambasada i misije, ili međunarodnih organizacija u Ruskoj Federaciji koje uživaju imunitet u skladu s međunarodnim pravom;

(d)

osiguravanje ključnog snabdijevanja energijom unutar Unije i kupovinu, uvoz ili prevoz u Uniju titanijuma, aluminijuma, bakra, nikla, paladijuma ili rude gvožđa;

(e)

osiguravanje neprekidnog rada infrastrukture, hardvera ili softvera koji su ključni za ljudsko zdravlje i bezbjednost ili za bezbjednost životne sredine;

(f)

uspostavu, rad, održavanje civilnih nuklearnih kapaciteta te njihovu snabdijevanje gorivom i ponovnu preradu goriva, i nastavak projektovanja, izgradnje i puštanja u pogon potrebnog za dovršetak civilnih nuklearnih postrojenja, snabdijevanje prekursorskim materijalom za proizvodnju medicinskih radioizotopa i slične medicinske primjene, ili ključnu tehnologiju za praćenje zračenja u životnu sredinu, kao i za civilnu nuklearnu saradnju, posebno u području istraživanja i razvoja;

(g)

pružanje elektronskih komunikacionih usluga od strane telekomunikacionih operatera Unije potrebnih za rad, održavanje i bezbjednost, uključujući sajber bezbjednost, elektronskih komunikacionih usluga, u Ruskoj Federaciji, u Ukrajini, u Uniji, između Ruske Federacije i Unije i između Ukrajine i Unije, te za usluge data centara u Uniji;

(h)

isključivu upotrebu pravnih lica, subjekata ili tijela s poslovnim sjedištem u Ruskoj Federaciji koji su u vlasništvu ili pod isključivom ili zajedničkom kontrolom pravnog lica, subjekta ili tijela koji su osnovani ili registrovani u skladu s pravom države članice ili partnerske zemlje navedene u Prilogu VIII.

10.a

Zabrana iz stava 3. na primjenjuje se na pružanje softvera za određene namjene u bankarskom i finansijskom sektoru, kako je navedeno u Prilogu XXXIX., koji je potreban za izvršenje, do 30. septembra 2025., ugovora zaključenih prije 20. jula 2025. ili akcesornih ugovora potrebnih za izvršenje takvih ugovora.

11.

Dotična država članica izvještava ostale države članice i Komisiju o svim odobrenjima izdatim na osnovu st. 4., 9.a, 9.b, 9.c, 9.d ili 10. u roku od dvije sedmice od odobrenja.

▼M24

Član 5.o

1.

Od 27. marta 2023. zabranjeno je ruskim državljanima ili fizičkim licima s boravištem u Ruskoj Federaciji dopustiti obnašanje bilo koje dužnosti u upravljačkim organima vlasnikâ ili operaterâ kritične infrastrukture, Evropske kritične infrastrukture i kritičnih subjekata.

2.

Stav 1. ne primjenjuje se na državljane države članice, zemlje članice Evropskog ekonomskog prostora ni Švajcarske.

Član 5.p

1.

Zabranjeno je pružati skladišni kapacitet kako je definisan u članu 2. stavu 1. tački 28. Regulative (EZ) br. 715/2009 Evropskog parlamenta i Savjeta (³⁷) u sistemu skladišta plina kako je definisan u članu 2. tački 9. Direktive 2009/73/EZ Evropskog parlamenta i Savjeta (³⁸), osim dijela terminala za ukapljeni prirodni plin koji se koristi za skladištenje:

(a)

ruskom državljaninu, fizičkoj licu s boravištem u Ruskoj Federaciji ili pravnom licu, subjektu ili tijelu s poslovnim sjedištem u Ruskoj Federaciji;

(b)

pravnom licu, subjektu ili tijelu u čijim vlasničkim pravima pravno lice, subjekt ili tijelo iz tačke (a) ovog stava direktno ili indirektno ima više od 50 % udjela; ili

(c)

fizičkom ili pravnom licu, subjektu ili tijelu koji djeluju za račun ili prema uputstvima pravnog lica, subjekta ili tijela iz tačke (a) ili tačke (b) ovog stava.

▼M26 —————

▼M24

3.

Izuzetno od stava 1., nadležni organi mogu odobriti, pod uslovima koje smatraju primjerenim, pružanje skladišnog kapaciteta iz stava 1. nakon što utvrde da je to potrebno za osiguravanje kritičnog snabdijevanja energijom u Uniji.

4.

Dotična država članica odnosno dotične države članice obavještavaju druge države članice i Komisiju o svakom odobrenju dodijeljenom na osnovu stava 3. u roku od dvije sedmice od odobrenja.

▼M25

Član 5.q

1.

Izuzetno od čl. 2., 2.a, 3.f i 3.k, nadležni organi mogu odobriti prodaju, nabavku, prenos, izvoz ili transfer kroz Rusku Federaciju robe i tehnologije iz tih čl. ili pružanje povezane tehničke pomoći, brokerskih usluga ili drugih usluga, ili finansiranja ili finansijske pomoći, za rad i održavanje naftovoda Konzorcijuma za kaspijski naftovod (CPC) i pripadajuće infrastrukture potrebne za prevoz robe obuhvaćene oznakom KN 2709 00 porijeklom iz Kazahstana i koja se samo utovara u Ruskoj Federaciji, izlazi iz nje ili se kroz nju transferuje, pod uslovima koje smatraju primjerenim, nakon što utvrde da:

(a)

takva prodaja, nabavka, prenos, izvoz ili transfer preko Ruske Federacije ili pružanje povezane tehničke pomoći, brokerskih usluga ili drugih usluga, ili finansiranje i finansijska pomoć potrebni su za rad, održavanje, popravak ili zamjenu sastavnih djelova naftovoda CPC-a i povezane infrastrukture;

(b)

nijesu zatražene vrste robe, tehnologija i pomoći povrh vrste robe i tehnologije koje su prethodno izvezene iz Unije ili pomoći koja je prethodno pružena iz Unije, zemlje članice Evropskog ekonomskog prostora, Švajcarske ili partnerske zemlje navedene u Prilogu VIII. u Rusku Federaciju radi rada, nužnog održavanja, popravka ili zamjene sastavnih djelova naftovoda CPC-a i povezane infrastrukture, te povezane pomoći;

(c)

zatražene količine razmjerne su onima koje se upotrebljavaju za rad, održavanje, popravak ili zamjenu sastavnih djelova naftovoda CPC-a i povezane infrastrukture; i

(d)

takvu robu i tehnologiju pruža fizičko ili pravno lice koja podliježe članu 13. Regulative (EU) br. 833/2014 isključivo za krajnju upotrebu u radu, bitnom održavanju, popravku ili zamjeni sastavnih djelova naftovoda CPC i povezane infrastrukture.

2.

Izuzetno od člana 5.n, nadležni organi mogu odobriti pružanje revizorskih usluga, inženjerskih usluga, usluga pravnog savjetovanja, usluga tehničkog ispitivanja i analize za rad i održavanje naftovoda CPC-a i pripadajuće infrastrukture potrebne za prevoz robe obuhvaćene oznakom KN 2709 00 porijeklom iz Kazahstana koja se samo utovara u Ruskoj Federaciji, izlazi iz nje ili se kroz nju transferuje, nakon što utvrde da:

(a)

pružanje tih usluga potrebno je za rad, održavanje, popravak ili zamjenu sastavnih djelova naftovoda CPC-a i pripadajuće infrastrukture; i

(b)

takve usluge pruža fizičko ili pravno lice koja podliježe članu 13.

3.

Dotična država članica izvještavaju ostale države članice i Komisiju o svakom odobrenju izdatom na osnovu st. 1. i 2. u roku od dvije sedmice od odobrenja.

4.

Pri izdavanju odobrenja na osnovu st. 1. i 2. nadležni organ zahtijeva predočenje potvrde o krajnjem korisniku i detaljnih redovnih izvještaje u kojima je naznačeno da Tokom relevantnih radova takva roba, tehnologija ili usluge nijesu upotrijebljene u svrhe za koje nijesu bile namijenjene. Ono može nametnuti dodatne uslove u skladu sa Stavom 1.

▼M26

Član 5.r

1.

Pravna lica, subjekti i tijela s poslovnim sjedištem u Uniji u čijim vlasničkim pravima direktno ili indirektno s više od 40 % udjela učestvuju:

(a)

pravno lice, subjekt ili tijelo s poslovnim sjedištem u Ruskoj Federaciji;

(b)

ruski državljanin; ili

(c)

fizička osoba s boravištem u Ruskoj Federaciji,

od 1. maja 2024. izvještavaju nadležni organ države članice u kojoj imaju poslovno sjedište, u roku od dvije sedmice od kraja svakog tromjesečja, o svakom prenosu sredstava u iznosu većem od 100 000 EUR iz Unije koji su izvršili Tokom tog tromjesečja, direktno ili indirektno, u jednoj ili više operacija.

2.

Nezavisno o pravilima koja se primjenjuju na izvještavanje, povjerljivost i čuvanje poslovne tajne, kreditne i finansijske institucije od 1. jula 2024. u roku od dvije sedmice od kraja svakog polugodišta nadležnom organu države članice u kojoj se nalaze dostavljaju informacije o svim prenosima sredstava iz Unije čiji kumulativni iznos za to polugodište prekoračuje 100 000 EUR i koje su te institucije, direktno ili indirektno, pokrenule za pravna lica, ekonomske subjekte i tijela iz stava 1.

3.

Države članice ocjenjuju informacije primljene u skladu sa st. 1. i 2. kako bi utvrdile transakcije, subjekte i poslovne sektore koji upućuju na ozbiljan rizik od kršenja ili izbjegavanja ove Regulative ili regulativa Savjeta (EU) br. 269/2014, (EU) br. 692/2014 (³⁹) ili (EU) 2022/263 (⁴⁰) ili odluka Savjeta 2014/145/ZVBP (⁴¹), 2014/386/ZVBP (⁴²), 2014/512/ZVBP ili (ZVBP) 2022/266 (⁴³), ili od upotrebe sredstava u svrhe koje nijesu u skladu s navedenim aktima, te redovno izvještavaju jedna drugu i Komisiju o svojim nalazima.

4.

Na temelju informacija primljenih od država članica u skladu sa Stavom 3. Komisija preispituje funkcionisanje mjera predviđenih u ovom članu najkasnije 20. decembra 2024.

▼M31

Član 5.s

1.

Kancelarije za intelektualno vlasništvo i druge nadležne institucije osnovani na osnovu prava države članice ili Unije ne prihvaćaju:

(a)

nove zahtjeve za registraciju žigova, patenata, industrijskog dizajna, korisnih modela, zaštićenih oznaka izvornosti i oznaka zemljopisnog porijekla koje podnose ruski državljani ili fizičke osobe s boravištem u Ruskoj Federaciji ili pravna lica, subjekti ili tijela s poslovnim sjedištem u Ruskoj Federaciji, između ostalog ako ih zajednički podnose ruski državljanin ili fizičke osobe s boravištem u Ruskoj Federaciji, pravna lica, subjekti ili tijela s poslovnim sjedištem u Ruskoj Federaciji s jednom ili više neruskih fizičkih ili pravnih lica s boravištem ili poslovnim sjedištem izvan Ruske Federacije;

(b)

sve zahtjeve ili podneske koje su podnijeli ruski državljani ili fizičke osobe s boravištem u Ruskoj Federaciji ili pravna lica, subjekti ili tijela s poslovnim sjedištem u Ruskoj Federaciji u postupcima registracije pri takvim kancelarijama za intelektualno vlasništvo u vezi s pravima intelektualnog vlasništva iz tačke (a).

2.

Države članice, u svojstvu država ugovornica Konvencije o priznavanju Evropskih patenata od 5. oktobra 1973., kako je revidirana 17. decembra 1991. i 29. novembra 2000. (dalje u tekstu „Evropska patentna konvencija”), te pri ispunjavanju svojih međunarodnih obaveza preuzetih Evropskom patentnom konvencijom, ulažu sve napore kako bi osigurale da Evropski patentni ured odbije zahtjeve za jedinstveni učinak u smislu Regulative (EU) br. 1257/2012 Evropskog parlamenta i Savjeta (⁴⁴) koje podnose ruski državljani ili fizičke osobe s boravištem u Ruskoj Federaciji, ili pravna lica, subjekti ili tijela s poslovnim sjedištem u Ruskoj Federaciji, između ostalog ako ih zajednički podnose ruski državljanin ili fizičke osobe s boravištem u Ruskoj Federaciji, pravna lica, subjekti ili tijela s poslovnim sjedištem u Ruskoj Federaciji s jednom ili više neruskih fizičkih ili pravnih lica s boravištem ili poslovnim sjedištem izvan Ruske Federacije.

3.

Države članice, u svojstvu država ugovornica Evropske patentne konvencije i pri ispunjavanju svojih međunarodnih obaveza preuzetih Evropskom patentnom konvencijom ulažu sve napore kako bi osigurale da Evropski patentni ured ne prihvaća nove zahtjeve za registraciju Evropskih prijavi patenta koje podnose ruski državljani ili fizičke osobe s boravištem u Ruskoj Federaciji, ili pravna lica, subjekti ili tijela s poslovnim sjedištem u Ruskoj Federaciji, između ostalog ako ih zajednički podnose ruski državljanin ili fizičke osobe s boravištem u Ruskoj Federaciji, pravna lica, subjekti ili tijela s poslovnim sjedištem u Ruskoj Federaciji s jednom ili više neruskih fizičkih ili pravnih lica s boravištem ili poslovnim sjedištem izvan Ruske Federacije.

4.

Države članice i, prema potrebi, Unija, kada djeluju u skladu s Konvencijom o osnivanju Svjetske organizacije za intelektualno vlasništvo od 14. jula 1967. i kako je izmijenjena 28. septembra 1979. (WIPO), ulažu sve napore kako bi osigurale da WIPO ili uredi za intelektualno vlasništvo osnovani na osnovu prava države članice ili Unije, ili Evropski patentni ured ne prihvaćaju nove zahtjeve za takva prava koje podnose ruski državljani ili

fizičke osobe s boravištem u Ruskoj Federaciji ili pravna lica, subjekti ili tijela s poslovnim sjedištem u Ruskoj Federaciji, između ostalog ako ih zajednički podnose ruski državljanin ili fizičke osobe s boravištem u Ruskoj Federaciji, pravna lica, subjekti ili tijela s poslovnim sjedištem u Ruskoj Federaciji s jednom ili više neruskih fizičkih ili pravnih lica s boravištem ili poslovnim sjedištem izvan Ruske Federacije.

▼ C10

5.

St. od 1. do 4. ne primjenjuju se na državljane države članice, zemlje članice Evropskog ekonomskog prostora ni Švajcarske, niti na fizička lica koje imaju dozvolu privremenog ili stalnog boravka u državi članici, zemlji članici Evropskog ekonomskog prostora ili Švajcarskoj.

▼ M31

Član 5.t

1.

Zabranjuje se primanje donacija, ekonomskih koristi ili podrške, uključujući finansiranje i finansijsku pomoć, direktno ili indirektno, od:

(a)

Vlade Ruske Federacije;

(b)

pravnog lica, subjekta ili tijela s poslovnim sjedištem u Ruskoj Federaciji koji su pod javnom kontrolom ili koji su više od 50 % u javnom vlasništvu;

(c)

pravnog lica, subjekta ili tijela s poslovnim sjedištem izvan Unije u čijim vlasničkim pravima subjekt iz tač. (a) ili (b) direktno ili indirektno ima više od 50 % udjela; ili

(d)

fizičkog ili pravnog lica, subjekta ili tijela koji djeluju za račun ili prema uputstvima subjekta iz tačke (a), (b) ili (c).

2.

Stav 1. primjenjuje se isključivo na:

(a)

Evropske političke stranke i Evropske političke zaklade, kako su definisane u Regulativi (EU) br. 1141/2014 Evropskog parlamenta i Savjeta (⁴⁵);

(b)

političke stranke i političke saveze, kako su definisani u Regulativi (EU) 1141/2014, ne dovodeći u pitanje temeljna načela ustavne prirode, kako se primjenjuju u državama članicama, kojima se uređuje funkcionisanje takvih političkih stranaka i saveza;

(c)

nevladine organizacije s poslovnim sjedištem ili koje su registrovane u skladu s pravom države članice; i

(d)

pružatelje medijskih usluga, kako su definisani u Regulativi (EU) 2024/1083 Evropskog parlamenta i Savjeta (⁴⁶), s poslovnim sjedištem u državi članici, ne dovodeći u pitanje temeljna načela ustavne prirode, kako se primjenjuju u državama članicama, povezana sa slobodom medija i slobodom izražavanja.

3.

Izuzetno od stava 1., nadležni organi mogu, pod uslovima koje smatraju primjerenim, odobriti prihvaćanje donacija, ekonomskih koristi ili podrške, uključujući finansiranje i finansijsku pomoć, od strane subjekata iz stava 2. tač. (c) i (d), ako to prihvaćanje ni na koji način ne bi ugrozilo demokratske procese u Uniji ni potkopalo njene demokratske temelje, na primjer operacijama kojima se želi uticati na javno mišljenje i širenjem dezinformacija s ciljem podriivanja teritorijalnog integriteta, suvereniteta i nezavisnosti Ukrajine te širenjem propagande radi podrške ruskoj vojnoj agresije protiv Ukrajine.

4.

Dotična država članica izvještava ostale države članice i Komisiju o svakom odobrenju izdatom na osnovu stava 3. u roku od dvije sedmice od izdavanja odobrenja.

▼M38

Član 5.u

U razdoblju od pet godina nakon prodaje ili bilo kojeg oblika ugovora o zakupu plovila ili vazduhoplova kojima je direktno ili indirektno upravljala Vlada Ruske Federacije ili pravno lice, subjekt ili tijelo s poslovnim sjedištem u Ruskoj Federaciji, zabranjuje se prodaja, pružanje, preuzimanje rizika ili sklapanje ugovora ili aranžmana koji dovode do prenosa rizika ili prebacivanja izloženosti riziku povezanih s osiguranjem takvih plovila ili vazduhoplova.

Član 5.v

1.

Ruski državljani koji su članovi diplomatskog ili konzularnog osoblja Ruske Federacije, ili članovi administrativnog i tehničkog osoblja ili pomoćnog osoblja diplomatskih ili konzularnih predstavništava Ruske Federacije ili članovi njihovih porodice, a koji su nositelji valjane boravišne dozvole, uključujući diplomatske lične karte, ili valjane vize koju je izdala druga država, a koji namjeravaju putovati na državno područje bilo koje države članice ili prijeći preko njega, na osnovu te boravišne dozvole ili vize, obavještavaju dotičnu državu članicu ili dotične države članice najmanje 24 sata prije planiranog datuma ulaska na njihovo državno područje.

2.

Stav 1. ne primjenjuje se na maloljetnike ili članove porodice koji nijesu dio kućanstva članova diplomatskog ili konzularnog predstavništva.

3.

Stav 1. ne primjenjuje se na putovanje na državno područje države članice koja je izdala boravišnu dozvolu ili vizu ili tranzit preko njega.

4.

Obavijest iz stava 1. uključuje:

(a)

prevozno sredstvo; za privatna vozila, uključujući ona u vlasništvu diplomatskog ili konzularnog predstavništva ili njihova zaposlenika, uključuje marku, vrstu i broj registarske pločice; za javni prevoz uključuje ime prevoznika i oznaku rute ili jednakovrijednu oznaku;

(b)

mjesto ulaska na državno područje;

(c)

datum ulaska na državno područje;

(d)

mjesto izlaska s državnog područja;

(e)

datum izlaska s državnog područja.

5.

Države članice obavještavaju Savjet o svim slučajevima kršenja obaveze iz stava 1.

6.

Ovaj Član primjenjuje se od 25. januara 2026.

Član 5.w

1.

Država članica može uvesti obavezu posjedovanja dozvole za putovanje na svoje državno područje ili tranzit preko njega ruskim državljanima koji su članovi diplomatskog ili konzularnog osoblja Ruske Federacije, ili članovi administrativnog i tehničkog osoblja ili pomoćnog osoblja diplomatskih ili konzularnih predstavništava Ruske Federacije ili članovi njihovih porodice, a koji su nositelji valjane boravišne dozvole, uključujući diplomatske lične karte, ili valjane vize koju je izdala druga država, na osnovu te boravišne dozvole ili vize.

2.

Nacionalne mjere donesene na osnovu stava 1.:

(a)

u skladu su s međunarodnopravnim obvezama države članice u pogledu vlastitih državljana;

(b)

ne primjenjuju se na maloljetnike ili članove porodice koji nijesu dio kućanstva članova diplomatskog ili konzularnog predstavništva;

(c)

ne dovode u pitanje prava fizičke osobe u skladu s međunarodnim pravom Tokom postupka preuzimanja dužnosti ili povratka na tu dužnost ili pri povratku u svoju zemlju;

(d)

ne dovode u pitanje slučajeve u kojima državu članicu obavezuje međunarodno pravo, i to:

i.

kao zemlju domaćina međunarodne međuvladine organizacije;

ii.

kao zemlju domaćina međunarodne konferencije ili postupka koji su sazvali Ujedinjene nacije (UN) ili koji se održava pod pokroviteljstvom UN-a;

iii.

u okviru multilateralnog sporazuma o dodijeljenim povlasticama i imunitetima; ili

iv.

na osnovu Ugovora o mirenju (Lateranski ugovor) iz 1929. koji su sklopile Sveta Stolica (Vatikan) i Italija;

v.

kao zemlju domaćina Organizacije za Evropsku bezbjednost i saradnju (OEBS); i

(e)

ne primjenjuju se na putovanje fizičkih lica koje su članovi diplomatskog zbora Ruske Federacije na državno područje država članica ili s njihova državnog područja ni na tranzit preko njihova državnog područja u svrhu učestvovanja na međunarodnoj konferenciji koju su sazvali Evropska unija, Ujedinjene nacije i njihove specijalizovane agencije, Savjet Europe, Organizacija za Evropsku bezbjednost i saradnju, Organizacija za ekonomsku saradnju i razvoj ili Organizacija sjevernoatlantskog ugovora, ili koja se organizuje pod njihovim pokroviteljstvom.

3.

Država članica koja odluči donijeti nacionalne mjere na osnovu stava 1. izvještava Savjet najmanje pet dana prije stupanja na snagu takvih mjera.

4.

Ovaj Član primjenjuje se od 25. januara 2026.

▼M7

Član 6.

1.

Države članice i Komisija uzajamno se obavještavaju o mjerama preduzetim na osnovu ove Regulative te razmjenjuju sve druge relevantne informacije koje su im na raspolaganju u vezi s ovom regulativom, a naročito:

▼M25

(a)

odobrenja izdata ili odbijena na osnovu ove Regulative;

▼M7

(b)

informacije primljene u skladu s članom 5.g;

▼M31

(c)

informacije o kršenjima i teškoćama u izvršenju, sankcijama izrečenima u slučaju kršenja odredaba ove Regulative i presudama koje donesu nacionalni sudovi;

▼M25

(d)

informacije o otkrivenim kršenjima, zaobilaženjima i pokušajima kršenja ili zaobilaženja zabrana iz ove Regulative između ostalog upotrebom kriptoimovine.

▼M7

2.

Države članice odmah obavještavaju jedna drugu i Komisiju o svim drugim relevantnim informacijama kojima raspolaze, a mogle bi uticati na djelotvornu primjenu ove Regulative.

▼M35

2.a

Komisija može, uz savjetovanje s državama članicama i na osnovu reciprociteta, razmjenjivati s nadležnim organima partnerske zemlje uvrštenima na popis u Prilogu VIII. informacije koje se odnose na trgovinu, transakcije i ekonomske subjekte treće zemlje stava 1. tačke (d) ovog člana u svrhu sprečavanja izbjegavanja zabrana utvrđenih u ovoj Regulativi, u mjeri u kojoj je to relevantno i nužno za potrebe djelotvorne primjene ove Regulative. Ako te informacije sadržavaju lične podatke, razmjenjuju se pod uslovima utvrđenima u poglavlju V. Regulative (EU) 2018/1725.

Ako se, iznimno, informacije iz prvog podstava odnose na ekonomski subjekt s poslovnim sjedištem u državi članici, Komisija pribavlja suglasnost nadležnih organa dotičnih država članica prije bilo kakve razmjene tih informacija.

▼M7

3.

Informacije dostavljene ili primljene u skladu s ovim članom smiju se upotrebljavati samo u svrhe za koje su dostavljene ili primljene, između ostalog u cilju djelotvornosti mjera utvrđenih u ovoj Regulativi.

▼M35

4.

Svi dokumenti u posjedu Savjeta, Komisije ili Visokog predstavnika Unije za vanjske poslove i bezbjednosnu politiku („Visoki predstavnik”) za potrebe osiguravanja izvršenja mjera utvrđenih u ovoj Regulativi ili sprečavanja njihova kršenja ili izbjegavanja, podliježu obvezi čuvanja poslovne tajne i uživaju zaštitu koju pružaju pravila koja se primjenjuju na institucije Unije. Ta se zaštita primjenjuje i na zajedničke prijedloge Visokog predstavnika i Komisije za izmjenu ove Regulative i na sve s njima povezane pripremne dokumente.

Pretpostavlja se da bi objava bilo kojeg dokumenta ili prijedloga iz prvog stava ugrozila bezbjednost Unije ili jedne ili više njenih država članica ili njihove međunarodne odnose.

▼M25

Član 6.a

1.

Dotična država članica ili dotične države članice izvještavaju druge države članice i Komisiju o svakom odobrenju odbijenom na osnovu čl. 3., 3.a, 3.b, 3.c, 3.d, 3.ea, 3.f, 3.g, 3.h, 3.i, 3.k, 3.m, 3.n, 5.a, 5.c, 5.d, 5.k, 5.m, 5.n, 5.p i 12.b u roku od dvije sedmice od odbijanja.

2.

Prije nego što izda odobrenje u skladu s čl. 3., 3.a, 3.b, 3.c, 3.d, 3.ea, 3.f, 3.g, 3.h, 3.i, 3.k, 3.m, 3.n, 5.a, 5.c, 5.d, 5.k, 5.m, 5.n, 5.p i 12.b za transakciju koja je u biti istovjetna transakciji za koju je u drugoj državi članici ili drugim državama članicama odbijeno odobrenje i odbijanje je još na snazi, država članica dužna je najprije se posavjetovati sa svakom državom članicom koja je odbila izdati odobrenje. Ako nakon takvih savjetovanja odluči izdati odobrenje, dotična država članica dužna je o tome izvijestiti druge države članice i Komisiju i dostaviti im relevantne informacije kojima obrazlaže tu odluku.

Član 6.b

1.

U skladu s poštovanjem povjerljivosti komunikacije između advokata i njihovih klijenata zajamčenom članom 7. Povelje Evropske unije o osnovnim pravima i, ako je to primjenjivo, ne dovodeći u pitanje pravila o povjerljivosti informacija kojima raspoložu pravosudni organi, Fizička i pravna lica, subjekti i tijela:

(a)

nadležnom organu države članice u kojoj borave ili imaju sjedište pružaju sve informacije koje bi olakšale primjenu ove Regulative u roku od dvije sedmice od dobivanja tih informacija; i

(b)

surađuju s nadležnim organom pri svakoj provjeri takvih informacija.

▼M26

1.a

Za potrebe stava 1. povjerljivost komunikacije između advokata i njihovih klijenata uključuje povjerljivost komunikacija koje se odnose na pravno savjetovanje koje pružaju drugi ovlašteni stručnjaci koji su na osnovu nacionalnog prava ovlašteni zastupati svoje stranke u sudskim postupcima, u mjeri u kojoj se takvo pravno savjetovanje pruža u vezi s tekućim ili budućim sudskim postupcima.

▼M25

2.

Dotična država članica Komisiji prosljeđuje sve relevantne informacije primljene na osnovu stava 1. u roku od jednog mjeseca od njihova prijema. Dotična država članica može te informacije proslijediti u anonimiziranom obliku ako je istražno ili pravosudno tijelo te informacije u kontekstu kaznenih istraga ili kaznenih sudskih postupaka koji su u tijeku označilo povjerljivima.

3.

Sve dodatne informacije koje Komisija direktno primi stavljaju se na raspolaganje državama članicama.

▼M26

4.

Sve informacije dostavljene ili primljene u skladu s ovim članom upotrebljavaju se samo u svrhe za koje su dostavljene ili primljene.

▼M7

Član 7.

Komisija je ovlaštena izmijeniti priloge I. i IX. na osnovu informacija koje joj dostave države članice.

▼M17

Član 7.a

Komisija mijenja:

▼M37

(a)

Prilog XXVIII., u skladu s postupkom utvrđenim u članu 3.n stavu 11. radi ažuriranja cijene sirove nafte;

▼M37

(aa)

Prilog XXVIII., u skladu s odlukama Savjeta o izmjeni Odluke 2014/512/ZVBP radi ažuriranja cijena naftnih derivata koje je dogovorila Koalicija za ograničavanje cijena; i

▼M17

(b)

Prilog XXIX., u skladu s odlukama Savjeta o izmjeni Odluke 2014/512/ZVBP radi ažuriranja popisa izuzetih energetske projekata na osnovu objektivnih kriterijuma prihvatljivosti koje je dogovorila Koalicija za ograničavanje cijena.

▼B

Član 8.

▼M31

1.

Države članice utvrđuju pravila o sankcijama, uključujući, prema potrebi, kaznene sankcije, koje se primjenjuju na kršenja odredaba ove Regulative i preduzimaju sve potrebne mjere radi osiguranja njihove primjene. Predviđene sankcije moraju biti učinkovite, proporcionalne i odvraćajuće te se pri njihovu određivanju kao olakotnu okolnost može uzeti u obzir dobrovoljno otkrivanje vlastitog kršenja odredaba ove Regulative, u skladu s odgovarajućim nacionalnim pravom. Države članice predviđaju i odgovarajuće mjere oduzimanja imovinske koristi ostvarene takvim kršenjima.

▼B

2.

Države članice nakon stupanja na snagu ove Regulative odmah obavještavaju Komisiju o pravilima iz stava 1. te o svim naknadnim izmjenama.

▼M31

Član 8.a

Fizička i pravna lica, subjekti i tijela preduzimaju sve napore kako bi osigurali da svaka pravno lice, subjekt ili tijelo s poslovnim sjedištem izvan Unije koji su u njihovu vlasništvu ili pod njihovom kontrolom ne učestvuje u aktivnostima kojima se podrivaju restriktivnih mjera predviđena ovom regulativom.

▼B

Član 9.

1.

Države članice imenuju nadležni organi iz ove Regulative i navode ih na internetskim stranicama iz Priloga I. Države članice obavještavaju Komisiju o svim promjenama adresa svojih internetskih stranica iz Priloga I.

2.

Države članice bez odgađanja nakon stupanja na snagu ove Regulative obavještavaju Komisiju o svojim nadležnim organima, uključujući podatke za kontakt navedenih nadležnih organa te o svim naknadnim izmjenama.

3.

Kad se ovom regulativom određuje obaveza obavještavanja Komisije, saopštavanja ili drugoga načina komuniciranja s Komisijom, za tu se komunikaciju koristi adresa i drugi podaci za kontakt koji su navedeni u Prilogu I.

Član 10.

Djelovanja fizičkih ili pravnih lica, subjekata ili tijela ne podrazumijevaju nikakvu odgovornost s njihove strane ako nijesu bili svjesni ili nijesu imali razloga sumnjati da bi njihove aktivnosti mogle značiti kršenje mjera iz ove Regulative.

▼M7

Član 11.

1.

Ne udovoljava se zahtjevima povezanima s ugovorima ili transakcijama na čije su izvršenje direktno ili indirektno, u cjelosti ili djelimično, uticale mjere uvedene ovom regulativom, uključujući zahtjeve za odštetu ili koje druge zahtjeve te vrste, kao što je zahtjev za naknadu štete ili zahtjev na osnovu jemstva, a posebno zahtjev za produženje ili plaćanje obveznice, jemstva ili odštete, naročito finansijskog jemstva ili finansijske odštete, u bilo kojem obliku, ako ih podnesu:

▼M13

(a)

pravna lica, subjekti ili tijela navedeni u prilogima ovoj Regulativi ili pravna lica, subjekti ili tijela s poslovnim sjedištem izvan Unije u čijim vlasničkim pravima oni imaju direktno ili indirektno više od 50 % vlasništva;

▼M7

(b)

druga lica, subjekti ili tijela iz Ruske Federacije;

(c)

lica, subjekti ili tijela koji posluju preko ili u ime jedne od lica, subjekata ili tijela iz ovog stava tačke (a) ili (b).

2.

U svakom postupku za izvršenje zahtjeva teret dokazivanja da ispunjenje zahtjeva nije zabranjeno Stavom 1. leži na licu koja traži izvršenje zahtjeva.

▼M37

2.a

U državi članici ne priznaju se, ne provode niti izvršavaju privremene mjere, nalozi, zaštitne mjere ni presude osim onih koje je donio sud države članice ni druge sudske, arbitražne ili upravne odluke, koji su doneseni u postupcima koji nijesu postupci u državama članicama u okviru postupka rješavanja spora između ulagača i države odnosno izvedeni iz takvog postupka, pokrenutog protiv države članice, koje bi mogle dovesti do ispunjavanja zahtjeva u vezi s mjerama uvedenima ovom regulativom ili regulativom (EU) br. 269/2014 ako su ih zatražile lica, subjekti ili tijela iz stava 1. tačke (a), (b) ili (c) ovog člana ili lica, subjekti ili tijela koja su u vlasništvu ili pod kontrolom tih lica, subjekata ili tijela.

2.b

U državi članici ne priznaju se, ne provode niti izvršavaju zahtjevi za pomoć Tokom istrage ili drugih postupaka, kao ni kazne ili druge sankcije na osnovu privremenih mjera, naloga, zaštitnih mjera ili presuda osim onih koje je donio sud države članice ni druge sudske, arbitražne ili upravne odluke, koji su doneseni u postupcima koji nijesu postupci u državama članicama u okviru postupka rješavanja spora između ulagača i države odnosno izvedeni iz takvog postupka, pokrenutog protiv države članice, u vezi s mjerama uvedenima ovom regulativom ili regulativom (EU) br. 269/2014 ako su ih zatražile lica, subjekti ili tijela iz stava 1. tačke (a), (b) ili (c) ovog člana ili lica, subjekti ili tijela koja su u vlasništvu ili pod kontrolom tih lica, subjekata ili tijela.

▼M7

3.

Ovaj Član ne dovodi u pitanje pravo lica, subjekata i tijela iz stava 1., na sudsko preispitivanje zakonitosti neizvršenja ugovornih obaveza u skladu s ovom regulativom.

▼M38

4.

Izuzetno od stava 1., nadležni organi mogu na osnovu posebne procjene u svakom pojedinačnom slučaju do 31. decembra 2026. odobriti ispunjenje zahtjeva lica, subjekata i tijela iz stava 1. tačke (b) pod uslovima koje ta nadležni organi smatraju primjerenim i nakon što utvrde da je ispunjenje zahtjeva nužno za dezinvestiranje iz Ruske Federacije ili likvidaciju poslovnih aktivnosti u Ruskoj Federaciji.

▼M38

5.

Dotična država članica izvještava ostale države članice i Komisiju o svakom odobrenju izdatom na osnovu st. 4. u roku od dvije sedmice od odobrenja.

▼M35

Član 11.a

Svaka osoba iz člana 13. tačke (c) ili (d) ima pravo, u sudskom postupku pred nadležnim sudom države članice, na naknadu direktne ili indirektno štete, uključujući naknadu pravnih troškova, koju su to lice ili pravno lice, subjekt ili tijelo koji su u vlasništvu ili pod kontrolom osobe iz člana 13. tačke (d), pretrpjeli zbog zahtjeva koje su pred sudovima u trećim zemljama podnijele lica, subjekti i tijela iz člana 11. stava 1. tačke (a), (b) ili (c), u vezi s ugovorima ili transakcijama na čije su izvršenje direktno ili indirektno, u cjelosti ili djelimično, uticale mjere uvedene ovom regulativom, ako ta osoba nema stvaran pristup pravnim sredstvima u relevantnoj jurisdikciji. Takva se šteta može naplatiti od lica, subjekata ili tijela iz člana 11. stava 1. tač. (a), (b) ili (c) koji su podnijeli zahtjeve pred sudovima u trećim zemljama ili od lica, subjekata ili tijela koji imaju u vlasništvu ili pod svojom kontrolom te subjekte ili tijela.

▼M31

Član 11.b

▼M35

1.
Svako lice iz člana 13. tačke (c) ili (d) ima pravo, u sudskom postupku pred nadležnim sudom države članice, na naknadu direktne ili indirektno štete, uključujući naknadu pravnih troškova, koju su toj licu ili pravnom licu, subjektu ili tijelu koji su u vlasništvu ili pod kontrolom lica iz člana 13. tačke (d) nanijele lica, subjekti ili tijela iz člana 11. stava 1. tačke (a), (b) ili (c) koji su imali korist ili su bili odgovorni za donošenje odluke na osnovu dekreta predsjednika Ruske Federacije br. 302 od 25. aprila 2023., kako je naknadno izmijenjen, na osnovu saveznog zakona br. 470-FZ od 4. avgusta 2023., kako je naknadno izmijenjen, ili u skladu s povezanim ili jednakovrijednim ruskim propisom, ako je takva odluka nezakonita na osnovu međunarodnog običajnog prava ili na osnovu bilateralnog ugovora o ulaganju koji su sklopile relevantna država članica i Ruska Federacija, i ako dotično lice nema stvarni pristup pravnim sredstvima u relevantnoj jurisdikciji. Takva se šteta može naplatiti od lica, subjekata ili tijela iz člana 11. stava 1. tač. (a), (b) ili (c) koji su imali koristi ili su bili odgovorni za odluke izdate na osnovu navedenih ruskih zakona ili zakonodavstva ili od lica, subjekata ili tijela koji imaju u vlasništvu ili pod svojom kontrolom te subjekte ili tijela.

▼M31

2.
Države članice nijesu odgovorne za sudske odluke donesene u skladu sa Stavom 1. ni za izvršenje takvih odluka. Države članice ne poštuju presude, arbitražne odluke, uključujući arbitražne odluke između ulagača i države, ni druge sudske odluke prema kojima se smatraju odgovornima suprotno prvoj rečenici ovog stava.

▼C11

Član 11.c

1.

U državi članici ne priznaju se, ne provode ni ne izvršavaju privremene mjere, nalozi, zaštitne mjere, presude ili druge sudske odluke koji se temelje na članu 248.1. ili članu 248.2 Zakonika o arbitražnom postupku Ruske Federacije ili na jednakovrijednom ruskom zakonodavstvu ili su izvedeni iz tih čl. ili jednakovrijednog ruskog zakonodavstva.

2.

U državi članici ne priznaju se, ne provode ni ne izvršavaju zahtjevi za pomoć Tokom istrage ili drugog krivičnog postupka, kao ni kazne ili druge sankcije izdati u skladu s ruskim Krivičnim zakonikom na osnovu navodnog kršenja privremene mjere, naloga, zaštitne mjere, presude ili druge sudske odluke koji se temelje na članu 248.1 ili članu 248.2. Zakonika o arbitražnom postupku Ruske Federacije ili na jednakovrijednom ruskom zakonodavstvu ili su izvedeni iz tih čl. ili jednakovrijednog ruskog zakonodavstva.

▼M37

Član 11.d

Ako u skladu s drugim odredbama prava Unije ili prava države članice sud države članice nije nadležan, taj sud može u iznimnim slučajevima odlučivati o zahtjevu za naknadu štete podnesenom na osnovu čl. 11.a, 11.b ili 11.e pod uslovom da je predmet u dovoljnoj mjeri povezan s državom članicom suda pred kojim je postupak pokrenut.

▼M37

Član 11.e

Svaka država članica, ako je primjenjivo, preduzima primjerene mjere kako bi ostvarila ili ima pravo ostvariti, u sudskom postupku pred nadležnim sudovima države članice, naknadu direktne ili indirektno štete, uključujući naknadu pravnih troškova, koja je toj državi članici nastala slijedom postupka rješavanja spora između ulagača i države koji su pokrenuti protiv države članice u vezi s mjerama uvedenima ovom regulativom ili regulativom (EU) br. 269/2014. Država članica, ako je primjenjivo, ima pravo ostvariti naknadu takve štete od lica, subjekata ili tijela iz člana 11. stava 1. tačke (a), (b) ili (c) koji su pokrenuli, intervenirali ili sudjelovali u postupku rješavanja spora između ulagača i države ili koji pokušavaju izvršiti arbitražnu odluku, odluku ili presudu koja se odnosi na postupak rješavanja spora između ulagača i države te od lica, subjekata ili tijela koja su u vlasništvu ili pod kontrolom tih lica, subjekata ili tijela.

Ako je primjenjivo, Unija pod istim uslovima ima pravo ostvariti naknadu štete koja joj je nastala.

Član 11.f

Države članice podnose sve prigovore koji su im dostupni protiv priznavanja i izvršenja arbitražnih odluka koje su protiv njih izrečene u postupku rješavanja spora između ulagača i države u vezi s mjerama uvedenima ovom regulativom ili regulativom (EU) br. 269/2014.

▼M31

Član 12.

Zabranjuje se svjesno i namjerno učestvovanje u aktivnostima čiji je cilj ili učinak zaobilazanje zabrana iz ove Regulative, uključujući učestvovanje u takvim aktivnostima bez namjere postizanja tog cilja ili učinka, ali uz svijest da takvo učestvovanje može imati taj cilj ili učinak i prihvaćanje te mogućnosti.

▼M7

Član 12.a

▼M35

1.

Komisija obrađuje lične podatke u mjeri u kojoj je to potrebno za obavljanje njenih zadataka u skladu s ovom regulativom u vezi s njenim doprinosom pravilnoj primjeni, izvršavanju i sprečavanju izbjegavanja mjera uvedenih na osnovu ove Regulative.

▼M35

1.a

Komisija obrađuje lične podatke, uključujući posebne kategorije ličnih podataka te lične podatke koji se odnose na kaznene osude i kažnjiva djela kako su definisani u članu 10. stavu 2. i članu 11. Regulative (EU) 2018/1725, u svrhu utvrđivanja identiteta fizičkih ili pravnih lica, subjekata ili tijela na koje se restriktivne mjere predviđene u ovoj Regulativi primjenjuju, a kako bi licima iz člana 13. ove Regulative pomogla pri usklađivanju s ovom regulativom.

▼M25

2.

Za potrebe ove Regulative Komisija se određuje ‚voditeljem obrade‘ u smislu člana 3. stava 8. Regulative (EU) 2018/1725 u vezi s aktivnostima obrade potrebnima za izvršenje zadataka iz stava 1.

▼M35

3.

Nadležni organi država članica, uključujući tijela za izvršavanje zakonodavstva, carinska tijela u smislu Regulative (EU) br. 952/2013, nadležni organi u smislu Regulative (EU) br. 575/2013, Direktive (EU) 2015/849 Evropskog parlamenta i Savjeta (⁴⁷) i Direktive 2014/65/EU, te finansijsko-obavještajne jedinice iz Direktive (EU) 2015/849, kao i administratori službenih registara u kojima su registrovana fizička lica, pravna lica, subjekti i tijela te nepokretna ili pokretna imovina, bez odgađanja obrađuju i razmjenjuju informacije, uključujući lične podatke i, prema potrebi, podatke iz člana 6.b stava 1. ove Regulative, s drugim nadležnim organima svoje države članice, s nadležnim organima drugih država članica i s Komisijom, ako su takva obrada i razmjena potrebne za obavljanje zadataka tijela za obradu ili tijela koje prima informacije na osnovu ove Regulative, posebno kada otkriju slučajeve kršenja, izbjegavanja ili pokušaja kršenja ili izbjegavanja zabrana utvrđenih ovom regulativom. Ovom se odredbom ne dovode u pitanje pravila o povjerljivosti informacija kojima rapolažu pravosudni organi.

▼M16

4.

Svaka obrada ličnih podataka provodi se u skladu s ovom regulativom i regulativama (EU) 2016/679 (⁴⁸) i (EU) 2018/1725 (⁴⁹) Evropskog parlamenta i Savjeta te samo u mjeri u kojoj je to potrebno za primjenu ove Regulative i kako bi se osigurala učinkovita saradnja među državama članicama i saradnja s Komisijom u primjeni ove Regulative.

▼M20

Član 12.b

▼M38

1.

Izuzetno od čl. 2., 2.a, 3., 3.b, 3.c, 3.f, 3.h i 3.k, nadležni organi mogu do 31. decembra 2026. odobriti prodaju, isporuku ili prenos robe i tehnologija uvrštenih na popis u prilogima II., VII., X., XI., XVI., XVIII., XX. i XXIII. ovoj Regulativi kao i u Prilogu I. Regulativi (EU) 2021/821 te prodaju, licenciranje ili prenos na neki drugi način prava intelektualnog vlasništva ili poslovnih tajni, kao i dodjelu prava na pristup ili ponovnu upotrebu materijala ili informacija koji su zaštićeni pravom intelektualnog vlasništva ili su poslovne tajne, a odnose se na gore navedenu robu i tehnologiju, ako su takva prodaja, isporuka, prenos, licenciranje, dodjela prava na pristup ili ponovnu upotrebu nužni za dezinvestiranje iz Ruske Federacije ili likvidaciju poslovnih aktivnosti u Ruskoj Federaciji, pod uslovom da su ispunjeni sljedeći uslovi:

▼M20

(a)

roba i tehnologija u vlasništvu su državljanina države članice ili pravnog lica, subjekta ili tijela koji su osnovani ili registrovani u skladu s pravom države članice ili pravnih lica, subjekata ili tijela s poslovnim sjedištem u Ruskoj Federaciji koji su u vlasništvu ili pod isključivom ili zajedničkom kontrolom pravnog lica, subjekta ili tijela koji su osnovani ili registrovani u skladu s pravom države članice; i

(b)

nadležni organi koja odlučuju o zahtjevima za izdavanje odobrenja nemaju opravdane razloge vjerovati da bi ta roba mogla biti namijenjena vojnom krajnjem korisniku ili za krajnju upotrebu u vojne svrhe u Ruskoj Federaciji; i

(c)

dotična roba i tehnologija fizički su se nalazile u Ruskoj Federaciji prije nego što su za tu robu i tehnologiju stupile na snagu relevantne zabrane iz člana 2., 2.a, 3., 3.b, 3.c, 3.f, 3.h ili 3.k.

▼M38

1.a

Izuzetno od čl. 2., 2.a, 3. i 3.k, nadležni organi mogu odobriti prodaju, isporuku ili prenos robe i tehnologija s popisa u prilogima II., VII. i XXIII. do 31. decembra 2026. ako su takva prodaja, isporuka, prenos ili pružanje nužni za dezinvestiranje iz zajedničkog poduhvata osnovanog ili registrovanog u skladu s pravom države članice prije 24. februara 2022., koji uključuje rusko pravno lice, subjekt ili tijelo i koji upravlja infrastrukturom plinovoda između Ruske Federacije i trećih država, ili pruža tehničku pomoć, brokerske usluge, finansijska sredstva ili finansijsku pomoć u vezi s takvom robom i tehnologijama koje su

neophodne za rad, bitno održavanje, popravak ili zamjenu komponenti takvog cjevovoda i povezane infrastrukture ključne za navedeno dezinvestiranje.

2.

Izuzetno od čl. 3.g i 3.i, nadležni organi mogu odobriti uvoz ili prenos robe s popisa u prilogima XVII. i XXI. do 31. decembra 2026. ako su takav uvoz ili prenos nužni za dezinvestiranje iz Ruske Federacije ili likvidaciju poslovnih aktivnosti u Ruskoj Federaciji, ako su ispunjeni sljedeći uslovi:

▼M20

(a)

roba je u vlasništvu državljanina države članice ili pravnog lica, subjekta ili tijela koji su osnovani ili registrovani u skladu s pravom države članice ili pravnih lica, subjekata ili tijela s poslovnim sjedištem u Ruskoj Federaciji koji su u vlasništvu ili pod isključivom ili zajedničkom kontrolom pravnog lica, subjekta ili tijela koji su osnovani ili registrovani u skladu s pravom države članice; i

(b)

dotična roba fizički se nalazila u Ruskoj Federaciji prije nego što su za tu robu stupile na snagu relevantne zabrane iz čl. 3.g i 3.i.

▼M38

2.a

Izuzetno od člana 5.n, nadležni organi mogu odobriti nastavak pružanja u njemu navedenih usluga do 31. decembra 2026. ako je takvo pružanje usluga nužno za dezinvestiranje iz Ruske Federacije ili likvidaciju poslovnih aktivnosti u Ruskoj Federaciji, ako su ispunjeni sljedeći uslovi:

▼M24

(a)

takve se usluge pružaju pravnim licima, subjektima ili organima nastalima prodajom te isključivo u njihovu korist; i

(b)

nadležni organi koja odlučuju o zahtjevima za odobrenje nemaju opravdane razloge vjerovati da bi se te usluge mogle direktno ili indirektno pružati Vladi Ruske Federacije ili vojnom krajnjem korisniku ili bi mogle biti namijenjene za krajnju upotrebu u vojne svrhe u Ruskoj Federaciji.

▼M38 —————

▼M25

3.

Dotična država članica izvještava ostale države članice i Komisiju o svakom odobrenju izdatom na osnovu st. 1., 1.a, 2., 2.a ili 2.b u roku od dvije sedmice od odobrenja.

▼M20

4.

Sva odobrenja iz stava 1. za robu i tehnologiju navedene u Prilogu VII. te u Prilogu I. Regulativi (EU) 2021/821 izdaju se elektronskim putem, kad god je to moguće, na obrascima koji sadržavaju najmanje sve elemente predviđene u predlošku C iz Priloga IX. navedene istim redoslijedom kao u tom predlošku.

Član 12.c

1. Nadležni organi razmjenjuju informacije s drugim državama članicama i Komisijom o odobrenjima izdatim na osnovu člana 12.b stava 1. za robu i tehnologiju navedene u Prilogu VII. te u Prilogu I. Regulativi (EU) 2021/821. Razmjena informacija odvija se putem elektronskog sistema iz člana 23. stava 6. Regulative (EU) 2021/821.
2. Informacije dobijene primjenom ovog člana koriste se samo u svrhu za koju su zatražene, uključujući razmjene informacija iz člana 2.d stava 4.
3. Države članice i Komisija dužne su osigurati zaštitu povjerljivih informacija dobijenih primjenom ovog člana u skladu s pravom Unije i relevantnim nacionalnim pravom.
4. Države članice i Komisija dužne su osigurati da se klasifikovanim informacijama dostavljenima ili razmijenjenima u skladu s ovim članom ne smanji stupanj povjerljivosti ili da ih se ne deklasifikuje bez prethodnog pisanog pristanka autora.

▼M26

Član 12.d

Zabrane iz ove Regulative ne primjenjuju se na pružanje usluga pilota potrebnih zbog pomorske bezbjednosti.

▼M24

Član 12.e

1. Za potrebe zabrana uvoza robe predviđenih u ovoj Regulativi, carinska tijela robu koja se fizički nalazi u Uniju mogu pustiti, kako je predviđeno u članu 5. tački 26. Carinskog zakonika Unije (⁵⁰), ako je predočena carini u skladu s članom 134. Carinskog zakonika Unije prije datuma stupanja na snagu ili početka primjene odgovarajućih uvoznih zabrana, zavisno od toga što nastupi kasnije.
2. Dopušteni su svi postupovni koraci potrebni za puštanje relevantne robe navedeno u st. 1. i 5. na osnovu Carinskog zakonika Unije.
3. Carinska tijela ne smiju dopustiti puštanje robe ako imaju opravdani razlog za sumnju na izbjegavanje mjera i ne smiju odobriti ponovni izvoz robe u Rusku Federaciju.
4. Plaćanja povezana s takvom robom moraju biti u skladu s odredbama i ciljevima ove Regulative, posebno sa zabranom kupovine, te Regulative (EU) br. 269/2014.

5.

Robu koja je fizički u Uniji i predočena je carini prije 26. februara 2023., a zaustavljena je zbog primjene ove Regulative, carinska tijela mogu pustiti u saobraćaj pod uslovima predviđenima u st. 1., 2., 3. i 4.

▼M25

Član 12.f

1.

Zabranjuje se prodaja, nabavka, prenos ili izvoz, direktno ili indirektno, robe i tehnologije kako su uvrštene na popis u Prilogu XXXIII., nezavisno od toga jesu li porijeklom iz Unije, fizičkim i pravnim licima, subjektima ili organima u trećoj zemlji navedenoj u tom prilogu.

2.

Zabranjuje se:

(a)

direktno ili indirektno pružanje tehničke pomoći, brokerskih usluga ili drugih usluga povezanih s robom i tehnologijom iz stava 1. te s pružanjem, proizvodnjom, održavanjem i upotrebom te robe i tehnologije, bilo kojem fizičkom ili pravnom licu, subjektu ili tijelu u navedenoj trećoj zemlji;

(b)

pružanje finansiranja ili finansijske pomoći povezane s robom i tehnologijom iz stava 1. za svaku prodaju, nabavku, prenos ili izvoz te robe i tehnologije ili za pružanje povezane tehničke pomoći, brokerskih usluga ili drugih usluga, direktno ili indirektno, bilo kojem fizičkom ili pravnom licu, subjektu ili tijelu u navedenoj trećoj zemlji;

(c)

prodaja, licenciranje ili prenos na neki drugi način prava intelektualnog vlasništva ili poslovnih tajni, kao i dodjela prava na pristup ili ponovnu upotrebu materijala ili informacija koji su zaštićeni kao intelektualno vlasništvo ili su poslovne tajne, a odnose se na robu i tehnologiju iz stava 1. te na pružanje, proizvodnju, održavanje i upotrebu te robe i tehnologije, direktno ili indirektno fizičkom ili pravnom licu, subjektu ili tijelu u navedenoj trećoj zemlji.

3.

Prilog XXXIII. obuhvaća samo osjetljivu robu i tehnologiju s dvojnomo namjenom ili robu i tehnologiju koja bi mogla doprinijeti jačanju ruskih vojnih, tehnoloških ili industrijskih kapaciteta ili razvoju sektora odbrane i bezbjednosti Ruske Federacije, na način kojim se jača ruska spličnost vođenja rata, i čiji je izvoz u Rusku Federaciju zabranjen na osnovu ove Regulative i za koju postoji visok i trajan rizik od prodaje, isporuke, prenosa ili izvoza iz trećih država u Rusku Federaciju nakon njene prodaje, isporuke, prenosa ili izvoza iz Unije. U Prilogu XXXIII. za svaku stavu robe ili tehnologije uvrštene na popis navode se treće zemlje u kojima su njihova prodaja, isporuka, prenos ili izvoz zabranjeni. Prilog XXXIII. uključuje samo treće zemlje za koje je Savjet utvrdilo da sistemno i dosljedno ne sprečavaju prodaju, nabavku, prenos ili izvoz u Rusku Federaciju robe i tehnologije, kako su uvrštene na popis u tom prilogu, koje se izvoze iz Unije, unatoč prethodnim kontaktima i pomoći Unije dotičnoj zemlji.

4.

Ako prodaja, nabavka, prenos ili izvoz robe ili tehnologije uvrštene na popis u Prilogu XXXIII. fizičkom ili pravnom licu, subjektu ili tijelu u Ruskoj Federaciji ili za upotrebu u Ruskoj Federaciji nijesu zabranjeni određenim izuzećima predviđenim ovom regulativom, njihova prodaja, nabavka, prenos ili izvoz fizičkom ili pravnom licu, subjektu ili tijelu u navedenoj trećoj zemlji nijesu zabranjeni ako su ispunjeni isti uslovi koji se na osnovu ove Regulative primjenjuju na izvoz u Rusku Federaciju ili na upotrebu u Ruskoj Federaciji.

5.

Ako nadležni organi mogu u skladu s ovom regulativom odobriti prodaju, nabavku, prenos ili izvoz robe ili tehnologije uvrštene na popis u Prilogu XXXIII. fizičkom ili pravnom licu, subjektu ili tijelu u Ruskoj Federaciji ili za upotrebu u Ruskoj Federaciji, nadležni organi mogu odobriti njihovu prodaju, nabavku, prenos ili izvoz fizičkom ili pravnom licu, subjektu ili tijelu u navedenoj trećoj zemlji pod istim uslovima koji se primjenjuju na izvoz u Rusku Federaciju ili na upotrebu u Ruskoj Federaciji.

▼M31

Član 12.g

1.

Pri prodaji, opskrbi, prenosu ili izvozu u treću zemlju, uz izuzetak partnerskih država navedenih u Prilogu VIII. ovoj Regulativi, robe ili tehnologije kako su uvrštene na popis u prilogima XI., XX. i XXXV. ovoj Regulativi, zajedničkih proizvoda visokog prioriteta kako su uvršteni na popis u Prilogu XL. ovoj Regulativi ili vatrenog oružja i municije kako su uvršteni na popis u Prilogu I. Regulativi (EU) br. 258/2012, izvoznici su moraju, od 20. marta 2024., ugovorom zabraniti njihov ponovni izvoz u Rusku Federaciju i ponovni izvoz za upotrebu u Ruskoj Federaciji.

2.

Stav 1. ne primjenjuje se:

(a)

na izvršenje ugovora koji se odnose na robu obuhvaćenu oznakama KN 8457 10, 8458 11, 8458 91, 8459 61, 8466 93, kako je navedeno u Prilogu XL.;

(b)

na izvršenje ugovora zaključenih prije 19. decembra 2023. koji se odnose na robu različitu od one iz tačke (a), do 1. januara 2025. ili do datuma njihova isteka, zavisno od toga što nastupi ranije.

2.a

Stav 1. ne primjenjuje se na ugovore o javnoj nabavci zaključene s javnim organom u trećoj zemlji ili s međunarodnom organizacijom.

2.b

Izvoznici izvještavaju nadležni organ države članice u kojoj su rezidenti ili u kojoj imaju poslovno sjedište o svakom zaključenom ugovoru o javnoj nabavci na koji se primjenjivalo izuzeće iz stava 2.a u roku od dvije sedmice od njegova zaključivanja. Dotična država članica izvještava ostale države članice i Komisiju o svim informacijama primljenima na osnovu ovog stava u roku od dvije sedmice od njihova prijema.

3.

Pri primjeni stava 1. izvoznici osiguravaju da je sporazumom s partnerom iz treće zemlje predviđeno odgovarajuće pravno sredstvo u slučaju kršenja ugovorne obaveze preuzete u skladu sa Stavom 1.

4.

Ako partner iz treće zemlje prekrši bilo koju od ugovornih obaveza preuzetih u skladu sa Stavom 1., izvoznici obavještavaju nadležni organ države članice u kojoj imaju boravak ili poslovno sjedište čim saznaju za to kršenje.

5.

Države članice izvještavaju jedna drugu te Komisiju o otkrivenim slučajevima kršenja ili zaobilaženja ugovorne obaveze preuzete u skladu sa Stavom 1.

▼M31

Član 12.ga

1.

Pri prodaji, licenciranju ili prenosu na neki drugi način prava intelektualnog vlasništva ili poslovnih tajni, kao i dodjeli prava na pristup ili ponovnu upotrebu materijala ili informacija koji su zaštićeni pravima intelektualnog vlasništva ili su zaštićeni kao poslovne tajne, a povezani su sa zajedničkim proizvodima visokog prioriteta kako su uvršteni na popis u Prilogu XL. ovoj Regulativi, Fizička i pravna lica, subjekti i tijela od 26. decembra 2024. ugovorom zabranjuju svojim partnerima iz trećih država i od njih traže da zabrane potencijalnim stjecateljima podlicence za takva prava intelektualnog vlasništva ili poslovnu tajnu, korištenje takvih prava intelektualnog vlasništva, poslovnih tajni ili drugih informacija povezanih sa zajedničkim proizvodima visokog prioriteta kako su uvršteni na popis u Prilogu XL. ovoj Regulativi koji su namijenjeni za direktnu ili indirektnu prodaju, nabavku, prenos ili izvoz u Rusku Federaciju ili za upotrebu u Ruskoj Federaciji.

2.

Stav 1. ne primjenjuje se na izvršenje ugovora zaključenih prije 25. juna 2024. do 26. juna 2025. ili do datuma njihova isteka, zavisno od toga što nastupi ranije.

3.

Pri primjeni stava 1. Fizička i pravna lica, subjekti i tijela osiguravaju da je sporazumom s partnerom iz treće zemlje predviđeno odgovarajuće pravno sredstvo u slučaju kršenja ugovorne obaveze preuzete u skladu sa Stavom 1.

4.

Ako partner iz treće zemlje prekrši bilo koju od ugovornih obaveza preuzetih u skladu sa Stavom 1., Fizička i pravna lica, subjekti i tijela izvještavaju nadležni organ države članice u kojoj imaju boravak ili poslovno sjedište čim saznaju za to kršenje.

5.

Države članice izvještavaju jedna drugu te Komisiju o otkrivenim slučajevima kršenja ili zaobilaženja ugovorne obaveze preuzete u skladu sa Stavom 1.

▼M35

Član 12.gb

1.

Fizička i pravna lica, subjekti i tijela koji prodaju, isporučuju, prenose ili izvoze zajedničke proizvode visokog prioriteta uvrštene na popis u Prilogu XL. ili robu uvrštenu na popis Priloga XLVIII.:

(a)

preduzimaju odgovarajuće korake, razmjerno svojoj prirodi i veličini, kako bi utvrdili i procijenili rizike izvoza u Rusku Federaciju i izvoza za upotrebu u Ruskoj Federaciji takve robe ili tehnologije te osigurali da se te procjene rizika dokumentuju i ažuriraju;

(b)

provode odgovarajuće politike, kontrole i postupke, razmjerno svojoj prirodi i veličini, za djelotvorno smanjenje i upravljanje rizicima od izvoza u Rusku Federaciju i izvoza za upotrebu u Rusku Federaciju takve robe ili tehnologije, nezavisno od toga jesu li ti rizici utvrđeni na njihovoj razini ili na razini države članice ili na razini Unije.

1.a

Stav 1. primjenjuje se od 26. decembra 2024. u odnosu na Prilog XL. i od 26. maja 2025. u odnosu na Prilog XLVIII.

2.

Stav 1. ne primjenjuje se na fizička i pravna lica, subjekte i tijela koji prodaju, isporučuju ili prenose zajedničke proizvode visokog prioriteta uvrštene na popis u Prilogu XL. ili robu uvrštenu na popis u Prilogu XLVIII. samo unutar Unije ili u partnerske zemlje uvrštene na popis u Prilogu VIII.

3.

Fizička i pravna lica, subjekti i tijela dužni su osigurati da pravna lica, subjekti ili tijela s poslovnim sjedištem izvan Unije koji su u njihovu vlasništvu ili pod njihovom kontrolom i koji prodaju, isporučuju, prenose ili izvoze zajedničke proizvode visokog prioriteta uvrštene na popis u Prilogu XL. ili robu uvrštenu na popis u Prilogu XLVIII. ispunjava zahtjeve iz stava 1. tač. (a) i (b).

3.a

Stav 3. primjenjuje se od 26. decembra 2024. u pogledu Priloga XL. i od 26. maja 2025. u pogledu Priloga XLVIII.

4.

Stav 3. ne primjenjuje se ako, zbog razloga koje fizičko ili pravno lice, subjekt ili tijelo nije samo uzrokovalo, ta fizičko ili pravno lice, subjekt ili tijelo ne može provoditi kontrolu nad pravnim licem, subjektom ili organom u svojem vlasništvu.

▼M31

Član 12.h

Kad je riječ o projektu Paks II, zabrane iz ove Regulative ne primjenjuju se na aktivnosti koje su potrebne za uspostavu, rad, održavanje, snabdijevanje gorivom i ponovnu obradu te bezbjednost civilnih nuklearnih kapaciteta, i nastavak projektovanja, izgradnje i puštanja u pogon koji su potrebni za dovršetak civilnih nuklearnih postrojenja, pod uslovom da su Fizička i pravna lica, subjekti i tijela u roku od dvije sedmice od njena početka o svakoj takvoj aktivnosti obavijestili nadležni organ države članice u kojoj su rezidenti, nalaze se, imaju poslovno sjedište ili su osnovani.

Dotična država članica izvještava ostale države članice i Komisiju o svim informacijama primljenima na osnovu ovog člana u roku od dvije sedmice od njihova prijema.

▼B

Član 13.

Ova se Regulativa primjenjuje:

(a)

na području Unije;

(b)

u svim vazduhoplovima i na svim plovilima koji su pod jurisdikcijom države članice;

(c)

na sve osobe na području ili izvan područja Unije koje su državljani neke od država članica;

(d)

na sve pravne osobe, subjekte ili tijela na području ili izvan područja Unije koji su osnovani ili uspostavljeni u skladu s pravom neke države članice;

(e)

na sve pravne osobe, subjekte ili tijela u vezi s bilo kojim poslom koji se u cjelosti ili djelimično odvija u Uniji.

Član 14.

Ova Regulativa stupa na snagu sljedećeg dana od dana objave u *Službenom listu Evropske unije*.

Ova je Regulativa u cjelosti obavezujuća i direktno se primjenjuje u svim državama članicama.

[Prilozi](#)